



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO
DE MÉXICO
FACULTAD DE LENGUAS



VOCABULARIO TÉCNICO-CIENTÍFICO INGLÉS-
ESPAÑOL DE BIOINGENIERÍA MÉDICA CON
PROPÓSITOS DERMATOLÓGICOS: MANUAL DE
USUARIO DE LA MÁQUINA “3 SERIES NEOLUX”

TESINA

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADO EN LENGUAS
ÉNFASIS EN TRADUCCIÓN DEL INGLÉS

PRESENTA

CARLOS ENRIQUE LÓPEZ TERRÓN

DIRECTOR
DOCTOR EN EDUCACIÓN
JORGE ROBERTO TRUJILLO CABRERA

TOLUCA, EDO DE MÉX.

2024

Índice

1. Resumen	IV
2. Importancia de la temática	6
3. Planteamiento del problema y pregunta de investigación	9
4. Métodos y técnicas de investigación empleadas.....	10
4.1 Identificación de campo temático (área, subárea y disciplina).....	11
4.2 Corpus Lingüístico	13
4.3 Extracción de términos y codificación de fuentes e imágenes.....	15
4.4 Elaboración de diagrama conceptual.....	17
4.5 Tipos de relaciones.....	21
4.5.1 Genéricas.....	21
4.5.2 Partitiva	22
4.5.3 Relación no jerárquica.....	23
4.6 Ficha terminológica.....	25
4.7 Sistema de identificación numerado o nomenclatura a partir del sistema conceptual	26
4.8 Elaboración de fichas terminológicas multilingües.....	27
4.9 Equivalencia textual.....	29
5. Desarrollo temático (Marco teórico)	29
5.1 Bioingeniería Médica y Dermatología	29
5.2 Lenguaje.....	32
5.3 Lenguaje Especializado	33
5.4 Palabra y Término.....	34
5.5 Terminología	35
5.6 Terminografía.....	36
5.7 Lexicología.....	36
5.7.1 Diferencia entre lexicología y terminología.....	37
5.8 Concepto	37
5.9 Definición	38
5.10 Producto terminográfico: Vocabulario técnico-científico de Bioingeniería médica	40
5.10.1 Título y autores.....	40
5.10.2 Introducción.....	40
5.10.3 Introduction	41

5.10.4 Guía de consulta	43
5.10.5 Entradas	47
5.10.6 Fuentes codificadas	245
5.10.7 Índice alfabético por idioma	324
6. Conclusiones y sugerencias	333
7. Referencias	335
8. Anexos	339

Índice de figuras

Figura 1 Diagrama de los campos temáticos: Medicina, Dermatología. Biblioteca del Congreso de los EE.UU.

Figura 2 Diagrama del campo temático: Tecnología. Biblioteca del Congreso de los EE.UU.

Figura 3 Ejemplar de la técnica de subrayado manual del corpus.

Figura 4 Muestra parcial de la codificación de fuentes en la hoja de datos.

Figura 5 Borrador de la representación gráfica del sistema conceptual de Bioingeniería Médica..

Figura 6 Código QR del sistema conceptual de Bioingeniería Médica.

Figura 7 Sistema conceptual en formato digital de "3 Series Neolux"

Figura 8 Relación genérica del término "Rango de emisión"

Figura 9 Relación genérica del término "Tratamiento"

Figura 10 Relación partitiva del término "Unidades"

Figura 11 Relación partitiva del término "USB"

Figura 12 Relación asociativa, contenedor-contenido, del término "Equipo de protección personal tipo B".

Figura 13 Relación asociativa, acción-instrumento, del término "Limpieza"

Figura 14 Sistema conceptual de "3 Series Neolux" con relaciones jerárquicas y no jerárquicas.

Figura 15 Código QR del sistema conceptual de "3 Series Neolux" con relaciones jerárquicas y no jerárquicas.

Figura 16 Sistema de identificación numerada para la nomenclatura a partir del sistema conceptual.

Figura 17 Código QR del sistema de identificación numerada.

Figura 18 Diagrama de las ramas de la Bioingeniería Médica.

Figura 21 "3 Series Neolux" con cabina cerrada

Figura 22 "3 Series Neolux" con cabina abierta

Figura 23 "3 Series Neolux" en funcionamiento.

Figura 24 Subrayado manual del corpus pag. 5

Figura 25 Subrayado manual del corpus pag. 6

Figura 26 Subrayado manual del corpus pag. 7

Figura 27 Subrayado manual del corpus pag. 8

Figura 28 Subrayado manual del corpus pag. 10

Figura 29 Subrayado manual del corpus pag. 11

Figura 30 Subrayado manual del corpus pag. 13

Figura 31 Subrayado manual del corpus pag. 14

Figura 32 Subrayado manual del corpus pag. 15

Figura 33 Subrayado manual del corpus pag. 16

Figura 34 Subrayado manual del corpus pag. 17

Figura 35 Subrayado manual del corpus pag. 18

Figura 36 Subrayado manual del corpus pag. 19

Figura 37 Subrayado manual del corpus pag. 20

Figura 38 Subrayado manual del corpus pag. 21

Figura 39 Subrayado manual del corpus pag. 22

Figura 40 Subrayado manual del corpus pag. 28

Figura 41 Subrayado manual del corpus pag. 29

Figura 42 Subrayado manual del corpus pag. 31

- Figura 43 Subrayado manual del corpus pag. 56*
Figura 44 Subrayado manual del corpus pag. 57
Figura 45 Subrayado manual del corpus pag. 60
Figura 46 Subrayado manual del corpus pag. 62
Figura 47 Subrayado manual del corpus pag. 65
Figura 48 Subrayado manual del corpus pag. 66
Figura 49 Subrayado manual del corpus pag. 67
Figura 50 Subrayado manual del corpus pag. 68
Figura 51 Plan de estudios de la licenciatura de enfermería de la UAEMex.
Figura 52 Plan de estudios de la licenciatura en lenguas de la UAEMex.
Figura 53 Plan de estudios de la licenciatura en Bioingeniería Médica de la UAEMex.

Índice de tablas

Tabla 1 Identificación de los campos temáticos a donde pertenecen los términos extraídos del manual Neolux. Biblioteca del Congreso de los EE.UU. 12

1. Resumen

El presente proyecto de investigación terminográfica en el campo de la Bioingeniería Médica con propósitos dermatológicos propone una herramienta de consulta para especialistas en el área de la salud, traductores, estudiantes, y público en general.

Este producto terminográfico también tiene como uno de sus propósitos principales, beneficiar al personal de enfermería que presta sus servicios en la “Clínica Integral de Dermatología y Estética” por sus siglas “CIDE” ubicada en la ciudad de Toluca, Edo. de México, y favorecer una operación eficiente del dispositivo “3 Series Neolux”, máquina que realiza procedimientos de tratamiento dermatológico.

Se extrajeron 150 términos empleando la técnica terminológica de extracción descrita en Trujillo Cabrera, Lira Iniesta y Becerril López (2015), que a su vez se representan en un sistema conceptual, y se capturaron en sus correspondientes fichas terminológicas, que constituyen, en una primera estancia, la base de datos de conceptos, antes de incorporarse a un soporte de consulta web.

Se empleó el sistema de clasificación de la Biblioteca del Congreso para la identificación de los campos del conocimiento que sustentan los distintos tipos de relaciones entre los términos. Toda la información relacionada con el área disciplinar, objeto de estudio de esta investigación se validó por medio de fuentes especializadas: organismos, centros de investigación en ciencias médicas, revistas, artículos, bibliotecas, vocabularios terminológicos y especialistas del área dermatológica.

El diseño del vocabulario sigue la metodología que se establece en la Guía para la generación de trabajos terminológicos incorporables al Banco de Datos Terminológico de la UAEM descrito por Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López, (2015), y que ha sido el referente normalizado para trabajos de investigación de esta naturaleza en la Facultad de Lenguas UAEMéx.

En el apartado Métodos y técnicas de investigación empleadas se describe el procedimiento para la estructuración del vocabulario, en dos etapas. Primeramente, la compilación del corpus, las fuentes documentales, los especialistas, la identificación de áreas, subáreas, campos temáticos, y la identificación de candidatos a términos con la técnica de subrayado manual, la extracción y análisis de términos, en función de concordancias y coocurrencias, con programas informáticos (kwic, webcorp), y la codificación de fuentes e imágenes. La segunda etapa proyecta la clasificación de los términos en un árbol de conocimientos, que permitirá la captura en las fichas terminológicas multilingües.

En el apartado del desarrollo temático se abordan el marco teórico y referencial, de la teoría terminológica, la traducción, la lexicología, la bioingeniería, y la dermatología. Finalmente, se presenta el vocabulario como producto final.

Cabe mencionar que en este trabajo se realizó un avance de innovación al hacer uso de los códigos QR, ya que en trabajos anteriores era muy difícil apreciar los sistemas conceptuales, por ser imágenes de gran tamaño y peso. De estas experiencias previas, surge la idea de utilizar códigos QR para poder tener acceso directo a un software que nos pudiera brindar mejor calidad y visibilidad de las imágenes, así como de los diagramas o sistema conceptual.

2. Importancia de la temática

La terminología ocupa un papel muy importante en todas las especialidades médicas, sin embargo, la ciencia y la tecnología se encuentran en constante evolución, no obstante, mucha de la información se pierde debido a la transferencia de una lengua a otra. Esta es una razón de peso por lo que los profesionales en ciencias del lenguaje deben desarrollar competencias profesionales, académicas y lingüístico-comunicativas que permitan proporcionar soluciones a esta situación, en beneficio de la sociedad, y la comunidad de especialistas en ciencias de la salud. El plan general de desarrollo 2009-2021 plantea que “para responder de mejor manera a los procesos de globalización, las “IES” han desarrollado, desde hace años, mecanismos de internacionalización, entre los que se cuentan la cooperación mundial y las nuevas metodologías de la enseñanza” (Ramos, 2009, p.9).

Otra razón sobre la importancia de la creación del vocabulario se apoya en que “actualmente, lo que buscan cientos de médicos, es lograr llegar a un concepto de medicina global, en donde se entienda que el mundo no solo está conectado por la comunicación, pero también a través de sus enfermedades.” (International Federation of Medical Students Association, 2017, párr.1).

No obstante, para lograr un trabajo de calidad, es necesario romper ciertas barreras y desarrollar competencias de distintos índoles para lograr transmitir el significado de manera efectiva. Destacamos las competencias que se consideran tomar en cuenta para tipos de trabajos especializados:

El primero es la competencia lingüística como tal competencia organizativa y gramatical, el segundo es la competencia estratégica para evaluar, planificar y ejecutar la comunicación y el tercero son los mecanismos psicofisiológicos los procesos neurológicos y psicológicos inmersos en el proceso del lenguaje (Márquez, 2011, p.60).

El hecho de contar con un vocabulario terminográfico en el área de la dermatología, favorece no solamente a las enfermeras y personal médico que laboran en la clínica “CIDE”; sino, a distintas áreas del conocimiento de la Universidad Autónoma del Estado de México, e instituciones u organizaciones afines al área de ciencias de la salud.

En la facultad de enfermería, los estudiantes cursan unidades de aprendizaje encaminadas al manejo de aparatos tecnológicos: “Manejo de aparatos electromédicos”, “Innovaciones en el área de salud” e “Informática aplicada a la enfermería”, se anexa el ejemplar del plan de estudios (véase figura 52).

En estas unidades de aprendizaje, se requiere de:

Capacidad para utilizar las tecnologías de la información y la comunicación, para la toma de decisiones asertivas y la gestión de los recursos para el cuidado de la salud.

Habilidad para interactuar en equipos interdisciplinarios y multisectoriales, con capacidad resolutoria para satisfacer las necesidades de salud prioritarias, emergentes y especiales. (Facultad de enfermería, 2022, p.7)

De la misma forma, la Facultad de Medicina podrá beneficiarse con esta investigación en la licenciatura en Bioingeniería Médica (véase anexo 53) cuya malla curricular considera materias tales como: inglés y manejo de aparatos biomédicos; y también la Facultad de Medicina afirma en el plan de estudio de la Licenciatura en Biomédica que la tecnología:

han contribuido a mejorar los procedimientos diagnósticos y terapéuticos que se ofrecen a la población durante su estado de enfermedad, aunque también se han ampliado a las condiciones de salud, de manera que no se puede conservar o restituir el estado de salud sin el empleo de la tecnología para la salud. (Facultad de Medicina, 2022, párr.4)

En la Facultad de Lenguas, el presente trabajo será un referente de apoyo a las materias de Traducción Técnica y Científica, Legal, Periodística y Literaria (véase anexo 52); incluso, es un referente ejemplo de innovación al incorporar el

uso de tecnología QR para facilitar el acceso a recursos que ayudan a la creación de estas herramientas de consulta. A este respecto, la Facultad de lenguas señala que:

[...] realiza funciones inherentes al trabajo de las ciencias del lenguaje, la docencia o la traducción, tales como diseño, elaboración y evaluación de programas de estudio, artículos científicos y de divulgación en el área de las ciencias del lenguaje, asistencia, asesoría y consultoría en problemas específicos de las lenguas inglesa o francesa y española. (Facultad de lenguas, 2003, p. 2)

Esta herramienta es una fuente de información para todos los especialistas en esta área, alumnos que estén en preparación, docentes de la especialidad, y público general interesado en el tema. De la misma forma, al tener la herramienta de consulta disponible, todos los beneficiarios podrán estar más preparados al momento de enfrentarse a una situación real. El plan de desarrollo de la facultad de lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México establece que: “la sociedad demanda profesionales mejor preparados que impacten de manera exitosa en todos los sectores de la actividad productiva nacional” (Facultad de lenguas, 2010, p.11).

Esta investigación terminológica permitirá aprovechar el rendimiento óptimo del dispositivo, al proporcionar información de suma importancia, tal como algoritmos, especificaciones y cuidados sobre las distintas modalidades de operación en tratamientos integrales dermatológicos especializados y obtener las mejores condiciones operativas de la máquina “3 Series Neolux”, así como favorecer el desarrollo de competencias profesionales y lingüísticas de los profesionistas que la operan.

3. Planteamiento del problema y pregunta de investigación

Enseguida se describen algunos antecedentes, que, en cierta forma, se relacionan con la problemática que dio origen a esta investigación.

La medicina es tan antigua como el lenguaje, por lo que, a través de los años se han ido conservando términos desde sus inicios, que a su vez se han ido mezclando en diversos idiomas creando los falsos cognados; tal como la palabra en inglés “*drug*” cuyo significado es contradictorio a su equivalente en español. Ejemplos como este hay muchos, se han creado diversas siglas y acrónimos para abreviar términos, pero esto no ha resultado de manera favorable porque causan confusión en muchos acrónimos.

En este sentido, Navarro (1997) asegura que: “complicar más aún la situación, con la adición de nuevos sinónimos a los ya existentes. [...] No obstante, la de mayor interés para el farmacólogo es la nomenclatura de las sustancias farmacéuticas, y ésta sigue planteando graves problemas” (p. 7). Ha sido algo muy común y descrito en otros estudios, el problema de la falta de conocimiento del idioma en profesionistas y estudiantes, lo cual les genera dificultades para desempeñarse adecuadamente en sus ámbitos laborales y/o académicos.

El desarrollo de competencias en el manejo de información, y en las técnicas o procedimientos de búsqueda de datos y/o términos específicos, es otra dificultad a la que se enfrentan de manera regular los especialistas en diversas disciplinas, dado que aun cuando realizan consultas en diccionarios bilingües, o técnicos, o en bases de datos, no se tiene la certeza de que se está haciendo el uso correcto de la información que se obtiene. En muchos otros casos, tampoco se tiene acceso, o no existen libros, manuales, diagramas, o guías de referencia, en la lengua materna, en los que se describan el manejo de aparatos o dispositivos con funciones específicas.

En la clínica dermatológica “CIDE”, se cuenta con una máquina cuya función es la regeneración de **menalocitos**, los cuales producen la pigmentación

en la piel, y así mismo, es auxiliar en el tratamiento de enfermedades cutáneas. No obstante, esta máquina cuenta con un manual en inglés, lo que se convierte en un problema para las enfermeras que laboran en dicha clínica, porque desafortunadamente, no tienen el conocimiento de la lengua lo que ocasiona que no puedan llevar a cabo y operar de manera integral todas las funciones que ofrece dicha máquina, únicamente ejecutan las funciones básicas, y no logran sacarle el máximo rendimiento, que redunde en una mejor calidad del tratamiento dermatológico. De hecho, el manual en español, tampoco se encuentra disponible en internet.

La siguiente pregunta de investigación se plantea con el propósito de encontrar posibles soluciones a las problemáticas que se han descrito, e identificar factores que favorezcan la integración de las ciencias del lenguaje, la terminografía, y la comunicación científica.

¿Cuál es el estado de la terminología en el campo especializado de la dermatología?

4. Métodos y técnicas de investigación empleadas.

En esta sección, se da a conocer el proceso terminológico en, la extracción de candidatos a términos, la codificación de fuentes, el diseño del sistema conceptual o árbol de conocimientos, y la elaboración de las fichas multilingües. De la misma forma, se describe cómo localizar el campo temático en el cual se encuentra la especialidad del trabajo, las relaciones jerárquicas y sus tipos. Cabe señalar que, en el presente trabajo, surgió la necesidad de hacer uso de una nueva herramienta tecnológica que permite apreciar mejor los sistemas de clasificación de términos, y mapas del trabajo, a través del uso de códigos QR.

El trabajo terminográfico está basado en una investigación terminológica del tipo temática-cualitativa-comparada con un enfoque descriptivo (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López, 2015), lo que significa que este tipo de estudios:

analiza, define y abarca el estudio de un campo de especialidad; el objeto de la investigación es sujeto de validación por especialistas del área del conocimiento, lingüistas, y terminólogos; se integran a una situación, función comunicativa, así como a un canal de transmisión; se designa un concepto especializado en dos o más lenguas, y, finalmente, se representan gráficamente las relaciones entre los términos. (Trujillo Cabrera, 2021)

Se empleó la metodología que se establece en la Guía para la generación de trabajos terminológicos incorporables al banco de datos terminológico de la UAEM (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López, 2015).

4.1 Identificación de campo temático (área, subárea y disciplina)

Una de las etapas consiste en identificar, así como situar el campo de aplicación en el cual el terminólogo está trabajando, para una interpretación objetiva del significado, o contextualización de los términos. Pavel citado en Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López menciona que: “los rasgos esenciales y distintivos de los conceptos están determinados, a su vez, por dicho campo. De ahí se puede decir que cuanto mejor se comprenda el campo temático que está estudiando, más fácil resultará trabajar con los conceptos” (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López, 2015).

Para determinar el área y subárea, o campo temático, se necesitan protocolos, o estándares reconocidos mundialmente, entre ellos están la Biblioteca de Congreso, el Sistema de Clasificación Decimal Universal, y el Sistema de Clasificación Dewey. Durante este proceso se encontró más de una ramificación de la bioingeniería y dermatología. Se optó por el protocolo de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos (*Library of Congress Classification Outline*), para la delimitación y estructuración de los campos temáticos como se muestran en la Tabla 1:

	Clase	Subclase	Subclase
1.	Clase R - Medicina	Subclase R – Medicina (General)	R856-857- Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación
2.	Clase R - Medicina	Subclase R – Medicina (General)	R858-859.7- Aplicaciones computarizadas a la medicina. Medical informatics.
5.	Clase R - Medicina	Subclase RL - Dermatología	RL1-803 - Dermatología
3.	Clase T - Tecnología	Subclase TA – Ingeniería (General). Ingeniería Civil	TA164 - Bioingeniería
4.	Clase T - Tecnología	Subclase TR - Fotografía	TR624-835 – Fotografía aplicada incluyendo artística, comercial, fotografía médica, procesos fotográficos.

Tabla 1 Identificación de los campos temáticos a donde pertenecen los términos extraídos del manual Neolux. Biblioteca del Congreso de los EE.UU.

De la misma forma, en las figuras 1 y 2 se presentan los diagramas para ilustrar las clases y subclases:

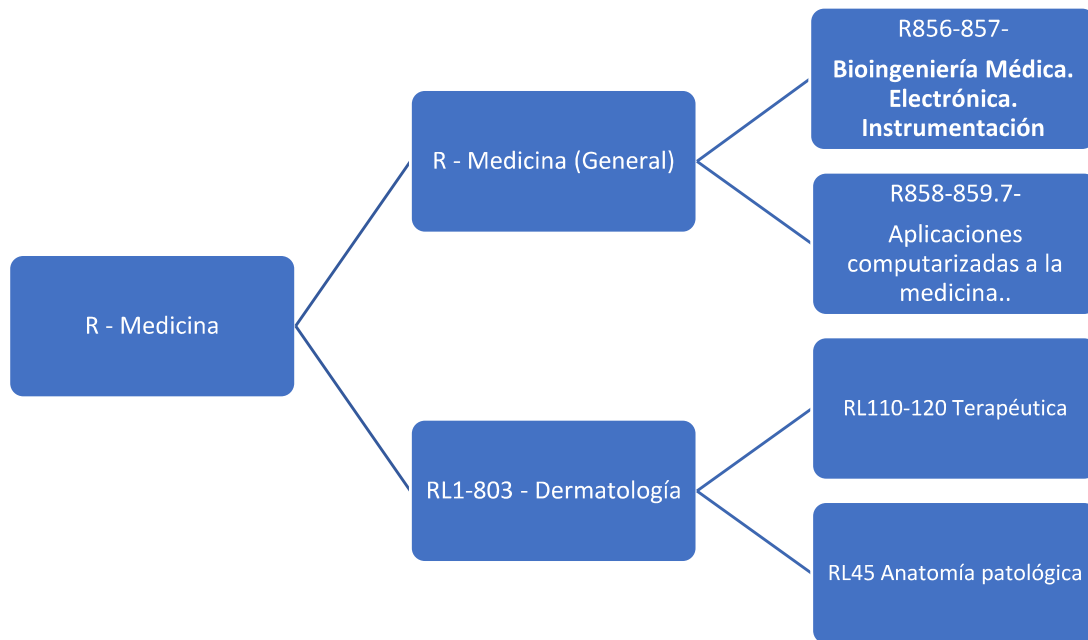


Figura 1 Diagrama de los campos temáticos: Medicina, Dermatología. Biblioteca del Congreso de los EE.UU.

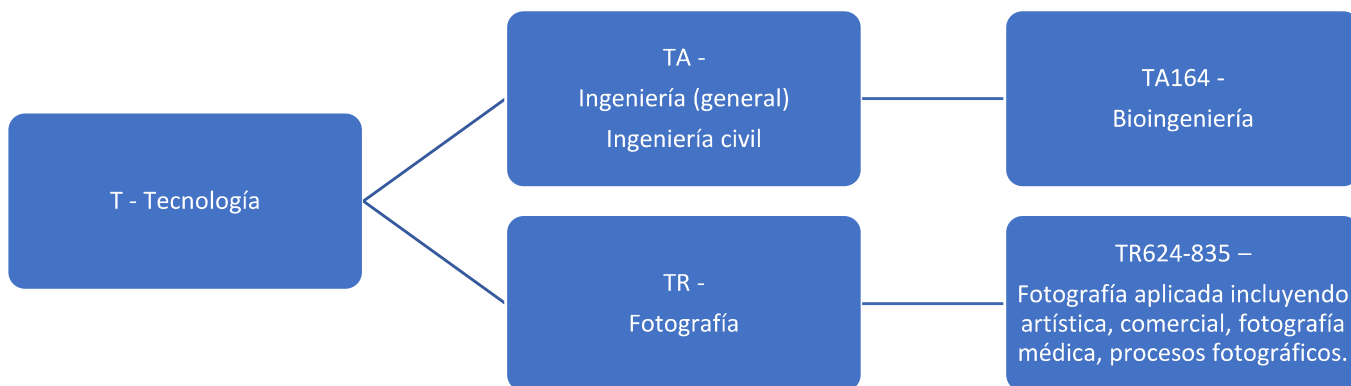


Figura 2 Diagrama del campo temático: Tecnología. Biblioteca del Congreso de los EE.UU.

4.2 Corpus Lingüístico

Uno de los recursos principales es el corpus lingüístico, texto base del cual se van a extraer, primeramente, los candidatos a términos, y posteriormente, tras una depuración o peinado terminológico, se concentrarán los términos definitivos que se capturarán en una base de datos en Excel. Tal como Dash & Ramamoorthy mencionan que: “the fact that the future course of activities in the

fields of linguistics, applied linguistics, language technology, and speech technology will invariably depend heavily on data and information obtained from corpora of actual written and spoken text varieties” (Dash & Ramamoorthy, 2018, p. 251).

El corpus base es el “Manual de Usuario de la Máquina 3 Series Neolux”. Tognini-Bonelli define corpus como: “...collection of text assumed to be representative of given language put together so that it can be used for linguistic analysis” (Tognini-Bonelli, 2016, p. 192).

No obstante, una definición más detallada es:

[...] colección extensa de diferentes tipos de textos, orales o escritos, en formato electrónico, de varios millones de palabras que se codifican y clasifican adecuadamente. Los mismos se guardan y se procesan en medios de almacenamiento masivo y, de esta manera, permiten al usuario hacer diferentes búsquedas entre grandes cantidades de textos electrónicos. (Pitkowski & Gamarra, 2009, p. 33)

El corpus primario proviene de la empresa reconocida internacionalmente como “DAAVLIN”. De la misma forma, la información citada en este trabajo corresponde a corpus obtenidos de bases de datos, revistas, libros, enciclopedias y entrevistas con un extenso grado de avance académico; e incluso, cuenta con las características establecidas en la definición que redacta EAGLES en González-Jover:

[...] aquel creado para ofrecer toda la información posible, de la forma más exhaustiva, sobre la lengua, con el fin de representar sus variantes más importantes, así como sus estructuras y léxico; siendo la base para la elaboración de gramáticas, diccionarios, tesauros, vocabularios, u otras formas de referencia. (González-Jover, 2005, p. 280)

4.3 Extracción de términos y codificación de fuentes e imágenes.

Esta sección describe el proceso de identificación de los candidatos a términos, y la extracción de aquellos que, de acuerdo con su validación con especialistas y en fuentes oficiales, mostraron una correspondencia con los campos temáticos y el sistema de clasificación de la Biblioteca del Congreso de EEUU.

La técnica del subrayado manual es eficaz, y, en cierto sentido, práctica cuando se trabaja con textos cortos. La ventaja de hacerlo de manera manual permitió concentrar la información de manera paralela en las fichas terminológicas; y, a su vez, permitió elaborar los diagramas de las relaciones jerárquicas de los términos, junto con el mapa conceptual en su organización general. (Véase la figura 3).

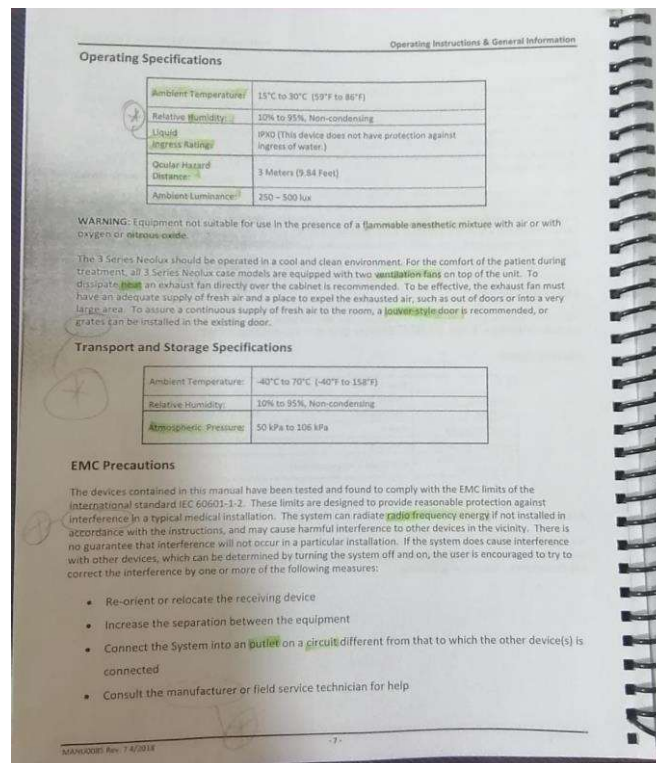


Figura 3 Página que muestra la técnica de subrayado manual en el manual.

La codificación de fuentes resulta ser de suma importancia dado que representa la validez y credibilidad de la información que contienen las fichas multilingües (Cabrera & Tarrés, 2012, pág. 11). El procedimiento se siguió como lo establece la

Guía para la generación de trabajos terminológicos incorporables al banco de datos terminológico de la UAEMéx (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, Becerril López, 2015):

- las fuentes se codifican utilizando un sistema de codificación válido para toda la base de datos, o se capturan en un formato estándar específico de tal manera que el programa informático pueda reconocer los datos y organizarlos de manera coherente.
- se introduce la información relativa a las fuentes en los campos correspondientes de acuerdo con las reglas establecidas para ello.
- se deben incluir también las fuentes para cualquier cita o documento consultado, respetando las disposiciones de las leyes sobre los derechos de autor.

A continuación, se muestran ejemplos de fuentes codificadas:

[UO13] University of Iowa (2018) What is the difference between UVA and UVB rays? *contexto* de UVB. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[UR] University of Rochester (2021) Sunscreens: Protect Your Skin: *definición de UV block protection*. Recuperado de: <https://www.urmc.rochester.edu/encyclopedia/content.aspx?ContentTypeID=85&ContentID=P01351>

[UR1] University of Rochester (2021) Sunscreens: Protect Your Skin: *contexto de UV block protection*. Recuperado de: <https://www.urmc.rochester.edu/encyclopedia/content.aspx?ContentTypeID=85&ContentID=P01351>

La imagen muestra los campos de la base de datos, la captura, y la codificación de fuentes en la hoja de cálculo.

[3SN132]	DAAVLIN	2018	7 Series Neolux: Operating Instructions & General Information:	X	Eruption	
[DN]	DermNet	2021	Eruption:	X	Eruption	https://dermetnz.org/glossary/
[DN1]	DermNet	2021	Eruption:	X	Eruption	https://dermetnz.org/glossary/
[CTS]	Cosmetologas	2021	Las erupciones cutáneas:	X	Erupción	http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/la
[CTS1]	Cosmetologas	2021	Las erupciones cutáneas:	X	Erupción	http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/la
[CTS2]	Cosmetologas	2021	Las erupciones cutáneas:	X	Erupción	http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/la
[CTS3]	Cosmetologas	2021	Las erupciones cutáneas:	X	Erupción	http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/la
[3SN133]	DAAVLIN	2018	7 Series Neolux: Operating Instructions & General Information:	X	Psoriasis	
[NP]	National Psoriasis Institution	2021	About psoriasis:	X	Psoriasis	https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/
[NP1]	National Psoriasis Institution	2021	About psoriasis:	X	Psoriasis	https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/
[LPH]	LeoPharma	2021	¿Qué es la psoriasis?	X	Psoriasis	http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-psoriasis/
[LPH1]	LeoPharma	2021	¿Qué es la psoriasis?	X	Psoriasis	http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-psoriasis/
[LPH2]	LeoPharma	2021	¿Qué es la psoriasis?	X	Psoriasis	http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-psoriasis/
[NP2]	National Psoriasis Institution	2021	About psoriasis:	X	Psoriasis	https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/
[3SN134]	DAAVLIN	2018	7 Series Neolux: Operating Instructions & General Information:	X	Vitiligo	
[NHS]	NHS	2019	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.nhs.uk/conditions/vitiligo/
[NHS1]	NHS	2019	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.nhs.uk/conditions/vitiligo/
[TDO]	Top Doctors	2020	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo
[TDO1]	Top Doctors	2020	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo
[TDO2]	Top Doctors	2020	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo
[TDO3]	Top Doctors	2020	Vitiligo:	X	Vitiligo	https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo
[3SN135]	DAAVLIN	2018	7 Series Neolux: Operating Instructions & General Information:	X	Eczema	
[NEA]	National Eczema Association	2021	What is Eczema?:	X	Eczema	https://www.nationaleczema.org/eczema/
[NEA1]	National Eczema Association	2021	What is Eczema?:	X	Eczema	https://www.nationaleczema.org/eczema/
[DCAT]	Dermatología CAT:	2021	Eccema:	X	Eccema	http://www.dermatologia.cat/2021/01/01/que-es-el-eczema/
[DCAT1]	Dermatología CAT:	2021	Eccema:	X	Eccema	http://www.dermatologia.cat/2021/01/01/que-es-el-eczema/
[DCAT2]	Dermatología CAT:	2021	Eccema:	X	Eccema	http://www.dermatologia.cat/2021/01/01/que-es-el-eczema/
[DCAT3]	Dermatología CAT:	2021	Eccema:	X	Eccema	http://www.dermatologia.cat/2021/01/01/que-es-el-eczema/
[3SN136]	DAAVLIN	2018	7 Series Neolux: Operating Instructions & General Information:	X	Exposure	
[TITI]	TITITUDORANCEA	2021	Sun exposure:	X	Exposure	https://www.tititudorancea.com/z/sun_exposure.htm
[TITI1]	TITITUDORANCEA	2021	Sun exposure:	X	Exposure	https://www.tititudorancea.com/z/sun_exposure.htm
[ML]	Medline	2014	Exposición al sol:	X	Exposición solar	https://medlineplus.gov/spanish/sunexposure.html
[ML1]	Medline	2014	Exposición al sol:	X	Exposición solar	https://medlineplus.gov/spanish/sunexposure.html

Figura 4 Muestra parcial de la codificación de fuentes en la hoja de cálculo.

4.4 Elaboración de diagrama conceptual

Un diagrama conceptual aporta mucha claridad en una investigación terminológica, ya que en este se clasifican y representan de forma gráfica los términos extraídos del corpus. En otras palabras: “el sistema conceptual evidencia la interdependencia de los conceptos y permite situarlos los unos respecto a los otros. La delimitación de la extensión de un concepto y, por consiguiente, de sus características esenciales depende del sistema conceptual” (Azarian & Tebé, 2011).

En la guía para trabajos terminográficos, Trujillo Cabrera *et al.* (2015) definen el sistema conceptual como: “conjunto de conceptos estructurados de acuerdo con las relaciones lógicas que mantienen entre sí” (p.85). En esta investigación, en el diseño del árbol de conceptos se empleó el software MindManager© para representar el árbol de conocimientos en un formato digital. Al respecto del empleo de software para propósitos específicos aplicado a la terminología se señala lo siguiente:

Software packages are readily available and international corporations often have their own terminology database. Following these developments, translators and terminologists are confronted with a specialised form of information management involving compilation and standardisation of vocabulary, storage, retrieval and updating. (Sager, 1990, párr. 1)

Los primeros esquemas del diagrama conceptual se dibujaron de manera manual y en sincronización con la extracción de términos; dado que, al momento de compilar los términos, estos se van incluyendo en las distintas ramificaciones del mapa conceptual. Hacerlo de esta manera permitió tener más claridad al clasificar los campos temáticos y delimitar las relaciones entre los términos. (Véase figura 5)

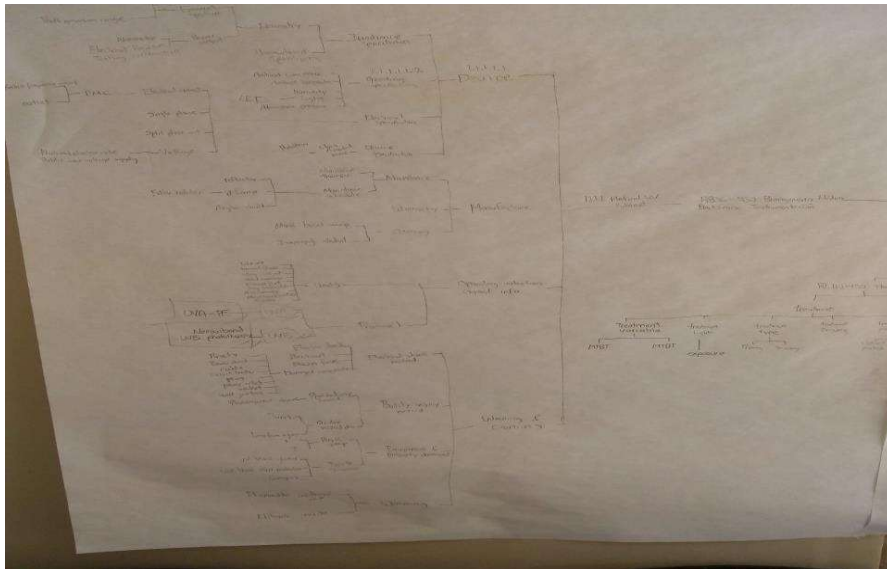


Figura 5 Borrador de la representación gráfica del sistema conceptual de Bioingeniería Médica.

La segunda parte fue trasladar el borrador del árbol de conceptos (véase figura 5) al formato digital en MindManager©. En esta fase hubo diversos cambios en la transferencia de información, debido al surgimiento de dudas constructivas y consulta con los especialistas, que ayudaron a mejorar y perfeccionar la categorización del término en su campo y subcampo temático correspondiente, así como sus asociaciones, ya sea del tipo generativa, partitiva, o no jerárquica.

No obstante, debido a los avances tecnológicos, y a la creación de herramientas digitales como los códigos QR, código de respuesta rápida, se pudo crear un código dedicado a este sistema conceptual y así poder visualizar de manera más eficaz, de forma completa, un diagrama tan extenso. Esto implica un avance en todos los trabajos terminológicos próximos, ya que, anteriormente se mostraba la imagen insertándola en la página del documento; sin embargo, no se lograba apreciar, ya que las ramificaciones son muy extensas, viéndose la necesidad de este recurso digital y el acceso al sistema conceptual de una forma eficiente. Un código QR o código de respuesta rápida según Luque, (2012): “[...] es un método de representación y almacenamiento de información en una matriz de puntos bidimensional.” (p. 9). En seguida se proporciona el código QR del sistema conceptual de Bioingeniería Médica. (Véase figura 6)



Figura 6 Código QR del sistema conceptual de Bioingeniería Médica.

La imagen muestra el sistema conceptual de los términos extraídos del manual de usuario y especificaciones de la máquina "3 Series Neolux" con propósitos dermatológicos. (Véase figura 7)

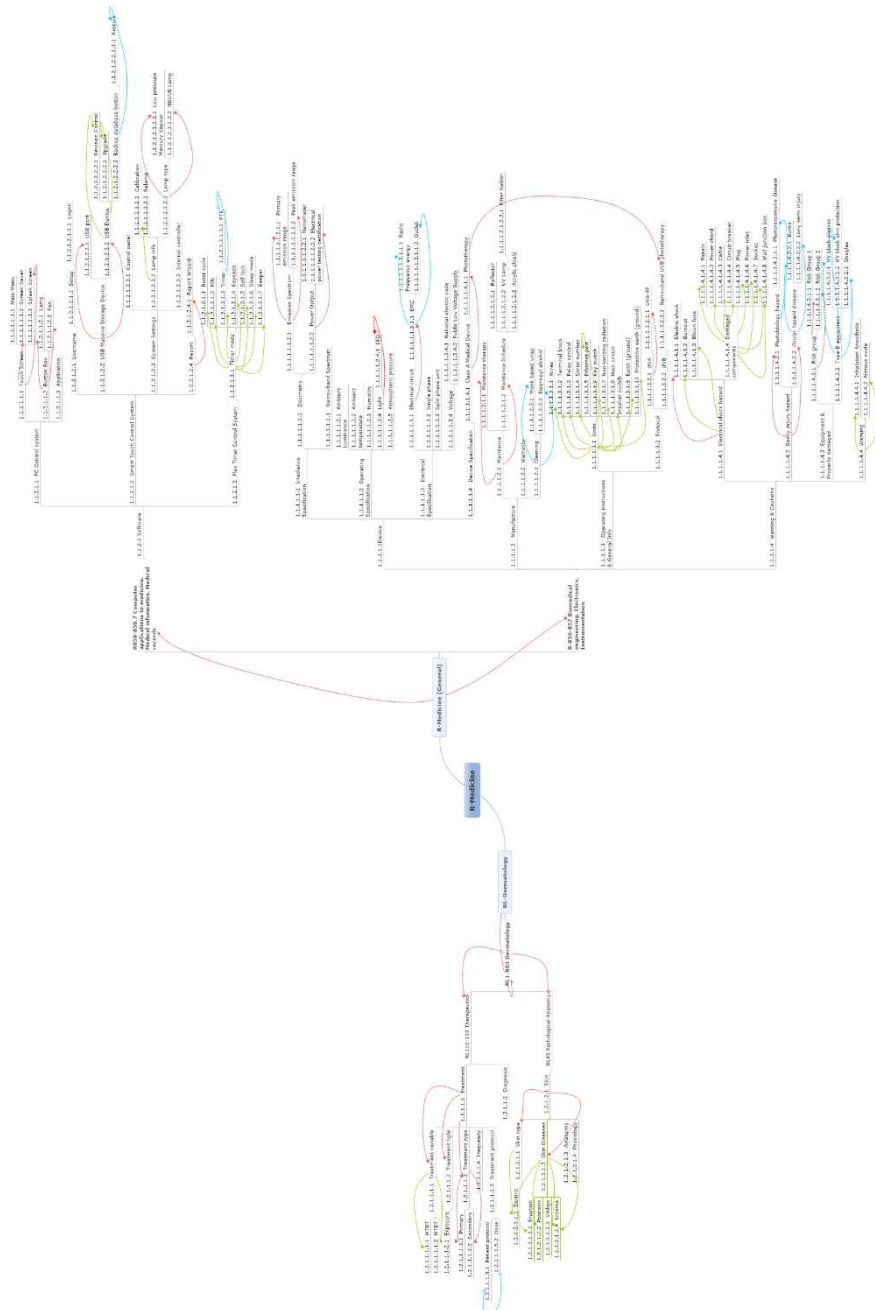


Figura 7 Sistema conceptual en formato digital de "3 Series Neolux"

4.5 Tipos de relaciones

Las relaciones jerárquicas ayudan a delimitar la vinculación de los términos, que a su vez se representan gráficamente en el sistema conceptual, con la intención de que la estructura terminológica del vocabulario se comprenda fácilmente. Según Trujillo Cabrera *et al.* (2015) los tipos de relaciones se dividen principalmente en dos: generativa y partitiva.

4.5.1 Genéricas

Esta se identifica por la derivación de otros términos que tengan relación con el término principal y que cumpla, además, con sus características. (X-X1); esto es, salen de un concepto genérico y sus conceptos específicos. Por lo tanto, en una relación generativa, las características de un concepto son las mismas que del concepto genérico más al menos una característica diferenciadora (X es un tipo de Y).

El siguiente diagrama del término **emission range** está ramificado en el subgrupo **R856-857- Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación**.

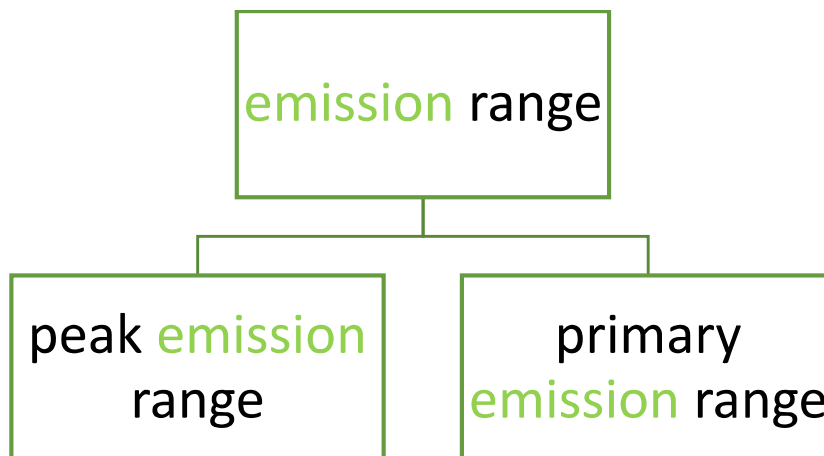


Figura 8 Relación genérica del término "Rango de emisión"

El término "rango de emisión" cumple con las especificaciones de una relación genérica, ya que sus derivados son términos más específicos, pero siguen teniendo relación con el concepto genérico principal; de igual forma se observa esta relación en el término *treatment*, en la Figura 9.

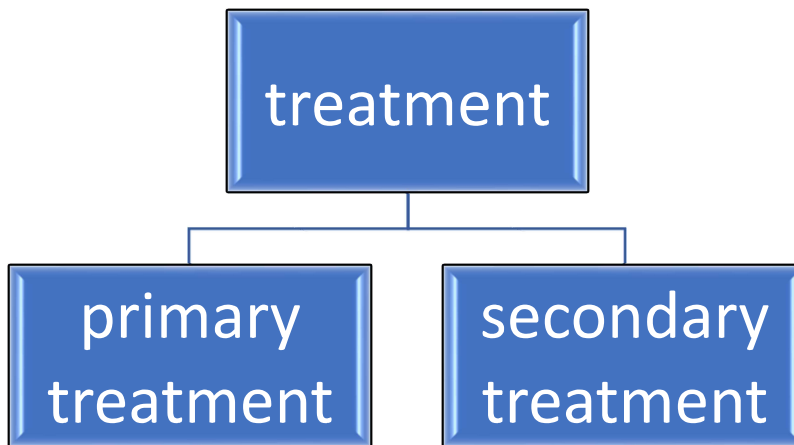


Figura 9 Relación genérica del término "Tratamiento"

4.5.2 Partitiva

Se identifica por la derivación de otros términos de un término principal, pero que no cumplen con las mismas características de este, Y no es un tipo de X (X-Y). Es decir: "se da entre un todo y sus partes. La relación existe entre dos conceptos cuando el concepto comprensivo representa un todo y el concepto partitivo representa una parte de ese todo. Ninguno de los conceptos hereda las características de otro". (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López, 2015, p.86)

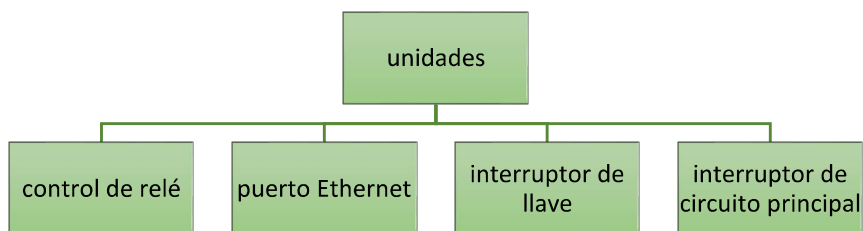


Figura 10 Relación partitiva del término "Unidades"

Puede decirse que este es un tipo de relación partitiva porque hay una parte del todo, que, en el término "unidad", sus derivados tienen relación con este, sin embargo, sólo toman de él una parte, o característica; esto significa que, a nivel de *concepto*, los derivados del término *unidad* son unidades, por ejemplo, *la unidad*

de control de relé, como lo especifica el manual Neolux. Otro ejemplo es el concepto USB, sus términos derivados tienen una función específica en la operación del dispositivo de almacenamiento, de ahí su relación: para la revisión del software instalado, para la actualización del software, y para generar un respaldo de los datos almacenados en la memoria de la máquina Neolux.

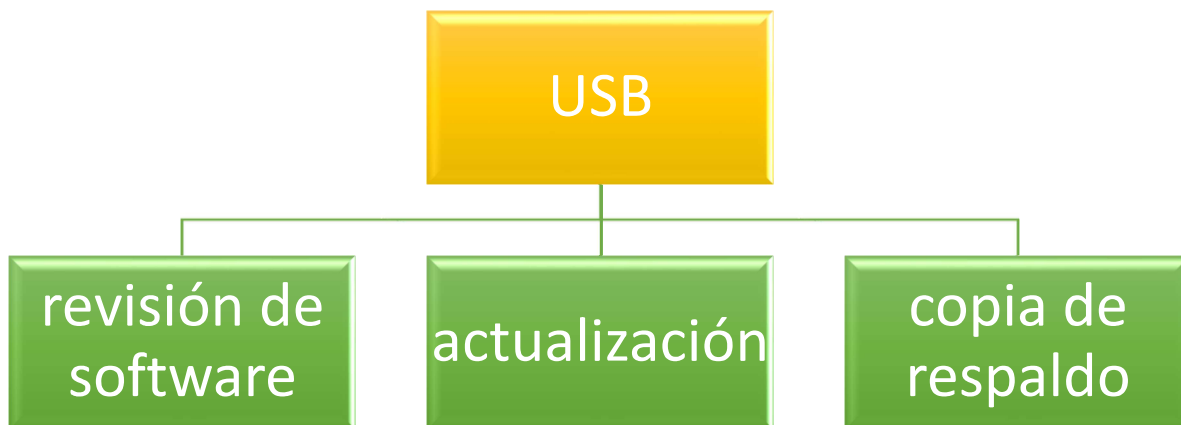


Figura 11 Relación partitiva del término "USB"

4.5.3 Relación no jerárquica

Las relaciones no jerárquicas, se conocen también como asociativas; son las que asocian términos a un productor o creador, incluso, observan una conexión de experiencia. Gráficamente, se representan por una flecha en doble sentido y una línea punteada que conecta a los términos involucrados en este tipo de relación.

En la siguiente imagen se ejemplifica una relación de tipo no jerárquica. El concepto principal se considera un tipo de contenedor, *equipo de protección tipo B*, y, sus conceptos asociados pertenecientes a ese tipo B, que en este caso son *Goggles*, y *bloqueador de protección UV*.

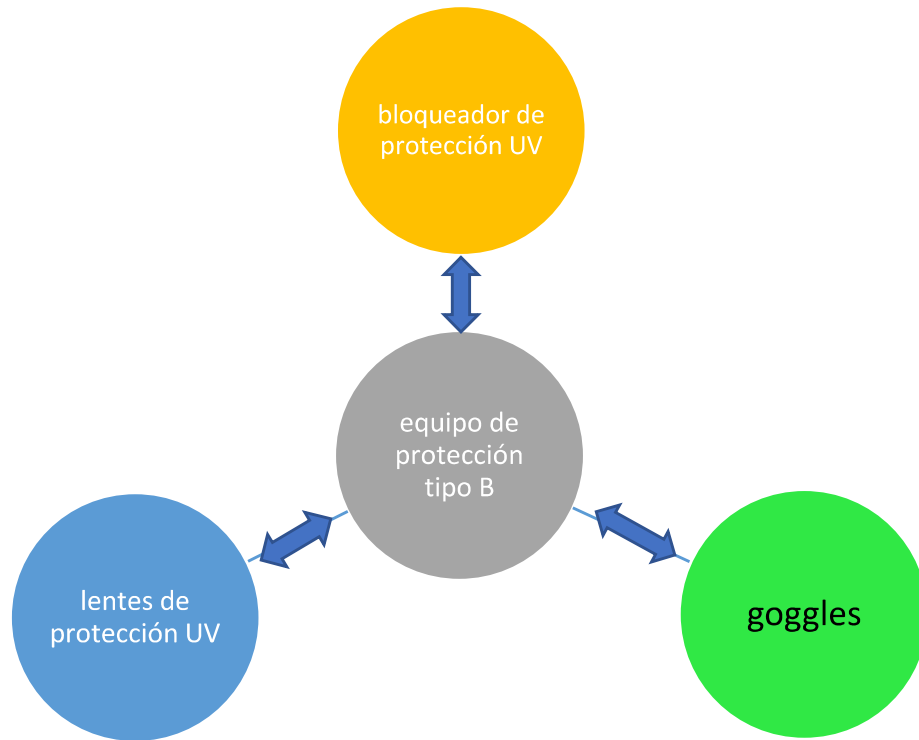


Figura 12 Relación asociativa, contenedor-contenido, del concepto: "equipo de protección personal tipo B".



Figura 13 Relación asociativa, acción-instrumento, del término "limpieza"

A continuación, se comparte el código QR y una imagen del sistema conceptual con todas las relaciones que se encontraron, relaciones jerárquicas y no jerárquicas. (Véase la figura 14)

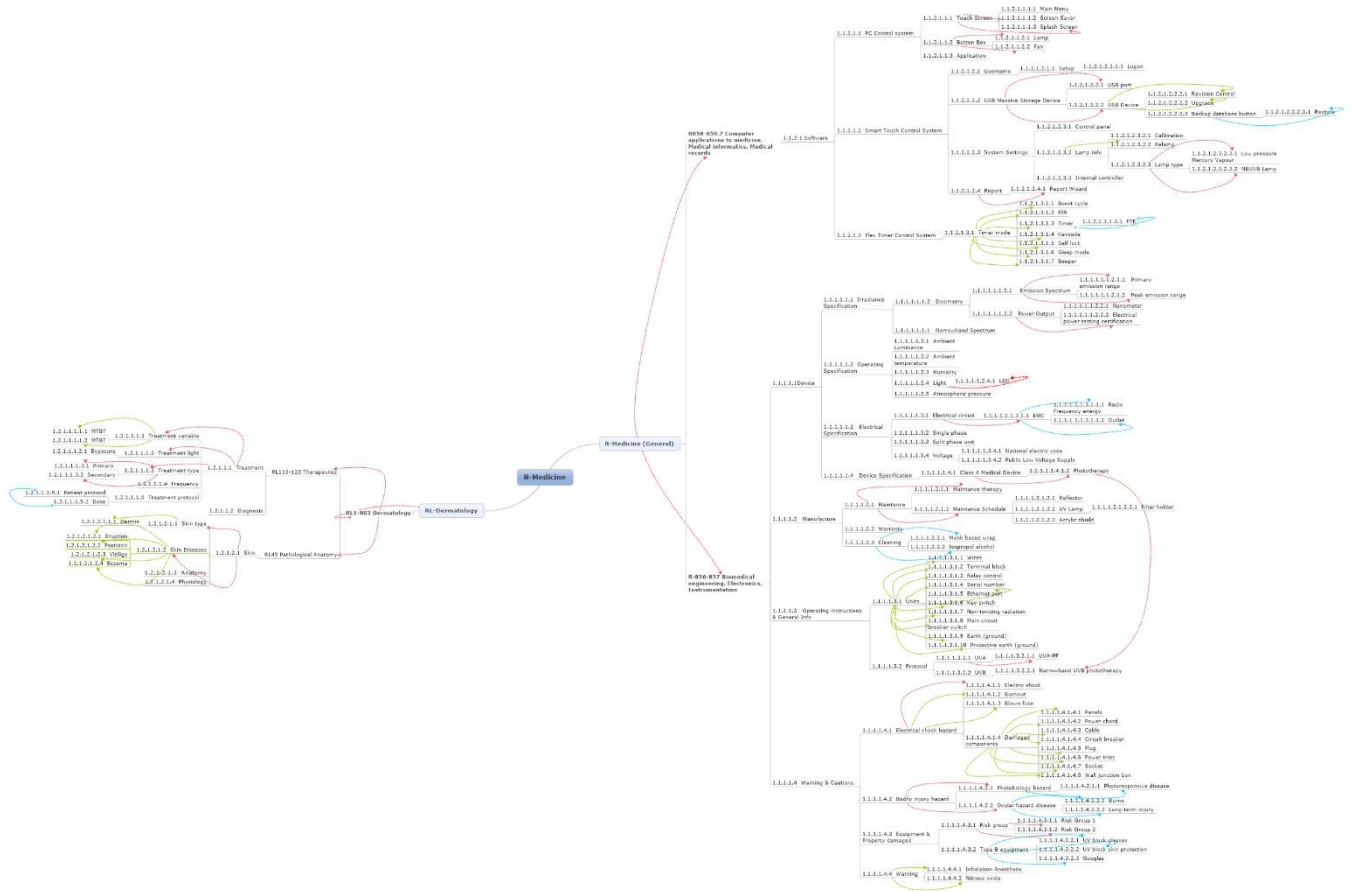


Figura 14 Sistema conceptual de "3 Series Neolux" con relaciones jerárquicas y no jerárquicas.



Figura 15 Código QR del sistema conceptual de "3 Series Neolux" con relaciones jerárquicas y no jerárquicas.

4.6 Ficha terminológica

Es un instrumento que ayuda a documentar y registrar toda la información que describe a un concepto y a sus términos; y al cual se le asigna un número de entrada que es el mismo número asignado al término en el sistema conceptual.

La información en la ficha terminológica debe ser verídica, comprobada, concisa y validada por especialistas. Está construida por campos, y cada campo es una característica particular del término, o del concepto empleado. Se realiza una ficha para cada término, por lo tanto, los términos incluidos en el sistema conceptual deberán contener cada uno su ficha de manera uniforme.

“Una ficha es un conjunto de campos. Cada campo contiene un tipo particular de información; por ejemplo, un campo puede contener un término, una marca gramatical, una fuente, una sinonimia, variantes dialectales, una sigla, un símbolo, una fórmula, un número, etcétera. En terminología comparada una ficha está formada por al menos dos módulos lingüísticos, cada uno de ellos compuesto por la misma serie de campos”. (Trujillo Cabrera, Lira Inieta, Becerril López, 2015, p.91)

4.7 Sistema de identificación numerado o nomenclatura a partir del sistema conceptual

Una vez documentadas y delimitadas las relaciones entre los términos en el sistema conceptual, se procede a generar una lista de términos, a los que se les asigna un número de acuerdo con el camino que siguen las ramificaciones para llegar al término en el árbol de conceptos. A esta lista de términos se le conoce en terminología como *nomenclatura*. Se utilizó la hoja de cálculo para generar la base de datos de esta nomenclatura, ya que esta misma fue modificándose en el transcurso de la actualización o revisión del sistema conceptual, al agregar, reubicar o retirar conceptos. En otras palabras, el sistema de identificación podría ir cambiando a partir del análisis conceptual, ya que éste permite eliminar o agregar nuevos términos.

La figura 17 presenta un fragmento de la base de datos en Excel. Si desea visualizar la base de datos completa, escanéese el código QR.

1		R - MEDICINE
1.1		R - MEDICINE (General)
1.1.1		R856-857 - BIOMEDICAL ENGINEERING. ELECTRONICS. INSTRUMENTATION
1.1.1.1	Medical UV cabinet	
1.1.1.1.1	Device	
1.1.1.1.1.1	Irradiance Specification	
1.1.1.1.1.1.1	Narrowband Spectrum	
1.1.1.1.1.1.2	Dosimetry	
1.1.1.1.1.1.2.1	Emission Spectrum	
1.1.1.1.1.1.2.1.1	Primary Emission	
1.1.1.1.1.1.2.1.2	Peak Emission	
1.1.1.1.1.1.2.2	Power Output	
1.1.1.1.1.1.2.2.1	Nanometer	
1.1.1.1.1.1.2.2.2	Electrical Power Testing Certification	
1.1.1.1.1.2	Operating Specifications	
1.1.1.1.1.2.1	Ambient Luminance	
1.1.1.1.1.2.2	Ambient temperature	
1.1.1.1.1.2.3	Humidity	
1.1.1.1.1.2.4	Light	
1.1.1.1.1.2.4.1	LED	
1.1.1.1.1.2.5	Atmospheric pressure	
1.1.1.1.1.3	Electrical Specification	
1.1.1.1.1.3.1	Electrical circuit	
1.1.1.1.1.3.1.1	Electromagnetic Compatibility	
1.1.1.1.1.3.1.1.1	Radiofrequency energy	
1.1.1.1.1.3.1.2	Outlet	

Figura 16 Sistema de identificación numerada para la nomenclatura a partir del sistema conceptual.



Figura 17 Código QR del sistema de identificación numerada para la nomenclatura a partir del sistema conceptual.

Al concluir este paso, se continúa con la captura de datos en las fichas terminológicas, en las que también especifican elementos de tipo conceptual, equivalencia textual, definitoria y lingüística del término.

4.8 Elaboración de fichas terminológicas multilingües

Una ficha terminológica es un instrumento que compila toda la información de un término o concepto. La información debe ser verídica, comprobada y concisa. Está estructurada por campos, donde cada campo registra una característica particular del término. Se realiza una ficha especialmente para cada término, por lo tanto, los términos incluidos en el sistema conceptual deberán contener cada uno su ficha de manera uniforme.

Algunos autores la describen como una:

[...] herramienta utilizada para sintetizar y sistematizar los datos. Los principales criterios para preparar una ficha son la validez, la concisión, la actualidad y la complementariedad de los datos [...] las cuales deben ser más bien complementarias, a fin de ayudar al usuario de la ficha a formarse una imagen del concepto en su totalidad. (Pavel & Nolet, 2022, p. 67)

Una ficha terminológica es uniforme, por lo tanto, se deben crear el mismo número de fichas que de términos, que a su vez correspondan con el sistema conceptual. A continuación, se presenta el modelo de ficha terminológica que se utiliza en este trabajo.

FORMATO DE FICHA TERMINOLÓGICA

Área

<i>Subárea</i>		
<i>No. de entrada</i>		
<i>Entrada</i>		
<i>Sinónimo</i>		
<i>Categoría gramatical</i>		
<i>Género</i>		
<i>Fuente de entrada</i>		
<i>Definición</i>		
<i>Fuente de definición</i>		
<i>Contexto</i>		
<i>Fuente de contexto</i>		
<i>Imagen</i>		
<i>Fuente de la imagen</i>		
<i>Observaciones</i>		
<i>Elaboró</i>		
<i>Revisores disciplinarios:</i>		



4.9 Equivalencia textual

Una equivalencia textual ocurre cuando se aceptan los *rasgos semánticos* y las *características* de los *conceptos* con relación a un *término* específico, y que se encuentran en varios *contextos* o *definiciones*; donde los datos al consignarse en una ficha terminológica se refieren a un único *concepto* (Trujillo et al. 2015).

Otra definición de equivalencia textual la escribe Figueroa, (2014, p. 18): “[...] en general, un elemento no tiene el mismo significado en la lengua fuente y en la lengua traducida; sin embargo, el cuestionamiento de si son o no equivalentes radica en el uso de dicho elemento durante una misma situación.”

A continuación, se muestran ejemplos de equivalentes textuales, extraídos del manual Neolux:

- control panel – panel de control
- USB port – puerto USB
- sleep mode – modo descanso, o de ahorro de energía

5. Desarrollo temático (Marco teórico)

Esta sección contempla tres apartados medulares para el cumplimiento de los objetivos de la investigación que se aborda en el proyecto de titulación que aquí se presenta: el marco disciplinar o del campo específico del conocimiento, el marco teórico y el vocabulario.

5.1 Bioingeniería Médica y Dermatología

El origen de la bioingeniería médica surge de la fusión de las ciencias médicas, la ingeniería y la robótica. Desde el marco curricular de la Facultad de Medicina UAEM, el propósito de la biomédica es:

apoyar la práctica médica del diagnóstico, tratamiento y terapia, mediante el desarrollo y la innovación, la evaluación y gestión, y el uso óptimo de la tecnología; para ampliar la cobertura de acceso, generar soluciones costo-

efectivas acordes a las nuevas necesidades de la población usuaria, y, sobre todo, ofrecer una mejor calidad de atención a los pacientes. (Facultad de Medicina UAEM, 2020, párr.1)

El Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas menciona que:

la bioingeniería es en esencia multidisciplinaria, porque los problemas a resolver en medicina y biología son complejos y necesitan ser abordados desde distintos puntos de vista. Mientras que otras ingenierías trabajan con materiales inanimados, nosotros trabajamos con seres vivos y queremos que sigan manteniéndose vivos. (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, 2016, párr. 2)

A través de los años han surgido ramas de esta disciplina, como lo es la imagenología, el diseño y construcción de equipamiento médico, dispositivos médicos y de terapia. Por su parte, existe una clasificación en las ramas de la Bioingeniería Médica:

Instrumentación médica:

Instrumentos empleados para obtener información de las señales producidas por los seres vivos, y también aquellos destinados bien a ofrecer una ayuda funcional o bien a la sustitución de funciones fisiológicas. Existen equipos o instrumentos para diagnóstico, monitorización, terapia, electrocirugía y rehabilitación. (Pardell, 2023, párr. 9)

Imagenología médica y procesamiento de imágenes según diversos autores es la: “información de gran importancia para la caracterización de la fisiología y/o anatomía de diversos órganos o partes del cuerpo humano.” (Huérfano, *et al.*, 2016, p. 2).

Procesamiento digital de señales es el: “Área de la ingeniería que agrupa un conjunto de operaciones que se aplican sobre señales discretas [...] analizar, representar, transformar, manipular señales y el contenido de la información.” (Escobar, 2017, p.4).

Biomecánica y rehabilitación es el: “conjunto de conocimientos obtenidos a través del estudio de los sistemas biológicos [...] le interesa el movimiento del cuerpo humano y las cargas mecánicas y energías que se producen en ese movimiento.” (Hernández, 2010, p.2)

Ingeniería clínica hospitalaria y Gestión tecnológica es el: “Empleo combinado de los conocimientos científicos, tecnológicos y administrativos, para su aplicación segura y efectiva, en los servicios de atención de la salud.” (Prieto & Rosete, 1995, p.84)

Estas ramas se representan enseguida en un diagrama, que a su vez se concibe como una relación partitiva entre las distintas unidades fraseológicas dentro del sistema conceptual correspondientes al área de bioingeniería médica. (Véase tema 4.5.2).

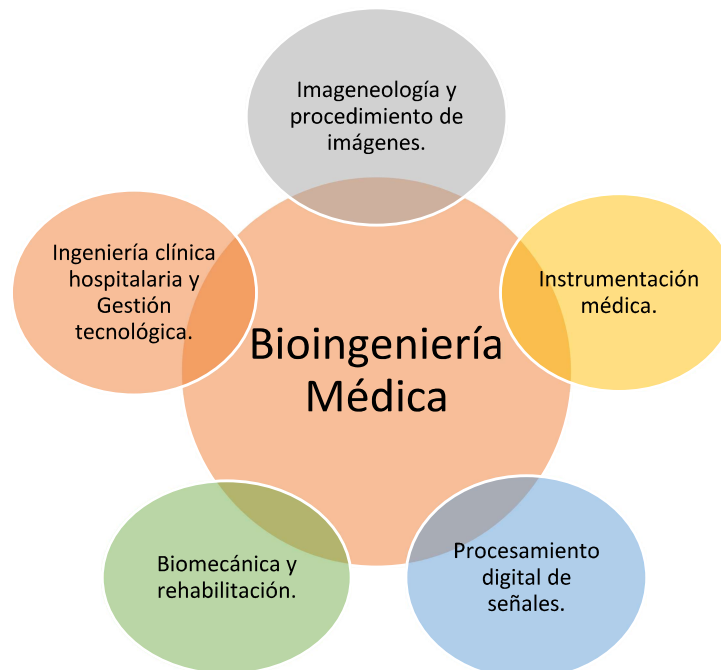


Figura 18 Diagrama de las ramas de la Bioingeniería Médica.

La dermatología es una especialidad de la medicina que se encarga de la protección de la piel, uñas y pelo, ya que la exposición a radiaciones fuertes puede causar daño irreversible al cuerpo. Incluso, muchas personas simplemente acuden

a esta especialidad para propósitos de belleza. La dermatología según Academia Española de Dermatología y Venerología es una:

Especialidad de la medicina que se ocupa del conocimiento y estudio de la piel humana y de las enfermedades que la afectan. Esta especialidad también se preocupa de la prevención de las enfermedades y de la preservación o la recuperación de la normalidad cutánea, así como de la dermocosmética que se dedica a la higiene, a la apariencia y protección de la piel. (Academia Española de Dermatología, 2016, párr.1)

Incluso, la Universidad de Chile en Síntesis indica la relación en la dermatología entre lo estético y lo de carácter clínico:

La Dermatología es la rama de la Medicina que estudia las enfermedades de la piel y sus anexos. Se desarrolla tanto médica como quirúrgicamente, y dado que la piel es el órgano más grande del cuerpo humano, también es el que está más visible, por lo que también tiene un desarrollo cosmético. (Universidad de Chile, 2017, párr.1)

En lo correspondiente al marco teórico, esta investigación se fundamenta en los principios teóricos que rigen a la terminología; y los cuales se presentan a continuación.

5.2 Lenguaje

El lenguaje es un sistema de comunicación estructurado, sin embargo, este se puede dividir en varios tipos dependiendo el entorno lingüístico-comunicativo en el cual se esté desarrollando la interacción.

El lenguaje son signos mediante los cuales se transmiten pensamientos, ideas, representaciones semióticas y hermenéuticas, reflexiones, caracterizaciones, etcétera; los cuales son el eje primario de comunicación en la vida cotidiana de las personas; y que en los general no requiere de un conocimiento específico, a menos que el contexto sea entre hablantes que se formaron en un área especializada del conocimiento. El Instituto Tecnológico de Nuevo Laredo (2005) afirma: “Otra propiedad de los lenguajes naturales es la

polisemántica, es decir la posibilidad de que una palabra en una oración tenga diversos significados.” (p.1)

El lenguaje se compone de vocablos, los cuales, los hablantes de una lengua comprenden a través de la decodificación o interpretación de los mensajes que se quiere transmitir, para lo cual no necesariamente se cuenta con un conocimiento previo alguno. También, el lenguaje general se divide en formal y coloquial, dependiendo del círculo social o contexto en el que se encuentren los interlocutores; incluso, se pueden llegar a entender en situaciones o contextos lingüísticos, semánticos, hermenéuticos o pragmáticos, y expresar o tener diferentes significados. Lo anterior es un fenómeno originado por el intercambio de culturas a través de los tiempos, la lengua está en constante transformación. En este sentido, INBENTA (2008) explica: “[...] Poseen una sintaxis y una gramática, y cumplen con los principios de economía y optimización, a pesar de que contienen muchas ambigüedades. Han evolucionado junto a la humanidad: las lenguas han sido creadas entre todos.”

5.3 Lenguaje Especializado

Si bien, no es fácil distinguir el uso de un lenguaje especializado con el lenguaje natural, existen elementos que facilitan identificar las diferencias entre ambos.

El lenguaje especializado, a diferencia del natural, dispone de términos que se utilizan en un área especializada para describir con mayor detalle los conceptos utilizados en esta. Egido (2011) explica: “la creación de los lenguajes para fines específicos es esencial en la naturaleza social e individual de las personas que necesitan comunicar un conocimiento en particular, el cual adquieren según sus estudios y formación en materias concretas.”

Actualmente, el lenguaje especializado se ha ido reconociendo en ámbitos de carácter cotidiano; es decir, un signo de evolución de ello se observa cuando las personas llegan a utilizar ciertos términos en un contexto general sin estar realmente familiarizados con su significado:

Los lenguajes de especialidad relatan inherentemente una temática específica, se utilizan en una situación profesional, y la comunicación especializada a través de sus interlocutores se lleva a cabo en diversas vías: especialistas con especialistas, especialistas con semi-especialistas y especialistas con no especialistas (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López, 2015, p.16).

Por lo tanto, el lenguaje especializado se conforma de vocablos los cuales se usan en dominios especializados y, son los profesionales o especialistas en dicha área quienes comprenden el enfoque contextual de su significado.

5.4 Palabra y Término

Posiblemente la primera distinción entre el lenguaje general y el especializado son las palabras y los términos; cada uno se va a utilizar en distintos contextos y situaciones tanto profesionales, como de la vida cotidiana. En palabras de Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López (2014, p.24), un término “es el nombre o designación de un concepto en un campo temático particular” ya que su uso es exclusivo de profesionista en el ámbito. No obstante, debido a la implementación de abreviaturas y la mezcla de lenguajes, se han ido creando y apartando estos términos a la vida cotidiana, tales como: bluetooth, display, entre otros. También, Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López (2014, p.24) proponen un listado de características de identificación de un término:

- una palabra del lenguaje general que adopta un sentido especializado,
- una palabra creada con un sentido especializado,
- un sintagma o grupo de palabras con un sentido único y especializado,
- un símbolo,
- una fórmula química o matemática,
- un nombre científico en latín o en griego,
- un acrónimo,
- una sigla,

- la denominación o título oficial de un cargo, organismo o entidad administrativa.

Por otro lado, el concepto de palabra se ha ido modificando a través de años ya que diversos autores han ido adaptando y modificando su definición conforme a distintos criterios. Hockett en Martínez (1998) describe la palabra como: “Un segmento de una oración limitada por puntos sucesivos y en el que es posible una pausa” (p.12)

Mientras que Alarcos Llorach (Universidad Complutense de Madrid, s.f.) define la palabra en como:

[...] signos que por sí solos puedan constituir oración (esto es, ser una secuencia mínima de fonemas asociada a un significado y capaz de ser unificada por una curva de entonación). Desde este punto de vista, los artículos, los pronombres, etc., no son palabras sino "signos morfológicos", que presuponen siempre en la secuencia la presencia de algún "signo léxico" al que determinan.

5.5 Terminología

La terminología ocupa un rol muy importante en la creación de vocabularios; de manera muy breve, se considera como la disciplina la cual se encarga de designar los términos de un área especializada. Pérez define:

[...] en su primera acepción, se concibe como la disciplina que se ocupa de los términos. En su segunda acepción se concibe como el conjunto de principios que rigen la recopilación de los términos. Y, en su tercera acepción, la terminología se define como el conjunto de los términos de una materia especializada la terminología de la química, de la física o de la agricultura) y su codificación en forma de glosarios, vocabularios, diccionarios, bases de datos, tesauros, etcétera. (Pérez, 2009, p.1)

A continuación, se proporciona la definición que propone Pérez (2002) en la cual reitera el uso de términos en esta disciplina: “[...] el conjunto de las palabras especializadas de una determinada disciplina constituye la terminología propia de

esa especialidad. Los términos, a su vez, designan los conceptos propios de cada disciplina especializada.” (párr. 1)

Otra definición a la que se hace referencia en la metodología empleada para la creación de un vocabulario es: “un proceso de compilar, analizar, describir y presentar los términos de un lenguaje de especialidad en una o más lenguas.” (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López, 2015, p.27)

Finalmente, podría argumentarse que la terminología tiene 2 propósitos específicos: a) la función cognitiva, que sería la representación de los términos empleados; y, b) la función comunicativa, que sería el intercambio de ideas en un cierto campo o dominio especializado.

5.6 Terminografía

Posiblemente la terminografía es la disciplina más nueva relacionada a la terminología; esta se encarga de la creación de las herramientas de consulta, la aplicación o representación de una teoría terminológica que se extrajo de un campo especializado o un área de conocimiento particular.

En palabras de Quesada, se afirma que:

La terminografía responde a una necesidad inmediata y se basa en los métodos existentes en la lexicografía como la recolección de contextos que documenten las unidades descritas, la preparación de definiciones, la búsqueda de equivalentes lingüísticos, [...] Es decir, de forma breve, se puede definir la gestión terminográfica, concepto relativamente nuevo, como cualquier manipulación deliberada de información especializada. (Quesada, 2001, párr.1)

Entonces, podemos decir que la terminografía es la interrelación que tienen la ciencia terminológica (sus principios, ámbito de estudio, su rama teórica, metodológica) y su aplicación práctica (Becerril, *et al.*, 2015, p. 30)

5.7 Lexicología

Esta puede definirse como: “[...] la ciencia que estudia el léxico de una lengua, es decir, el conjunto de palabras de una lengua, su estructura, a partir de

su forma, de su significante, y las transformaciones que en ella va sufriendo.”
(Piñero Medina, 2008, p.1)

Es decir, la lexicología es la ciencia que se encarga de la formación de las palabras, y como consecuencia, se enfoca en varios campos de especialización con el propósito de distinguir el origen de las palabras.

5.7.1 Diferencia entre lexicología y terminología

Puede decirse que la terminología y la lexicología van de la mano. Sin embargo, existen autores que establecen una diferencia entre estos dos conceptos, Chantal en (Bustamante, 2018) dice:

A la hora de distinguir entre terminología y lexicografía, la mayoría de los autores suelen establecer una correspondencia paralela entre, por un lado, lexicología, disciplina que se ocupa del estudio y descripción del léxico de una lengua y la lexicografía, concebida como la rama aplicada de la lexicología centrada en la elaboración de diccionarios, y por otro, terminología, área de estudio teórico y metodológico y terminografía, vertiente aplicada de la terminología, encargada de la elaboración de diccionarios especializados. De esta forma la lexicología es a la terminología lo que la lexicografía a la terminografía. (p.15)

De acuerdo con los aspectos teóricos y metodológicos, se comparte que la diferencia entre lexicología y terminología es la creación de las herramientas de consultas que se documentan; la lexicología se adentra en todos los campos de especialización existentes, pero genéricamente, para establecer el origen de las palabras. Por el otro lado, la terminología se encarga de documentar el vocabulario especializado que forma parte del discurso en un dominio específico del conocimiento.

5.8 Concepto

La formación de un concepto es de vital importancia en una investigación terminográfica. Un concepto en palabras de Trujillo Cabrera, *et al.* es: “una unidad de contenido que consiste en un conjunto de características. Las características

son las propiedades de los conceptos. Sirven para clasificar conceptos y son conceptos en sí mismos” Además, una de estas características, por ejemplo, es: “la abstracción de una propiedad de un objeto o de un conjunto de objetos” (Trujillo Cabrera, Lira Iniesta, y Becerril López, 2015, p.38).

5.9 Definición

De acuerdo con Manuel & Federico (s.f.) la definición es:

“describir con precisión y exactitud algo tan borroso, subjetivo, variable e interpretable como un significado, utilizando un instrumento de enorme potencia, pero igualmente impreciso, flexible y subjetivo como es el lenguaje natural, lleno de matices y resonancias.” (p.4).

Sin embargo, estos autores afirman que para contextos técnicos y científicos es recomendable utilizar las definiciones de tipo intencional, las cuales son las que se componen de conjuntos de características que componen el término a describir. Manuel & Federico sostienen que:

para la redacción de definiciones técnicas, creemos que este tipo de definición, que se denomina definición por género y diferencia, resulta la más adecuada porque cumple todas las características del lenguaje técnico: precisión, sencillez y claridad. Asimismo, esta definición se inscribe dentro de las llamadas definiciones de tipo intencional, que proporcionan únicamente el conjunto de propiedades mínimas que debe tener un objeto o caso para caer dentro del campo semántico del término. (Manuel & Federico, s.f., p.5)

No obstante, Sager en Quesada (2001) afirma que existen 3 tipos en los que pueden clasificarse el *concepto definición*, de acuerdo con la naturaleza del texto: **formal, semi-formal y no formal.**

Formal: Tiene una estructura poco dinámica que a menudo presenta la fórmula $X = Y + \text{característica}$. En esta fórmula, la X representa la unidad léxica, la

Y representa un **hiperónimo**¹ y la característica sirve para distinguir X de otras unidades léxicas de la misma categoría.

Semi - formal: Contiene sólo dos de los tres elementos definitorios: el término que se define y la explicitación de las diferencias. Este tipo de definición generalmente aparece representada en la forma de X = característica. Se ha prescindido de uno de los tres componentes básicos de la definición, la Y, es decir, el término hiperónimo.

No formal: Hace referencia a aquel enunciado que define en términos generales, y el lector pueda advertir un elemento familiar en el nuevo término. De esta forma, la mayor parte de las definiciones no formales se dan en forma de sinónimos. Así, al lector se le proporciona el nombre de otra unidad léxica que tiene más o menos el mismo significado.

Existen otros teóricos que plantean a su vez distintas clasificaciones de definiciones, sin embargo, se emplea la clasificación de Sager en Quesada (2001) porque ésta ha sido la adoptada mayormente por los teóricos en el ámbito de los estudios terminográficos.

¹ Hiperónimo: Término general que puede ser utilizado para referirse a la realidad nombrada por un término más específico. (Administración Nacional de Educación Pública, s.f.)
Ejemplo de hiperónimo: ANIMAL – caballo. Toda raza de caballo es un animal, entonces incluye la totalidad del significado de las razas de caballo.

5.10 Producto terminográfico: Vocabulario técnico-científico de Bioingeniería médica

5.10.1 Título y autores

VOCABULARIO TÉCNICO-CIENTÍFICO EN INGLÉS-ESPAÑOL DE BIOINGENIERÍA MÉDICA CON PROPÓSITOS DERMATOLÓGICOS: MANUAL DE USUARIO DE LA MÁQUINA “3 SERIES NEOLUX”

Carlos Enrique López Terrón

5.10.2 Introducción

Hoy en día, el uso y evolución de la tecnología juegan un rol de suma importancia porque nos facilitan, mejoran, y relacionan de una manera más eficaz dentro de una sociedad. Entonces, al momento en que la tecnología se relaciona con otras ramas profesionales, como la medicina y sus disciplinas, surge una nueva ramificación que nos permite brindar mejoras continuas en ese ámbito, tal como lo es la Bioingeniería Médica.

La bioingeniería médica es una de las disciplinas más recientes y con mayor perspectiva a futuro; ya que tras la difícil situación que vivimos día a día en los hospitales y vida diaria, tenemos nuevas enfermedades, nuevos virus, reacciones adversas a medicamentos (RAM), tratamientos viejos, aparatos médicos antiguos, etc. Entonces, se hace de vital importancia el uso de la bioingeniería médica, ya que con este surgimiento podemos realizar nuevas investigaciones para descubrir, innovar o perfeccionar las soluciones a los problemas antes mencionados y mejorar la calidad de vida.

Estos avances tecnológicos se apoyan de máquinas y/o robots que se encargan de facilitar la investigación o cualquier proceso relacionado al ámbito en el que se requiere; tal es el caso de la máquina con propósitos dermatológicos “3 Series Neolux” que tiene como propósito la regeneración de melanocitos para favorecer la pigmentación de la piel y curar enfermedades provocadas por la ausencia de estas células, tales como el vitíligo, melanoma, dermatitis, entre otras.

Actualmente, contamos con un ejemplar en la Clínica Integral de Dermatología y Estética ubicada en Metepec cuya función es ayudar en el tratamiento de este tipo

de enfermedades a los pacientes que acuden a este servicio. Incluso, considero importante la práctica en los estudiantes de medicina y enfermería para que conozcan, practiquen y conozcan esta nueva herramienta que la bioingeniería nos brinda para el tratamiento de enfermedades relacionadas con la dermatología y adquieran el conocimiento para después utilizarlo en una situación real.

No obstante, la mayoría de todas estas herramientas vienen de otros países cuya lengua no es el español y es donde surge la problemática de la omisión y hasta pérdida de información y esto ocasiona no lograr el funcionamiento total de la máquina y/o robot.

Sin embargo, es inevitable el uso de este tipo de máquinas en cualquier ámbito; incluso también en las universidades para que los estudiantes adquieran el conocimiento práctico. Y es por eso por lo que nace esta propuesta de trabajo terminográfico cuyo objetivo es crear una herramienta de consulta basada en el manual de usuario del equipo para tratamiento dermatológico NEOLUX; y diseñar un vocabulario inglés-español con los términos **clave** y fundamentales para la comprensión del software y las especificaciones de la máquina en cada tipo de tratamiento dermatológico que se realice.

De esta manera, este trabajo se convierte en una herramienta de gran apoyo para todos los usuarios y estudiantes que quieran manipular esta máquina de manera eficaz logrando el rendimiento máximo, y de la misma forma, lograr un beneficio a la sociedad mediante la integración de dos disciplinas, las ciencias del lenguaje y las ciencias médicas.

5.10.3 Introduction

Nowadays, the use and evolution of technology play a crucial role because they facilitate, enhance, and connect us more effectively within a society. Therefore, when technology intersects with other professional fields, such as medicine and its disciplines, a new branch emerges that allows us to provide continuous improvements in that field, such as Medical Bioengineering.

Medical bioengineering is one of the most recent and promising disciplines for the future. Given the challenging situations we daily experience in hospitals and life, with the emerging of new diseases, viruses, adverse drug reactions (ADRs), outdated treatments, and antiquated medical devices, the importance of medical bioengineering becomes vital. With its emergence, we can conduct new research to discover, innovate, or refine solutions to the aforementioned problems and improve quality of life.

These technological advancements are supported by machines and/or robots that facilitate research or any process related to the required field. A case in point is the "3 Series Neolux" machine designed for dermatological purposes. Its purpose is to regenerate melanocytes to promote skin pigmentation and treat diseases caused by the absence of these cells, such as vitiligo, melanoma, dermatitis, among others.

Currently, there is a unit of this machine at the Comprehensive Dermatology and Aesthetics Clinic located in Metepec, which aids in treating patients with these types of diseases. Additionally, I consider this vocabulary important to medical and nursing students because they will face new words, analyze some graphics, and learn how they could complement the treatments with this new tool that bioengineering offers, especially for the treatment of dermatology-related illnesses, enabling them to acquire knowledge for real-world application.

However, most of these tools come from countries where Spanish is not the primary language, leading to issues of omission and even loss of information in the medical and technology sectors. This results in an incomplete functioning of the machines, devices and/or robots.

Nevertheless, the use of such machines is inevitable in any field, including universities, where students gain practical knowledge. Hence, the proposal for terminological work arises. The main objective is to create a reference tool based on the user manual of the NEOLUX dermatological treatment equipment, and to design an English-Spanish vocabulary with key terms for understanding the

software and machine specifications for each type of dermatological treatment performed by this device.

This work thus becomes a valuable resource for all users and students who wish to effectively operate this machine, achieving optimal performance. It also brings benefits to society by integrating two disciplines: language sciences and medical sciences.

5.10.4 Guía de consulta

El presente trabajo terminológico se compone de 142 términos cuya nomenclatura inicial es inglés y posteriormente se realiza el trabajo con equivalentes en idioma español, contando con cada ficha multilingüe de cada término extraído. Los términos se encuentran organizados a partir de relaciones lógicas, representados de 3 maneras:

- a) Índice numérico a partir de un sistema conceptual, establecido en la tabla de contenidos.
- b) Índices alfabéticos en inglés y español (página 1)
- c) Árboles de campos en inglés y español (página 2)

Para facilitar la búsqueda de términos, el lector podrá consultarlos desde cualquiera de las representaciones ya que todos derivan en su correspondiente entrada.

A continuación, se presenta un ejemplo y se explican los elementos terminográficos que componen a cada una de las entradas.

0. Éstas inician con el término en inglés, el cual se muestra enumerado y en negritas. En seguida, se desglosa toda la información que acompaña al término en renglones horizontales; que, a su vez, se dividen en 2 columnas: inglés y español.
1. En el primer renglón, se especifica el área en la que pertenece el término.

2. En el segundo renglón, se especifica la subárea en la que pertenece el término.
 3. Después, se especifica el número de entrada conforme a las 3 maneras representadas anteriormente.
 4. Inmediatamente después, se presenta el nombre del término en inglés junto con su equivalente en español.
 5. En seguida, se mencionan los sinónimos en el caso de que existan.
- 6 y 7. Cada columna contiene categoría y género gramatical.
- 8 y 9. Después, se encuentran las definiciones de cada entrada, y en seguida la nomenclatura que especifica la fuente de la cual se obtuvo la información.
- 10 y 11. A cada definición, le sigue un contexto que ejemplifica la manera en que se utiliza el término, y seguido, se presenta la nomenclatura que especifica la fuente de las cual se obtuvo la información.
- 12 y 13. Finalmente, se ejemplifica con una imagen que muestra la definición gráfica del término. Y también, se presenta la nomenclatura que especifica la fuente de la cual se obtuvo.

1.1.1.1.1 Device

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1	1.1.1.1.1
Entrada	Aparato	Device
Sinónimo	Equipo/ Dispositivo	
Categoría gramatical	S	N
Género	M	

Fuente de entrada	[CUN]	[3SN2]
Definición	Instrumento o conjunto de instrumentos usados en operaciones o experimentos.	Machine made or adapted for a particular purpose, especially a piece of mechanical or electronic equipment
Fuente de definición	[CUN1]	[LE]
Contexto	Los equipos biomédicos permiten brindar una atención completa a los pacientes y así evitar cualquier tipo de desgracia.	Such articles include electronic devices, dust handling equipment and notebook computer enclosures.
Fuente de contexto	[C11]	[LE1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[C12]	

NOTA INFORMATIVA


Cabe mencionar que, en el apartado de información gramatical, en el caso de español, la categoría gramatical se expresa con una “n” que corresponde a un sustantivo o nombre propio que refieren a un término nominal.

También, se precisa que como la máquina proviene de Europa, se optó por utilizar inglés británico, aunque en algunos casos se puede leer en inglés americano. Por su parte, en español se empleó la variedad mexicana.

El lector podrá consultar todas las fuentes en donde se extrajeron los términos y la información de las fichas a partir de la página 245.

5.10.5 Entradas


1.1.1.1 medical UV cabinet

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856-857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1	1.1.1.1
Entrada	cabina de fototerapia UV	medical UV cabinet
Sinónimo	lámpara de fototerapia UV	
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ME]	[3SN]
Definición	Método para prevenir y curar enfermedades mediante la radiación ultravioleta artificial.	Method to prevent and treat diseases by means of artificial UV radiation.
Fuente de definición	[ME1]	Realizó Carlos Enrique López Terrón consultando: [ME1]
Contexto	<i>“Cabina de fototerapia UV con propósitos curativos del vitiligo, psoriasis, acné y otras enfermedades de la piel.”</i>	<i>“The 3 series Neolux, is a medical ultraviolet cabinet intended to do the treatment of psoriasis, vitiligo, and atopic dermatitis of all types of skin.”</i>
Fuente de contexto	[KI]	[3SN1]
Imagen		

Fuente de la imagen	[DAA]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1 device

Área	R - medicina	R - medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1	1.1.1.1.1
Entrada	aparato	device
Sinónimo	equipo/ dispositivo	
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CUN]	[3SN2]
Definición	Instrumento utilizado en operaciones o experimentos con un propósito específico.	Machine made or adapted for a particular purpose, especially a piece of mechanical or electronic equipment
Fuente de definición	[CUN1]	[LE]
Contexto	<i>“Los equipos biomédicos permiten brindar una atención completa a los pacientes y así evitar</i>	<i>“Such articles include electronic devices, dust handling equipment and notebook computer enclosures.”</i>

	<i>cualquier tipo de desgracia.”</i>	
Fuente de contexto	[C11]	[LE1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[C12]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1.1 irradiance

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.1	1.1.1.1.1.1
Entrada	irradiancia	irradiance
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[UNAM]	[3SN3]

Definición	Cantidad de energía que incide por unidad de área y por unidad de tiempo sobre una superficie.	Energy per unit time that strikes a unit horizontal area per unit wavelength interval
Fuente de definición	[UNAM1]	[SD]
Contexto	<i>“La irradiancia es la magnitud utilizada para describir la potencia incidente por unidad de superficie de todo tipo de radiación electromagnética.”</i>	<i>“Irradiance equations such as the simple hyperbolic tangent model can be used to estimate primary production in situ if ambient irradiances are measured continuously.”</i>
Fuente de contexto	[UNAM2]	[SD1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[UNAM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.1 narrowband Output Spectrum


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics.

	Electrónica. Instrumentación.	Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.1.1	1.1.1.1.1.1.1
Entrada	espectrograma de banda estrecha	narrowband spectrum
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ZL3]	[3SN4]
Definición	Transmisión de datos que permite conocer los espectros por el valor medio cuadrático, la densidad espectral de la potencia y valores de amplitud.	Data communication and telecommunications tools, technologies and services that utilize a narrower set or band of frequencies in the communication channel.
Fuente de definición	[ZL]	[TP]
Contexto	<i>“El análisis simultáneo espectral en diferentes rangos de frecuencia de la misma señal da la posibilidad de observar el espectro como en todo el rango de frecuencia (modo panorámico), y el análisis detallado en rangos de frecuencia seleccionados.”</i>	<i>“Narrowband is also used in sending audio spectrums that consume a restricted range of frequencies.”</i>
Fuente de contexto	[ZL1]	[TP1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ZL3]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

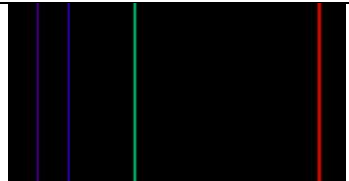
1.1.1.1.1.2 dosimetry

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2	1.1.1.1.1.2
Entrada	dosimetría	dosimetry
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[SCISA]	[3SN5]
Definición	Técnica que se emplea para medir la exposición a la radiación ionizante. Se encarga de medir la absorción que realizan los tejidos corporales de esta radiación.	Technique which radiation dose is determined by measurement, calculation, or a combination of measurement and calculation.
Fuente de definición	[SCISA1]	[SNMMI]
Contexto	<i>“Disponemos de un tipo de dosímetro adecuado para la evaluación de la dosimetría corporal, así</i>	<i>“If a patient undergoes a dosimetry study prior to radiopharmaceutical therapy, the patient may</i>

	<i>como, para dosimetría de abdomen, área, evaluación de zonas y para control.”</i>	<i>receive a small “dosimetry” amount of the therapeutic radiopharmaceutical prior to actual treatment.”</i>
Fuente de contexto	[SCISA2]	[SNMMI1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SCISA3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.1 emission range

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.1	1.1.1.1.1.2.1
Entrada	espectro de emisión	emission spectrum
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	

Fuente de entrada	[UA]	[3SN6]
Definición	Representación gráfica de la distribución de la intensidad de la radiación electromagnética, emitida o absorbida por una sustancia, en función de la longitud de onda o la frecuencia de dicha radiación.	Image of frequencies of electromagnetic radiation emitted due to an atom or molecule making a transition from a high energy state to a lower energy state.
Fuente de definición	[UA1]	[BYJUS]
Contexto	<i>“Los espectros de emisión de líneas son producidos por los átomos excitados en fase gas y contienen solamente ciertas frecuencias.”</i>	<i>“However, the emission spectrum of atoms in the gas phase do not exhibit a continuous spread of wavelength from one colour to another. Rather, the emitted light consists of a specific wavelength having dark spaces existing between them.”</i>
Fuente de contexto	[UA2]	[BYJUS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[UA3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

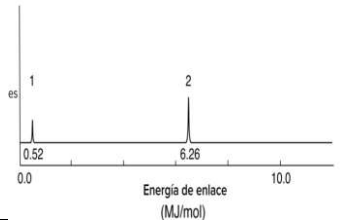
1.1.1.1.1.2.1.1 **primary emission range**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.1.1	1.1.1.1.1.2.1.1
Entrada	emisión primaria	primary emission
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[RISCTOX]	[3SN7]
Definición	Descarga de materias, sustancias o formas de energía directas procedentes a la atmósfera de cualquier fuente susceptible.	Pollutants that are formed and emitted directly from particular sources.
Fuente de definición	[RISCTOX1]	[UCR]
Contexto	<i>“Estos contaminantes primarios al entrar en contacto con el aire de la atmósfera, conocidos como contaminantes secundarios, siendo la formación de ozono el más importante.”</i>	<i>“The emission rates, size and composition of primary PM emissions are challenging to determine since they depend not only on the sector considered, but also on the fuel properties, technology and other characteristics of the emission process.”</i>
Fuente de contexto	[RISCTOX2]	[RSC1]

Imagen	<p>El diagrama ilustra el ciclo de contaminación atmosférica. Comienza con 'EMISIONES' provenientes de una fábrica y un tractor. Estas se dispersan ('DISPERSION') y se concentran ('CONCENTRACIONES'). Se muestran 'DIFERENTES CONTAMINANTES' como CO2, SO2, NOx y O3. Estos sufren 'TRANSFORMACIONES QUIMICAS' y 'REACCIONES FOTOQUIMICAS' bajo la influencia del sol. El resultado es el 'IMPACTO DE LA METEOROLOGIA' (nubes, lluvia) y la 'INFLUENCIA DE LA TOPOGRAFIA' (montañas). El ciclo se completa con 'FORMACION' de nuevos contaminantes.</p>	
Fuente de la imagen	[ARANTEC]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.1.2 peak emission

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.1.2	1.1.1.1.1.2.1.2
Entrada	picos de emisión	peak emission
Sinónimo	pico de fotoemisión	
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[KHAN]	[3SN8]
Definición	Reacción de electrones en las diferentes subcapas del átomo.	Specific point at which carbon dioxide emissions stop rising to the peak and then gradually fall back.

Fuente de definición	[KHAN1]	[IGI]
Contexto	<i>“Cada una de estas curvas finales depende de la geometría y de la energía “k” de emisión y no es más que la suma, normalizada, de la intensidad de los picos de fotoemisión.”</i>	<i>“Some of the light outside the 310 – 315 nm peak emission range is typical for these types of systems and does not affect safety of efficiency.”</i>
Fuente de contexto	[UAM]	[3SN9]
Imagen		
Fuente de la imagen	[KHAN2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.2 power output

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.2	1.1.1.1.1.2.2

Entrada	potencia de salida	power output
Sinónimo	corriente de salida	
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[IS]	[3SN10]
Definición	Exportación eléctrica que el sistema proporciona al convertidor.	Electricity and shaft power production of the Micro-turbine, expressed in megawatts.
Fuente de definición	[IS1]	[LI]
Contexto	<i>“En general, podríamos decir que la corriente de salida es positiva cuando es "útil" a la comunidad y negativa en el caso contrario.”</i>	<i>“The average rate of electric energy delivery during one Metering Interval, converted to an hourly rate of electric energy delivery, in kWh per hour.”</i>
Fuente de contexto	[IS2]	[LI1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IS3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.2.1 nanometer

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.2.1	1.1.1.1.1.2.2.1
Entrada	nanómetro	nanometer
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[LD]	[3SN11]
Definición	Submúltiplo del metro que equivale a 1×10^{-9} m y se abrevia 1nm.	Unit of measure that represents one billionth of a meter, 0.00000001 or 10^{-9} meters.
Fuente de definición	[LD1]	
Contexto	<i>"Hay nada menos que 10 millones de nanómetros en un centímetro."</i>	<i>"A nanometer is a unit of measurement for length just as you have with meters and centimeters."</i>
Fuente de contexto	[LD2]	
Imagen	<p>The diagram illustrates the visible spectrum of light, showing a vertical scale of wavelength in nanometers (nm) from 300 to 800. The visible spectrum (VIS) is represented by a rainbow of colors: violet (300-400 nm), blue (400-500 nm), green (500-600 nm), yellow (600-700 nm), and red (700-800 nm). Above the visible spectrum is the ultraviolet (UV) region, and below is the infrared (IR) region. Arrows on the right indicate the direction of increasing wavelength.</p>	

Fuente de la imagen	[LD3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1.2.2.2 electrical power testing certification

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.2.2	1.1.1.1.1.2.2.2
Entrada	certificado de instalación eléctrica	electrical power testing certification
Sinónimo	boletín eléctrico	
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[PODO]	[3SN12]
Definición	Documento que certifica que un punto de suministro cumple con todos los requisitos necesarios para el suministro eléctrico exigidos.	A program for technicians who test equipment used in the production, transmission, and distribution of electrical power.
Fuente de definición	[PODO1]	[NICET]
Contexto	<i>“Este documento refleja las principales características de la instalación eléctrica</i>	<i>“The Electrical Power Testing exam is delivered on a computer</i>

	<i>de la vivienda, es decir: la potencia instalada, la potencia máxima admisible y también un plano de la instalación eléctrica con todos los elementos básicos.”</i>	<i>at Pearson Vue Testing Centers. Computer-based testing (CBT) allows NICET to extend several benefits to our customers.”</i>
Fuente de contexto	[PODO2]	[NICET1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[MC]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

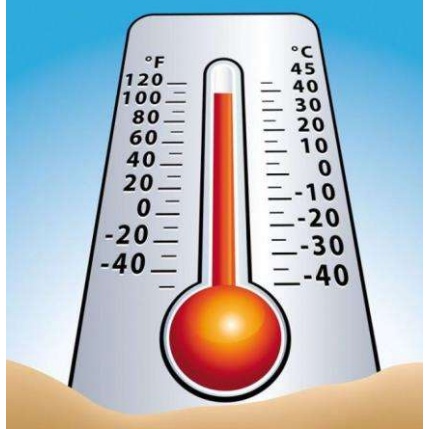
1.1.1.1.2.1 ambient luminance

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.1	1.1.1.1.2.1
Entrada	luz ambiental	ambient luminance
Sinónimo		ambient light

Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[FN]	[3SN13]
Definición	Iluminación no directa del entorno a fotografiar en la que el fotógrafo no ha tomado partido.	Light that is already present in a scene, before any additional lighting is added.
Fuente de definición	[FN1]	[MC1]
Contexto	<i>“Los ejemplos más claros de luz ambiente pueden ser la luz solar o una bombilla que, colgando de un cable, ilumina el espacio total de una habitación.”</i>	<i>“Ambient light can be the photographer's friend and/or enemy. Clearly ambient light is important in photography and video work, as most shots rely largely or wholly on ambient lighting.”</i>
Fuente de contexto	[FN2]	[MC2]
Imagen		
Fuente de la imagen	[FN3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

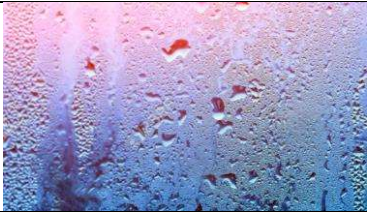
1.1.1.1.1.2.2 ambient temperature

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.2	1.1.1.1.1.2.2
Entrada	temperatura ambiental	ambient temperature
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[TD]	[3SN14]
Definición	Estado que se manifiesta en el aire y en los cuerpos en forma de calor, en una gradación que flucta entre dos extremos que, convencionalmente, se denominan: caliente y frío.	Air temperature of any object or environment where equipment is stored.
Fuente de definición	[TD1]	[TTA]
Contexto	<i>“Es cuando estamos pasamos de un lugar muy frío a uno con temperatura ambiente, vemos como en algunos segundos nuestro cuerpo asimila este cambio y hasta mentalmente las personas se sienten mejor.”</i>	<i>“In a computing context, maintaining an appropriate ambient temperature is crucial to the proper functioning and longevity of computer equipment.”</i>
Fuente de contexto	[TD2]	[TTA1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[TD3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1.2.3 humidity

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.3	1.1.1.1.1.2.3
Entrada	humedad	humidity
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[CNM]	[3SN15]
Definición	Propiedad que describe el contenido de vapor de	Amount of water vapor in the air.

	agua presente en un gas, el cual se puede expresar en términos de varias magnitudes.	
Fuente de definición	[CNM]	[NG]
Contexto	<i>“En meteorología la humedad se expresa con la temperatura de bulbo húmedo, en cambio en un cilindro de gas, el contenido de humedad se expresa con la temperatura de punto de rocío.”</i>	<i>“If there is a lot of water vapor in the air, the humidity will be high. The higher the humidity, the wetter it feels outside.”</i>
Fuente de contexto	[CNM]	[NG1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SIBER]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.4 light

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics.

	Electrónica. Instrumentación.	Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.4	1.1.1.1.1.2.4
Entrada	luz	light
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[LL]	[3SN16]
Definición	Radiación electromagnética en el espectro visible.	Electromagnetic radiation that can be detected by the human eye.
Fuente de definición	[LL1]	[OI]
Contexto	<i>“Existen muchos fenómenos relacionados con la luz y las ondas electromagnéticas que el hombre ha aprendido a utilizar y que sigue estudiando en su afán por descubrir los misterios ocultos en el universo.”</i>	<i>“Visible light is not inherently different from the other parts of the electromagnetic spectrum, with the exception that the human eye can detect visible waves.”</i>
Fuente de contexto	[LL2]	[OI1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[LL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.2.4.1 LED

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.4.1	1.1.1.1.1.2.4.1
Entrada	LED	LED
Sinónimo	diodo emisor de luz	light emitting diode
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[MM]	[3SN17]
Definición	Material semiconductor que es capaz de emitir una radiación electromagnética en forma de Luz	A semiconductor device that emits light when an electric current is passed through it.
Fuente de definición	[MM1]	[LM]
Contexto	<i>“Además de brindar un menor consumo energético, las Luces LED tienen un ciclo prolongado de vida, ocupan un menor tamaño, requieren de menos componentes, no emiten una alta cantidad de calor y tampoco generan un campo magnético que puede ser nociva en altas cantidades hacia el ser humano, entre otros beneficios.”</i>	<i>“Inside the semiconductor material of the LED, the electrons and holes are contained within energy bands. The separation of the bands (i.e. the bandgap) determines the energy of the photons (light particles) that are emitted by the LED.”</i>

Fuente de contexto	[MM2]	[LM1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[MM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

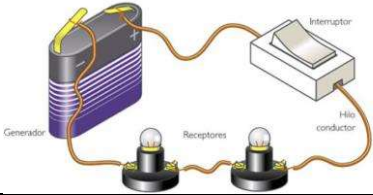
1.1.1.1.1.2.5 atmospheric pressure

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.2.5	1.1.1.1.1.2.5
Entrada	presión atmosférica	atmospheric pressure
Sinónimo		air pressure
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ST]	[3SN18]
Definición	Fuerza de la columna de aire que hay sobre cualquier punto o lugar de la tierra y es	A force exerted on a surface by the air

	por tanto el peso por unidad de superficie.	above it as gravity pulls it to Earth.
Fuente de definición	[ST1]	[NG3]
Contexto	<i>“Cuanto mayor es la altura, menor es la presión atmosférica y cuanto menor es la altura y más se acerque a nivel del mar, mayor será la presión.”</i>	<i>“Atmospheric pressure drops as altitude increases. The atmospheric pressure on Denali, Alaska, is about half that of Honolulu, Hawaii.”</i>
Fuente de contexto	[ST2]	[NG4]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ST3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.1 electrical circuit


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering.

		Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.1	1.1.1.1.1.3.1
Entrada	circuito eléctrico	electrical circuit
Sinónimo		electrical network
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[RW]	[3SN19]
Definición	Conjunto de elementos conectados entre ellos por los que circula una corriente eléctrica.	An interconnection of various active and passive components in a prescribed manner to form a closed path.
Fuente de definición	[RW1]	[E4U1]
Contexto	<i>“Las partes que forman un circuito eléctrico son: Generador, receptor, fusible, interruptor y cable conductor.”</i>	<i>“The basic properties of electric circuits include: A circuit is always a closed path. A circuit always contains at least an energy source that acts as a source of electrons.”</i>
Fuente de contexto	[RW2]	[E4U2]
Imagen		
Fuente de la imagen	[RW3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1.3.1 **electromagnetic compatibility**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.1	1.1.1.1.1.3.1
Entrada	compatibilidad electromagnética	electromagnetic compatibility
Sinónimo		EMC
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[GDM]	[3SN20]
Definición	Rama de la tecnología electrónica y de telecomunicaciones que se ocupa de las interferencias entre equipos eléctricos-sistemas- y electrónicos.	Closeness of a device with its electromagnetic environment and it does not emit levels of EM energy that cause electromagnetic interference in other devices in the vicinity.
Fuente de definición	[GDM1]	[FDA]
Contexto	<i>“Con base a la EMC, se han desarrollado diversos equipos de medición de señales y campos electromagnéticos tanto en modo conducido como radiado, para la realización de pruebas o ensayos aplicados a los aparatos eléctrico-</i>	<i>“The different forms of EM energy that can cause EMI are conducted, radiated, and electrostatic discharge.”</i>

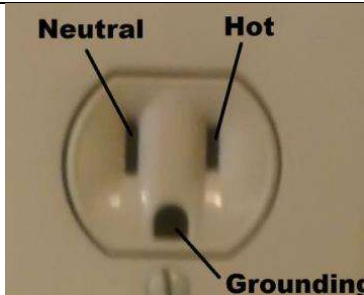
	<i>electrónicos que se fabrican en la industria.”</i>	
Fuente de contexto	[GDM2]	[FDA1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GDM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.1.1 radiofrequency energy

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.1.1	1.1.1.1.1.3.1.1
Entrada	energía radiofrecuencia	de radiofrequency energy
Sinónimo		
Categoría gramatical	n	s

Género	f	
Fuente de entrada	[TUASAUDE]	[3SN21]
Definición	Ondas de radio o de electricidad especiales para alterar la actividad eléctrica anormal	One form of electromagnetic energy that is part of the electromagnetic spectrum. There are both natural and human-made sources of electromagnetic energy.
Fuente de definición	[NCH]	[GOC]
Contexto	<i>“El aparato de radiofrecuencia eleva la temperatura de la piel y del músculo aproximadamente a 41° C y esto contrae el colágeno existente y aumenta la producción de más fibras de colágeno y de elastina, dándole más firmeza a la piel.”</i>	<i>“The diagram illustrates where common equipment operates in a specific frequency range starting from a powerline, moving through radiofrequency spectrum to phones and ending with X-rays and gamma rays.”</i>
Fuente de contexto	[TUASAUDE2]	[GOC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[TUASAUDE3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.1.1.3.1.2 outlet

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.1.2	1.1.1.1.1.3.1.2
Entrada	enchufe	outlet
Sinónimo		wall plug
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ER]	[3SN22]
Definición	Dispositivo formado por dos elementos, la clavija y la toma de corriente, que se conectan uno al otro para establecer una conexión eléctrica que permita el paso de la corriente.	Components that allow electrical equipment to connect to the electrical grid.
Fuente de definición	[ER1]	[EE]
Contexto	<i>“Un enchufe macho o clavija es una pieza de material aislante de la que sobresalen varillas metálicas que se introducen en el enchufe hembra para establecer la conexión eléctrica.”</i>	<i>“Most outlets are polarized for safety. Polarized plugs can only be inserted into them one way (which seems annoying, but is actually an important safety feature).”</i>
Fuente de contexto	[ER2]	[EE1]
Imagen		

Fuente de la imagen		[EE2]
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.2 single phase

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.2	1.1.1.1.1.3.2
Entrada	monofásico	single phase
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[SP]	[3SN23]
Definición	Corriente que solo viaja en un único sentido y a través de un solo conductor.	A two-wire alternating current (ac) power circuit.
Fuente de definición	[SP1]	[FK]
Contexto	<i>“El sistema monofásico es el utilizado más comúnmente para la distribución de la iluminación, pequeños motores eléctricos y la calefacción.”</i>	<i>“Single-phase systems can be derived from three-phase systems.”</i>

Fuente de contexto	[SP2]	[FK1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SP3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.3 split phase

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.3	1.1.1.1.1.3.3
Entrada	fase dividida	split phase
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[LF]	[3SN24]
Definición	Sistema que consta de dos corrientes alternas monofásicas distribuidas en 3 cables o hilos.	A 3-wire single-phase distribution system, commonly used in North America for

		single-family residential and light commercial
Fuente de definición	[LF1]	[ELS]
Contexto	<i>“Para evitar confusiones con el motor eléctrico de fase partida, es aconsejable denominar a este sistema de voltaje como sistema de fase única de 3 cables.”</i>	<i>“An essential component of a split-phase power system is the dual AC voltage source. Fortunately, designing and building one is not difficult.”</i>
Fuente de contexto	[LF2]	[AAC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[LF3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.4 voltage


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.

		engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.4	1.1.1.1.1.3.4
Entrada	voltaje	voltage
Sinónimo	tensión	
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[EH]	[3SN25]
Definición	Presión para empujar a los electrones a través de un material conductor, desde un punto de mayor potencial a otro punto de menor potencial.	Pressure from an electrical circuit's power source that pushes charged electrons (current) through a conducting loop, enabling them to do work such as illuminating a light.
Fuente de definición	[EH2]	[FK2]
Contexto	<i>“Para medir los voltajes eléctricos en cualquier punto de la instalación eléctrica ya sea esta residencial o industrial, se hace con un aparato llamado Voltímetro, este es capaz de medir la cantidad de voltaje con la que consta un determinado circuito, también se podría hacer la medición con un Multímetro ya que este tiene la capacidad para medir voltaje, corriente eléctrica y continuidad.”</i>	<i>“Voltage and the term “potential difference” are often used interchangeably.”</i>
Fuente de contexto	[EH3]	[FK3]
Imagen		

Fuente de la imagen	[FK4]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.4.1 national electric code

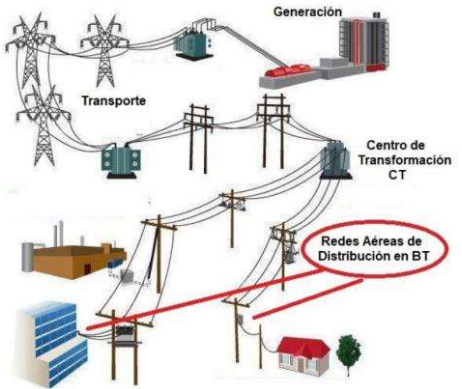
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.4.1	1.1.1.1.1.3.4.1
Entrada	código eléctrico nacional	national electric code
Sinónimo		
Categoría gramatical	n	s
Género	m	
Fuente de entrada	[CESE]	[3SN26]
Definición	Documento que establece lineamientos sobre los materiales eléctricos y su uso adecuado.	An adoptable standard for the safe installation of electrical equipment and wiring, and establishes the basis for electrical safety in industrial, commercial, and residential buildings.
Fuente de definición	[CESE1]	[CSS]

Contexto	<i>“El Código tiene por objetivo salvaguardar a las personas. No sólo eso, también sus bienes materiales. Incluso, contempla los riesgos que puedan presentarse con el uso de la electricidad.”</i>	<i>“The National Fire Protection Association (NFPA) has conducted administration over the National Electrical Code since 1911; the Code is currently an aspect to the NFPA’s National Fire Code Series as an important proponent for self-regulation and safety.”</i>
Fuente de contexto	[CESE2]	[CSS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CESE3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.3.4.2 public low voltage power system


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering.

		Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.3.4.2	1.1.1.1.1.3.4.2
Entrada	red de distribución de baja tensión	public low voltage power system
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[AT]	[3SN27]
Definición	Sistema que inicia en el cuadro de baja tensión de un centro de transformación (CT) y cuya misión es llevar la energía eléctrica desde el CT hasta los usuarios finales mediante las acometidas.	System that indicates that something uses a lower stream of power than a traditional wall socket provides. this means they come with some sort of a transformer or step-down device that reduces the voltage to a much lower level.
Fuente de definición	[AT1]	[LBE]
Contexto	<i>“La red de distribución iría desde el centro de transformación hasta las acometidas que unen al usuario final.”</i>	<i>“Every type of electric line loses voltage as you send the power over distance along a cable due to a factor known as “resistance.”</i>
Fuente de contexto	[AT2]	[LBE1]

Imagen	 <p>El diagrama ilustra el flujo de energía eléctrica desde la generación (centrales) a través del transporte (líneas de alta tensión), pasando por un centro de transformación (CT), hasta las redes aéreas de distribución en BT (baja tensión) que conectan con edificios y viviendas.</p>	
Fuente de la imagen	[AT3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.1.4.1 class A medical device

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.4.1	1.1.1.1.1.4.1
Entrada	aparato médico de clase 1	class A medical device
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[DM]	[3SN28]

Definición	Dispositivo de menor riesgo para el organismo, aquellos insumos cuya seguridad y eficacia están completamente evaluados.	Gadget with low risk functions. This classification is based on the intended purpose of the medical device, mode of operation and the user, and also the device technologies.
Fuente de definición	[DM1]	[HHB]
Contexto	<i>“Generalmente, la clase 1 son dispositivos que no se introducen al cuerpo humano.”</i>	<i>“Medical devices must be registered with HSA to ensure they meet the regulatory requirements before they can be sold, unless they are class A devices which are exempted.”</i>
Fuente de contexto	[DM2]	[HHB1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

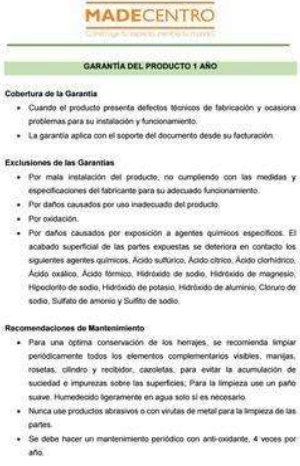
1.1.1.1.1.4.1.1 **phototherapy**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.1.4.1.1	1.1.1.1.1.4.1.1
Entrada	fototerapia	phototherapy
Sinónimo		light therapy
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[DC]	[3SN29]
Definición	Tratamiento de diferentes enfermedades de la piel mediante la radiación ultravioleta, que tiene principalmente una acción antiinflamatoria.	Medical treatment that involves exposure to fluorescent light bulbs or other sources of light like halogen lights, sunlight, and light emitting diodes (LEDs) to treat certain medical conditions.
Fuente de definición	[DC1]	[VWH]
Contexto	<i>“La fototerapia se utiliza en diferentes enfermedades dermatológicas inflamatorias (psoriasis, dermatitis atópica, vitíligo, entre otros) y neoplásicas (micosis fungoide).”</i>	<i>“The phototherapy treatment involves using UV light—a kind of light present in sunlight—to reduce skin cell growth and inflammation.”</i>
Fuente de contexto	[DC2]	[VWH1]


Imagen		
Fuente de la imagen	[TK]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.2.1 warranty

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.1	1.1.1.1.2.1
Entrada	garantía	warranty
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ECP]	[3SN30]
Definición	Medio de reposición para dar mayor seguridad a un usuario en los casos en los que exista un riesgo importante de que alguna	Terms and situations in which repairs, or exchanges will be made if the product does not function as

	condición no se cumpla o aparezca un problema en un producto o servicio.	originally described or intended.
Fuente de definición	[ECP1]	
Contexto	<i>“Cuando existen fallas de mercado, como la asimetría de información, las garantías constituyen un elemento clave para que el mercado funcione.”</i>	<i>“A warranty is a type of guarantee that a manufacturer or similar party makes regarding the condition of its product.”</i>
Fuente de contexto	[ECP2]	
Imagen	 <p>MADECENTRO Compañía Especializada en Tecnología</p> <p>GARANTÍA DEL PRODUCTO 1 AÑO</p> <p>Cobertura de la Garantía</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando el producto presenta defectos técnicos de fabricación y ocasiona problemas para su instalación y funcionamiento. • La garantía aplica con el soporte del documento desde su facturación. <p>Exclusiones de las Garantías</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por mala instalación del producto, no cumpliendo con las medidas y especificaciones del fabricante para su adecuado funcionamiento. • Por daños causados por uso inadecuado del producto. • Por oxidación. • Por daños causados por exposición a agentes químicos específicos. El acabado superficial de las partes expuestas se deteriora en contacto los siguientes agentes químicos: Ácido sulfúrico, Ácido clorhídrico, Ácido clorhídrico, Ácido oxálico, Ácido fórmico, Hidróxido de sodio, Hidróxido de magnesio, Hipoclorito de sodio, Hidróxido de potasio, Hidróxido de aluminio, Cloruro de sodio, Sulfato de amonio y Sulfato de sodio. <p>Recomendaciones de Mantenimiento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para una óptima conservación de los herrajes, se recomienda limpiar periódicamente todos los elementos complementarios visibles, manijas, roscas, cilindros y rebordes, caretas, para evitar la acumulación de suciedad e impurezas sobre las superficies. Para la limpieza use un paño suave. Humedezca ligeramente en agua solo si es necesario. • Nunca use productos abrasivos o con virutas de metal para la limpieza de las partes. • Se debe hacer un mantenimiento periódico con anti-oxidante, 4 veces por año. 	
Fuente de la imagen	[ISSUU]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.2.1 maintance therapy

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.2.1	1.1.1.1.2.2.1
Entrada	terapia de mantenimiento	maintance therapy
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[CR]	[3SN31]
Definición	Tratamiento de quimioterapia administrada a las mujeres que han logrado la remisión después de la cirugía inicial y la quimioterapia de inducción.	Treatment that is given to help keep cancer from coming back after it has disappeared following the initial therapy.
Fuente de definición	[CR1]	[NCI]
Contexto	<i>“El objetivo de la quimioterapia de mantenimiento es prolongar la duración de la remisión e incrementar el tiempo total de supervivencia.”</i>	<i>“It may include treatment with drugs, vaccines, or antibodies that kill cancer cells, and it may be given for a long time.”</i>
Fuente de contexto	[CR2]	[NCI1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CR3]	
Observaciones		

Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.2.2.1 reflector

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.2.2.1	1.1.1.1.2.2.2.1
Entrada	reflector	reflector
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[GRLUM]	[3SN32]
Definición	Aparato que se encarga de hacer difusa la luz de la lámpara, distribuir la luz uniformemente en todas las direcciones o enfocar la luz en una dirección definida.	A surface used to redirect light towards a given subject or scene.
Fuente de definición	[GRLUM1]	[SLRL]
Contexto	<i>“El elemento más importante que se utiliza para el control del haz de luz es el reflector que también es responsable del rendimiento y duración de la lámpara.”</i>	<i>“Reflectors can be used as a main light, fill light, rim light, etc.”</i>


Fuente de contexto	[GRLUM2]	[SLRL1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GRLUM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.2.2.2.2 UV lamp

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.2.2.2.2	1.1.1.1.2.2.2.2
Entrada	lámpara ultravioleta	UV lamp
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[BCB]	[3SN33]
Definición	Dispositivo que consta de un bulbo o tubo de cristal de cuarzo relleno de gas, con dos electrodos en los	Device for producing electromagnetic radiations in the wavelengths between

	extremos, que al suministrarle electricidad forman un arco eléctrico entre ellos, calentando y subiendo la presión de dicho gas y produciendo la emisión de luz.	those of visible light and X-rays.
Fuente de definición	[BCB1]	[BRT]
Contexto	<i>“Las lámparas ultravioleta destacan por su versatilidad y funcionalidad en cualquier campo de aplicación UV, ya que este sistema no implica el uso de disolventes.”</i>	<i>“The ultraviolet lamp usually consists of an electric discharge lamp with material that yields radiations at the desired wavelength.”</i>
Fuente de contexto	[BCB2]	[BRT1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[BCB3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.2.2.1 filter holder

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.2.2.1	1.1.1.1.2.2.2.1
Entrada	sujetador de filtro	filter holder
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[OG]	[3SN34]
Definición	Soporte adaptado para filtrar o limpiar pequeñas cantidades de agua donde se desea reemplazar o remover un filtro.	Holders are suited for filtering or clearing small amounts of liquid where a replaceable or removable filter is desired.
Fuente de definición	[OG1]	[MK]
Contexto	<i>“La parte más importante de un filtro es la media filtrante, la cual, en general, lleva un marco y algún tipo de soporte o protección.”</i>	<i>“Filter holders for vacuum and pressure filtration are available in a variety of formats and sizes to accommodate a range of filter diameters.”</i>
Fuente de contexto	[OG2]	[MK1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[OG3]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.2.2.3 acrylic shield

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.2.2.3	1.1.1.1.2.2.2.3
Entrada	lámina de acrílico	acrylic shield
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[PT]	[3SN35]
Definición	Polímero termoplástico transparente o pigmentado con una extensa gama de colores. Este se obtiene de la polimerización del monómero de metacrilato y se funde para ofrecerlo en láminas de medidas estándar.	Transparent plastic material with outstanding strength, stiffness, and optical clarity.
Fuente de definición	[PT1]	[CB]
Contexto	<i>“Láminas de acrílico de fundición (casting): Es la de</i>	<i>“Acrylic sheet exhibits glass-like qualities—clarity, brilliance, and</i>

	<i>mayor claridad óptica y resistencia al impacto.”</i>	<i>transparency—but at half the weight and many times the impact resistance of glass.”</i>
Fuente de contexto	[PT2]	[CB1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[PT3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.3.1 © monk based wipes

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.2.3.1	1.1.1.1.2.3.1
Entrada	© monk based wipes	© monk based wipes
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n

Género		
Fuente de entrada		[3SN36]
Definición	Toallas de papel desinfectantes pre-humedecidas, con fórmula sin cloro ni alcohol.	A pre-moistened quat-based, bleach-free and alcohol-free formula.
Fuente de definición	Elaboró Carlos Enrique López Terrón consultando [DM]:	[DM]
Contexto	<i>“Ideales para uso de limpieza, desinfectante, sanitizante, desodorante en atletas y salud, enfermería, hogar, clínicas, veterinarias, salones de belleza, escuelas [...]”</i>	<i>“Ideal for use as a cleaner, disinfectant, sanitizer or deodorizer in Athletic and Health Facilities, Nursing Homes, Clinics, Veterinary Clinics, Animal Kennels, Beauty Salons, Schools, [...]”</i>
Fuente de contexto	Elaboró: Carlos Enrique López Terrón consultando [DM1]	[DM1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DM2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: María Luisa Becerril López Sonia Lira Iniesta Jorge Roberto Trujillo Cabrera.
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.2.3.2 isopropyl alcohol

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.2.3.2	1.1.1.1.2.3.2
Entrada	alcohol isopropílico	isopropyl alcohol
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[NAZZA]	[3SN37]
Definición	Alcohol secundario de 3 carbonos y un único grupo –OH no terminal. Se trata, en definitivas, de un isómero estructural del propanol.	An isomer of propyl alcohol with antibacterial properties.
Fuente de definición	[NAZZA1]	[NLM]
Contexto	<i>“El alcohol isopropílico es un líquido transparente que se utiliza como disolvente de limpieza, agente intermedio en procesos industriales, usos sanitarios y como aditivo de combustibles.”</i>	<i>“Although the exact mechanism of isopropanol's disinfecting action is not known, it might kill cells by denaturing cell proteins and DNA, interfering with cellular metabolism, and dissolving cell lipo-protein membranes. Isopropanol is used in soaps and lotions as an antiseptic.”</i>
Fuente de contexto	[NAZZA2]	[NLM1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[NAZZA3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

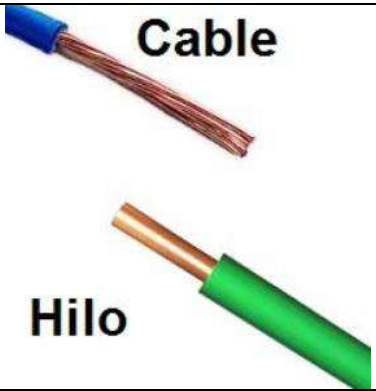
1.1.1.1.3.1 units

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1	1.1.1.1.3.1
Entrada	unidad	units
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[DD]	[3SN39]

Definición	Propiedad de las cosas que está relacionada con la imposibilidad de división o separación.	Common abstract level for production infrastructures: facilities, installations, installation parts.
Fuente de definición	[DD1]	[EC]
Contexto	<i>“Voy a llevar tres unidades de ese artículo.”</i>	<i>“The production infrastructures (facility, installation, installation part) may have an UML equivalent behaviour: this means they have properties in common and the same associations to be reused.”</i>
Fuente de contexto	[DD2]	[EC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DD3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

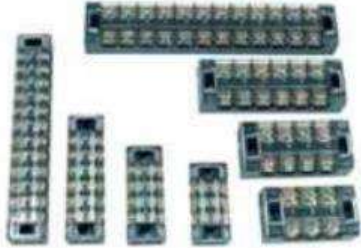
1.1.1.1.3.1.1 **wires**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.1	1.1.1.1.3.1.1
Entrada	hilo eléctrico	wires
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[AT4]	[3SN40]
Definición	Conductor aislado que está entrelazado o retorcido y se encarga de transportar electricidad.	Pieces of metal that transport electricity. They are usually flexible which makes them easier to use.
Fuente de definición	[AT5]	[EE]
Contexto	<i>“Hoy en día existen más de 20 tipos diferentes de cables diseñados para aplicaciones que van desde la transmisión hasta el uso industrial pesado. Algunos de ellos son el cable con revestimiento metálico y no metálico.”</i>	<i>“Most wires are coated in an insulating material in order to prevent electrocution when handling. Typically this insulating material is composed of plastic or rubber-like material.”</i>
Fuente de contexto	[AT6]	[EE1]

Imagen	 <p>Cable</p> <p>Hilo</p>	
Fuente de la imagen	[AT7]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.3.1.2 terminal block

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.2	1.1.1.1.3.1.2
Entrada	bloque de terminales	terminal block
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[TB]	[3SN41]

Definición	Conjunto de dos o más puntos de conexión atornillados similares. Puede conectar cables en estos puntos.	Insulated connections that fasten two or more wires together and have an insulating frame and a clamping system
Fuente de definición	[TB1]	[TEC]
Contexto	<i>“Primero se debe montar un bloque de terminales en un lugar seguro y estable lejos de la humedad. Para usarlo, pele aproximadamente ½ pulgada de aislamiento de los dos cables que desea conectar.”</i>	<i>“Our broad portfolio of terminal blocks and barrier strips includes DIN Rail Terminal Blocks, Panel Mount Blocks, headers and receptacles.”</i>
Fuente de contexto	[TB2]	[TEC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[TB3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.3.1.3 relay control

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.3	1.1.1.1.3.1.3
Entrada	control de relé	relay control
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CA]	[3SN42]
Definición	Dispositivo que funciona mediante una variación de un circuito eléctrico, para poner en operación otros aparatos en el mismo o en otro circuito.	Switch that allows electrical current to flow through a conducting coil that opens or closes a switch.
Fuente de definición	[CA1]	[EG]
Contexto	<i>“El principio de funcionamiento de un relevador de control, es similar al de un contactor, es decir, que los dos están diseñados para aprovechar en efecto electromagnético producido en un núcleo de hierro.”</i>	<i>“With a control relay, users do not need to manually turn the switch to isolate or change the state of an electric circuit.”</i>
Fuente de contexto	[CA2]	[EG1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[DI]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.1.4 serial number


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.4	1.1.1.1.3.1.4
Entrada	número de serie	serial number
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n

Género	m	
Fuente de entrada	[TL]	[3SN43]
Definición	Número único o cadena de caracteres que identifican un producto.	Unique number or string of characters that identifies a product.
Fuente de definición	[TL1]	[TT4]
Contexto	<i>“Si bien cualquier producto puede tener un número de serie, son especialmente comunes para la electrónica, como computadoras, dispositivos móviles y equipos de audio y video.”</i>	<i>“Because serial numbers are unique, they can be used to identify a specific device. Therefore, when you register a product online, you will most likely be asked to enter the serial number of the product along with some other information.”</i>
Fuente de contexto	[TL2]	[TT5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[TL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.1.1.1.3.1.5 ethernet port

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.5	1.1.1.1.3.1.5
Entrada	puerto de red	ethernet port
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[SC]	[3SN44]
Definición	Punto de conexión entre redes en forma de nodo en una red en la que los paquetes de datos se dirigen hacia la dirección de destino final.	Opening on computer network equipment that Ethernet cables plug into.
Fuente de definición	[SC1]	[LW]
Contexto	<i>“Los puertos internos proporcionan conexiones a CD ROM y unidades de disco duro que permiten el funcionamiento de un ordenador.”</i>	<i>“Ethernet connections are found on the back of a computer or the back or side of a laptop. A router may have several Ethernet ports to accommodate multiple wired devices on a network.”</i>
Fuente de contexto	[SC2]	[LW1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[SC3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.3.1.6 key switch

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.6	1.1.1.1.3.1.6
Entrada	interruptor de llave	key switch
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[SIMON]	[3SN45]
Definición	Sistema sirve para evitar que el interruptor se pueda accionar por personas indebidas, ya que su	Mechanical switch that can only be activated using a key.

	acceso queda limitado únicamente a aquellas que dispongan de la llave que abre la tapa.	
Fuente de definición	[SIMON1]	[WG]
Contexto	<i>“El uso de un interruptor con llave está pensado para la prevención de riesgos eléctricos y de actos vandálicos.”</i>	<i>“Such switches, however, are frequently used in manufacturing and industrial environments as well.”</i>
Fuente de contexto	[SIMON2]	[WG1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[WG2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.1.7 non-ionizing radiation


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica.	R856 - 857 Biomedical engineering.

	Electrónica. Instrumentación.	Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.7	1.1.1.1.3.1.7
Entrada	radiación no-ionizante	non-ionizing radiation
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[FN]	[3SN46]
Definición	Tipo de radiación que no posee suficiente energía para arrancar un electrón del átomo, es decir, no son capaces de producir ionizaciones.	Series of energy waves composed of oscillating electric and magnetic fields traveling at the speed of light.
Fuente de definición	[FN1]	[OSHA]
Contexto	<i>“Las radiaciones no ionizantes son de baja energía, es decir, no son capaces de ionizar la materia con la que interaccionan.”</i>	<i>“Non-ionizing radiation includes the spectrum of ultraviolet (UV), visible light, infrared (IR), microwave (MW), radio frequency (RF), and extremely low frequency (ELF).”</i>
Fuente de contexto	[FN2]	[OSHA1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ER3]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.1.8 main circuit breaker switch


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.8	1.1.1.1.3.1.8
Entrada	interruptor de seguridad	main circuit breaker switch
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[EATON]	[3SN47]
Definición	Sistema que se encarga de abrir y cerrar un circuito de desconexión para la entrada de servicio o para facilitar los procedimientos de bloqueo/etiquetado para motores y otros equipos de sistemas de energía críticos.	Gadget designed to handle the large amperage load of the main feeder wires bringing electrical power to the house.
Fuente de definición	[EATON1]	[SPRUCE]

Contexto	<i>“Los interruptores de seguridad con fusibles combinan fusibles con el interruptor en un solo gabinete, lo que proporciona un medio fácil para abrir y cerrar manualmente el circuito mientras que los fusibles protegen contra sobre corriente y cortocircuito.”</i>	<i>“The main breaker shuts off power to the entire house if the overall load demand grows too high or if there is another serious problem in the electrical system.”</i>
Fuente de contexto	[EATON2]	[SPRUCE1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[EATON3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.1.9 earth (ground)


Área	R - Medicina	R - Medicine
------	--------------	--------------

Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.9	1.1.1.1.3.1.9
Entrada	puesta a tierra	earth (ground)
Sinónimo	toma a tierra	ground
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[AT]	[3SN48]
Definición	Instalación de cables de protección que van desde cada uno de los enchufes de la instalación, donde se conectarán aparatos eléctricos con partes metálicas como por ejemplo la lavadora, hasta la tierra (el terreno).	A physically (and electrically) system connected to the ground via a conductive material such as copper, aluminum, or an aluminum alloy.
Fuente de definición	[AT1]	[AAC2]
Contexto	<i>“Todos los cables de la instalación de la puesta a tierra estarán unidos mediante la instalación de la puesta a tierra y directamente con esta pica o electrodo.”</i>	<i>“The earth provides an electrically neutral body, and due to the earth's virtually infinite state of neutrality, it is immune to electrical wavering.”</i>
Fuente de contexto	[AT2]	[AAC3]

Imagen			
Fuente de la imagen	[AAC4]		
Observaciones			
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón		Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	Morales	
Captura en web			

1.1.1.1.3.1.10 protective earth (ground)

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.1.10	1.1.1.1.3.1.10
Entrada	toma a tierra de protección	protective earth (ground)
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n

Género	f	
Fuente de entrada	[AT3W]	[3SN49]
Definición	Sistema que se encarga de disipar en el terreno las intensidades de corriente de cualquier naturaleza que se puedan originar, ya sea de corrientes de defecto, a frecuencia industrial, o debidas a descargas atmosféricas.	Protective conductor to direct a fault current safely into the earth and away from a human being in contact. It also has a protective device a fuse or circuit breaker to interrupt electric current to a faulty circuit.
Fuente de definición	[AT3W1]	[ADT]
Contexto	<i>“La toma de tierra es indispensable en una instalación eléctrica para garantizar la seguridad y evitar consecuencias graves a personas y equipos.”</i>	<i>“In addition to insulation, a protective earth connection is provided for diverting fault energy if should there be an accidental breakdown of the basic insulation.”</i>
Fuente de contexto	[AT3W2]	[ADT1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[AT3W3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

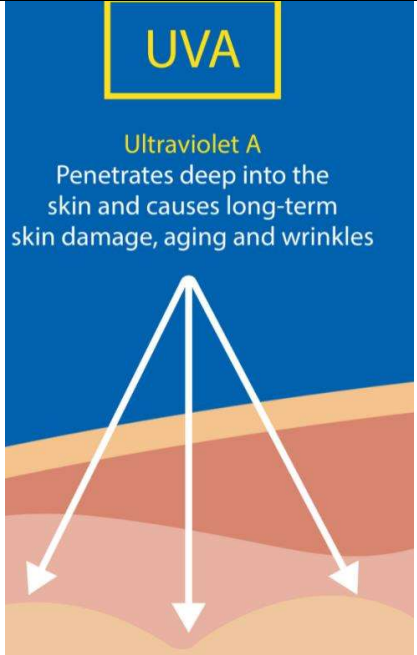
1.1.1.1.3.2 **protocol**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.3.1	1.1.1.1.3.1
Entrada	protocolo	protocol
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ECP3]	[3SN38]
Definición	Conjunto de reglas que, ya sea por norma o por costumbre, se establecen para actos oficiales o solemnes, ceremonias y otros eventos.	Standard set of rules that allow electronic devices to communicate with each other.
Fuente de definición	[ECP4]	[TT2]
Contexto	<i>“El protocolo, por tanto, son las instrucciones, o recomendaciones, que deben seguir aquellos asistentes que acudan a un evento formal.”</i>	<i>“In most cases, protocols operate in the background, so it is not necessary for typical users to know how each protocol works.”</i>
Fuente de contexto	[ECP5]	[TT3]

Imagen		
Fuente de la imagen	[GDM4]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.2.1 UVA


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.2.1	1.1.1.1.3.2.1
Entrada	radiación ultravioleta	UVA
Sinónimo		

Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[INC2]	[3SN140]
Definición	Rayos invisibles que forman parte de la energía que viene del sol. La radiación UVA también proviene de lámparas solares y camillas de bronceado.	Invisible rays that are part of the energy that comes from the sun. Also comes from sun lamps and tanning beds and may cause premature aging of the skin and skin cancer.
Fuente de definición	[INC3]	[INC3]
Contexto	<i>“En el campo de la medicina, la radiación UVA también surge de lámparas o rayos láser especiales que se usan para tratar ciertas afecciones de la piel como soriasis, vitiligo y tumores de la piel causa del linfoma cutáneo de células T.”</i>	<i>“Traditional chemical sunscreen products have been more successful at blocking UVB rays than UVA rays.”</i>
Fuente de contexto	[INC4]	[UOI1]
Imagen		

Fuente de la imagen	[IRIS]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

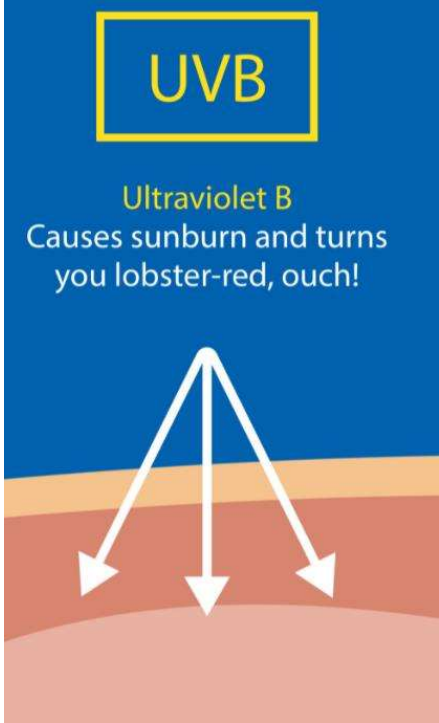
1.1.1.1.3.2.1.1 UVA-PF

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.2.1.1	1.1.1.1.3.2.1.1
Entrada	fotogramas por segundo	UVA-PF
Sinónimo	factor de protección solar	UVA protection factor
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[IDERMA]	[3SN141]
Definición	Índice que mide la capacidad protectora de un protector solar frente a los efectos nocivos de la radiación ultravioleta tipo B (UVB) sobre la piel y nos indica el tiempo que la piel puede estar al sol sin que aparezca enrojecimiento o se produzca una quemadura solar.	Measure to evaluate the effectiveness of sunscreen products against UVA rays.

Fuente de definición	[IDERMA1]	[PMC]
Contexto	<i>“El FPS no es un valor absoluto, es simplemente un dato que permite orientar al usuario sobre el margen de tiempo adicional que puede estar expuesto al sol sin experimentar quemaduras.”</i>	<i>“In vitro methods of UVA-PF measurement are not reliable and reproducible due to differences in test conditions, such as distinction of substrates, variant amount of applied product and UV dose of irradiation.”</i>
Fuente de contexto	[IDERMA2]	[PMC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IDERMA3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.3.2.2 UVB

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.3.2.2	1.1.1.1.3.2.2
Entrada	UVB	UVB
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ACS4]	[3SN142]
Definición	Rayos que dañan directamente al ADN de las células de la piel, y son los rayos principales que causan quemaduras de sol.	Rays responsible for producing sunburn. The UVB rays also play the greatest role in causing skin cancers, including the deadly black mole form of skin cancer
Fuente de definición	[ACS5]	[UOI2]
Contexto	<i>“Los rayos UVB son causantes más potentes de al menos ciertos cánceres de piel, pero hasta donde se sabe, ningún rayo UV es seguro.”</i>	<i>“Therefore, in addition to protecting your skin from the effects of UVB rays, it is also very important to protect from the damaging effects of the more numerous UVA rays.”</i>
Fuente de contexto	[ACS6]	[UOI3]

Imagen		
Fuente de la imagen	[IRIS1]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.3.2.2.1 narrowband UVB phototherapy

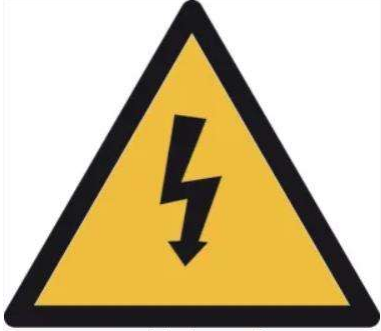
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation

No. de entrada	1.1.1.1.3.2.2.1	1.1.1.1.3.2.2.1
Entrada	UVB de banda estrecha	Narrowband UVB phototherapy
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[UNAB]	[3SN142]
Definición	Terapia de forma generalizada o no segmental de la enfermedad que alcanza tasas de repigmentación del 75% de superficie corporal.	Specific wavelength of ultraviolet (UV) radiation, 311 to 312 nm. UVB phototherapy was formerly provided as a broadband source (290 to 320 nm).
Fuente de definición	[UNAB1]	[DN2]
Contexto	<i>“La UVB de banda estrecha ha llegado a ser una de las herramientas más empleadas por los dermatólogos en los últimos años para el manejo de vitiligo guiados por estudios que demuestran su eficacia.”</i>	<i>“Narrowband UVB may also be used in the treatment of many other skin conditions including atopic eczema, vitiligo, pruritus, lichen planus, polymorphous light eruption, early cutaneous T-cell lymphoma and dermatographism.”</i>
Fuente de contexto	[UNAB2]	[DN3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DN4]	
Observaciones		

Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.1.1 electric shock

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.1	1.1.1.1.4.1.1
Entrada	descarga eléctrica	electric shock
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[NASD]	[3SN50]
Definición	Fenómeno que ocurre cuando una parte del cuerpo se interpone en el circuito entre conductores o la conexión a tierra.	Accident when an electric current passes through your body. This can burn both internal and external tissue and cause organ damage.
Fuente de definición	[NASD1]	[HL]
Contexto	<i>“El efecto de una descarga eléctrica depende de la cantidad de flujo de corriente y la trayectoria de la corriente en el cuerpo de la víctima.”</i>	<i>“Electric shocks can also cause compartment syndrome. This happens when muscle damage causes your limbs to swell. In turn,</i>

		<i>this can compress arteries, leading to serious health problems.”</i>
Fuente de contexto	[NASD2]	[HL1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[PAGDL]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.1.2 burnout

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.2	1.1.1.1.4.1.2
Entrada	sobrecalentamiento	burnout
Sinónimo		

Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[NVENT]	[3SN51]
Definición	Fenómeno que consiste en un aumento de temperatura en un circuito eléctrico, o en una sección de este.	Drop in voltage across an electricity supply system. It can be spontaneous (unintentional) caused by disturbances in the grid, or intentionally caused during emergencies when the load needs to be reduced in order to prevent blackouts.
Fuente de definición	[NVENT1]	[DFLIQ]
Contexto	<i>“Si ocurre un sobrecalentamiento en gabinetes eléctricos, las consecuencias directas serán reemplazos prematuros, costos de mantenimiento y paros de producción inesperados.”</i>	<i>“A burnout can prevent some electrical devices from getting harmed by power loads, but others can get damaged severely.”</i>
Fuente de contexto	[NVENT2]	[DFLIQ1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DFLIQ2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

		Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.1.3 **blown fuse**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.3	1.1.1.1.4.1.3
Entrada	fusible fundido	blown fuse
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[HA]	[3SN52]
Definición	Componente de instalaciones eléctricas que se interrumpe o funde cuando la corriente resulta excesiva.	Inner metal filament inside the fuse that burned through due to excessive demands on the circuit.
Fuente de definición	[HA1]	[SPRUCE2]
Contexto	<i>“Este elemento está ubicado en un punto estratégico de la instalación eléctrica para que se funda si la intensidad de la corriente supera un cierto valor.”</i>	<i>“A mis-wired lamp, for example, can cause a short circuit and blown fuse if it is plugged into an outlet.”</i>
Fuente de contexto	[HA2]	[SPRUCE3]

Imagen		
Fuente de la imagen	[ECR]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

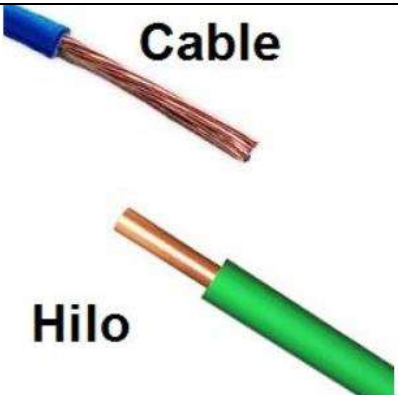
1.1.1.1.4.1.4.1 panel

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.1	1.1.1.1.4.1.4.1
Entrada	cuadro eléctrico	panel
Sinónimo		load centre
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[TME]	[3SN53]
Definición	Componente principal de una instalación eléctrica, en él se protegen cada uno de los distintos circuitos en los que se divide la instalación a	Service box that connects a main power line to a home, and distributes electrical currents to the various circuits within the home.

	través de fusibles, protecciones magnetotérmicas y diferenciales.	
Fuente de definición	[TME1]	[SPRUCE4]
Contexto	<i>“En el caso que sufras un corte del suministro eléctrico, lo primero es revisar el cuadro eléctrico, y según los interruptores que se hayan bajado o saltado, no dirá de cual es la incidencia.”</i>	<i>“You will find the circuit breakers stacked in the panel and controlled with a lever that places it in the "On" or "Off" position.”</i>
Fuente de contexto	[TME2]	[SPRUCE5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SPRUCE6]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

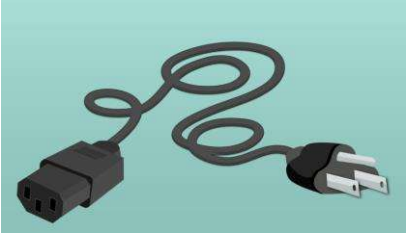
1.1.1.1.4.1.4.2 cable

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.3	1.1.1.1.4.1.4.3
Entrada	cable	cable
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[AT8]	[3SN55]
Definición	Conjunto de varios conductores eléctricos, normalmente aislados por una funda protectora y aislante eléctrico.	Is of two or more wires, or conductors, that form a single cable assembly from the wires being twisted, bonded or braided together.
Fuente de definición	[AT9]	[CS]
Contexto	<i>“Como veremos a continuación los hilos tienen un alma conductora y los cables pueden tener una o varias.”</i>	<i>“With these cables, stranding the wires can produce a more flexible product. This is when twisting or braiding is used within an assembly.”</i>
Fuente de contexto	[AT10]	[CS1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[AT11]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.1.4.3 power cord

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.2	1.1.1.1.4.1.4.2
Entrada	cable de alimentación	power cord
Sinónimo	cable de poder	power supply cords
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[GCF]	[3SN54]

Definición	Cable eléctrico que vincula la corriente eléctrica y tu aparato. De este depende que tu aparato reciba la energía eléctrica necesaria para funcionar.	Portable length of electrical cable used to connect devices and appliances to a power source.
Fuente de definición	[GCF1]	[GRAINGER]
Contexto	<i>“Si el cable de alimentación no está correctamente enchufado, el equipo no encenderá.”</i>	<i>“They are typically used on equipment that doesn't come with a power cord, such as dryers, ranges, and computer monitors.”</i>
Fuente de contexto	[GCF2]	[GRAINGER1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GCF3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.1.4.4 circuit breaker


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.

		engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.4	1.1.1.1.4.1.4.4
Entrada	disyuntor	circuit breaker
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[LT]	[3SN56]
Definición	Interruptor automático que corta el paso de la corriente eléctrica si se cumplen determinadas condiciones, tales como altibajos de tensión.	Automatically operated electrical switches that protect electrical circuits from overloading or short circuiting.
Fuente de definición	[LT1]	[BBC]
Contexto	<i>“Al contrario de los fusibles, que son de un solo uso, un disyuntor o breaker eléctrico se puede reconectar siempre que las causas que lo activaron, se hayan resuelto.”</i>	<i>“Electricity can be hazardous. Insulation, earthing, fuses and circuit breakers help to protect us from electrical injury.”</i>
Fuente de contexto	[LT2]	[BBC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[BBC2]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.1.4.5 **plug**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.5	1.1.1.1.4.1.4.5
Entrada	clavija	plug
Sinónimo	enchufe	
Categoría gramatical	s	n
Género	f/m	
Fuente de entrada	[ENERGYA]	[3SN57]
Definición	Dispositivo que permite conectar a la red aparatos que funcionan con electricidad y que estos la reciban de manera segura para poder funcionar.	Small object at the end of a wire that is used for connecting a piece of electrical equipment to the main supply of electricity
Fuente de definición	[ENERGYA1]	[Idoce]
Contexto	<i>“Así, el enchufe es una pieza de material aislante con varios salientes metálicos (el enchufe macho, que tiene dos o tres de esos</i>	<i>“The plug on my iron needs changing.”</i>

	<i>salientes según el tipo) y también es la pieza de material aislante con agujeros que está conectada a la red eléctrica constantemente.”</i>	
Fuente de contexto	[ENERGYA2]	[Idoce1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ENERGYA3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.1.4.6 power inlet

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.6	1.1.1.1.4.1.4.6

Entrada	conector de alimentación	de power inlet
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[HZ]	[3SN58]
Definición	Parte de un sistema que lleva la alimentación principal desde la fuente a la placa base.	Device that allows you to get power from your generator to safely enter your house.
Fuente de definición	[HZ1]	[ACC]
Contexto	<i>“El motivo por el que el conector viene como dos conectores semi independientes desde la fuente de alimentación no es otro que el hecho de que hay ciertas placas base que requieren uno solo de estos conectores para alimentar al procesador.”</i>	<i>“You can also close the inlet box when you do not need the generator to power your home. The inlet works in conjunction with a transfer switch.”</i>
Fuente de contexto	[HZ2]	[ACC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ACC2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores:

		Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.1.4.7 socket

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.7	1.1.1.1.4.1.4.7
Entrada	socket	socket
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CFA]	[3SN59]
Definición	Mecanismo que permite la conexión entre distintos procesos, habitualmente se utilizan para establecer comunicaciones entre distintas máquinas que estén conectadas	System that allows communication between two different processes on the same or different machines.
Fuente de definición	[CFA1]	[TS]
Contexto	<i>“Así pues, estableceremos dos Sockets uno será la parte servidor y recibirá la transmisión del cliente y otro será la parte cliente que</i>	<i>“Sockets allow communication between two different processes on the same or different machines.”</i>

	<i>recibirá la respuesta del servidor.”</i>	
Fuente de contexto	[CFA2]	[TS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SANAIRE]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.1.4.8 wall junction box


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.1.4.8	1.1.1.1.4.1.4.8
Entrada	caja de conexión de pared	wall junction box
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	

Fuente de entrada	[IE]	[3SN60]
Definición	Cajón empotrado que tiene como objetivo ocultar de la vista, los empalmes del cableado en las conexiones eléctricas u otros tipos de unión.	Enclose wire connections that help protecting against short circuits, which can cause fires.
Fuente de definición	[IEI]	[THD]
Contexto	<i>“Sirve como fuente de suministro de energía, ya que es de donde proviene el servicio principal para distribuirlo a todas las instalaciones. Todas las uniones del sistema deben tener conexión en la caja eléctrica.”</i>	<i>“Per their requirements, electrical boxes must be covered with matching electrical box covers. You can’t cover them with drywall, paneling or other wall coverings. The box also needs to have enough space for the conductors inside.”</i>
Fuente de contexto	[IE1]	[THD1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[THD2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.2.1 photobiology

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.2.1	1.1.1.1.4.2.1
Entrada	fotobiología	photobiology
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[IQS]	[3SN61]
Definición	Disciplina que incluye todos estos estudios de los efectos de la luz, tanto beneficiosos como perjudiciales, en su interacción con los seres vivos.	Discipline that includes studies of both the beneficial and harmful effects of light.
Fuente de definición	[IQS1]	[PHB]
Contexto	“Las respuestas fotobiológicas son el resultado de cambios químicos y/o físicos, inducidos en los sistemas biológicos por radiaciones no ionizantes, agrupadas en tres regiones principales del espectro de la luz: radiación UV, radiación visible y radiación IR.”	“Photobiologists use all of the tools of science to study the chemical and biological effects of light and other non-ionizing radiation.”
Fuente de contexto	[IQS2]	[PHB]

Imagen		
Fuente de la imagen	[EKTB]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.2.1.1 photoresponsive disease

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.2.1.1	1.1.1.1.4.2.1.1
Entrada	fotosensibilidad	photoresponsive disease
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[RCL]	[3SN62]
Definición	Reacción cutánea excesiva a la luz solar.	Condition that is known to respond with partial

		or complete clearing to ultraviolet exposure.
Fuente de definición	[MSD]	[MSE]
Contexto	<i>“La fotosensibilidad puede causar erupciones en la piel, fiebre, fatiga, dolor en las articulaciones y otros síntomas en las personas con lupus, tanto cutánea y sistémica.”</i>	<i>“Depending on the skin condition broadband UVB, narrowband UVB (311), and PUVA (psoralen+UVA) are used to treat photoresponsive diseases.”</i>
Fuente de contexto	[RCL1]	[MSE1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[RCL2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.2.2 ocular hazard disease


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering.

		Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.2.2	1.1.1.1.4.2.2
Entrada	enfermedad ocular	ocular disease
Sinónimo		
Categoría gramatical	n	s
Género	f	
Fuente de entrada	[OL]	[3SN63]
Definición	Cualquier condición o enfermedad que interfiera con la habilidad ocular para un funcionamiento adecuado y/o que el problema no afecte la claridad visual del ojo. Elaboró Carlos Enrique López Terrón consultando:	Condition or disorder that interferes with the ability of the eye to function properly and/or that negatively affects the visual clarity of the eye.
Fuente de definición	[OL1]	[NWHEC]
Contexto	<i>“Las alteraciones de los ojos más comunes se manifiestan a través de una serie de síntomas como: visión borrosa, manchas, resplandor en la noche, fatiga ocular, ojos secos, etc.”</i>	<i>“Some of the ocular diseases that the doctors of optometry at Northwest Hills Eye Care diagnose and treat include: Conjunctivitis [...]”</i>
Fuente de contexto	[OL2]	[NWHEC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[OL3]	
Observaciones		

Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.2.2.1 burns

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.2.2.1	1.1.1.1.4.2.2.1
Entrada	quemadura	burns
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[CED]	[3SN64]
Definición	Lesión de la piel y el tejido adyacente causada por un agente físico, químico o biológico.	Damage to the skin or other body parts caused by extreme heat, flame, contact with heated objects, or chemicals.
Fuente de definición	[CED1]	[MN]
Contexto	<i>“En quemaduras de mayor gravedad se produce una respuesta sistémica, debido a la liberación de numerosas sustancias vasoactivas que entran a la circulación (catecolaminas,</i>	<i>“The treatment of burns depends on the depth, area, and location of the burn, as well as additional factors, such as material that may be</i>

	<i>glucocorticoides, vasopresina, angiotensina, interleuquinas, etc).</i> ”	<i>burned onto or into the skin.”</i>
Fuente de contexto	[CED2]	[MN1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CED3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.2.2.2 long-term injury

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.4.2.2.2	1.1.1.1.4.2.2.2
Entrada	enfermedad crónica	long-term injury
Sinónimo		chronic injury
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[UIV]	[3SN65]

Definición	Procesos patológicos de evolución prolongada que no se resuelven espontáneamente, rara vez alcanzan una curación completa [...]	Health problem that can develop slowly and last a long time.
Fuente de definición	[RB]	[AFC]
Contexto	<i>“Además, la OMS menciona cuatro ejemplos de enfermedades crónicas, las principales en el mundo: Enfermedades cardiovasculares, cáncer [...]”</i>	<i>“Patients who participate in certain sports or exercises may be a risk of developing a chronic injury.”</i>
Fuente de contexto	[UIV1]	[AFC1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[UIV2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.3.1 risk group

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.

		engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.1	1.1.1.1.4.3.1
Entrada	grupo de riesgo	risk group
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[RL]	[3SN66]
Definición	Conjunto de Microorganismos, virus, bacterias, hongos u otros agentes biológicos que puedan causar enfermedades.	Classifications that describe the relative hazard posed by infectious agents or toxins in the laboratory.
Fuente de definición	[RL1]	[SSS]
Contexto	<i>“Los peligros biológicos tienen una simbología específica que se usa como advertencia; de tal manera que, aquellas personas que se encuentran expuestos a estas sustancias puedan tomar las debidas precauciones.”</i>	<i>“The risk group to which an infectious agent or toxin is assigned is the primary, but not only, consideration used in a biological risk assessment to determine the appropriate biosafety level in which a worker can handle the infectious agent or toxin.”</i>
Fuente de contexto	[RL2]	[SSS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[RL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores:

		Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.3.1.1 risk group 1

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.1.1	1.1.1.1.4.3.1.1
Entrada	grupo de riesgo 1	risk group 1
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[RL4]	[3SN67]
Definición	Agentes biológicos que resulta poco probable que causen enfermedad en el ser humano.	Agent that is not associated with disease in healthy adult humans.
Fuente de definición	[INSST]	[SSS2]
Contexto	<i>“En este grupo 1 se incluyen microorganismos que [...] y se ha demostrado, con base al conocimiento científico actual, que no representan ningún riesgo para la salud humana y para su medio ambiente.”</i>	<i>“These agents represent no or little risk to an individual and no or little risk to the community.”</i>

Fuente de contexto	[LT]	[SSS3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SP]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.3.1.2 risk group 2


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.1.2	1.1.1.1.4.3.1.2
Entrada	grupo de riesgo 2	risk group 2
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	

Fuente de entrada	[RL6]	[3SN68]
Definición	Grupo con la probabilidad de causar enfermedades individuales o comunitarias en trabajadores saludables moderada.	Agents that are associated with human disease which is rarely serious and for which preventive or therapeutic interventions are often available. These agents represent a moderate risk to an individual but a low risk to the community.
Fuente de definición	[RL7]	[SSS4]
Contexto	<i>“Las exposiciones en el laboratorio pueden causar infecciones graves, pero existen tratamientos eficaces, hay medidas preventivas y el riesgo de diseminación es limitado. (Riesgo individual moderado, riesgo comunitario bajo).”</i>	<i>“A pathogen that can cause human or animal disease but is unlikely to be a serious hazard to laboratory workers, the community, livestock or the environment.”</i>
Fuente de contexto	[CEI1]	[SSS5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SP1]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.3.2 type B equipment

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.2	1.1.1.1.4.3.2
Entrada	dispositivos de clasificación II	type B equipment
Sinónimo		class II equipment
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[DM4]	[3SN69]
Definición	Insumos que pueden tener variaciones en su elaboración o concentración y se introducen al cuerpo humano por un período menor a 30 días.	Classification used for applied parts that are normally not conductive and can be immediately released from the patient.
Fuente de definición	[DM5]	[DGK]
Contexto	<i>“Cabe mencionar, que éstos últimos dispositivos han aumentado su producción debido al avance médico tecnológico, pues las empresas que los distribuyen han innovado de tal manera, que su posicionamiento en América Latina se ha incrementado a la par de los avances científicos y nuevas tecnologías de desarrollo.”</i>	<i>“Class II medical electrical equipment should be fused at the equipment end of the supply lead in either mains conductor or in both conductors if the equipment has a functional earth.”</i>

Fuente de contexto	[DM6]	[EBME]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SEISAMED]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.3.2.1 UV block glasses


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.2.1	1.1.1.1.4.3.2.1
Entrada	lentes de protección UV	UV block glasses
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ZEISS]	[3SN70]

Definición	Gafas que cuentan con un filtro UV para proteger el ojo de la radiación lesiva.	Lenses that re equipped and can guard against the sunlight's UV rays.
Fuente de definición	[ZEISS1]	[EN]
Contexto	<i>“Allí podrán comprobar si sus gafas ofrecen una protección UV adecuada y le podrán recomendar unas buenas lentes con protección UV. También le pueden ayudar a seleccionar colores y lentes fotocromáticas con protección UV.”</i>	<i>“This special quality makes it easier to see in bright-light conditions, protects your eyes against the harmful effects of the sun, and lessens the amount of squinting you have to do.”</i>
Fuente de contexto	[ZEISS2]	[EN1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GR]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.3.2.2 UV skin protection


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica.	R856 - 857 Biomedical engineering.

	Electrónica. Instrumentación.	Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.2.2	1.1.1.1.4.3.2.2
Entrada	bloqueador de rayos UV	UV skin protection
Sinónimo	protector solar	sunscreen block
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ACS]	[3SN71]
Definición	Agentes que ayudan a prevenir que los rayos ultravioletas (UV) lleguen a la piel.	Substance that protects the skin from the harmful effects of solar UV radiation by absorbing, reflecting, scattering, or otherwise deflecting UV photons, avoiding their absorption by the components of the skin.
Fuente de definición	[SCF]	[SD]
Contexto	<i>“Un bloqueador solar no debe usarse como una forma de prolongar el tiempo que pasa exponiéndose a la luz del sol. Incluso con el uso adecuado de protector solar, aún se reciben algunos rayos UV.”</i>	<i>“UV radiation damages the skin and can lead to sunburns and skin cancer. No sunscreen blocks UV radiation 100%. But they allow you to be outdoors for a longer time before your skin starts to redden.”</i>
Fuente de contexto	[ACS1]	[UR]

Imagen		
Fuente de la imagen	[ACS2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

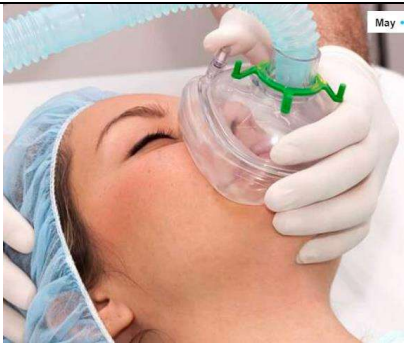
1.1.1.1.4.3.2.3 goggles

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.3.2.3	1.1.1.1.4.3.2.3
Entrada	goggles	goggles
Sinónimo	Lentes de seguridad	
Categoría gramatical	s	n

Género	m	
Fuente de entrada	[CT]	[3SN72]
Definición	Protector de ojos montado en armazón de PVC liviano, con un solo lente, diseñado para encerrar y proteger el área orbital contra líquidos. .	Type of spectacles, usually large with shields and perhaps padding, used as eye protectors from flying particles, dust, wind, chemical fumes or other external hazards.
Fuente de definición	[PTV]	[MD]
Contexto	<i>“La ventilación indirecta reduce la condensación. El diseño de gran tamaño y la diadema elástica puede adaptarse a la mayoría de las personas.”</i>	<i>“For activities such as welding, brazing, casting, or involving lasers, specially rated face shields, goggles, or helmets are required.”</i>
Fuente de contexto	[CT1]	[MD1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CT2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.1.1.4.4.1 inhalation anesthetic

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation. engineering. Electronics. Instrumentation
No. de entrada	1.1.1.1.4.4.1	1.1.1.1.4.4.1
Entrada	anestésico inhalatorio	inhalation anesthetic
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[MSCBS]	[3SN73]
Definición	Sustancias volátiles empleadas en algunos procedimientos quirúrgicos tanto sobre humanos como sobre animales para aumentar el umbral de sensibilidad al dolor y eliminar el estado de vigilia.	Chemical compounds that can induce and maintain general anesthesia when delivered by inhalation.
Fuente de definición	[MSCBS1]	[LEC]
Contexto	<i>“Pese a todos estos estudios hasta la fecha no se han obtenido pruebas concluyentes de que la exposición profesional a los AAI en uso produzca alteraciones de la salud.”</i>	<i>“As many as 600 operating room fires occur each year in the United States despite a decline in the use of flammable anesthetics.”</i>
Fuente de contexto	[MSCBS2]	[MD3]

Imagen		
Fuente de la imagen	[MEDSBLA]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.1.1.4.4.2 nitrous oxide

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	R856 - 857 Bioingeniería Médica. Electrónica. Instrumentación.	R856 - 857 Biomedical engineering. Electronics. Instrumentation.
No. de entrada	1.1.1.1.4.4.2	1.1.1.1.4.4.2
Entrada	óxido de nitrógeno	nitrous oxide
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CDA]	[3SN74]
Definición	Compuesto químico binario gaseoso formado por la combinación de oxígeno y nitrógeno.	Colourless gas that is commonly used for sedation and pain relief but is also used by

		people to feel intoxicated.
Fuente de definición	[QES]	[ADF]
Contexto	<i>“Aunque la mayoría de las personas no experimentan efectos secundarios negativos por el óxido nitroso, hay un pequeño número de personas que si los experimentan.”</i>	<i>“The gas is inhaled, typically by discharging nitrous gas cartridges (bulbs or whippets) into another object, such as a balloon, or directly into the mouth.”</i>
Fuente de contexto	[CDA1]	[ADF1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[RF]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1 software

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1	1.1.2.1
Entrada	programa informático	software
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[IPP]	[3SN75]
Definición	Secuencia de instrucciones escritas en un lenguaje imperativo o declarativo, que tiene la capacidad de controlar y administrar los recursos de una computadora o dispositivo inteligente.	Set of instructions, data or programs used to operate computers and execute specific tasks.
Fuente de definición	[IPP1]	[TT6]
Contexto	<i>“Los programas son un elemento de software indispensable para el funcionamiento de un ordenador, ya que estos son los que además de permitir diversas funciones, también es un enlace directo para que el usuario pueda utilizar el equipo con total libertad.”</i>	<i>“Software programs are stored as binary data that is copied to a computer's hard drive, when it is installed.”</i>
Fuente de contexto	[IPP2]	[TT7]

Imagen		
Fuente de la imagen	[IPP3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.1 flex timer control system

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1	1.1.2.1.1
Entrada	control de sistema flexible	flex Control System
Sinónimo		flex Dosimeter Control
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada		[3SN76]
Definición	Sistema que permite la entrada de tratamiento en Joules o minijoules tal como se prescriben por un médico. Un sensor de rayos UV mide la intensidad de la	System that allows treatments to be entered in Joules (UVA) or milliJoules (UVB) as prescribed by a physician. A special UV

	<p>luz y ajusta el tiempo de tratamiento para compensar cualquier variación de salida debido al funcionamiento de la lámpara u otros factores.</p>	<p>sensor measures the intensity of the light and adjusts the treatment time to compensate for any variation in output due to aging of the lamps or other factors.</p>
Fuente de definición	[DAAVLIN1]	[DAAVLIN]
Contexto	<p><i>“La opción de sistema de control flexible permite que los tratamientos que se programen en unidades de tiempo, solo minutos:segundos, tal como los programó un médico. El estado del arte-digital de tiempo brinda la precisión de la duración del tratamiento.”</i></p>	<p><i>“The simpler Flex Timer Control option allows treatments to be entered in units of time only (minutes:seconds) as prescribed by a physician. The state-of-the-art digital timer provides treatment duration accuracy.”</i></p>
Fuente de contexto	[DAAVLIN2]	[DAAVLIN2]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DAAVLIN3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	<p>Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López</p>

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.1.1 timer mode

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1	1.1.2.1.1.1
Entrada	modo temporizador	timer mode
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ELED]	[3SN77]
Definición	Aparato que abre y cierra un circuito eléctrico de forma automática durante un tiempo determinado. De forma breve, podemos decir que nos permite programar el encendido y apagado de diferentes dispositivos de forma sencilla.	Control device that outputs a signal at a preset time after an input signal is received.
Fuente de definición	[ELED1]	[OMR]
Contexto	<i>“En esta ocasión nos hemos visto algunas aplicaciones interesantes para nuestros temporizadores y nos hemos centrado en el funcionamiento de su versión analógica, pero existen otras opciones.”</i>	<i>“So when the clock frequency is 12MHz, then the timer register is incremented in each millisecond. In this mode it ignores the external timer input pin.”</i>
Fuente de contexto	[ELED2]	[TS2]

Imagen		
Fuente de la imagen	[ELED3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.1.1.1 **boot**


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.1	1.1.2.1.1.1.1
Entrada	inicio	boot
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[GTI]	[3SN78]

Definición	Proceso de puesta en marcha de un sistema operativo. El proceso de carga borra la memoria y recarga el sistema operativo.	Process that involves loading the startup instructions from the computer's ROM, followed by loading the operating system from the current boot disk.
Fuente de definición	[GTI1]	[TT8]
Contexto	<i>“Un programa de arranque, en firmware, normalmente realiza esta función que incluye cargar instrucciones básicas que le indican al ordenador cómo cargar los programas en la memoria y cómo comenzar a ejecutar esos programas.”</i>	<i>“When you boot a computer, you simply turn it on. Kicking your computer really far is not recommended, though you may be tempted to do so at times.”</i>
Fuente de contexto	[GTI2]	[TT9]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CT]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.1.2.1.1.1.2 PIN

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.2	1.1.2.1.1.1.2
Entrada	NIP	PIN
Sinónimo	Número de identificación personal	Personal Identification number
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[FL]	[3SN79]
Definición	Número secreto compuesto por dígitos ya sea que lo elijas tú o te lo asigne una institución.	Numeric or alphanumeric string that is used to authenticate a person to a system.
Fuente de definición	[FL1]	[HYPR]
Contexto	<i>“Un código de seguridad para verificar su identidad. Al igual que una contraseña, su PIN debe mantenerse en secreto porque permite el acceso a servicios importantes.”</i>	<i>“PINs are also commonly used to unlock mobile devices and for authenticating users to applications as a substitute for the more difficult to manage (and remember) passwords.”</i>
Fuente de contexto	[FL2]	[HYPR1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[LD]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

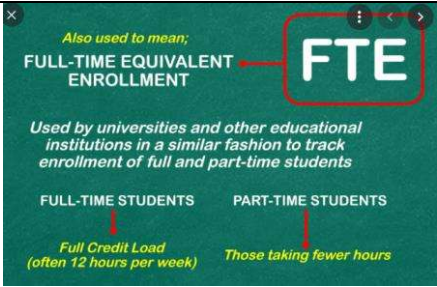
1.1.2.1.1.1.3 timer

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.3	1.1.2.1.1.1.3
Entrada	temporizador	timer
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[MF]	[3SN80]
Definición	Dispositivo que se utiliza para controlar la conexión o desconexión de un circuito, todo dependiendo	An automatic mechanism for activating a device at a preset time.

	del tipo que sea ya que pueden ser eléctricos, neumáticos, hidráulicos, mecánicos, etc.	
Fuente de definición	[MF1]	[LE2]
Contexto	<i>“Un temporizador mecánico esta constituido por resortes y engranes, mientras que uno electrónico esta compuesto por capacitores, resistencias, circuitos integrados, etc.”</i>	<i>“The valve-on state can be activated from a remote robotic device when the automatic timer on the unit is off.”</i>
Fuente de contexto	[MF2]	[LE3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[MF3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

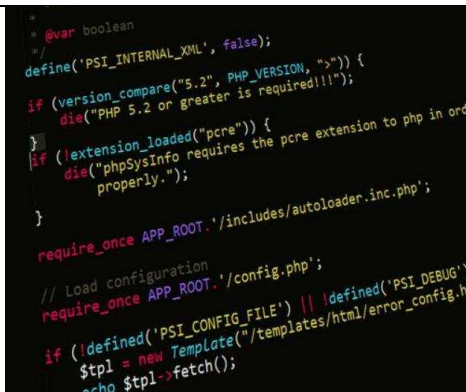
1.1.2.1.1.1.3.1 FTE

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.3.1	1.1.2.1.1.1.3.1
Entrada	equivalente de tiempo completo	FTE
Sinónimo		full time equivalent
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ECP3]	[3SN81]
Definición	Medida empleada en recursos humanos para conocer el número de trabajadores a jornada completa que son necesarios para llevar a cabo un actividad.	Hours worked by one employee/device on a full-time basis.
Fuente de definición	[ECP4]	[AT]
Contexto	<i>“Es decir, tenemos una fracción. Arriba el número de horas efectivamente trabajadas en relación al número de días laborales de referencia, lo que nos daría la «jornada laboral» y en la parte inferior de la fracción las horas de la jornada completa.”</i>	<i>“The FTE concept is used in a number of measurements that compare headcount to revenues, profits, or square footage. The concept is also useful for comparing headcount levels among the firms within an industry, as part of an industry analysis.”</i>
Fuente de contexto	[ECP5]	[AT1]


Imagen		
Fuente de la imagen	[WH]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.1.1.4 keycode

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.4	1.1.2.1.1.1.4
Entrada	código	keycode
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CD]	[3SN83]
Definición	Serie de símbolos que por separado no representan nada, pero al combinarlos pueden generar un lenguaje comprensible solo para aquellos quienes lo entiendan.	A code made up of numbers and letters that uniquely identifies the source of that name so results can be

		tracked, measured, and attributed to the mailing list.
Fuente de definición	[CD1]	[NM]
Contexto	<i>“Un código puede ser interpretado si se conoce su fuente (de donde proviene) y cual es su objetivo (para que sirve), las condiciones sobre las cuales se cree un código son ampliamente variadas.”</i>	<i>“Key codes enable you to make better marketing decisions based on those results. When orders arrive, it is important to capture the key code information at the time of purchase.”</i>
Fuente de contexto	[CD2]	[NM1]
Imagen	 <pre> * @var boolean * define('PSI_INTERNAL_XML', false); if (version_compare("5.2", PHP_VERSION, ">")) { die("PHP 5.2 or greater is required!!!"); } if (!extension_loaded("pcntl")) { die("phpSysInfo requires the pcntl extension to php in order to properly."); } require_once APP_ROOT.'/includes/autoloader.inc.php'; // Load configuration require_once APP_ROOT.'/config.php'; if (!defined('PSI_CONFIG_FILE') defined('PSI_DEBUG')) { \$tpl = new Template("/templates/html/error_config.h"); echo \$tpl->fetch(); } </pre>	
Fuente de la imagen	[CD3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

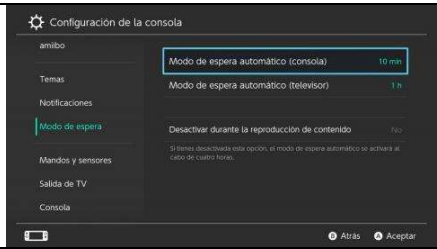
1.1.2.1.1.1.5 self lock

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.5	1.1.2.1.1.1.5
Entrada	cerrado automático	self lock
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[PARRO]	[3SN84]
Definición	Mecanismo para asegurar el cerramiento y el sellado de una puerta o ventana.	Locking automatically when closed
Fuente de definición	[PARRO1]	[AE]
Contexto	<i>“Automático (opera con intervención humana mínima: independiente de control externo).”</i>	<i>“Automatic (operating with minimal human intervention; independent of external control) self locking.”</i>
Fuente de contexto	[PARRO2]	[AE1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SE]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta.

		María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.1.1.6 **sleep mode**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.6	1.1.2.1.1.1.6
Entrada	modo de espera	sleep mode
Sinónimo	modo de suspensión	standby
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[TL]	[3SN85]
Definición	Configuración en la que un dispositivo electrónico se encuentra en un estado de bajo consumo de energía mientras recibe una señal para volver a su funcionamiento pleno.	Power-sparing state that a computer can enter when not in use. The computer's state is maintained in RAM (random access memory).
Fuente de definición	[PU]	[WT]
Contexto	<i>“Sin embargo, debido a que la computadora está en modo de suspensión, el CPU, tarjeta de vídeo y disco duro No se están ejecutando.”</i>	<i>“Most computers and computing devices are set to enter sleep mode after a certain period of inactivity.”</i>
Fuente de contexto	[TL1]	[WT1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[HC]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.1.1.7 beeper

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.1.1.7	1.1.2.1.1.1.7
Entrada	mensáfono	beeper
Sinónimo	localizador, buscpersonas	
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ST]	[3SN86]
Definición	Dispositivo de telecomunicaciones muy simple que recibe mensajes de texto corto.	Device that makes a sound when receives a signal, especially a simple computer speaker.
Fuente de definición	[ST1]	[WORDNIK]

Contexto	<i>“Un mensáfono unidireccional solo recibe mensajes numéricos, como por ejemplo el número de un teléfono con el que se espera que el usuario contacte.”</i>	<i>“There were no parachutes seen, nor were emergency radio “beeper” signals heard that day by other aircraft.”</i>
Fuente de contexto	[ST2]	[WORDNIK1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ST3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2 smart touch control system

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2	1.1.2.1.2
Entrada	smart touch control system	smart touch control system
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	

Fuente de entrada		[3SN87]
Definición	Sistema de control del propietario del aparato, el cual ofrece beneficios significantes y mejora el funcionamiento del aparato en los controles de dosimetría.	Daavlin's proprietary control system which offers significant benefits and operational superiority over accepted dosimetry controllers.
Fuente de definición		[DAAVLIN3]
Contexto	<i>“La tecnología de Smart Touch te permite programar y bloquear los parámetros del tratamiento de cada paciente.”</i>	<i>“SmartTouch technology allows you to set and lock in custom treatment parameters for each patient.”</i>
Fuente de contexto		[DAAVLIN4]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DAAVLIN5]	
Observaciones	Elaboró: Carlos Enrique López Terrón consultando [DAAVLIN3] y [DAAVLIN4]	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.1 username

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.1	1.1.2.1.2.1
Entrada	nombre de usuario	username
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CAVSI]	[3SN88]
Definición	Cadena de caracteres que se utiliza para identificar a un usuario en la entrada a un sistema.	Name that uniquely identifies someone on a computer system.
Fuente de definición	[ALEGSA]	[TT12]
Contexto	<i>“Los usuarios pueden utilizar diferentes dispositivos y aplicaciones para llevar a cabo sus tareas diarias, como correos electrónicos, aplicaciones de productividad, editores de texto, entre otros.”</i>	<i>“For example, a computer may be setup with multiple accounts, with different usernames for each account.”</i>
Fuente de contexto	[CEUPE1]	[TT13]

Imagen		
Fuente de la imagen	[CAVSI1]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.1.1 setup

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.1.1	1.1.2.1.2.1.1
Entrada	configuración	setup
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ALECSA]	[3SN137]
Definición	Adaptar una aplicación software o un elemento hardware al resto	Connecting and preparing a

	de los elementos del entorno y a las necesidades específicas del usuario.	software program, hardware device, or computer to function properly.
Fuente de definición	[ALECSA1]	[CH4]
Contexto	<i>“La configuración de cualquier programa suele poder cambiarse desde Setup, Opciones, o Configuración.”</i>	<i>“A setup program installs a program on your computer. It creates the directories on your computer to store the program, extracts files, creates shortcuts, and configures your operating system as necessary.”</i>
Fuente de contexto	[ALECSA2]	[CH5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ESTSE]	
Observaciones	También se puede utilizar como verbo, sin embargo, se necesita de un objeto para poder completar la función de manera correcta.	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.1.2.1.2.1.1.1 log on

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.1.1.1	1.1.2.1.2.1.1.1
Entrada	inicio de sesión	log on
Sinónimo	login	
Categoría gramatical	v	v
Género		
Fuente de entrada	[TL3]	[3SN90]
Definición	Conjunto de credenciales que se utilizan para autenticar a un usuario. Muy a menudo, estos consisten en un nombre de usuario y a la contraseña.	Process of accessing a secure computer system or website.
Fuente de definición	[TL4]	[TT16]
Contexto	<i>“Sin embargo, un inicio de sesión puede incluir otra información, como un número PIN, Código de acceso frase de contraseña.”</i>	<i>“When you log on to a system, you provide "login" information that authenticates you as a user.”</i>
Fuente de contexto	[TL5]	[TT17]
Imagen		
Fuente de la imagen	[HTG]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores:

		Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.1.2.1 **medical history**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.1.2.1	1.1.2.1.2.1.2.1
Entrada	historial clínico	medical history
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CC]	[3SN91]
Definición	Recopilación de información acerca de un paciente que se puede utilizar para comprender mejor cualquier problema de salud que pueda sufrir.	Record of information about a person's health.
Fuente de definición	[CC1]	[NCI2]
Contexto	<i>“Hacer un historial médico es como tener una conversación. Una historia clínica o historia médica es una colección de información de un paciente que proporciona una imagen de su actual estado de salud.”</i>	<i>“A personal medical history may include information about allergies, illnesses, surgeries, immunizations, and results of physical exams and tests.”</i>

Fuente de contexto	[CC2]	[NCI3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CC3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.1.2.2 personal data

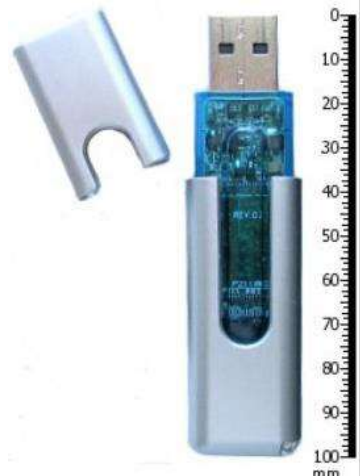
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.1.2.2	1.1.2.1.2.1.2.2
Entrada	datos personales	personal data
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[IDF]	[3SN92]
Definición	Información que se relaciona con nuestra	Information that identifies an individual

	persona y que nos identifica o nos hace identificables.	could be as simple as a name or a number or could include other identifiers such as an IP address or a cookie identifier, or other factors.
Fuente de definición	[IDF1]	[ICO]
Contexto	“Nos dan identidad, nos describen y precisan: Nuestra edad Domicilio Número telefónico Correo electrónico.”	“Personal data is information that relates to an identified or identifiable individual.”
Fuente de contexto	[IDF2]	[ICO1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IDF3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.2 USB mass storage device


Área	R - Medicina	R - Medicine
------	--------------	--------------

Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2	1.1.2.1.2.2
Entrada	Dispositivo de almacenamiento masivo USB	USB mass storage device
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[WP]	[3SN93]
Definición	Dispositivo de almacenamiento que permite almacenar y transportar grandes cantidades de datos a través de computadoras, servidores y dentro de un entorno de tecnología informática.	Software in a USB-based portable storage device that, when plugged into a computer, exposes the device's contents in the same manner as a built-in hard drive.
Fuente de definición	[AP]	[PCM]
Contexto	<i>[Los dispositivos (tales como reproductores de audio digital) que soportan este estándar lo referencian oficialmente por el acrónimo "USB MSC", aunque popularmente se lo refiere como "USB Mass Storage" o UMS, que significa "Almacenamiento Masivo USB".]</i>	<i>"USB-based devices such as flash memory drives, memory card readers, digital cameras and external drives use this device class protocol."</i>
Fuente de contexto	[WP1]	[PCM1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[WP2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.2.1 USB port

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.1	1.1.2.1.2.2.1
Entrada	puerto USB	USB port
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[SEWELL]	[3SN94]

Definición	Puerto diseñado para conectar varios periféricos a una computadora. El puerto USB se encuentra en todas las computadoras modernas.	Standard cable connection interface for personal computers and consumer electronics devices.
Fuente de definición	[SEWELL1]	[LW2]
Contexto	<i>“Primero es el puerto USB que se nombra USB A. Este puerto es el que se encuentra en la computadora. El conector de USB A macho conecta a la computadora y sirve para conectar los periféricos. Todos los dispositivos USB que conectan a una computadora tienen este conector.”</i>	<i>“USB ports allow USB devices to be connected to each other with and transfer digital data over USB cables.”</i>
Fuente de contexto	[SEWELL2]	[LW3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SEWELL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.2.2 USB device


Área	R - Medicina	R - Medicine
------	--------------	--------------

Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.2	1.1.2.1.2.2.2
Entrada	dispositivo USB	USB device
Sinónimo		
Categoría gramatical	n	s
Género	m	
Fuente de entrada	[ETSIST]	[3SN95]
Definición	Dispositivo de almacenamiento masivo que utiliza memoria flash para guardar la información que puede requerir.	Device that can store data in flash memory with a USB integrated interface.
Fuente de definición	[ETSIST1]	[CF]
Contexto	<i>“Se conecta mediante un puerto USB y la información que a este se le introduzca puede ser modificada millones de veces durante su vida útil.”</i>	<i>“USB drives are quite small in size and most weigh less than 35 gram. USB connections are denoted with a certain symbol around the connector and port.”</i>
Fuente de contexto	[ETSIST2]	[CF1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CF2]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.2.2.1 revision control

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.2.1	1.1.2.1.2.2.2.1
Entrada	control de versiones	revision control
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[GIT]	[3SN96]
Definición	Sistema que registra los cambios realizados en un archivo o conjunto de archivos a lo largo del tiempo, de modo que puedas recuperar versiones específicas más adelante.	Management of changes made over time. These changes can be to source code, project assets, or any other information that goes into the finished product.
Fuente de definición	[GIT1]	[CH]
Contexto	<i>“Un método de control de versiones, usado por muchas personas, es copiar los archivos a otro directorio (quizás indicando la fecha y</i>	<i>“Revision control systems are usually hosted on a networked server.</i>

	<i>hora en que lo hicieron, si son ingeniosos)."</i>	<i>After the repository is set up."</i>
Fuente de contexto	[GIT2]	[CH1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[Fagor]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.2.2.2 upgrade

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.2.2	1.1.2.1.2.2.2.2
Entrada	actualización	upgrade
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[IPP4]	[3SN97]
Definición	Modificación que se le realiza a los sistemas operativos y aplicaciones que se	Raise something to a higher standard and improve equipment or

	encuentran instalados en nuestra PC, móviles, tabletas, servidores.	machinery by adding or replacing components.
Fuente de definición	[CS]	[LE4]
Contexto	<i>“Pero las actualizaciones no sólo deben hacerse para arreglar errores en las aplicaciones, sino que también se publican debido a la complejidad de los equipos que tienen los usuarios en la actualidad.”</i>	<i>“The cost of upgrading each workstation is around £300.”</i>
Fuente de contexto	[IPP5]	[LE5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IPP6]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.2.2.3 backup database

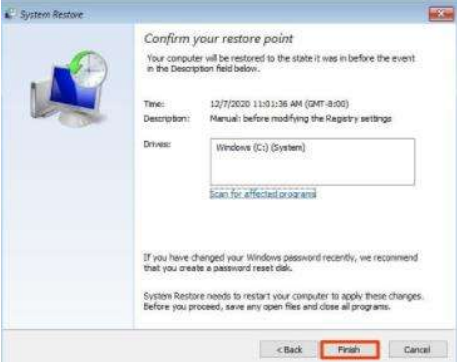
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.2.3	1.1.2.1.2.2.2.3

Entrada	copia de seguridad	backup database
Sinónimo	respaldo	recovery
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[TTA2]	[3SN98]
Definición	Proceso mediante el cual se duplica la información existente de un soporte a otro, con el fin de poder recuperarlos en caso de fallo del primer alojamiento de los datos.	Process of creating, managing, and storing copies of data in case it's lost, corrupted, or damaged.
Fuente de definición	[INCIBE]	[GT2]
Contexto	<i>“Las pruebas de copia de seguridad y recuperación examinan las prácticas y tecnologías de una organización para la seguridad y la replicación de datos.”</i>	<i>“In general, backup and recovery refers to the various strategies and procedures involved in protecting your database against data loss and reconstructing the database after any kind of data loss.”</i>
Fuente de contexto	[TTA3]	[ORACLE]
Imagen		
Fuente de la imagen	[LH]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta.

		María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.2.2.3.1 restore

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.2.2.3.1	1.1.2.1.2.2.2.3.1
Entrada	recuperar	restore
Sinónimo	restaurar	
Categoría gramatical	v	v
Género		
Fuente de entrada	[TLA]	[3SN99]
Definición	Proceso de obtención de la información que se encuentra en un dispositivo de almacenamiento al que no se puede acceder utilizando los medios estándar debido a su borrado previo o a ciertos daños en el dispositivo.	To return something to its former condition. Therefore, when you restore a computer or other electronic device, you return it to a previous state.
Fuente de definición	[UFS]	[TT18]
Contexto	<i>“La recuperación de datos también se puede utilizar para recuperar datos que han sido sobrescritos o borrados accidentalmente en una computadora.”</i>	<i>“Restoring a computer, often called a “system restore,” is often done as a last resort to fix a problematic machine.”</i>

Fuente de contexto	[TLA1]	[TT19]
Imagen		
Fuente de la imagen	[WC]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.3.1 control panel

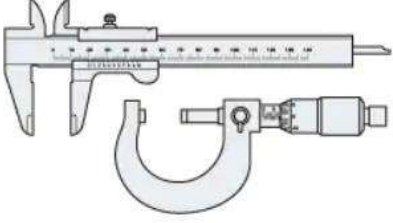
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.3.1	1.1.2.1.2.3.1
Entrada	panel de control	control panel
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[TECM]	[3SN103]
Definición	Carpeta digital que contiene una amplia variedad de	Screen dashboard that presents to the user

	íconos que abrirán ventanas o elementos que permitirán configurar y adaptar las preferencias funcionales de distintos aspectos del sistema Windows.	any combination of buttons, check boxes, submenus and input fields for configuring applications, the operating system and the hardware.
Fuente de definición	[TECM1]	[PCM2]
Contexto	<i>“Algunos elementos del Panel de control solo estarán disponibles cuando la sesión sea como administrador, otros elementos permiten que los usuarios examinen las propiedades y configuraciones pero no la realización de modificaciones específicas.”</i>	<i>“If a setting in a control panel is not modified by the user, the default settings are used.”</i>
Fuente de contexto	[TECM2]	[PCM3]
Imagen	 A screenshot of the Windows XP Professional Start menu. The Start menu is open, showing a list of applications including PacketGuide, SecureCRT 5.0, Mozilla Firefox, Programas, Documentos, Configuración, Buscar, Ayuda y soporte técnico, Ejecutar..., and Apagar... The Control Panel (Panel de control) is also open, showing options for Conexiones de red, Impresoras y faxes, and Barra de tareas y menú Inicio. The taskbar at the bottom shows the Start button and several open applications.	
Fuente de la imagen	[TECM3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--

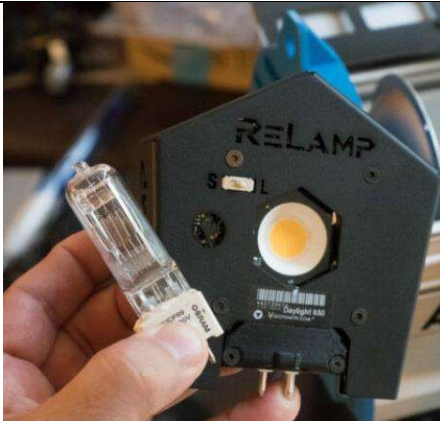
1.1.2.1.2.3.2.1 calibration

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.3.2.1	1.1.2.1.2.3.2.1
Entrada	calibración	calibration
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[KYC]	[3SN104]
Definición	Proceso que certifica si la medida obtenida por un instrumento es compatible con lo esperado y que es apto para su uso.	Technique of correcting or setting a measuring device by adjusting it to match a dependably known and unvarying measure.
Fuente de definición	[CL]	[TRESICAL]
Contexto	<i>“La confiabilidad de un instrumento de medición se puede garantizar al calibrarlo de acuerdo con un estándar de medición.”</i>	<i>“Logically, the reference is more accurate than the device to be calibrated. The reference device should be also calibrated traceably, more on that later on.”</i>
Fuente de contexto	[KYC1]	[BMX1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[KYC2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.3.2.2 relamp

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.3.2.2	1.1.2.1.2.3.2.2
Entrada	cambio de lámpara	relamp
Sinónimo		
Categoría gramatical	v	v
Género		
Fuente de entrada		[3SN105]
Definición	Reemplazo de uno o más bulbos eléctricos en un sistema de iluminación.	To replace one or more electric bulbs in a lighting system.
Fuente de definición		[FARLEX]
Contexto	<i>“Con solo una fase del proyecto completa, la</i>	<i>“With only Phase I of the project complete,</i>

	<i>compañía está reportando una reducción de un 50% en las tarifas y ahora busca reemplazar el resto de la instalación.”</i>	<i>the company is already reporting a reduction of 50% in (kw) running costs and is now looking to relamp the rest of the facility.”</i>
Fuente de contexto		[FARLEX1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CINED]	
Observaciones	Elaboró: Carlos Enrique López Terrón consultando definición [FARLEX] y contexto [FARLEX1]	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.3.2.3.1 low pressure mercury vapor fluorescent lamp


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.

No. de entrada	1.1.2.1.2.3.2.3.1	1.1.2.1.2.3.2.3.1
Entrada	lámpara a vapor de mercurio de baja presión.	low pressure mercury vapor fluorescent Lamp
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[BRICOS]	[3SN108]
Definición	Tubo de descarga de cristal de cuarzo relleno de vapor mercurio, que emplea para producir luz a partir de la corriente eléctrica, usando para ello los dos electrodos que se encuentran en su interior.	Discharge lamp designed to have a low mercury vapor pressure when lit to efficiently emit the mercury resonance lines (254 nm or 185 nm).
Fuente de definición	[REPSUS]	[SD2]
Contexto	<i>“A medida que aumentamos la presión del vapor, la radiación que emite la lámpara pierde importancia, ya que comienza a emitir radiaciones en la zona visible. La temperatura de color se mueve entre 3500 y 4500 K con índices de rendimiento en color de 40 a 45 normalmente.”</i>	<i>“This lamp can withstand continuous thermal cycling without cracking or exploding and can provide extremely high brightness.”</i>
Fuente de contexto	[BRICOS2]	[SD3]
Imagen	<p>The diagram shows a cross-section of a fluorescent lamp. Labels include: Goliath Edison screw cap (nickel coated), Starting electrode, Outer bulb (with Yttrium Vanadate Phosphor coating), Molybdenum foil, Arc tube support frame, Arch tube pinch seal, Lead wires, Coated tungsten electrode, Nitrogen gas filling, and Quartz arc tube containing mercury.</p>	
Fuente de la imagen	[BRICOS3]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.3.2.3.2 NBUVB lamp

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.3.2.3.2	1.1.2.1.2.3.2.3.2
Entrada	lámpara NBUVB	NBUVB lamp
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ABL]	[3SN106]
Definición	Fototerapias de primera elección en el tratamiento del vitiligo.	Phototherapeutic modalities for a range of skin diseases.
Fuente de definición	[ABL1]	[FIM]
Contexto	<i>“La fototerapia UVB-Nb o de banda estrecha tiene menos efectos secundarios que la fototerapia con UVA (PUVA).”</i>	<i>“The main indication for NB-UVB and PUVA therapies is psoriasis, and other key diagnoses include atopic eczema, vitiligo, cutaneous T-cell lymphoma (CTCL), and the photodermatoses.”</i>
Fuente de contexto	[ABL2]	[FIM1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[ABL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.2.3.3 internal controller

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.3.3	1.1.2.1.2.3.3
Entrada	control interno	internal controller
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[GBT]	[3SN107]
Definición	Proceso necesario para detectar los riesgos que pueden ser perjudiciales para una organización y evitarlos mediante la adhesión a un conjunto de normas.	Mechanisms, rules, and procedures implemented by a company to ensure the integrity of financial and accounting information, promote accountability, and prevent fraud.

Fuente de definición	[GBT1]	[IP2]
Contexto	<i>“La incorporación del control interno en una organización es fundamental para el cumplimiento de las normas aplicables internacionalmente.”</i>	<i>“No two systems of internal controls are identical, but many core philosophies regarding financial integrity and accounting practices have become standard management practices.”</i>
Fuente de contexto	[GBT2]	[IP3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GBT3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.2.4 report

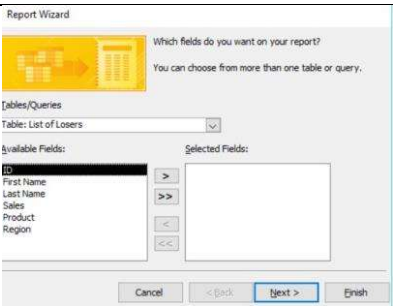
Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.4	1.1.2.1.2.4
Entrada	reporte	report
Sinónimo	informe técnico	

Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[LD]	[3SN109]
Definición	Documento que tiene por objeto describir el proceso, avances o resultados de una investigación técnica o científica.	File that describes the process, progress, or results of technical or scientific research. Include in-depth experimental details, data, and results.
Fuente de definición	[LD1]	[PS]
Contexto	<i>“A diferencia de la publicación de artículos científicos y literatura especializada, los informes técnicos rara vez pasan por un proceso de revisión por parte de colegas o pares antes de su publicación.”</i>	<i>“Technical reports are usually produced to report on a specific research need. They can serve as a report of accountability to the organization funding the research.”</i>
Fuente de contexto	[LD2]	[PS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[LD3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.1.2.1.2.4.1 report wizard

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.2.4.1	1.1.2.1.2.4.1
Entrada	asistente de reportes	report wizard
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[MICROSOFT]	[3SN110]
Definición	Característica que permite crear informes paginados y soluciones de informes completos.	Self-service, ad hoc, query and reporting solution that enables you to create and deliver business reports quickly and efficiently.
Fuente de definición	[MICROSOFT1]	[AW]
Contexto	<i>“El Diseñador de informes proporciona una interfaz gráfica en la que se pueden definir orígenes de datos, conjuntos de datos y consultas, posiciones de diseño del informe para las regiones de datos y campos, y características interactivas como parámetros y conjuntos de</i>	<i>“After selecting a report from the list of available reports, you can select the sort order, enter filter conditions, and specify where the output goes (printer, spreadsheet, screen preview, etc.).”</i>

	<i>informes que funcionan conjuntamente.”</i>	
Fuente de contexto	[MICROSOFT2]	[AW1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DUMMIES]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.3 PC control system

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3	1.1.2.1.3
Entrada	sistema de control mediante PC	PC control system
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[UTH]	[3SN111]

Definición	Característica que permite emplear un ordenador para controlar un sistema físico real.	Software on a computer used to communicate with and monitor an entire material handling system or specific material handling equipment.
Fuente de definición	[UTH1]	[BS]
Contexto	<i>“Con el controlador por ordenador conseguimos que el ordenador interaccione con objetos y mecanismos reales, pudiendo incluso mejorar el comportamiento de estos sistemas físicos.”</i>	<i>“I saw many systems delivered with PC-based controls touting advantages ranging from less cost to more functionality.”</i>
Fuente de contexto	[UTH2]	[BS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[UTH3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.3.1 touch screen


Área	R - Medicina	R - Medicine
------	--------------	--------------

Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.1	1.1.2.1.3.1
Entrada	pantalla táctil	touch screen
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[CN]	[3SN112]
Definición	Periférico de entrada y salida de datos para el dispositivo en el que esté instalada, actuando, así como intermediario directo entre nuestras órdenes y lo que debe hacer el dispositivo en cuestión.	Display device that allows the user to interact with a computer using their finger or stylus.
Fuente de definición	[CN1]	[CH2]
Contexto	<i>“Las ordenes en cuestión pueden ser dadas como su propio nombre indica, de manera táctil, o también mediante un lápiz o Stylus, que según sea la pantalla, deberá ser de tecnología óptica.”</i>	<i>“Touch screens are used on a variety of devices, such as a computer and laptop display, smartphones, tablets, cash registers, and information kiosks.”</i>
Fuente de contexto	[CN2]	[CH3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CN3]	
Observaciones		

Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.3.1.1 main menu

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.1.1	1.1.2.1.3.1.1
Entrada	menú principal	main menu
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[UVZ]	[3SN113]
Definición	Grupo de opciones clasificadas, las cuales permiten el acceso a las operaciones que las aplicaciones realizan.	Starting point; for example, in Windows, the Start menu is the main menu.
Fuente de definición	[ORACLE3]	[PCMAG4]
Contexto	<i>“Mediante el Menú principal se puede acceder a la mayoría de aplicaciones estándar, órdenes y opciones de configuración. Pueden agregarse botones del Menú principal a los paneles.”</i>	<i>“In the Mac, both the Apple menu and the Finder menu serve as the main menu. Each application also has a main menu that appears as a row of options in a title bar.”</i>

Fuente de contexto	[ORACLE4]	[PACMAG5]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CANON]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.3.1.2 splash screen

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.1.2	1.1.2.1.3.1.2
Entrada	pantalla de inicio	splash screen
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[RICOH]	[3SN114]
Definición	Pantalla predeterminada al encender la máquina.	Particular screen on a website or piece of software that displays while the application or other item is loading.

Fuente de definición	[RICOH1]	[TP2]
Contexto	<i>“Se asigna un icono a cada función, y estos iconos se muestran en la pantalla [Inicio]. Puede agregar accesos directos a funciones o páginas web utilizadas con frecuencia a la pantalla inicio.”</i>	<i>“The splash screen is generally just a display screen to orient users and give them something to look at while hardware is working to present the software to them.”</i>
Fuente de contexto	[RICOH2]	[TP3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[RICOH3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.3.1.3 screen saver


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.1.3	1.1.2.1.3.1.3
Entrada	protector de pantalla	screen saver
Sinónimo	salvapantalla	

Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[ER3]	[3SN89]
Definición	Programa que se ejecuta al transcurrir un tiempo determinado para proteger el monitor de la computadora.	Animation that appears on a screen when the device has been idle for a certain amount of time.
Fuente de definición	[ER4]	[TT14]
Contexto	<i>“Y si una imagen permanece invariable por mucho tiempo, se envejecen y deterioran más los puntos de fósforo correspondientes a las zonas de imagen con alta luminosidad, lo cual va produciendo en la pantalla una especie de huella de tal imagen.”</i>	<i>“Screensavers were created to prevent screen burn, where images would get physically “burned” into a screen when they did not change for a long time.”</i>
Fuente de contexto	[ER5]	[TT15]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ER6]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta.

		María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.3.2 **button box**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.2	1.1.2.1.3.2
Entrada	caja de botones	button box
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada		[3SN115]
Definición	Pequeño artefacto que completa un circuito eléctrico cuando se pulsa, seguido de una operación en la puerta o máquina.	Small device that completes an electric circuit when pushed, as one that operates a doorbell or machine
Fuente de definición		[RD]
Contexto	<i>“Se muestra cuando haces doble click en el objeto para editar o haciendo click en el botón de editar en la caja de botones.”</i>	<i>“It is shown when you do double click on the object to edit or by clicking the editing button in the button box.”</i>
Fuente de contexto		[RD1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[DI]	
Observaciones	Elaboró: Carlos Enrique López Terrón consultando definición [RD] y contexto [RD1]	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.3.2.1 lamp


Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.2.1	1.1.2.1.3.2.1
Entrada	lámpara	lamp
Sinónimo		

Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[IBLE]	[3SN116]
Definición	Utensilio o aparato decorativo que se utiliza para dar luz a cualquier estancia, colgado, con soporte de pie, incrustado en cualquier superficie o bien de forma independiente"	Electrical device producing ultraviolet, infrared, or other radiation, used for therapeutic purposes.
Fuente de definición	[IBLE1]	[LE6]
Contexto	<i>"Una lámpara no se limita a un soporte colgado o de pie. Tenemos lámparas empotradas en paredes, lámparas empotradas en el suelo, o apliques de pared entre otros, que difieren de esa definición y, para bien, deberían complementarla."</i>	<i>"Heat treatment, using an infra-red lamp is an option."</i>
Fuente de contexto	[IBLE2]	[LE7]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IBLE3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.1.2.1.3.2.2 fan

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.2.2	1.1.2.1.3.2.2
Entrada	ventilador	fan
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[TIN]	[3SN117]
Definición	Aparato que enfría el calor generado en la PC o en cualquiera de sus partes, evitando un sobrecalentamiento y posteriores desperfectos.	Machine with turning blades that is used to cool the air in a room by moving it around
Fuente de definición	[TIN1]	[LM]
Contexto	<i>“Dentro de los componentes de una PC, el ventilador de computadora tiene una larga vida útil, y actualmente, se pueden conseguir en distintos diseños, tamaños y capacidad, para que un usuario pueda seleccionar el que más se adecue a su equipo y necesidad.”</i>	<i>“A flat object that you wave with your hand which makes the air cooler.”</i>
Fuente de contexto	[TIN2]	[LM1]


Imagen		
Fuente de la imagen	[TIN3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		

1.1.2.1.3.3 application

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.1.2.1.3.3	1.1.2.1.3.3
Entrada	aplicación	application
Sinónimo	app	app
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[GCF]	[3SN82]

Definición	Programa informático diseñado como una herramienta para realizar operaciones o funciones específicas.	Software program that runs on your computer. Web browsers, e-mail programs, word processors, games, and utilities are all applications.
Fuente de definición	[GCF1]	[TT10]
Contexto	<i>“Las aplicaciones son programas totalmente distintos a los sistemas operativos o lenguajes de programación, ya que estas cumplen una función puntual y es pensada para que sea de uso común como por ejemplo manejar finanzas o contabilidad desde hojas de cálculo.”</i>	<i>“Applications are said to run on top of the system software, since the system software is made of "low-level" programs.”</i>
Fuente de contexto	[GCF2]	[TT11]
Imagen		
Fuente de la imagen	[GCF3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.1.1 treatment

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1	1.2.1.1.1
Entrada	tratamiento	treatment
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[NI]	[3SN118]
Definición	Medios farmacológicos, higiénicos, físicos o quirúrgicos que tienen como objetivo curar o aliviar (una medida paliativa) los síntomas de una enfermedad, luego de haber sido diagnosticada.	Having to do with the examination and treatment of patients.
Fuente de definición	[NI1]	[MN2]
Contexto	<i>“En el pasado, cuando la ciencia médica no estaba desarrollada a los niveles actuales, se realizaron todo tipo de experimentos, muchos de ellos crueles y deshumanizantes. Antes de que la ciencia y la tecnología avanzaran en el área de la ciencia, existían este tipo de extraños tratamientos que mencionamos.”</i>	<i>“Actual observation and treatment of disease in patients (including experimental treatment) as distinct from theoretical or experimental work.”</i>
Fuente de contexto	[NI2]	[TTTB]
Imagen		

Fuente de la imagen	[NI3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.3 **treatment type**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.1	1.2.1.1.1.1
Entrada	tipo de tratamiento	treatment type
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[INC]	[3SN119]
Definición	Medios clínicos según su procedimiento: farmacológico, quirúrgico, psiquiátrico, psicológico, etc.	Different clinical methods either at the same time or in sequence.
Fuente de definición	[INC1]	[AH]
Contexto	<i>“Hay muchos tipos de tratamiento para el cáncer. El tratamiento que usted recibirá depende de su tipo de cáncer y de lo avanzado que esté.”</i>	<i>“Depending on these factors, you may receive one or more of the following treatment methods.”</i>
Fuente de contexto	[ENS]	[AH1]

Imagen		
Fuente de la imagen	[PRACTO]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez Morales	
Captura en web		


1.2.1.1.1.3.1 primary treatment

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.1.1	1.2.1.1.1.1.1
Entrada	tratamiento primario	primary treatment
Sinónimo	tratamiento de inducción	
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[INITIA]	[3SN120]
Definición	Primer tratamiento que se lleva a cabo para tratar una enfermedad.	Medical facility that focuses on the initial treatment of medical ailments.
Fuente de definición	[INITIA1]	[IB]
Contexto	<i>“Normalmente, suele formar parte de una combinación de tratamientos, como por ejemplo cuando se utiliza quimioterapia neoadyuvante</i>	<i>“If there is a condition discovered at a primary care clinic that may be considered extremely dangerous</i>

	<i>antes de la cirugía. El objetivo es que desaparezca el tumor o reducir el tumor al menos, para complementar tratamientos locales como la cirugía o radioterapia.”</i>	<i>to the patient, a referral to a specialist may be made.”</i>
Fuente de contexto	[INITIA2]	[IB1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[IB2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.3.2 **secondary treatment**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.1.2	1.2.1.1.1.1.2
Entrada	tratamiento complementario	secondary treatment
Sinónimo		

Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[CR]	[3SN121]
Definición	Producto, práctica y/o sistema que no forman parte de la medicina convencional. Referencia de métodos para ayudar a aliviar los síntomas y mejorar la calidad de vida	Mean you will be taken care of by someone who has more specific expertise in what is ailing you.
Fuente de definición	[CR1]	[VWH2]
Contexto	<i>“Puede que no escuche sobre estos tratamientos de su médico o su equipo de atención contra el cáncer, pero puede que otras personas hablen de estos temas como la medicina china tradicional, la acupuntura, la hipnosis o las máquinas que supuestamente detectan y curan el cáncer.”</i>	<i>“Specialists focus either on a specific system of the body or a specific disease or condition. For example, cardiologists focus on the heart and its pumping system.”</i>
Fuente de contexto	[CR2]	[VWH3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[VWH4]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

		Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.4 frequency (medical)

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.2	1.2.1.1.1.2
Entrada	frecuencia	frequency
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[FC]	[3SN122]
Definición	Número de veces que se contraen los ventrículos cardíacos por unidad de tiempo, normalmente por minuto.	Sound, whether traveling through air or the human body, produces vibrations molecules bouncing into each other as the shock wave travels along.
Fuente de definición	[FC1]	[MD4]
Contexto	<i>“Para el correcto funcionamiento del organismo es necesario que el corazón actúe bombeando la sangre hacia todos los órganos, pero además lo debe hacer a una determinada presión (presión arterial) y a una determinada frecuencia.”</i>	<i>“The frequency of a sound is the number of vibrations per second. Within the audible range, frequency means pitch—the higher the frequency, the higher a sound's pitch.”</i>
Fuente de contexto	[FC2]	[MD5]

Imagen		
Fuente de la imagen	[FC3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.1.1.5 treatment protocol

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.3	1.2.1.1.1.3
Entrada	protocolo del tratamiento	treatment protocol
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[MW]	[3SN123]
Definición	Documento que describe en resumen el conjunto de procedimientos técnico-médicos necesarios para la atención de una situación específica de salud.	Algorithm or recipe for managing a disease or condition.
Fuente de definición	[MW1]	[MD6]
Contexto	<i>"Los protocolos pueden formar parte de las GPC y</i>	<i>"Caption is a new treatment protocol aims</i>

	<i>se usan especialmente en aspectos críticos que exigen apego total a lo señalado, como ocurre en urgencias (reanimación) o bien cuando hay regulación legal, como en medicina forense.</i>	<i>to adjust blood pressure in the spine after an injury.”</i>
Fuente de contexto	[MW2]	[MD7]
Imagen	<p>ETAPA</p> <p>I DEFINIR EL TEMA QUE SE VA A DESARROLLAR</p> <p>II SELECCIÓN Y CONFORMACIÓN DEL GRUPO DE EXPERTOS</p> <p>III INVESTIGACIÓN DE EVIDENCIAS</p> <p>IV CONFORMACIÓN DE EQUIPOS DE PROYECTO</p> <p>V ELABORACIÓN DE UNA PROPUESTA DE GUÍA</p> <p>VI CONFORMACIÓN DE LA GUÍA</p> <p>VII PUBLICACIÓN DE LA GUÍA</p> <p>VIII PUESTA EN PRÁCTICA</p> <p>IX EVALUACIÓN</p> <p>EVALUACIÓN SISTEMÁTICA Y REVISIÓN CRÍTICA DE LA LITERATURA</p> <p>VALIDACIÓN DE LA GUÍA ENTRE EQUIPOS</p> <p>APROBACIÓN GLOBAL DE LA GUÍA</p> <p>REVISIÓN Y ACTUALIZACIÓN</p>	
Fuente de la imagen	[MW3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.5.1 patient protocol

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.3.1	1.2.1.1.1.3.1
Entrada	protocolo del paciente	patient protocol
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n

Género	m	
Fuente de entrada	[UNITECO]	[3SN124]
Definición	Conjunto de recomendaciones sobre los procedimientos diagnósticos a utilizar ante cualquier enfermo con un determinado cuadro clínico, o sobre la actitud terapéutica más adecuada ante un diagnóstico clínico.	Agreement to a particular sequence of activities that assist health care workers to respond consistently in complex areas of clinical practice.
Fuente de definición	[UNITECO1]	[NS]
Contexto	<i>“Por tanto, generalmente, los protocolos contribuyen al mantenimiento de la calidad asistencial mediante el uso adecuado de los recursos disponibles, evitándose decisiones clínicas no fundamentadas científicamente y reduciendo la variabilidad incompetente de la práctica médica.”</i>	<i>“Protocols may be established on a unidisciplinary or multidisciplinary basis. It appears that the use of protocols is becoming more widespread for a variety of reasons, including pressure on resources.”</i>
Fuente de contexto	[UNITECO2]	[NS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ADIA]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniеста.

		María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		


1.2.1.1.1.5.2 **dose**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.3.2	1.2.1.1.1.3.2
Entrada	dosis	dose
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[GF]	[3SN125]
Definición	Cantidad de una sustancia a la que se expone una persona durante un período de tiempo	Amount of a medicine or a drug that you should take
Fuente de definición	[GF1]	[LM2]
Contexto	<i>“La dosis es una medida de la exposición. Se expresa corrientemente en miligramos (cantidad) por kilo (medida del peso corporal) por día (medida del tiempo) cuando la gente come o bebe agua, comida o suelo contaminados.”</i>	<i>“Never exceed the recommended dose of painkillers.”</i>
Fuente de contexto	[GF2]	[LM3]

Imagen		
Fuente de la imagen	[BBCN]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.2 light therapy

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.1.4	1.2.1.1.1.4
Entrada	terapia fotodinámica	light therapy
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[AD]	[3SN126]
Definición	Modalidad terapéutica basada en la fotooxidación de materiales biológicos inducida por un foto sensibilizantes, el cual se localiza selectivamente en determinadas células o tejidos tumorales, de forma que al ser iluminadas con	Varying wavelengths of light to trigger the skin's natural healing processes to repair the skin

	una luz de adecuada longitud y en dosis suficiente, dichas células resultan destruidas.	
Fuente de definición	[AD1]	[MNT]
Contexto	<i>“En primer lugar se hará una revisión de los fundamentos básicos del tratamiento fotodinámico; posteriormente se expondrán sus aplicaciones clínicas en dermatología, tanto las oncológicas como todos aquellos procesos dermatológicos en los que la TF puede desempeñar un papel en su manejo, sin olvidar su prometedora aplicación cosmética en el tratamiento del fotoenvejecimiento.”</i>	<i>“Different wavelengths of light in LED lights, including blue and red, penetrate the skin at different depths. This penetration may trigger biological processes that help the skin rejuvenate and heal.”</i>
Fuente de contexto	[AD2]	[MNT1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[MNT2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--

1.2.1.1.1.2.1 **exposure**

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.2.1.1.1.4.1	1.2.1.1.1.4.1
Entrada	exposición solar	exposure
Sinónimo	radiación solar	
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[ML]	[3SN136]
Definición	Espectro electromagnético de rayos UVA y UVB que producen efectos nocivos en la piel por lo que es indispensable la protección contra la luz solar con sombreros, sombrillas y protectores solares.	Type of radiation burn that affects skin due to overexposure to solar UVA – UVB.
Fuente de definición	[ATLAS]	[NLM2]
Contexto	<i>“La exposición sin protección a los rayos UVA y UVB daña el ADN de las células de la piel y produce defectos genéticos o mutaciones que pueden provocar cáncer de piel y envejecimiento prematuro.”</i>	<i>“Everyone is at risk of the effects of sun exposure. It doesn't matter how old you are or what color your skin is. Your risk increases based on the length and depth of exposure.”</i>
Fuente de contexto	[NIH]	[FD]

Imagen		
Fuente de la imagen	[ML1]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.5 independent variable

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.2.1.1.1.5	1.2.1.1.1.5
Entrada	variable independiente	independent variable
Sinónimo	factor	factor
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[PYM]	[3SN100]

Definición	Aquella variable que se pone a prueba a nivel experimental, siendo manipulada por los investigadores con el fin de probar una hipótesis.	Explanatory variable manipulated by the experimenter.
Fuente de definición	[PYM1]	[ST]
Contexto	<i>“Se trata de una propiedad, cualidad, característica o aptitud con poder para afectar al resto de variables, pudiendo alterar o marcar el comportamiento del resto de variables.”</i>	<i>“Each factor has two or more levels, i.e., different values of the factor. Combinations of factor levels are called treatments.”</i>
Fuente de contexto	[PYM2]	[ST1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[ST2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.1.1 minimum time between treatment (MTBT)

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la	Computer Applications to Medicine. Medical

	medicina. Informática. Software	Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.2.1.1.1.5.1	1.2.1.1.1.5.1
Entrada	tiempo mínimo entre tratamientos	minimum time between treatments
Sinónimo		MTBT
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada		[3SN101]
Definición	Número de horas que tienen que pasar antes de iniciar un tratamiento posterior.	Number of hours that must elapse between treatments before subsequent treatments.
Fuente de definición		[DAAVLIN6]
Contexto	<i>“Programa el número de horas que tienen que pasar antes de iniciar un tratamiento posterior antes de que aparezca en pantalla un mensaje de precaución.”</i>	<i>“Sets the number of hours that must elapse between treatments before subsequent treatments before displaying a warning message.”</i>
Fuente de contexto		[DAAVLIN7]
Imagen		
Fuente de la imagen		
Observaciones	Elaboró: Carlos Enrique López Terrón consultando definición [DAAVLIN6] y contexto [DAAVLIN7]	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.2.1.1.1.2 maximum time between treatment

Área	R - Medicina	R - Medicine
Subárea	Aplicaciones Computarizadas a la medicina. Informática. Software	Computer Applications to Medicine. Medical Informatics. Medical Records.
No. de entrada	1.2.1.1.1.5.2	1.2.1.1.1.5.2
Entrada	tiempo máximo entre tratamientos	maximum time between treatment
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada		[3SN102]
Definición	Número de horas máximas que tienen que pasar antes de iniciar un tratamiento posterior.	Maximum number of hours that can elapse between treatments.
Fuente de definición		[DAAVLIN10]
Contexto	<i>“Programa el número de horas máximas que tienen que pasar antes de iniciar un tratamiento posterior antes de que aparezca en pantalla un mensaje de precaución.”</i>	<i>“Sets the maximum number of hours that must elapse between treatments before subsequent treatments before displaying a warning message.”</i>
Fuente de contexto		[DAAVLIN11]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DAAVLIN12]	
Observaciones	Elaboró Carlos Enrique López Terrón consultando definición [DAAVLIN10] y contexto [DAAVLIN11]	
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera.

		Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Martínez	
Captura en web		

1.2.1.1.2 **diagnosis**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Terapéutica	Therapeutics
No. de entrada	1.2.1.1.2	1.2.1.1.2
Entrada	diagnóstico	diagnosis
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[UTPL]	[3SN127]
Definición	Procedimiento mediante el cual el profesional de la salud identifica una enfermedad o el estado del paciente con la ayuda de varias herramientas que permiten definir su cuadro clínico.	Condition for which health care is required. The main condition should be the underlying condition from which the patient suffers, even if this is not the immediately presenting problem.
Fuente de definición	[UTPL1]	[PALLIPEDIA]
Contexto	<i>“Por el contrario, la falla en el diagnóstico desemboca en la negligencia común, es decir, el fracaso del médico al prescribir una condición física o psicológica.”</i>	<i>“Every patient must have one primary diagnosis. A secondary diagnosis is any additional condition, complication, or health problem from which the patient suffers.”</i>
Fuente de contexto	[UTPL2]	

Imagen		[PALLIPEDIA1]
Fuente de la imagen	[UTPL3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1 skin

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1	1.2.1.2.1
Entrada	piel	skin
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[SCH]	[3SN128]
Definición	Órgano más grande del cuerpo. Lo cubre completamente. Además de servir como protección contra el calor, la luz, las lesiones y las infecciones	The body's outer covering, which protects against heat and light, injury, and infection.
Fuente de definición	[SCH1]	[MN2]
Contexto	<i>“A lo largo de todo el cuerpo, varían las características de la piel, tales como su grosor, color y textura. Por ejemplo,</i>	<i>“Skin regulates body temperature and stores water, fat, and vitamin D.”</i>

	<i>la cabeza contiene más folículos capilares que cualquier otro lugar, mientras que las plantas de los pies no contienen ninguno.”</i>	
Fuente de contexto	[SCH2]	[MN3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[SCH3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.2.1.1 skin type

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.1	1.2.1.2.1.1
Entrada	tipo de piel	skin type
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[EUCERIN2]	[3SN129]

Definición	Patrones en la piel con ciertas características. Hay cuatro tipos básicos de piel sana: normal, seca, grasa y mixta.	Skin features that have specific patterns or characteristics.
Fuente de definición	[EUCERIN3]	[EUCERIN]
Contexto	<i>“El tipo de piel se determina genéticamente. No obstante, el estado de nuestra piel puede variar considerablemente según los diversos factores internos y externos a los que es sometida.”</i>	<i>“There are four basic types of healthy skin: normal, dry, oily and combination skin. Skin type is determined by genetics.”</i>
Fuente de contexto	[EUCERIN4]	[EUCERIN1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[EUCERIN5]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	

Captura en web		
----------------	--	--


1.2.1.2.1.1.1 **dermis**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.1.1	1.2.1.2.1.1.1
Entrada	dermis	dermis
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[MLS]	[3SN130]
Definición	Capa de la piel que miente debajo de la epidermis y encima de la capa subcutánea.	Connective tissue layer sandwiched between the epidermis and subcutaneous tissue.
Fuente de definición	[MLS1]	[NCBI]
Contexto	<i>“El dermis papilar es el más superficial de los dos, y miente apenas debajo de la unión epidérmica. Es relativamente fino y se compone del tejido conectivo flojo.”</i>	<i>“The dermis is a fibrous structure composed of collagen, elastic tissue, and other extracellular components that includes vasculature, nerve endings, hair follicles, and glands.”</i>
Fuente de contexto	[MLS2]	[NCBI1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[MLS3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores:

		Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Inieta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1.2 skin disease

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.2	1.2.1.2.1.2
Entrada	enfermedad de la piel	skin disease
Sinónimo	trastornos de la piel	skin disorder
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[HL4]	[3SN131]
Definición	Gama de afecciones que afectan la piel e incluyen enfermedades causadas por infecciones bacterianas, infecciones virales, infecciones por hongos, reacciones alérgicas, cánceres de piel, parásitos, por cuestiones hereditarias o, incluso, su causa puede ser desconocida.	Broad range of conditions affecting the skin, and include diseases caused by bacterial infections, viral infections, fungal infections, allergic reactions, skin cancers, and parasites.
Fuente de definición	[TD]	[TD1]
Contexto	<i>“Si bien la mayoría de los trastornos de la piel son menores, otros pueden indicar un problema más grave.”</i>	<i>“Some have situational causes, while others may be genetic. Some skin conditions are minor, and others can be life-threatening.”</i>

		<i>While most skin disorders are minor, others can indicate a more serious issue."</i>
Fuente de contexto	[HL5]	[HL3]
Imagen		
Fuente de la imagen	[HL6]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1.2.1 eruption

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.2.1	1.2.1.2.1.2.1
Entrada	erupción	eruption
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[CTS]	[3SN132]
Definición	Lesión que provoca cambios en el color o en la textura de la piel.	Sudden appearance, explosion, outbreak. Multiple lesions on the skin that have appeared

		suddenly is a skin eruption.
Fuente de definición	[CTS1]	[DN]
Contexto	<i>“A menudo, la causa puede determinarse a partir de sus características visibles y otros síntomas. Una erupción cutánea simple se llama dermatitis, es decir, inflamación de la piel.”</i>	<i>“Multiple lesions on the skin that appeared suddenly. It can be used either to mean multiple episodes or multiple forms of a particular eruption type.”</i>
Fuente de contexto	[CTS2]	[DN1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[CTS3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1.2.2 psoriasis

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.2.2	1.2.1.2.1.2.2
Entrada	psoriasis	psoriasis
Sinónimo		

Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[LPH]	[3SN133]
Definición	Patología ocasionada por un crecimiento demasiado rápido de las células de la piel. Las señales defectuosas que se originan en el sistema inmunológico provocan que la formación de nuevas células de la piel se produzcan en días en lugar de semanas.	Immune-mediated disease* (a disease with an unclear cause that is characterized by inflammation caused by dysfunction of the immune system) that causes inflammation in the body.
Fuente de definición	[LPH1]	[NP]
Contexto	<i>“La psoriasis puede desarrollarse a cualquier edad, sin embargo en la mayoría de los casos aparece entre los 20-35 años. El 75% de los casos de psoriasis tienen lugar antes de los 40.”</i>	<i>“With psoriasis, skin cells do this in only three or four days. Instead of shedding, the skin cells pile up on the surface of the skin.”</i>
Fuente de contexto	[LPH2]	[NP1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[LPH3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniasta. María Luisa Becerril López

Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.2.1.2.3 vitiligo

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.2.3	1.2.1.2.1.2.3
Entrada	vitiligo	vitiligo
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	m	
Fuente de entrada	[TDO]	[3SN134]
Definición	Patología que consiste en una despigmentación progresiva en la piel de distintas zonas del cuerpo provocando manchas blancas.	Long-term condition where pale white patches develop on the skin. It's caused by the lack of melanin, which is the pigment in skin.
Fuente de definición	[TDO1]	[NHS]
Contexto	<i>“El síntoma principal y visible del vitiligo son las manchas blancas en la piel. Éstas son más comunes en aquellas áreas más expuestas al sol como manos, pies, brazos, cara o labios.”</i>	<i>“Vitiligo can affect any area of skin, but it commonly happens on the face, neck and hands, and in skin creases.”</i>
Fuente de contexto	[TDO2]	[NHS1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[TDO3]	

Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1.2.4 **eczema**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.2.4	1.2.1.2.1.2.4
Entrada	eccema	eczema
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[DCAT]	[3SN135]
Definición	Enfermedad en la que existe inflamación de la piel. [...] Se caracterizan por un picor intenso y por la gran variedad de formas clínicas, así como de las causas que pueden producirla.	Name of a group of conditions that cause the skin to become itchy, inflamed, or have a rash-like appearance.
Fuente de definición	[DCAT1]	[NEA]
Contexto	<i>“Existen eccemas que se desarrollan en individuos con una cierta predisposición genética. En otros eccemas, la sequedad cutánea puede ser un factor favorecedor (eccema asteatósico, eccema numular).”</i>	<i>“There are seven types of eczema: atopic dermatitis, contact dermatitis, dyshidrotic eczema, nummular eczema, seborrheic dermatitis, and stasis dermatitis.”</i>

Fuente de contexto	[DCAT2]	[NEA1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DCAT3]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		


1.2.1.2.1.3 anatomy

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.3	1.2.1.2.1.3
Entrada	anatomía	anatomy
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	
Fuente de entrada	[EDX]	[3SN138]
Definición	Ciencia que estudia la estructura, espacio, y ubicación así como la clasificación del cuerpo humano.	Study of a specific biological branch in science that deals with the structure and identification of organism's bodies and their different sections.

Fuente de definición	[PDM]	[BO]
Contexto	<i>“La anatomía es la clasificación e identificación de los seres vivos.”</i>	<i>“Though the phrase “anatomy of the body” is often used in reference to humans and human body parts, it includes all living things.”</i>
Fuente de contexto	[EDX2]	[BO1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[BO2]	
Observaciones		
Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

1.2.1.2.1.4 **physiology**

Área	Dermatología	Dermatology
Subárea	Anatomía Patológica	Pathological anatomy
No. de entrada	1.2.1.2.1.4	1.2.1.2.1.4
Entrada	fisiología	physiology
Sinónimo		
Categoría gramatical	s	n
Género	f	

Fuente de entrada	[AM]	[3SN139]
Definición	Estudio de cómo funciona el cuerpo humano, con énfasis en los mecanismos específicos de causa y efecto.	Study of how the human body works. It describes the chemistry and physics behind basic body functions, from how molecules behave in cells to how systems of organs work together.
Fuente de definición	[AM1]	[WMD]
Contexto	<i>“La fisiología [...] es el estudio de la función biológica — cómo funciona el cuerpo, desde los mecanismos moleculares dentro de las células hasta las acciones de tejidos, órganos y sistemas, y cómo el organismo en conjunto lleva a cabo tareas particulares esenciales para la vida.”</i>	<i>“Most of physiology depends on basic research studies carried out in a laboratory. Some physiologists study single proteins or cells, while others might do research on how cells interact to form tissues, organs, and systems within the body.”</i>
Fuente de contexto	[AM2]	[WMD1]
Imagen		
Fuente de la imagen	[DFN]	
Observaciones		

Elaboró	Carlos Enrique López Terrón	Revisores: Jorge Roberto Trujillo Cabrera. Sonia Lira Iniesta. María Luisa Becerril López
Revisores disciplinarios:	Dra. Marisol Morales Martínez	
Captura en web		

5.10.6 Fuentes codificadas

[3SN] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Medical Ultraviolet Cabinet***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN1] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *contexto de **Medical Ultraviolet Cabinet***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN2] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Device***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN3] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Irradiance***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN4] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Narrowband Output Spectrum***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN5] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Dosimetry***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN6] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Emission Spectrum Range***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN7] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de **Primary Emission***. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

- [3SN8] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Peak Emission**. Recuperado de:
- [3SN9] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *contexto de* **Peak Emission**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN10] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Power Output**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN11] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Nanometer**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN12] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Electrical Power Testing Certification**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN13] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Ambient Luminance**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN14] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Ambient Temperature**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN15] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Humidity**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN16] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Light**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN17] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **LED**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN18] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Atmospheric Pressure**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN19] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Electrical Circuit**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN20] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Electromagnetic Compatibility**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN21] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término* **Radiofrequency Energy**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN22] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término* **Outlet**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN23] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término* **Single Phase**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN24] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término* **Split Phase**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN25] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término* **Voltage**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN26] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **National Electric Code**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN27] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Public Low Voltage System Power**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN28] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Class A Medical Device**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN29] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Phototherapy**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN30] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Warranty**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN31] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Maintenance therapy**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

- [3SN32] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Reflector**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN33] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **UV Lamp**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN34] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Filter Holder**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN35] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Acrylic Shield**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN36] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Monk Based Wipes**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN37] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Isopropyl alcohol**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN38] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Protocol**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN39] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Unit**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN40] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Wire**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN41] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Terminal block**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN42] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Relay control**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN43] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Serial Number**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN44] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Ethernet port*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN45] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Key Switch*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN46] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Non-ionizing Radiation*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN47] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Main Circuit Breaker Switch*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN48] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Earth (ground)*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN49] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Protective earth*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN50] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Electric shock*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN51] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Burnout*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN52] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Blown Fuse*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN53] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Panel*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN54] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Power Cord*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN55] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Cable*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN56] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Circuit breaker**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN57] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Plug**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN58] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Power Inlet**. Recuperado de: <https://acworks.com/blogs/ac-works-connector/power-inlets>

[3SN59] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Socket**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN60] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Wall Junction Box**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN61] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Photobiology**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN62] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Photoresponsive disease**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN63] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Ocular Disease**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN64] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Burns**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN65] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Long-term Injury**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN66] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Risk group**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN67] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Risk group 1**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

- [3SN68] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Risk group 2**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN69] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Type B equipment**. Recuperado de:
- [3SN70] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **UV block glasses**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN71] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **UV block protection**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN72] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Googles**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN73] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Inhalation anesthetic**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN74] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Nitrous oxide**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN75] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Software**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN76] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Flex Control System**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN77] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Timer mode**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN78] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Boot**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.
- [3SN79] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **PIN**. Recuperado de:
- [3SN80] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Timer**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN81] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **FTE**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN82] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Application**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN83] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Keycode**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN84] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Self lock**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN85] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Sleep mode**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN86] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Beeper**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN87] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Smart Touch Control System**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN88] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Username**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN89] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Screen Saber**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN90] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Log On**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN91] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Medical history**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN92] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Personal data**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN93] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **USB Mass Storage Device**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN94] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **USB port**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN95] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **USB device**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN96] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Revision control**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN97] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Upgrade**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN98] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Backup Database**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN99] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Restore**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN100] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Independent variable**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN101] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Minimum time between treatment**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN102] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Maximum time between treatment**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN103] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Control panel**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN104] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Calibration**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN105] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Relamp**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN106] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **NBUVB Lamp**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN107] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Internal controls**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN108] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Low Pressure Mercury Vapor Fluorescent Lamp**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN109] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Report**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN110] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Report Wizard**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN111] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **PC Control system**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN112] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Touch Screen**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN113] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Main menú**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN114] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Splash screen**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN115] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Button box**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN116] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Lamp**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN117] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Fan**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN118] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Treatment**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN119] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Treatment type**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN120] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Primary treatment**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN121] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Secondary Treatment**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN122] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Frequency**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN123] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Treatment protocol**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN124] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Patient protocol**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN125] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Dose**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN126] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Light therapy**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN127] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Diagnosis**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN128] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Skin**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN129] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Skin type**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN130] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Dermis**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN131] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Skin disease**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN132] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Eruption**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN133] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Psoriasis**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN134] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Vitiligo**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN135] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Eczema**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN136] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Exposure**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN137] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Setup**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN138] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Anatomy**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN139] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **Physiology**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN140] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de* **UVA**. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN141] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de UVA-PF*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN142] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de UVB*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[3SN143] DAAVLIN (2018). 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *término de Narrowband UVB phototherapy*. Extraído de: Manual de usuario y especificaciones de “3 Series Neolux”. DAAVLIN.

[AAC] All About Circuits (2021). Single Phase Power System: *definición de Split Phase*. Recuperado de: <https://www.allaboutcircuits.com/textbook/alternating-current/chpt-10/single-phase-power-systems/>

[AAC1] All About Circuits (2021). Single Phase Power System: *context de Split Phase*. Recuperado de: <https://www.allaboutcircuits.com/textbook/alternating-current/chpt-10/single-phase-power-systems/>

[AAC2] All About Circuits (2019). An Introduction to Ground: Earth Ground, Common Ground, Analog Ground, and Digital Ground: *definición de Earth (ground)*. Recuperado de: <https://www.allaboutcircuits.com/technical-articles/an-introduction-to-ground/>

[AAC3] All About Circuits (2019). An Introduction to Ground: Earth Ground, Common Ground, Analog Ground, and Digital Ground: *context de Earth (ground)*. Recuperado de: <https://www.allaboutcircuits.com/technical-articles/an-introduction-to-ground/>

[AAC4] All About Circuits (2019). An Introduction to Ground: Earth Ground, Common Ground, Analog Ground, and Digital Ground: *imagen de Earth (ground)*. Recuperado de: <https://www.allaboutcircuits.com/technical-articles/an-introduction-to-ground/>

[ABL] Abedul (2019). La fototerapia es el adelanto más reciente y eficaz para el tratamiento del vitíligo: *término de Luz NB UVB*. Recuperado de: <https://www.abedulfarma.com/vitiligo/la-fototerapia-es-el-adelanto-mas-reciente-y-eficaz-para-el-tratamiento-del-vitiligo/>

[ABL1] Abedul (2019). La fototerapia es el adelanto más reciente y eficaz para el tratamiento del vitíligo: *definición de Luz NB UVB*. Recuperado de: <https://www.abedulfarma.com/vitiligo/la-fototerapia-es-el-adelanto-mas-reciente-y-eficaz-para-el-tratamiento-del-vitiligo/>

[ABL2] Abedul (2019). La fototerapia es el adelanto más reciente y eficaz para el tratamiento del vitiligo: *contexto de Luz NB UVB*. Recuperado de: <https://www.abedulfarma.com/vitiligo/la-fototerapia-es-el-adelanto-mas-reciente-y-eficaz-para-el-tratamiento-del-vitiligo/>

[ABL3] Abedul (2019). La fototerapia es el adelanto más reciente y eficaz para el tratamiento del vitiligo: *imagen de Luz NB UVB*. Recuperado de: <https://www.abedulfarma.com/vitiligo/la-fototerapia-es-el-adelanto-mas-reciente-y-eficaz-para-el-tratamiento-del-vitiligo/>

[ACC] AC Conectores (2021). Power Inlets: *definición de Power Inlet*. Recuperado de: <https://acworks.com/blogs/ac-works-connector/power-inlets>

[ACC1] AC Conectores (2021). Power Inlets: *contexto de Power Inlet*. Recuperado de: <https://acworks.com/blogs/ac-works-connector/power-inlets>

[ACC2] AC Conectores (2021). Power Inlets: *imagen de Power Inlet*. Recuperado de: <https://acworks.com/blogs/ac-works-connector/power-inlets>

[ACS] American Cancer Society (2019). ¿Cómo me protejo de los rayos UV?: *término de Bloqueador de rayos UV*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/saludable/protejase-del-sol/proteccion-contra-rayos-ultravioleta.html>

[ACS1] American Cancer Society (2019). ¿Cómo me protejo de los rayos UV?: *definición de Bloqueador de rayos UV*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/saludable/protejase-del-sol/proteccion-contra-rayos-ultravioleta.html>

[ACS2] American Cancer Society (2019). ¿Cómo me protejo de los rayos UV?: *contexto de Bloqueador de rayos UV*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/saludable/protejase-del-sol/proteccion-contra-rayos-ultravioleta.html>

[ACS3] American Cancer Society (2019). ¿Cómo me protejo de los rayos UV?: *imagen de Bloqueador de rayos UV*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/saludable/protejase-del-sol/proteccion-contra-rayos-ultravioleta.html>

[ACS4] American Cancer Society (2017). ¿Qué es la radiación ultravioleta (UV)?: *término de UVB*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/content/cancer/es/cancer/cancer-de-piel/prevencion-y-deteccion-temprana/que-es-la-radiacion-de-luz-ultravioleta.html>

[ACS5] American Cancer Society (2017). ¿Qué es la radiación ultravioleta (UV)?: *definición de UVB*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/content/cancer/es/cancer/cancer-de-piel/prevencion-y-deteccion-temprana/que-es-la-radiacion-de-luz-ultravioleta.html>

[ACS6] American Cancer Society (2017). ¿Qué es la radiación ultravioleta (UV)?: *contexto de UVB* Recuperado de: <https://www.cancer.org/content/cancer/es/cancer/cancer-de-piel/prevencion-y-deteccion-temprana/que-es-la-radiacion-de-luz-ultravioleta.html>

[AD] Actas Dermo (2006). Terapia fotodinámica en dermatología: *término de Terapia fotodinámica* Recuperado de: <https://www.actasdermo.org/es-terapia-fotodinamica-dermatologia-articulo-13086419>

[AD1] Actas Dermo (2006). Terapia fotodinámica en dermatología: *definición de Terapia fotodinámica* Recuperado de: <https://www.actasdermo.org/es-terapia-fotodinamica-dermatologia-articulo-13086420>

[AD2] Actas Dermo (2006). Terapia fotodinámica en dermatología: *contexto de Terapia fotodinámica* Recuperado de: <https://www.actasdermo.org/es-terapia-fotodinamica-dermatologia-articulo-13086421>

[ADF] ADF (2021). What is nitrous oxide?: *definición de Nitrous oxide*. Recuperado de: <https://adf.org.au/drug-facts/nitrous-oxide/>

[ADF1] ADF (2021). What is nitrous oxide?: *contexto de Nitrous oxide*. Recuperado de: <https://adf.org.au/drug-facts/nitrous-oxide/>

[ADIA] ADIA (2019). Protocolos certificado médico: *imagen de Protocolo del paciente*. Recuperado de: <http://www.adiadocentes.com.ar/articulos/articulos.php?codigoarticulo=145&codigorubro=9>

[ADT] Astrodynetdi (2021). Functional Ground and Protection Classes in Power Supplies: *definición de Protective earth*. Recuperado de: <https://www.astrodynetdi.com/blog/functional-ground-and-protection-classes-in-power-supplies>

[ADT1] Astrodynetdi (2021). Functional Ground and Protection Classes in Power Supplies: *contexto de Protective earth*. Recuperado de: <https://www.astrodynetdi.com/blog/functional-ground-and-protection-classes-in-power-supplies>

[AE] Audio English (2021). Self locking: *definición de Self lock*. Recuperado de: <https://www.audioenglish.org/dictionary/self-locking.htm>

[AE1] Audio English (2021). Self locking: *contexto de Self lock*. Recuperado de: <https://www.audioenglish.org/dictionary/self-locking.htm>

[AFC] AFC (2021). Chronic injuries, which are also called overuse injuries, are health problems that can develop slowly and last a long time: *definición de Long-term Injury*. Recuperado de: <https://www.afcchiropractic.com/conditions/chronic-injuries>

[AFC1] AFC (2021). Chronic injuries, which are also called overuse injuries, are health problems that can develop slowly and last a long time: *contexto de Long-term Injury*. Recuperado de:

<https://www.afcchiropractic.com/conditions/chronic-injuries>

[AH] Atrius Health (2021). TYPES OF CANCER TREATMENT METHODS: *definición de Treatment type* Recuperado de:

<https://www.atriushealth.org/specialties-and-services/hematology-oncology/types-of-treatment-methods>

[AH1] Atrius Health (2021). TYPES OF CANCER TREATMENT METHODS: *contexto de Treatment type* Recuperado de:

<https://www.atriushealth.org/specialties-and-services/hematology-oncology/types-of-treatment-methods>

[ALECSA] Alecsa (2010) Configurar: *término de Configuración*. Recuperado de:

<https://www.alegsa.com.ar/Dic/configurar.php>

[ALECSA1] Alecsa (2010). Configurar: *definición de Configuración*. Recuperado de:

<https://www.alegsa.com.ar/Dic/configurar.php>

[ALECSA2] Alecsa (2010). Configurar: *contexto de Configuración*. Recuperado de:

<https://www.alegsa.com.ar/Dic/configurar.php>

[AM] Access Medicina (2021). CAPÍTULO 1: Estudio de la función del cuerpo: *término de Fisiología*. Recuperado de:

<https://accessmedicina.mhmedical.com/content.aspx?bookid=2163§ionid=162707546>

[AM1] Access Medicina (2021). CAPÍTULO 1: Estudio de la función del cuerpo: *definición de Fisiología* Recuperado de:

<https://accessmedicina.mhmedical.com/content.aspx?bookid=2163§ionid=162707547>

[AM2] Access Medicina (2021). CAPÍTULO 1: Estudio de la función del cuerpo: *contexto de Fisiología*. Recuperado de:

<https://accessmedicina.mhmedical.com/content.aspx?bookid=2163§ionid=162707548>

[AMMC] AMMC (2019). The Benefits of Using PC-Based Control Systems: *imagen de Sistema de control mediante PC*. Recuperado de: <https://ammc.com/benefits-using-pc-based-control-systems/>

[ARANTEC] ARANTEC (2016). Principales contaminantes: *imagen de Emisiones primarias*. Recuperado de: <https://www.smartyplanet.com/principales-contaminantes-aire-parte-1/>

[AT] ÁreaTecnología (2015). Redes aéreas de distribución: *término de Red de distribución de baja tensión*. Recuperado de: <https://areatecnologia.com/electricidad/redes-aereas-baja-tension.html>

[ATE] AreaTecnología (2019). Puesta a tierra: *término de Toma a tierra*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/puesta-a-tierra.html>

[ATEC] Accounting tools (2021). How to calculate FTEs: *definición de FTE*. Recuperado de: <https://www.accountingtools.com/articles/how-to-calculate-ftes.html>

[ATLAS] Atlas Arenas (2000). Dermatología: Atlas, diagnóstico y tratamiento. *Definición de exposición*.

[AT1] ÁreaTecnología (2015). Redes aéreas de distribución: *definición de Red de distribución de baja tensión*. Recuperado de: <https://areatecnologia.com/electricidad/redes-aereas-baja-tension.html>

[AT1] AreaTecnología (2019). Puesta a tierra: *definición de Toma a tierra*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/puesta-a-tierra.html>

[AT1] Accounting tools (2021). How to calculate FTEs: *contexto de FTE*. Recuperado de: <https://www.accountingtools.com/articles/how-to-calculate-ftes.html>

[AT10] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *contexto de Cable*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT11] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *imagen de Cable*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT2] ÁreaTecnología (2015). Redes aéreas de distribución: *contexto de Red de distribución de baja tensión*. Recuperado de: <https://areatecnologia.com/electricidad/redes-aereas-baja-tension.html>

[AT2] AreaTecnología (2019). Puesta a tierra: *contexto de Toma a tierra*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/puesta-a-tierra.html>

[AT3] ÁreaTecnología (2015). Redes aéreas de distribución: *imagen de Red de distribución de baja tensión*. Recuperado de: <https://areatecnologia.com/electricidad/redes-aereas-baja-tension.html>

[AT3W] AT3W (2018). La importancia de una toma de tierra adecuada: *término de Toma a tierra de protección*. Recuperado de: <https://at3w.com/blog/la-importancia-de-una-toma-de-tierra-adecuada/>

[AT3W1] AT3W (2018). La importancia de una toma de tierra adecuada: *definición de Toma a tierra de protección*. Recuperado de: <https://at3w.com/blog/la-importancia-de-una-toma-de-tierra-adecuada/>

[AT3W2] AT3W (2018). La importancia de una toma de tierra adecuada: *contexto de Toma a tierra de protección*. Recuperado de: <https://at3w.com/blog/la-importancia-de-una-toma-de-tierra-adecuada/>

[AT3W3] AT3W (2018). La importancia de una toma de tierra adecuada: *imagen de Toma a tierra de protección*. Recuperado de: <https://at3w.com/blog/la-importancia-de-una-toma-de-tierra-adecuada/>

[AT4] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *término de Hilo*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT5] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *definición de Hilo*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT6] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *contexto de Hilo*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT7] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *imagen de Hilo*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT8] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *término de Cable*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AT9] AreaTecnología (2021). Cables eléctricos y tipos: *definición de Cable*. Recuperado de: <https://www.areatecnologia.com/electricidad/cablesconductores.html#Diferencia entre Hilo y Cable>

[AW] Aceware (2016). Report Wizard: *definición de Report Wizard*. Recuperado de: <https://www.aceware.com/docs/ReportWizard.pdf>

[AW1] Aceware (2016). Report Wizard: *contexto de Report Wizard*. Recuperado de: <https://www.aceware.com/docs/ReportWizard.pdf>

[BBC] BBC (2021) Fuses and circuit breakers: *definición de Circuit breaker*. Recuperado de: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zshyj6f/revision/3>

[BBC1] BBC (2021) Fuses and circuit breakers: *contexto de Circuit breaker*. Recuperado de: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zshyj6f/revision/3>

[BBC2] BBC (2021) Fuses and circuit breakers: *imagen de Circuit breaker*. Recuperado de: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zshyj6f/revision/4>

[BBCN] BBC News (2020) 5 avances médicos descubiertos por accidente: *imagen de Dosis*. Recuperado de: <https://elcomercio.pe/tecnologia/ciencias/5-avances-medicos-descubiertos-por-accidente-incluido-uno-sobre-la-dosis-de-la-vacuna-de-coronavirus-noticia/>

[BCB] BCB (2020) Lámparas ultravioleta para procesos industriales: *término de Lámpara ultravioleta*. Recuperado de: <https://www.bcbsl.com/lamparas-ir-y-uv/lamparas-de-curado-uv/>

[BCB1] BCB1 (2020) Lámparas ultravioleta para procesos industriales: *definición de Lámpara ultravioleta*. Recuperado de: <https://www.bcbsl.com/lamparas-ir-y-uv/lamparas-de-curado-uv/>

[BCB2] BCB2 (2020) Lámparas ultravioleta para procesos industriales: *contexto de Lámpara ultravioleta*. Recuperado de: <https://www.bcbsl.com/lamparas-ir-y-uv/lamparas-de-curado-uv/>

[BCB3] BCB3 (2020) Lámparas ultravioleta para procesos industriales: *imagen de Lámpara ultravioleta*. Recuperado de: <https://www.bcbsl.com/lamparas-ir-y-uv/lamparas-de-curado-uv/>

[BMX] Beamex (2021) What is calibration?: *definición de Calibration*. Recuperado de: <https://www.beamex.com/resources/what-is-calibration/>

[BMX1] Beamex (2021) What is calibration?: *contexto de Calibration*. Recuperado de: <https://www.beamex.com/resources/what-is-calibration/>

[BO] Biology Online (2021) Anatomy: *definición de Anatomy*. Recuperado de: <https://www.biologyonline.com/dictionary/anatomy>

[BO1] Biology Online (2021) Anatomy: *contexto de Anatomy*. Recuperado de: <https://www.biologyonline.com/dictionary/anatomy>

[BO2] Biology Online (2021) Anatomy: *imagen de Anatomy*. Recuperado de: <https://www.biologyonline.com/dictionary/anatomy>

[BRICOS] Bricos (2013) Lámparas de Descarga: Sodio y Mercurio, alta y baja presión: *término de Lámparas de vapor de mercurio a baja presión*.

Recuperado de: <https://bricos.com/2013/08/lamparas-de-descarga-sodio-y-mercurio-alta-y-baja-presion/>

[BRICOS1] Bricos (2013) Lámparas de Descarga: Sodio y Mercurio, alta y baja presión: *definición de* **Lámparas de vapor de mercurio a baja presión.**

Recuperado de: <https://bricos.com/2013/08/lamparas-de-descarga-sodio-y-mercurio-alta-y-baja-presion/>

[BRICOS2] Bricos (2013) Lámparas de Descarga: Sodio y Mercurio, alta y baja presión: *contexto de* **Lámparas de vapor de mercurio a baja presión.**

Recuperado de: <https://bricos.com/2013/08/lamparas-de-descarga-sodio-y-mercurio-alta-y-baja-presion/>

[BRICOS3] Bricos (2013) Lámparas de Descarga: Sodio y Mercurio, alta y baja presión: *imagen de* **Lámparas de vapor de mercurio a baja presión.**

Recuperado de: <https://bricos.com/2013/08/lamparas-de-descarga-sodio-y-mercurio-alta-y-baja-presion/>

[BRT] Britannica (2021) Ultraviolet Lamp: *definición de* **UV Lamp.** Recuperado de: <https://www.britannica.com/technology/ultraviolet-lamp>

[BRT1] Britannica (2021) Ultraviolet Lamp: *contexto de* **UV Lamp.**

Recuperado de: <https://www.britannica.com/technology/ultraviolet-lamp>

[BS] Bastian Solutions (2013) PC-Based Controls vs. PLC-Based Controls for Machine Automation: *definición de* **PC Control system.** Recuperado de:

<https://www.bastiansolutions.com/blog/pc-based-controls-vs-plc-based-controls-for-machine-automation/>

[BS1] Bastian Solutions (2013) PC-Based Controls vs. PLC-Based Controls for Machine Automation: *contexto de* **PC Control system.** Recuperado de:

<https://www.bastiansolutions.com/blog/pc-based-controls-vs-plc-based-controls-for-machine-automation/>

[BYJUS] BYJUS (2021) Emission Spectrum: *definición de* **Emission**

Spectrum Range. Recuperado de: <https://byjus.com/physics/emission-spectrum/>

[BYJUS1] BYJUS (2021) Emission Spectrum: *contexto de* **Emission Spectrum**

Range. Recuperado de: <https://byjus.com/physics/emission-spectrum/>

[CA] Control-Automatización (2015) Relevadores: *término de* **Control de Relé.**

Recuperado de:

https://www.cecyt3.ipn.mx/estudiantes/plan%20continuidad/Archivo%20comprimido12/SCA_RELEVADORES.pdf

[CA1] Control-Automatización (2015) Relevadores: *definición de* **Control de Relé.**

Recuperado de:

https://www.cecyl3.ipn.mx/estudiantes/plan%20continuidad/Archivo%20comprimido12/SCA_RELEVADORES.pdf

[CA2] Control-Automatización (2015) Relevadores: *contexto de **Control de Relé***. Recuperado de:

https://www.cecyl3.ipn.mx/estudiantes/plan%20continuidad/Archivo%20comprimido12/SCA_RELEVADORES.pdf

[CANON] Canon (2017) Menú principal: *imagen de **Menú principal***.

Recuperado de:

https://ij.manual.canon/ij/webmanual/QuickMenu/M/1.7/ES/QM/qm_02.html

[CAVSI] Cavsi (2021) Definición – ¿Qué es usuario en Informática?: *término de **Usuario***. Recuperado de:

<https://www.cavsi.com/preguntasrespuestas/usuario-informatica/>

[CAVSI1] Cavsi (2021) Definición – ¿Qué es usuario en Informática?: *definición de **Usuario***. Recuperado de: <https://www.cavsi.com/preguntasrespuestas/usuario-informatica/>

[CAVSI2] Cavsi (2021) Definición – ¿Qué es usuario en Informática?: *contexto de **Usuario***. Recuperado de: <https://www.cavsi.com/preguntasrespuestas/usuario-informatica/>

[CAVSI3] Cavsi (2021) Definición – ¿Qué es usuario en Informática?: *imagen de **Usuario***. Recuperado de: <https://www.cavsi.com/preguntasrespuestas/usuario-informatica/>

[CB] Curbell (2021) Acrylic: *definición de **Acrylic Shield***. Recuperado de:

<https://www.curbellplastics.com/Research-Solutions/Materials/Acrylic>

[CB1] Curbell (2021) Acrylic: *contexto de **Acrylic Shield***. Recuperado de:

<https://www.curbellplastics.com/Research-Solutions/Materials/Acrylic>

[CC] Clinic Cloud (2021) Qué es el historial médico o historia clínica: *término de **Historial clínico***. Recuperado de: <https://clinic-cloud.com/blog/que-es-el-historial-medico-historia-clinica/>

[CC1] Clinic Cloud (2021) Qué es el historial médico o historia clínica: *definición de **Historial clínico***. Recuperado de: <https://clinic-cloud.com/blog/que-es-el-historial-medico-historia-clinica/>

[CC2] Clinic Cloud (2021) Qué es el historial médico o historia clínica: *contexto de **Historial clínico***. Recuperado de: <https://clinic-cloud.com/blog/que-es-el-historial-medico-historia-clinica/>

[CC3] Clinic Cloud (2021) Qué es el historial médico o historia clínica: *imagen de **Historial clínico***. Recuperado de: <https://clinic-cloud.com/blog/que-es-el-historial-medico-historia-clinica/>

- [CD] Concepto definición (2021) Código: *término de **Código***. Recuperado de: <https://conceptodefinicion.de/codigo/>
- [CD1] Concepto definición (2021) Código: *definición de **Código***. Recuperado de: <https://conceptodefinicion.de/codigo/>
- [CD2] Concepto definición (2021) Código: *contexto de **Código***. Recuperado de: <https://conceptodefinicion.de/codigo/>
- [CD3] Concepto definición (2021) Código: *imagen de **Código***. Recuperado de: <https://conceptodefinicion.de/codigo/>
- [CDA] CDA (2019) Óxido Nitroso: *término de **Óxido nitroso***. Recuperado de: https://www.cda.org/Portals/0/pdfs/fact_sheets/nitrous_oxide_spanish.pdf
- [CDA1] CDA (2019) Óxido Nitroso: *definición de **Óxido nitroso***. Recuperado de: https://www.cda.org/Portals/0/pdfs/fact_sheets/nitrous_oxide_spanish.pdf
- [CDA2] CDA (2019) Óxido Nitroso: *contexto de **Óxido nitroso***. Recuperado de: https://www.cda.org/Portals/0/pdfs/fact_sheets/nitrous_oxide_spanish.pdf
- [CED] CED (2021) Quemaduras: *término de **Quemadura***. Recuperado de: <https://www.cedlabs.com/publicaciones/detalle/6-quemaduras>
- [CED1] CED (2021) Quemaduras: *definición de **Quemadura***. Recuperado de: <https://www.cedlabs.com/publicaciones/detalle/6-quemaduras>
- [CED2] CED (2021) Quemaduras: *contexto de **Quemadura***. Recuperado de: <https://www.cedlabs.com/publicaciones/detalle/6-quemaduras>
- [CED3] CED (2021) Quemaduras: *imagen de **Quemadura***. Recuperado de: <https://www.cedlabs.com/publicaciones/detalle/6-quemaduras>
- [CEI] CEI (2021) Niveles de bioseguridad en laboratorios: *contexto de **Grupo de riesgo***. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>
- [CEI1] CEI (2021) Niveles de bioseguridad en laboratorios: *contexto de **Grupo de riesgo 2***. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>
- [CESE] CESE (2018) CONOCE EL NFPA 70 CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL: *término de **Código Eléctrico Nacional***. Recuperado de: <https://ceseconsultores.com/codigo-electrico-nacional/>
- [CESE1] CESE (2018) CONOCE EL NFPA 70 CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL: *definición de **Código Eléctrico Nacional***. Recuperado de: <https://ceseconsultores.com/codigo-electrico-nacional/>

- [CESE2] CESE (2018) CONOCE EL NFPA 70 CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL: *contexto de Código Eléctrico Nacional*. Recuperado de: <https://ceseconsultores.com/codigo-electrico-nacional/>
- [CESE3] CESE (2018) CONOCE EL NFPA 70 CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL: *imagen de Código Eléctrico Nacional*. Recuperado de: <https://ceseconsultores.com/codigo-electrico-nacional/>
- [CF] Clever Files (2020) What is a USB device?: *definición de USB device*. Recuperado de: <https://www.cleverfiles.com/howto/what-is-usb-device.html>
- [CF1] Clever Files (2020) What is a USB device?: *contexto de USB device*. Recuperado de: <https://www.cleverfiles.com/howto/what-is-usb-device.html>
- [CF2] Clever Files (2020) What is a USB device?: *imagen de Dispositivo USB*. Recuperado de: <https://www.cleverfiles.com/howto/what-is-usb-device.html>
- [CFA] Codifica (2015) Socket: *término de Socket*. Recuperado de: <https://www.codifica.me/definicion-de-socket/>
- [CFA1] Codifica (2015) Socket: *definición de Socket*. Recuperado de: <https://www.codifica.me/definicion-de-socket/>
- [CFA2] Codifica (2015) Socket: *contexto de Socket*. Recuperado de: <https://www.codifica.me/definicion-de-socket/>
- [CH] Computer Hope (2021) Revision control: *definición de Revision control*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/r/revision-control.htm>
- [CH1] Computer Hope (2021) Revision control: *contexto de Revision control*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/r/revision-control.htm>
- [CH2] Computer Hope (2021) Touch screen: *definición de Touch Screen*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/t/toucscree.htm>
- [CH3] Computer Hope (2021) Touch screen: *contexto de Touch Screen*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/t/toucscree.htm>
- [CH4] Computer Hope (2020) Setup: *definición de Setup*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/s/setup.htm>
- [CH5] Computer Hope (2020) Setup: *contexto de Setup*. Recuperado de: <https://www.computerhope.com/jargon/s/setup.htm>
- [CI] Clínica Internacional (2017) Equipos Biomédicos que cuenta Clínica Internacional: *Sinónimo de Aparato*. Recuperado de: <https://www.clinicainternacional.com.pe/blog/equipos-biomedicos/>

- [CI1] Clínica Internacional (2017) Equipos Biomédicos que cuenta Clínica Internacional: *Contexto de Aparato*. Recuperado de: <https://www.clinicainternacional.com.pe/blog/equipos-biomedicos/>
- [CI2] Clínica Internacional (2017) Equipos Biomédicos que cuenta Clínica Internacional: *Imagen de Aparato*. Recuperado de: <https://www.clinicainternacional.com.pe/blog/equipos-biomedicos/>
- [CINED] Cined (2017) A Look at ReLamp – An LED Replacement for Halogen Lights: *imagen de Reemplazar la lámpara*. Recuperado de: <https://www.cined.com/relamp-led-replacement-halogen-lights/>
- [CN] Culturación (2021) Qué son y cómo funcionan las pantallas táctiles: *término de Pantalla táctil* Recuperado de: <https://culturacion.com/que-son-y-como-funcionan-las-pantallas-tactiles/>
- [CN1] Culturación (2021) Qué son y cómo funcionan las pantallas táctiles: *definición de Pantalla táctil* Recuperado de: <https://culturacion.com/que-son-y-como-funcionan-las-pantallas-tactiles/>
- [CN2] Culturación (2021) Qué son y cómo funcionan las pantallas táctiles: *contexto de Pantalla táctil* Recuperado de: <https://culturacion.com/que-son-y-como-funcionan-las-pantallas-tactiles/>
- [CN3] Culturación (2021) Qué son y cómo funcionan las pantallas táctiles: *imagen de Pantalla táctil* Recuperado de: <https://culturacion.com/que-son-y-como-funcionan-las-pantallas-tactiles/>
- [CNM] Centro Nacional de Meteorología (2007) Humedad y su equivalencia: *término, definición, contexto de Humedad*. Recuperado de: <https://www.cenam.mx/dme/pdf/tm02.pdf>
- [CR] Cochrane (2013) Quimioterapia de mantenimiento para el cáncer ovárico: *término de Terapia de mantenimiento*. Recuperado de https://www.cochrane.org/es/CD007414/GYNAECA_quimioterapia-de-mantenimiento-para-el-cancer-ovarico
- [CR] Cancer (2015) ¿Qué son los métodos complementarios y alternativos?: *término de Tratamiento secundario*. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/tratamiento/tratamientos-y-efectos-secundarios/medicina-complementaria-y-alternativa/metodos-complementarios-y-alternativos-y-el-cancer/>
- [CR1] Cochrane (2013) Quimioterapia de mantenimiento para el cáncer ovárico: *definición de Terapia de mantenimiento*. Recuperado de: https://www.cochrane.org/es/CD007414/GYNAECA_quimioterapia-de-mantenimiento-para-el-cancer-ovarico

[CR1] Cancer (2015) ¿Qué son los métodos complementarios y alternativos?: *definición de **Tratamiento secundario***. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/tratamiento/tratamientos-y-efectos-secundarios/medicina-complementaria-y-alternativa/metodos-complementarios-y-alternativos-y-el-cancer/>

[CR2] Cochrane (2013) Quimioterapia de mantenimiento para el cáncer ovárico: *contexto de **Terapia de mantenimiento***. Recuperado de: https://www.cochrane.org/es/CD007414/GYNAECA_quimioterapia-de-mantenimiento-para-el-cancer-ovarico

[CR2] Cancer (2015) ¿Qué son los métodos complementarios y alternativos?: *contexto de **Tratamiento secundario***. Recuperado de: <https://www.cancer.org/es/tratamiento/tratamientos-y-efectos-secundarios/medicina-complementaria-y-alternativa/metodos-complementarios-y-alternativos-y-el-cancer/>

[CR3] Cochrane (2013) Quimioterapia de mantenimiento para el cáncer ovárico: *imagen de **Terapia de mantenimiento***. Recuperado de: https://www.cochrane.org/es/CD007414/GYNAECA_quimioterapia-de-mantenimiento-para-el-cancer-ovarico

[CS] Consolidated (2021) Electrical Cable Information: *definición de **Cable***. Recuperado de: <https://www.conwire.com/products/electronic-wire-cable/multi-conductor-cable/electrical-cable-information/>

[CS1] Consolidated (2021) Electrical Cable Information: *contexto de **Cable***. Recuperado de: <https://www.conwire.com/products/electronic-wire-cable/multi-conductor-cable/electrical-cable-information/>

[CSS] Creative Safety Supply (2021) National Electrical Code (NEC): *definición de **National Electric Code***. Recuperado de: <https://www.creativesafetysupply.com/articles/national-electrical-code-nec/>

[CSS1] Creative Safety Supply (2021) National Electrical Code (NEC): *contexto de **National Electric Code***. Recuperado de: <https://www.creativesafetysupply.com/articles/national-electrical-code-nec/>

[CT] Comprastodo (2020) Googles Médico Nivel Quirúrgico: *término de **Googles***. Recuperado de: <https://www.comprastodo.com/farmacia/googles-medicos-nivel-quirurgico/>

[CT] Computación (2016) ¿Qué es Boot?: *imagen de **Inicio***. Recuperado de: <http://compujulio14.blogspot.com/2016/03/>

[CT1] Comprastodo (2020) Googles Médico Nivel Quirúrgico: *definición de **Googles***. Recuperado de: <https://www.comprastodo.com/farmacia/googles-medicos-nivel-quirurgico/>

[CT2] Comprastodo (2020) Googles Médico Nivel Quirúrgico: *contexto de Googles*. Recuperado de: <https://www.comprastodo.com/farmacia/googles-medicos-nivel-quirurgico/>

[CT3] Comprastodo (2020) Googles Médico Nivel Quirúrgico: *imagen de Googles*. Recuperado de: <https://www.comprastodo.com/farmacia/googles-medicos-nivel-quirurgico/>

[CTS] Cosmetologas (2021) Las erupciones cutáneas: *término de Erupción*. Recuperado de: <http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/las-erupciones-cut%C3%A1neas.html>

[CTS1] Cosmetologas (2021) Las erupciones cutáneas: *definición de Erupción*. Recuperado de: <http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/las-erupciones-cut%C3%A1neas.html>

[CTS2] Cosmetologas (2021) Las erupciones cutáneas: *contexto de Erupción*. Recuperado de: <http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/las-erupciones-cut%C3%A1neas.html>

[CTS3] Cosmetologas (2021) Las erupciones cutáneas: *imagen de Erupción*. Recuperado de: <http://www.cosmetologas.com/noticias/val/2390-36/las-erupciones-cut%C3%A1neas.html>

[CUN] Clínica Universidad de Navarra (2020) Diccionario Médico: Aparato: *Término de Aparato*. Recuperado de: <https://www.cun.es/diccionario-medico/terminos/aparato>

[CUN1] Clínica Universidad de Navarra (2020) Diccionario Médico: Aparato: *Definición de Aparato*. Recuperado de: <https://www.cun.es/diccionario-medico/terminos/aparato>

[DAA] DAAVLIN (2021) DAAVLIN 3 Series Neolux: *imagen de Cabina de fototerapia UV*. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/products/neolux/>

[DAAVLIN 3] DAAVLIN (2021) Smart Touch Control System: *definición de Smart Touch Control System*. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/uv-phototherapy/smarttouch-control-system/>

[DAAVLIN] DAAVLIN (2021) Flex Control System: *definición de Flex Control System*. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/products/3-series/control-systems/flex-control-system/>

[DAAVLIN1] DAAVLIN (2021) Flex Control System: *contexto de Flex Control System*. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/products/3-series/control-systems/flex-control-system/>

- [**DAAVLIN10**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *definición de **Maximum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DAAVLIN11**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *contexto de **Maximum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DAAVLIN12**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *imagen de **Maximum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DAAVLIN2**] DAAVLIN (2021) Flex Control System: *imagen de **Flex Control System***. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/products/3-series/control-systems/flex-control-system/>
- [**DAAVLIN4**] DAAVLIN (2021) Smart Touch Control System: *contexto de **Smart Touch Control System***. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/uv-phototherapy/smarttouch-control-system/>
- [**DAAVLIN5**] DAAVLIN (2021) Smart Touch Control System: *imagen de **Smart Touch Control System***. Recuperado de: <https://www.daavlin.com/physicians/uv-phototherapy/smarttouch-control-system/>
- [**DAAVLIN6**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *definición de **Minimum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DAAVLIN7**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *contexto de **Minimum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DAAVLIN8**] DAAVLIN (2018) 3 Series Neolux: Operating Instructions & General Information: *imagen de **Minimum time between treatment***. Recuperado de:
- [**DC**] Dermatología Cat (2018) Fototerapia: término de Fototerapia. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/curas-y-tratamientos-dermatologicos/fototerapia/>
- [**DC1**] Dermatología Cat (2018) Fototerapia: *definición de **Fototerapia***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/curas-y-tratamientos-dermatologicos/fototerapia/>
- [**DC2**] Dermatología Cat (2018) Fototerapia: *contexto de **Fototerapia***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/curas-y-tratamientos-dermatologicos/fototerapia/>

[DCAT] Dermatología CAT (2021) Eccema: *término de **Eccema***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/informacion-enfermedades/eccema/>

[DCAT1] Dermatología CAT (2021) Eccema: *definición de **Eccema***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/informacion-enfermedades/eccema/>

[DCAT2] Dermatología CAT (2021) Eccema: *contexto de **Eccema***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/informacion-enfermedades/eccema/>

[DCAT3] Dermatología CAT (2021) Eccema: *imagen de **Eccema***. Recuperado de: <http://dermatologia.cat/es/informacion-para-pacientes/informacion-enfermedades/eccema/>

[DD] Definición de (2008) Unidad: *término de **Unidad***. Recuperado de: <https://definicion.de/unidad/>

[DD1] Definición de (2008) Unidad: *definición de **Unidad***. Recuperado de: <https://definicion.de/unidad/>

[DD2] Definición de (2008) Unidad: *contexto de **Unidad***. Recuperado de: <https://definicion.de/unidad/>

[DD3] Definición de (2008) Unidad: *imagen de **Unidad***. Recuperado de: <https://definicion.de/unidad/>

[DFLIQ] DFLIQ (2021) Avoid Burnouts by Installing the Correct Switching Mechanism: *definición de **Burnout***. Recuperado de: <https://www.dfliq.net/blog/avoid-burnouts-by-installing-the-correct-switching-mechanism/>

[DFLIQ1] DFLIQ (2021) Avoid Burnouts by Installing the Correct Switching Mechanism: *contexto de **Burnout***. Recuperado de: <https://www.dfliq.net/blog/avoid-burnouts-by-installing-the-correct-switching-mechanism/>

[DFLIQ2] DFLIQ (2021) Avoid Burnouts by Installing the Correct Switching Mechanism: *imagen de **Burnout***. Recuperado de: <https://www.dfliq.net/blog/avoid-burnouts-by-installing-the-correct-switching-mechanism/>

[DFN] Definición (2014) Fisiología: *imagen de **Fisiología***. Recuperado de: <https://definicion.mx/fisiologia/>

[DI] DirectIndustry (2021) Círculo: *imagen de **Control de Relé***. Recuperado de: <https://www.directindustry.es/fabricante-industrial/rele-control-tension-215222.html>

- [DI] Direct Industry (2021) Baco: *imagen de Caja con botón*. Recuperado de: <https://www.directindustry.es/prod/baco/product-8719-724555.html>
- [DM] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *término de Aparato Médico de clase 1*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM] DREUMEX (2021) Disinfecting Wipes: *definición de Monk Based Wipes*. Recuperado de: <https://www.dreumex.com/us/surface-cleaning/disinfecting-wipes/monk-disinfectant-wipes>
- [DM1] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *definición de Aparato Médico de clase 1*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM1] DREUMEX (2021) Disinfecting Wipes: *contexto de Monk Based Wipes*. Recuperado de: <https://www.dreumex.com/us/surface-cleaning/disinfecting-wipes/monk-disinfectant-wipes>
- [DM2] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *contexto de Aparato Médico de clase 1*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM2] DREUMEX (2021) Disinfecting Wipes: *imagen de Monk Based Wipes*. Recuperado de: <https://www.dreumex.com/us/surface-cleaning/disinfecting-wipes/monk-disinfectant-wipes>
- [DM3] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *imagen de Aparato Médico de clase 1*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM4] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *término de Dispositivo de clasificación II*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM5] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *definición de Dispositivo de clasificación II*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DM6] Dispositivos Médicos (2019) Clasificación de los dispositivos médicos: *contexto de Dispositivo de clasificación II*. Recuperado de: <https://dispositivosmedicos.org.mx/clasificacion-de-los-dispositivos-medicos/>
- [DN] DermNet (2021) Eruption: *definición de Eruption*. Recuperado de: <https://dermnetnz.org/glossary/>
- [DN1] DermNet (2021) Eruption: *contexto de Eruption*. Recuperado de: <https://dermnetnz.org/glossary/>

[DN2] DermNet (2015) What is narrowband UVB phototherapy?: *definición de **Narrowband UVB phototherapy***. Recuperado de:

<https://dermnetnz.org/topics/narrowband-uvb-phototherapy/>

[DN3] DermNet (2015) What is narrowband UVB phototherapy?: *contexto de **Narrowband UVB phototherapy***. Recuperado de:

<https://dermnetnz.org/topics/narrowband-uvb-phototherapy/>

[DN4] DermNet (2015) What is narrowband UVB phototherapy?: *imagen de **UVB de banda estrecha*** Recuperado de: <https://dermnetnz.org/topics/narrowband-uvb-phototherapy/>

[DUMMIES] Dummies (2019) How to Use the Report Wizard in Access 2019: *imagen de **Asistente de reporte***. Recuperado de:

<https://www.dummies.com/software/microsoft-office/how-to-use-the-report-wizard-in-access-2019/>

[E4U] Electrical 4 U (2021) Electric Circuit or Electrical Networks: What Are They?: *sinónimo de **Electrical Circuit***. Recuperado de:

<https://www.electrical4u.com/electric-circuit-or-electrical-network/#What-is-an-Electrical-Circuit>

[E4U1] Electrical 4 U (2021) Electric Circuit or Electrical Networks: What Are They?: *definición de **Electrical Circuit***. Recuperado de:

<https://www.electrical4u.com/electric-circuit-or-electrical-network/#What-is-an-Electrical-Circuit>

[E4U2] Electrical 4 U (2021) Electric Circuit or Electrical Networks: What Are They?: *contexto de **Electrical Circuit***. Recuperado de:

<https://www.electrical4u.com/electric-circuit-or-electrical-network/#What-is-an-Electrical-Circuit>

[EATON] EATON (2021) ¿Qué son los interruptores de seguridad?: *término de **Interruptor de seguridad*** Recuperado de: [https://www.eaton.com/mx/es-](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[EATON1] EATON (2021) ¿Qué son los interruptores de seguridad?: *definición de **Interruptor de seguridad***. Recuperado de: [https://www.eaton.com/mx/es-](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[EATON2] EATON (2021) ¿Qué son los interruptores de seguridad?: *contexto de **Interruptor de seguridad***. Recuperado de: [https://www.eaton.com/mx/es-](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html](https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html)

[EATON3] EATON (2021) ¿Qué son los interruptores de seguridad?: *imagen de Interruptor de seguridad* Recuperado de: <https://www.eaton.com/mx/es-mx/products/low-voltage-power-distribution-control-systems/switches---disconnects/switches-fundamentals.html>

[EBME] EBME (2019) Classes and types of medical electrical equipment: *definición de Type B equipment* Recuperado de: <https://www.ebme.co.uk/articles/electrical-safety/classes-and-types-of-medical-electrical-equipment>

[EBME1] EBME (2019) Classes and types of medical electrical equipment: *contexto de Type B equipment* Recuperado de: <https://www.ebme.co.uk/articles/electrical-safety/classes-and-types-of-medical-electrical-equipment>

[EC] European Commission (2020) Technical Unit: *definición de Unit*. Recuperado de: <https://inspire.ec.europa.eu/featureconcept/TechnicalUnit>

[EC1] European Commission (2020) Technical Unit: *contexto de Unit*. Recuperado de: <https://inspire.ec.europa.eu/featureconcept/TechnicalUnit>

[ECP] Economipedia (2017) Garantía: *término de Garantía*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/garantia.html>

[ECP1] Economipedia (2017) Garantía: *definición de Garantía*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/garantia.html>

[ECP2] Economipedia (2017) Garantía: *contexto de Garantía*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/garantia.html>

[ECP3] Economipedia (2020) Protocolo: *término de Protocolo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/protocolo.html>

[ECP3] Economipedia (2019) Equivalente a tiempo completo (FTE): *término de Equivalente a tiempo completo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/equivalente-a-tiempo-completo-fte.html>

[ECP4] Economipedia (2020) Protocolo: *definición de Protocolo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/protocolo.html>

[ECP4] Economipedia (2019) Equivalente a tiempo completo (FTE): *definición de Equivalente a tiempo completo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/equivalente-a-tiempo-completo-fte.html>

[ECP5] Economipedia (2020) Protocolo: *contexto de Protocolo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/protocolo.html>

- [ECP5] Economipedia (2019) Equivalente a tiempo completo (FTE): *contexto de Equivalente a tiempo completo*. Recuperado de: <https://economipedia.com/definiciones/equivalente-a-tiempo-completo-fte.html>
- [ECR] Electrónica creativa (2019) FUSIBLE ELECTRÓNICO AUTO-REARMABLE: *imagen de Fusible fundido*. Recuperado de: <https://electronicamatrix.blogspot.com/2019/07/>
- [EDX] EDX (2021) Curso de anatomía: *término de Anatomía*. Recuperado de: <https://www.edx.org/es/aprende/anatomia>
- [EDX1] EDX (2021) Curso de anatomía: *definición de Anatomía*. Recuperado de: <https://www.edx.org/es/aprende/anatomia>
- [EDX2] EDX (2021) Curso de anatomía: *contexto de Anatomía*. Recuperado de: <https://www.edx.org/es/aprende/anatomia>
- [EE] Energy Education (2020) Electrical Outlet: *definición de Outlet*. Recuperado de: https://energyeducation.ca/encyclopedia/Electrical_outlet
- [EE] Energy Education (2020) Wire: *definición de Wire*. Recuperado de: <https://energyeducation.ca/encyclopedia/Wire>
- [EE1] Energy Education (2020) Electrical Outlet: *contexto de Outlet*. Recuperado de: https://energyeducation.ca/encyclopedia/Electrical_outlet
- [EE1] Energy Education (2020) Wire: *contexto de Wire*. Recuperado de: <https://energyeducation.ca/encyclopedia/Wire>
- [EE2] Energy Education (2020) Electrical Outlet: *imagen de Outlet*. Recuperado de: https://energyeducation.ca/encyclopedia/Electrical_outlet
- [EG] Electgo (2020) What is a Control Relay?: *definición de Relay control*. Recuperado de: <https://www.electgo.com/control-relay/>
- [EG1] Electgo (2020) What is a Control Relay?: *contexto de Relay control*. Recuperado de: <https://www.electgo.com/control-relay/>
- [EH] Espacio Honduras (2020) Voltaje eléctrico: *término de Voltaje*. Recuperado de: <https://www.espaciohonduras.net/voltaje-electrico>
- [EH1] Espacio Honduras (2020) Voltaje eléctrico: *sinónimo de Voltaje*. Recuperado de: <https://www.espaciohonduras.net/voltaje-electrico>
- [EH2] Espacio Honduras (2020) Voltaje eléctrico: *definición de Voltaje*. Recuperado de: <https://www.espaciohonduras.net/voltaje-electrico>
- [EH3] Espacio Honduras (2020) Voltaje eléctrico: *contexto de Voltaje*. Recuperado de: <https://www.espaciohonduras.net/voltaje-electrico>

- [EKTB] EKATABIOM (2012) Fotobiología: *imagen de Fotobiología*. Recuperado de: <https://ekatabiom.wordpress.com/2012/07/12/fotobiologia/>
- [ELED] EfectoLED (2018) Usos del timer eléctrico: *término de Modo temporizador*. Recuperado de: <https://www.efectoled.com/blog/es/timer-electrico-usos/>
- [ELED1] EfectoLED (2018) Usos del timer eléctrico: *definición de Modo temporizador*. Recuperado de: <https://www.efectoled.com/blog/es/timer-electrico-usos/>
- [ELED2] EfectoLED (2018) Usos del timer eléctrico: *contexto de Modo temporizador*. Recuperado de: <https://www.efectoled.com/blog/es/timer-electrico-usos/>
- [ELED3] EfectoLED (2018) Usos del timer eléctrico: *imagen de Modo temporizador*. Recuperado de: <https://www.efectoled.com/blog/es/timer-electrico-usos/>
- [EN] Eyenuy (2020) UV Protection Glasses, Must-Know Facts: *definición de UV block glasses* Recuperado de: <https://www.eyebuydirect.com/eyecare/uv-protection>
- [EN] Eyenuy (2020) UV Protection Glasses, Must-Know Facts: *contexto de UV block glasses* Recuperado de: <https://www.eyebuydirect.com/eyecare/uv-protection>
- [ENERGYA] Energya (2021) Enchufes: Todo lo que debes saber sobre ellos: *término de Enchufe* Recuperado de: <https://www.energyavm.es/enchufes-todo-lo-que-debes-saber-sobre-ellos/>
- [ENERGYA1] Energya (2021) Enchufes: Todo lo que debes saber sobre ellos: *definición de Enchufe* Recuperado de: <https://www.energyavm.es/enchufes-todo-lo-que-debes-saber-sobre-ellos/>
- [ENERGYA2] Energya (2021) Enchufes: Todo lo que debes saber sobre ellos: *contexto de Enchufe* Recuperado de: <https://www.energyavm.es/enchufes-todo-lo-que-debes-saber-sobre-ellos/>
- [ENERGYA3] Energya (2021) Enchufes: Todo lo que debes saber sobre ellos: *imagen de Enchufe* Recuperado de: <https://www.energyavm.es/enchufes-todo-lo-que-debes-saber-sobre-ellos/>
- [ENS] Enciclopedia Salud (2016) Tratamiento: *contexto de Tipo de tratamiento*. Recuperado de: <https://www.encyclopediasalud.com/definiciones/tratamiento>
- [ER] EcuRed (2021) Enchufe: *término de Enchufe*. Recuperado de: <https://www.ecured.cu/Enchufe>

- [ER1] EcuRed (2021) Enchufe: *definición de **Enchufe***. Recuperado de: <https://www.ecured.cu/Enchufe>
- [ER2] EcuRed (2021) Enchufe: *contexto de **Enchufe***. Recuperado de: <https://www.ecured.cu/Enchufe>
- [ER3] EcuRed (2020) Radiación no Ionizante: *imagen de **Radiación No-Ionizante***. Recuperado de: https://www.ecured.cu/Radiaci%C3%B3n_no_ionizante
- [ER3] EcuRed (2004) Protector de pantalla: *término de **Protector de pantalla***. Recuperado de: https://www.ecured.cu/Protector_de_pantalla
- [ER4] EcuRed (2004) Protector de pantalla: *definición de **Protector de pantalla***. Recuperado de: https://www.ecured.cu/Protector_de_pantalla
- [ER5] EcuRed (2004) Protector de pantalla: *contexto de **Protector de pantalla***. Recuperado de: https://www.ecured.cu/Protector_de_pantalla
- [ER6] EcuRed (2004) Protector de pantalla: *imagen de **Protector de pantalla***. Recuperado de: https://www.ecured.cu/Protector_de_pantalla
- [ESTSE] ESTSE (2021) ESTABLECE SEGURIDAD INFORMÁTICA: *imagen de **Configuración***. Recuperado de: http://estseginfaan97.blogspot.com/2014/11/seguridad-traves-de-la-configuracion_15.html
- [ETSIST] ETSIST (2012) Ingeniatic: *término de **Dispositivo USB***. Recuperado de: <https://www.etsist.upm.es/estaticos/ingeniatic/index.php/tecnologias/item/514-memoria-usb.html>
- [ETSIST1] ETSIST (2012) Ingeniatic: *definición de **Dispositivo USB***. Recuperado de: <https://www.etsist.upm.es/estaticos/ingeniatic/index.php/tecnologias/item/514-memoria-usb.html>
- [ETSIST2] ETSIST (2012) Ingeniatic: *contexto de **Dispositivo USB***. Recuperado de: <https://www.etsist.upm.es/estaticos/ingeniatic/index.php/tecnologias/item/514-memoria-usb.html>
- [EUCERIN] Eucerin (2021) Entendiendo la piel: *definición de **Skin type***. Recuperado de: <https://int.eucerin.com/about-skin/basic-skin-knowledge/skin-types>
- [EUCERIN1] Eucerin (2021) Entendiendo la piel: *contexto de **Skin type***. Recuperado de: <https://int.eucerin.com/about-skin/basic-skin-knowledge/skin-types>

[EUCERIN2] Eucerin (2021) Understanding skin – Skin types and conditions: *término de Tipo de piel*. Recuperado de: <https://www.eucerin.com.mx/acerca-de-la-piel/conocimientos-basicos-sobre-la-piel/tipos-de-piel>

[EUCERIN3] Eucerin (2021) Understanding skin – Skin types and conditions: *definición de Tipo de piel* Recuperado de: <https://www.eucerin.com.mx/acerca-de-la-piel/conocimientos-basicos-sobre-la-piel/tipos-de-piel>

[EUCERIN4] Eucerin (2021) Understanding skin – Skin types and conditions: *contexto de Tipo de piel* Recuperado de: <https://www.eucerin.com.mx/acerca-de-la-piel/conocimientos-basicos-sobre-la-piel/tipos-de-piel>

[EUCERIN5] Eucerin (2021) Understanding skin – Skin types and conditions: *imagen de Tipo de piel*. Recuperado de: <https://www.eucerin.com.mx/acerca-de-la-piel/conocimientos-basicos-sobre-la-piel/tipos-de-piel>

[Fagor] Fagor (2016) revision-maquina-1: *imagen de Control de versiones*. Recuperado de: <https://www.fagorautomation.de/es/revision-maquina-1/>

[FARLEX] Farlex (2019) Relamp: *definición de Relamp*. Recuperado de: <https://encyclopedia2.thefreedictionary.com/relamp>

[FARLEX1] Farlex (2019) Relamp: *contexto de Relamp*. Recuperado de: <https://encyclopedia2.thefreedictionary.com/relamp>

[FC] Fundación Española del corazón (2021) Frecuencia Cardíaca: *término de Frecuencia*. Recuperado de: <https://fundaciondelcorazon.com/prevencion/riesgo-cardiovascular/frecuencia-cardiaca.html>

[FC1] Fundación Española del corazón (2021) Frecuencia Cardíaca: *definición de Frecuencia*. Recuperado de: <https://fundaciondelcorazon.com/prevencion/riesgo-cardiovascular/frecuencia-cardiaca.html>

[FC2] Fundación Española del corazón (2021) Frecuencia Cardíaca: *contexto de Frecuencia*. Recuperado de: <https://fundaciondelcorazon.com/prevencion/riesgo-cardiovascular/frecuencia-cardiaca.html>

[FC3] Fundación Española del corazón (2021) Frecuencia Cardíaca: *imagen de Frecuencia*. Recuperado de: <https://fundaciondelcorazon.com/prevencion/riesgo-cardiovascular/frecuencia-cardiaca.html>

[FD] Family Doctor (2021) The effects of sun exposure: *contexto de exposure*. Recuperado de: <https://familydoctor.org/effects-early-sun-exposure/>

[FDA] FDA (2020) Electromagnetic Compatibility (EMC): *definición de Electromagnetic Compatibility*. Recuperado de: <https://www.fda.gov/radiation-emitting-products/radiation-safety/electromagnetic-compatibility-emc>

- [FDA1] FDA (2020) Electromagnetic Compatibility (EMC): *contexto de Electromagnetic Compatibility*. Recuperado de: <https://www.fda.gov/radiation-emitting-products/radiation-safety/electromagnetic-compatibility-emc>
- [FIM] Frontiers in medicine (2018) A Perspective on the Use of NB-UVB Phototherapy: *definición de NBUVB Lamp*. Recuperado de: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6036147/>
- [FIM1] Frontiers in medicine (2018) A Perspective on the Use of NB-UVB Phototherapy: *contexto de NBUVB Lamp*. Recuperado de: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6036147/>
- [FK] Fluke (2021) What is the difference between single-phase and three-phase power?: *definición de Single Phase*. Recuperado de: <https://www.fluke.com/en-us/learn/blog/power-quality/single-phase-vs-three-phase-power>
- [FK1] Fluke (2021) What is the difference between single-phase and three-phase power?: *contexto de Single Phase*. Recuperado de: <https://www.fluke.com/en-us/learn/blog/power-quality/single-phase-vs-three-phase-power>
- [FK2] Fluke (2021) What is voltage?: *definición de Voltage*. Recuperado de: <https://www.fluke.com/en/learn/blog/electrical/what-is-voltage>
- [FK3] Fluke (2021) What is voltage?: *contexto de Voltage*. Recuperado de: <https://www.fluke.com/en/learn/blog/electrical/what-is-voltage>
- [FK4] Fluke (2021) What is voltage?: *imagen de Voltage*. Recuperado de: <https://www.fluke.com/en/learn/blog/electrical/what-is-voltage>
- [FL] Finacial (2021) Número de identificación personal (PIN): *Definición y explicación y término de NIP*. Recuperado de: <https://financial-lib.com/es/persinal-identification-number-pin-definition-and-explanation/>
- [FL1] Finacial (2021) Número de identificación personal (PIN): *Definición y explicación y término de NIP*. Recuperado de: <https://financial-lib.com/es/persinal-identification-number-pin-definition-and-explanation/>
- [FL2] Finacial (2021) Número de identificación personal (PIN): *Definición y explicación y término de NIP*. Recuperado de: <https://financial-lib.com/es/persinal-identification-number-pin-definition-and-explanation/>
- [FN] Fotonostra (2010) Luz Ambiente: *término de Luz Ambiental*. Recuperado de: <https://www.fotonostra.com/fotografia/luzambiental.htm>
- [FN] Foro Nuclear (2018) Radiaciones Ionizantes y No Ionizantes: *término de Radiación No-Ionizante*. Recuperado de: https://rinconeducativo.org/contenidoextra/radiacio/2radiaciones_ionizantes_y_no_ionizantes.html

[FN1] Fotonostra (2010) Luz Ambiente: *definición de Luz Ambiental*. Recuperado de: <https://www.fotonostra.com/fotografia/luzambiental.htm>

[FN1] Foro Nuclear (2018) Radiaciones Ionizantes y No Ionizantes: *definición de Radiación No-ionizante*. Recuperado de https://rinconeducativo.org/contenidoextra/radiacio/2radiaciones_ionizantes_y_no_ionizantes.html

[FN2] Fotonostra (2010) Luz Ambiente: *contexto de Luz Ambiental*. Recuperado de: <https://www.fotonostra.com/fotografia/luzambiental.htm>

[FN2] Foro Nuclear (2018) Radiaciones Ionizantes y No Ionizantes: *contexto de Radiación No-ionizante*. Recuperado de: https://rinconeducativo.org/contenidoextra/radiacio/2radiaciones_ionizantes_y_no_ionizantes.html

[FN3] Fotonostra (2010) Luz Ambiente: *imagen de Luz Ambiental*. Recuperado de: <https://www.fotonostra.com/fotografia/luzambiental.htm>

[GBT] GBTech (2021) ¿Qué es el control interno? *Término de Controles internos*. Recuperado de: <https://www.gbtec.com/es/recursos/sistema-de-control-interno/>

[GBT1] GBTech (2021) ¿Qué es el control interno? *Definición de Controles internos*. Recuperado de: <https://www.gbtec.com/es/recursos/sistema-de-control-interno/>

[GBT2] GBTech (2021) ¿Qué es el control interno? *Contexto de Controles internos*. Recuperado de: <https://www.gbtec.com/es/recursos/sistema-de-control-interno/>

[GBT3] GBTech (2021) ¿Qué es el control interno? *Imagen de Controles internos*. Recuperado de: <https://www.gbtec.com/es/recursos/sistema-de-control-interno/>

[GCF] GCF (2021) Cable de poder o alimentación: *término de Cable de alimentación*. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/informatica-basica/cable-de-poder-o-alimentacion/1/>

[GCF] GCF (2021) ¿Qué son las aplicaciones?: *término de Aplicación*. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/cultura-tecnologica/que-son-las-aplicaciones-o-programas/1/>

[GCF1] GCF (2021) ¿Qué son las aplicaciones?: *definición de Aplicación*. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/cultura-tecnologica/que-son-las-aplicaciones-o-programas/1/>

[GCF1] GCF (2021) Cable de poder o alimentación: *definición de **Cable de alimentación***. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/informatica-basica/cable-de-poder-o-alimentacion/1/>

[GCF2] GCF (2021) Cable de poder o alimentación: *contexto de **Cable de alimentación***. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/informatica-basica/cable-de-poder-o-alimentacion/1/>

[GCF2] GCF (2021) ¿Qué son las aplicaciones?: *contexto de **Aplicación***. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/cultura-tecnologica/que-son-las-aplicaciones-o-programas/1/>

[GCF3] GCF (2021) Cable de poder o alimentación: *imagen de **Cable de alimentación***. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/informatica-basica/cable-de-poder-o-alimentacion/1/>

[GCF3] GCF (2021) ¿Qué son las aplicaciones?: *imagen de **Aplicación***. Recuperado de: <https://edu.gcfglobal.org/es/cultura-tecnologica/que-son-las-aplicaciones-o-programas/1/>

[GDM] Gobierno de México (2020) ¿Sabes qué es la Compatibilidad Electromagnética?: *término de **Compatibilidad electromagnética***. Recuperado de: <https://www.gob.mx/cenam/articulos/sabes-que-es-la-compatibilidad-electromagnetica>

[GDM1] Gobierno de México (2020) ¿Sabes qué es la Compatibilidad Electromagnética?: *definición de **Compatibilidad electromagnética***. Recuperado de: <https://www.gob.mx/cenam/articulos/sabes-que-es-la-compatibilidad-electromagnetica>

[GDM2] Gobierno de México (2020) ¿Sabes qué es la Compatibilidad Electromagnética?: *contexto de **Compatibilidad electromagnética***. Recuperado de: <https://www.gob.mx/cenam/articulos/sabes-que-es-la-compatibilidad-electromagnetica>

[GDM3] Gobierno de México (2020) ¿Sabes qué es la Compatibilidad Electromagnética?: *imagen de **Compatibilidad electromagnética***. Recuperado de: <https://www.gob.mx/cenam/articulos/sabes-que-es-la-compatibilidad-electromagnetica>

[GDM4] Gobierno de México (2021) Protocolo de seguridad sanitaria: *imagen de **Protocolo***. Recuperado de: <https://ifpes.fgjcdmx.gob.mx/covid-19/protocolo-de-seguridad-sanitaria>

[GF] Green Facts (2021) Dosis: *término de **Dosis***. Recuperado de: <https://www.greenfacts.org/es/glosario/def/dosis.htm>

[GF1] Green Facts (2021) Dosis: *definición de Dosis*. Recuperado de: <https://www.greenfacts.org/es/glosario/def/dosis.htm>

[GF2] Green Facts (2021) Dosis: *contexto de Dosis*. Recuperado de: <https://www.greenfacts.org/es/glosario/def/dosis.htm>

[GIT] GIT (2020) 1.1 Inicio - Sobre el Control de Versiones - Acerca del Control de Versiones: *término de Control de versiones*. Recuperado de: <https://git-scm.com/book/es/v2/Inicio---Sobre-el-Control-de-Versiones-Acerca-del-Control-de-Versiones#:~:text=Un%20control%20de%20versiones%20es,recuperar%20versiones>

[GIT1] GIT (2020) 1.1 Inicio - Sobre el Control de Versiones - Acerca del Control de Versiones: *definición de Control de versiones*. Recuperado de: <https://git-scm.com/book/es/v2/Inicio---Sobre-el-Control-de-Versiones-Acerca-del-Control-de-Versiones#:~:text=Un%20control%20de%20versiones%20es,recuperar%20versiones>

[GIT2] GIT (2020) 1.1 Inicio - Sobre el Control de Versiones - Acerca del Control de Versiones *contexto de Control de versiones*. Recuperado de: <https://git-scm.com/book/es/v2/Inicio---Sobre-el-Control-de-Versiones-Acerca-del-Control-de-Versiones#:~:text=Un%20control%20de%20versiones%20es,recuperar%20versiones>

[GOC] Government of Canada (2013) Radiofrequency Energy and Safety: *definición de Radiofrequency Energy*. Recuperado de: <https://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html#s1>

[GOC1] Government of Canada (2013) Radiofrequency Energy and Safety: *contexto de Radiofrequency Energy*. Recuperado de: <https://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html#s1>

[GR] GRAINGER (2021) Nassau™ Rave Lentes de Seguridad: *imagen de Gafas de protección UV*. Recuperado de: <https://www.grainger.com.mx/producto/3M-Nassau%E2%84%A2-Rave-Lentes-de-Seguridad%2C-Color-Sombra-5-0%2C-Antiemp%C3%B1a-Antirrayaduras/p/33NU34>

[GRAINGER] GRAINGER (2021) Power cords: *definición de Power Cord*. Recuperado de: <https://www.grainger.com/category/electrical/extension-cords-power-strips-cord-reels/power-cords>

[GRAINGER] GRAINGER (2021) Power cords: *contexto de Power Cord*. Recuperado de: <https://www.grainger.com/category/electrical/extension-cords-power-strips-cord-reels/power-cords>

[GRLUM] GRLUM (2016) Luminarias: *término de Reflector*. Recuperado de: <https://grlum.dpe.upc.edu/manual/sistemasIluminacion-luminarias-reflectores.php>

[GRLUM1] GRLUM (2016) Luminarias: *definición de **Reflector***. Recuperado de: <https://grlum.dpe.upc.edu/manual/sistemaslluminacion-luminarias-reflectores.php>

[GRLUM2] GRLUM (2016) Luminarias: *contexto de **Reflector***. Recuperado de: <https://grlum.dpe.upc.edu/manual/sistemaslluminacion-luminarias-reflectores.php>

[GRLUM3] GRLUM (2016) Luminarias: *imagen de **Reflector***. Recuperado de: <https://grlum.dpe.upc.edu/manual/sistemaslluminacion-luminarias-reflectores.php>

[GTI] Glosario Terminología Informática (1996) Boot: *término de **Inicio***. Recuperado de: <http://www.tugurium.com/gti/termino.php?Tr=boot>

[GTI1] Glosario Terminología Informática (1996) Boot: *definición de **Inicio***. Recuperado de: <http://www.tugurium.com/gti/termino.php?Tr=boot>

[GTI2] Glosario Terminología Informática (1996) Boot: *contexto de **Inicio***. Recuperado de: <http://www.tugurium.com/gti/termino.php?Tr=boot>

[HA] HelloAuto (2020) Fusible: *término de **Fusible fundido***. Recuperado de: <https://helloauto.com/glosario/fusible>

[HA1] HelloAuto (2020) Fusible: *definición de **Fusible fundido***. Recuperado de: <https://helloauto.com/glosario/fusible>

[HA2] HelloAuto (2020) Fusible: *contexto de **Fusible fundido***. Recuperado de: <https://helloauto.com/glosario/fusible>

[HC] Hobby Consolas (2021) Consejos y trucos para ahorrar batería en Nintendo Switch: *imagen de **Modo de espera***. Recuperado de: <https://www.hobbyconsolas.com/reportajes/consejos-trucos-ahorrar-bateria-nintendo-switch-268305>

[HHB] Healthhub (2019) Medical Devices and You: *definición de **Class A Medical Device***. Recuperado de: [https://www.healthhub.sg/live-healthy/330/medicaldevices and you hsa](https://www.healthhub.sg/live-healthy/330/medicaldevices%20and%20you%20hsa)

[HHB1] Healthhub (2019) Medical Devices and You: *contexto de **Class A Medical Device***. Recuperado de: [https://www.healthhub.sg/live-healthy/330/medicaldevices and you hsa](https://www.healthhub.sg/live-healthy/330/medicaldevices%20and%20you%20hsa)

[HL] Healthline (2018) First Aid 101: Electric Shocks: *definición de **Electric shock***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/electric-shock#symptoms>

- [HL1] Healthline (2018) First Aid 101: Electric Shocks: *contexto de **Electric shock***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/electric-shock#symptoms>
- [HL2] Healthline (2016) All About Common Skin Disorders: *definición de **Skin disease***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/skin-disorders>
- [HL3] Healthline (2016) All About Common Skin Disorders: *contexto de **Skin disease***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/skin-disorders>
- [HL4] Healthline (2020) Todo lo que debes saber sobre los trastornos comunes de la piel: *término de **Trastorno de la piel***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/es/enfermedades-de-la-piel>
- [HL5] Healthline (2020) Todo lo que debes saber sobre los trastornos comunes de la piel: *definición de **Trastorno de la piel***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/es/enfermedades-de-la-piel>
- [HL6] Healthline (2020) Todo lo que debes saber sobre los trastornos comunes de la piel: *contexto de **Trastorno de la piel***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/es/enfermedades-de-la-piel>
- [HL7] Healthline (2020) Todo lo que debes saber sobre los trastornos comunes de la piel: *imagen de **Trastorno de la piel***. Recuperado de: <https://www.healthline.com/health/es/enfermedades-de-la-piel>
- [HTG] How to Geek (2017) How to Remove Local User Accounts From the Login Screen in Windows: *imagen de **Inicio de session***. Recuperado de: <https://www.howtogeek.com/howto/windows-vista/remove-user-accounts-from-the-logon-screen-in-windows-vista/>
- [HYPR] HYPR (2021) Personal Identification Number (PIN): *definición de **PIN***. Recuperado de: <https://www.hypr.com/personal-identification-number-pin/>
- [HYPR1] HYPR (2021) Personal Identification Number (PIN): *contexto de **PIN***. Recuperado de: <https://www.hypr.com/personal-identification-number-pin/>
- [HZ] Hardzone (2018) Conectores de la fuente de alimentación: cuáles son y para qué sirve: *término de **Conector de alimentación***. Recuperado de: <https://hardzone.es/2018/02/24/conectores-fuente-alimentacion/>
- [HZ1] Hardzone (2018) Conectores de la fuente de alimentación: cuáles son y para qué sirve: *definición de **Conector de alimentación***. Recuperado de: <https://hardzone.es/2018/02/24/conectores-fuente-alimentacion/>
- [HZ2] Hardzone (2018) Conectores de la fuente de alimentación: cuáles son y para qué sirve: *contexto de **Conector de alimentación***. Recuperado de: <https://hardzone.es/2018/02/24/conectores-fuente-alimentacion/>

[IB] InfoBloom (2014) What Is a Primary Care Clinic? (with pictures): *definición de **Primary treatment***. Recuperado de: <https://www.infobloom.com/what-is-a-primary-care-clinic.htm>

[IB1] InfoBloom (2014) What Is a Primary Care Clinic? (with pictures): *contexto de **Primary treatment***. Recuperado de: <https://www.infobloom.com/what-is-a-primary-care-clinic.htm>

[IB2] InfoBloom (2014) What Is a Primary Care Clinic? (with pictures): *imagen de **Tratamiento primario***. Recuperado de: <https://www.infobloom.com/what-is-a-primary-care-clinic.htm>

[IBLE] Iluminable (2016) Definición de Lámpara y Bombilla según la RAE y según ILUMINABLE: *término de **Lámpara***. Recuperado de: <https://www.decoracioneiluminacion.com/Definicion-de-Lampara-y-Bombilla-segun-la-RAE-y-segun-ILUMINABLE-nt-404.html>

[IBLE1] Iluminable (2016) Definición de Lámpara y Bombilla según la RAE y según ILUMINABLE: *definición de **Lámpara***. Recuperado de: <https://www.decoracioneiluminacion.com/Definicion-de-Lampara-y-Bombilla-segun-la-RAE-y-segun-ILUMINABLE-nt-404.html>

[IBLE2] Iluminable (2016) Definición de Lámpara y Bombilla según la RAE y según ILUMINABLE: *contexto de **Lámpara***. Recuperado de: <https://www.decoracioneiluminacion.com/Definicion-de-Lampara-y-Bombilla-segun-la-RAE-y-segun-ILUMINABLE-nt-404.html>

[IBLE3] Iluminable (2016) Definición de Lámpara y Bombilla según la RAE y según ILUMINABLE: *imagen de **Lámpara***. Recuperado de: <https://www.decoracioneiluminacion.com/Definicion-de-Lampara-y-Bombilla-segun-la-RAE-y-segun-ILUMINABLE-nt-404.html>

[ICO] ICO (2020) What is personal data?: *definición de **Personal data***. Recuperado de: <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/key-definitions/what-is-personal-data/>

[ICO1] ICO (2020) What is personal data?: *contexto de **Personal data***. Recuperado de: <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/key-definitions/what-is-personal-data/>

[IDERMA] IDERMA (2021) EL SIGNIFICADO DEL FACTOR DE PROTECCIÓN SOLAR: *término de **UVA-PF***. Recuperado de: <https://www.iderma.es/blog.cfm/ID/13114/ESP/el-significado-factor-proteccion-solar.htm>

[IDERMA1] IDERMA (2021) EL SIGNIFICADO DEL FACTOR DE PROTECCIÓN SOLAR: *definición de UVA-PF*. Recuperado de: <https://www.iderma.es/blog.cfm/ID/13114/ESP/el-significado-factor-proteccion-solar.htm>

[IDERMA2] IDERMA (2021) EL SIGNIFICADO DEL FACTOR DE PROTECCIÓN SOLAR: *contexto de UVA-PF*. Recuperado de: <https://www.iderma.es/blog.cfm/ID/13114/ESP/el-significado-factor-proteccion-solar.htm>

[IDERMA3] IDERMA (2021) EL SIGNIFICADO DEL FACTOR DE PROTECCIÓN SOLAR: *imagen de UVA-PF*. Recuperado de: <https://www.iderma.es/blog.cfm/ID/13114/ESP/el-significado-factor-proteccion-solar.htm>

[IDF] InfoDF (2019) ¿Qué son los datos personales?: *término de Datos personales*. Recuperado de: <http://www.infodf.org.mx/index.php/protege-tus-datos-personales/%C2%BFqu%C3%A9-son-los-datos-personales.html>

[IDF1] InfoDF (2019) ¿Qué son los datos personales?: *definición de Datos personales*. Recuperado de: <http://www.infodf.org.mx/index.php/protege-tus-datos-personales/%C2%BFqu%C3%A9-son-los-datos-personales.html>

[IDF2] InfoDF (2019) ¿Qué son los datos personales?: *contexto de Datos personales*. Recuperado de: <http://www.infodf.org.mx/index.php/protege-tus-datos-personales/%C2%BFqu%C3%A9-son-los-datos-personales.html>

[IDF3] InfoDF (2019) ¿Qué son los datos personales?: *imagen de Datos personales*. Recuperado de: <http://www.infodf.org.mx/index.php/protege-tus-datos-personales/%C2%BFqu%C3%A9-son-los-datos-personales.html>

[Idoce] Idoce (2021) Plug in Electrical topic: *definición de Plug*. Recuperado de: <https://www.idoceonline.com/Electrical-topic/plug>

[Idoce1] Idoce (2021) Plug in Electrical topic: *contexto de Plug*. Recuperado de: <https://www.idoceonline.com/Electrical-topic/plug>

[IE] Instalaciones eléctricas (2021) ¿Qué es una caja eléctrica y cómo instalarla? Guía de uso: *término de Caja de conexión de pared*. Recuperado de: <https://instalacioneselectricas.xyz/caja-electrica/>

[IE1] Instalaciones eléctricas (2021) ¿Qué es una caja eléctrica y cómo instalarla? Guía de uso: *definición de Caja de conexión de pared*. Recuperado de: <https://instalacioneselectricas.xyz/caja-electrica/>

[IE2] Instalaciones eléctricas (2021) ¿Qué es una caja eléctrica y cómo instalarla? Guía de uso: *contexto de Caja de conexión de pared*. Recuperado de: <https://instalacioneselectricas.xyz/caja-electrica/>

[INC] Instituto Nacional de Cáncer (2021) Tipos de tratamiento: *término de Tipo de tratamiento*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/espanol/cancer/tratamiento/tipos>

[INC1] Instituto Nacional de Cáncer (2021) Tipos de tratamiento: *definición de Tipo de tratamiento*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/espanol/cancer/tratamiento/tipos>

[INC2] Instituto Nacional de Cáncer (2021) Radiación UVA: *término de UVA*. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[INC3] Instituto Nacional de Cáncer (2021) Radiación UVA: *definición de UVA*. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[INC4] Instituto Nacional de Cáncer (2021) Radiación UVA: *contexto de UVA*. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[INITIA] Inicia: (2017) Tratamiento de inducción: *término de Tratamiento primario*. Recuperado de: <https://initiaoncologia.com/glosario/tratamiento-de-induccion/>

[INITIA1] Inicia (2017) Tratamiento de inducción: *definición de Tratamiento primario*. Recuperado de: <https://initiaoncologia.com/glosario/tratamiento-de-induccion/>

[INITIA2] Inicia (2017) Tratamiento de inducción: *contexto de Tratamiento primario*. Recuperado de: <https://initiaoncologia.com/glosario/tratamiento-de-induccion/>

[IP] Investopedia (2021) Warranty: *definición de Warranty*. Recuperado de: <https://www.investopedia.com/terms/w/warranty.asp>

[IP1] Investopedia (2021) Warranty: *contexto de Warranty*. Recuperado de: <https://www.investopedia.com/terms/w/warranty.asp>

[IP2] Investopedia (2021) Internal Controls: *definición de Internal controls*. Recuperado de: <https://www.investopedia.com/terms/i/internalcontrols.asp>

[IP3] Investopedia (2021) Internal Controls: *contexto de Internal controls*. Recuperado de: <https://www.investopedia.com/terms/i/internalcontrols.asp>

[IPP] Internet Paso a paso (2021) Programa informático: *¿Qué es, para qué sirve y qué tipos existen actualmente?: término de Programa informático*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/programa-informatico/>

[IPP1] Internet Paso a paso (2021) Programa informático: ¿Qué es, para qué sirve y qué tipos existen actualmente?: *definición de Programa informático*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/programa-informatico/>

[IPP2] Internet Paso a paso (2021) Programa informático: ¿Qué es, para qué sirve y qué tipos existen actualmente?: *contexto de Programa informático*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/programa-informatico/>

[IPP3] Internet Paso a paso (2021) Programa informático: ¿Qué es, para qué sirve y qué tipos existen actualmente?: *imagen de Programa informático*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/programa-informatico/>

[IPP4] Internet Paso a paso (2021) ¿Que es una actualización? Definición, concepto y significado: *término de Actualización*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/que-es-una-actualizacion/>

[IPP5] Internet Paso a paso (2021) ¿Que es una actualización? Definición, concepto y significado: *definición de Actualización*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/que-es-una-actualizacion/>

[IPP6] Internet Paso a paso (2021) ¿Que es una actualización? Definición, concepto y significado: *contexto de Actualización*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/que-es-una-actualizacion/>

[IPP7] Internet Paso a paso (2021) ¿Que es una actualización? Definición, concepto y significado: *imagen de Actualización*. Recuperado de: <https://internetpasoapaso.com/que-es-una-actualizacion/>

[IQS] IQS (2019) Fotobiología: *término de Fotobiología*. Recuperado de: <https://www.iqs.edu/es/noticia/fotobiolog%C3%ADa-luz-y-vida>

[IQS1] IQS (2019) Fotobiología: *definición de Fotobiología*. Recuperado de: <https://www.iqs.edu/es/noticia/fotobiolog%C3%ADa-luz-y-vida>

[IQS2] IQS (2019) Fotobiología: *contexto de Fotobiología*. Recuperado de: <https://www.iqs.edu/es/noticia/fotobiolog%C3%ADa-luz-y-vida>

[IRIS] IRIS (2021) UV Light from Computer Screens: *imagen de UVA*. Recuperado de: <https://iristech.co/uv-light-from-computer-screens/>

[IRIS1] IRIS (2021) UV Light from Computer Screens: *imagen de UVB*. Recuperado de: <https://iristech.co/uv-light-from-computer-screens/>

[IS] Ingeniería Systems (2013) Corriente de salida: *término de Potencia de salida*. Recuperado de: <http://www.ingenieriasystems.com/2013/06/corriente-de-salida.html#:~:text=La%20corriente%20de%20salida%20equivale,el%20sistema%20hace%20al%20medio.&text=En%20general%2C%20podr%C3%ADamos%20de cir%20que,negativa%20en%20el%20caso%20contrario.>

[IS1] Ingeniería Systems (2013) Corriente de salida: *definición de Potencia de salida*. Recuperado de: <http://www.ingenieriasystems.com/2013/06/corriente-de-salida.html#:~:text=La%20corriente%20de%20salida%20equivale,el%20sistema%20hace%20al%20medio.&text=En%20general%2C%20podr%C3%ADamos%20de cir%20que,negativa%20en%20el%20caso%20contrario.>

[IS2] Ingeniería Systems (2013) Corriente de salida: *contexto de Potencia de salida*. Recuperado de: <http://www.ingenieriasystems.com/2013/06/corriente-de-salida.html#:~:text=La%20corriente%20de%20salida%20equivale,el%20sistema%20hace%20al%20medio.&text=En%20general%2C%20podr%C3%ADamos%20de cir%20que,negativa%20en%20el%20caso%20contrario.>

[IS3] Ingeniería Systems (2013) Corriente de salida: *imagen de Potencia de salida*. Recuperado de: <http://www.ingenieriasystems.com/2013/06/corriente-de-salida.html#:~:text=La%20corriente%20de%20salida%20equivale,el%20sistema%20hace%20al%20medio.&text=En%20general%2C%20podr%C3%ADamos%20de cir%20que,negativa%20en%20el%20caso%20contrario.>

[ISSUU] ISSUU (2021) Garantía de patas y herrajes para oficina: *imagen de Garantía*. Recuperado de: https://issuu.com/madecentrocolumbiasas/docs/garant_a_del_producto_1_a_o_patas_herrajes_de_ofic

[KHAN] KHAN Academy (2019) Espectroscopía de fotoemisión: *término de Picos de fotoemisión*. Recuperado de: <https://es.khanacademy.org/science/ap-chemistry/electronic-structure-of-atoms-ap/electron-configurations-jay-sal-ap/a/photoelectron-spectroscopy>

[KHAN1] KHAN Academy (2019) Espectroscopía de fotoemisión: *definición de Picos de fotoemisión*. Recuperado de: <https://es.khanacademy.org/science/ap-chemistry/electronic-structure-of-atoms-ap/electron-configurations-jay-sal-ap/a/photoelectron-spectroscopy>

[KHAN2] KHAN Academy (2019) Espectroscopía de fotoemisión: *imagen de Picos de fotoemisión*. Recuperado de: <https://es.khanacademy.org/science/ap-chemistry/electronic-structure-of-atoms-ap/electron-configurations-jay-sal-ap/a/photoelectron-spectroscopy>

[KI] Kevork-instruments (2021) Kevork: *contexto de Cabina de fototerapia UV*. Recuperado de: <http://kevork-instruments.com/productos/houva>

[KYC] Keyence (2021) El significado de la Calibración: *término de Calibración*. Recuperado de: <https://www.keyence.com.mx/ss/products/measure-sys/measurement-selection/environment/calibration.jsp>

[KYC1] Keyence (2021) El significado de la Calibración: *definición de Calibración*. Recuperado de:

<https://www.keyence.com.mx/ss/products/measure-sys/measurement-selection/environment/calibration.jsp>

[KYC2] Keyence (2021) El significado de la Calibración: *contexto de Calibración*. Recuperado de:

<https://www.keyence.com.mx/ss/products/measure-sys/measurement-selection/environment/calibration.jsp>

[KYC3] Keyence (2021) El significado de la Calibración: *imagen de Calibración*: Recuperado de:

<https://www.keyence.com.mx/ss/products/measure-sys/measurement-selection/environment/calibration.jsp>

[LBE] Lightning Bug Electric (2021) What Does "Low Voltage" Actually Mean?: *definición de Public Low Voltage System Power*. Recuperado de:

<https://www.lightningbugelectric.com/blog/2017/august/what-does-low-voltage-actually-mean-/>

[LBE1] Lightning Bug Electric (2021) What Does "Low Voltage" Actually Mean?: *contexto de Public Low Voltage System Power*. Recuperado de:

<https://www.lightningbugelectric.com/blog/2017/august/what-does-low-voltage-actually-mean-/>

[LD] Lifeder (2020) Nanómetro: equivalencias, usos y ejemplos, ejercicios: *término de Nanómetro*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/nanometro/>

[LD] López-Dóriga (2017) Los NIP más frecuentes en el mundo: *imagen de NIP*. Recuperado de: <https://lopezdoriga.com/economia-y-finanzas/nip-mas-comunes-en-el-mundo/>

[LD] Lifeder (2021) Informe técnico: características, partes, ejemplos: *término de Reporte*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/informe-tecnico/>

[LD1] Lifeder (2020) Nanómetro: equivalencias, usos y ejemplos, ejercicios: *definición de Nanómetro*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/nanometro/>

[LD1] Lifeder (2021) Informe técnico: características, partes, ejemplos: *definición de Reporte*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/informe-tecnico/>

[LD2] Lifeder (2020) Nanómetro: equivalencias, usos y ejemplos, ejercicios: *contexto de Nanómetro*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/nanometro/>

[LD2] Lifeder (2021) Informe técnico: características, partes, ejemplos: *contexto de Reporte*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/informe-tecnico/>

- [LD3] Lifeder (2020) Nanómetro: equivalencias, usos y ejemplos, ejercicios: *imagen de Nanómetro*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/nanometro/>
- [LD3] Lifeder (2021) Informe técnico: características, partes, ejemplos: *imagen de Reporte*. Recuperado de: <https://www.lifeder.com/informe-tecnico/>
- [LE] Lexico(2021) Device: *Definición de Device*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/device>
- [LE1] Léxico (2021) Device: *Contexto de Device*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/device>
- [LE2] Léxico (2021) Timer: *definición de Timer*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/timer>
- [LE3] Léxico (2021) Timer: *contexto de Timer*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/timer>
- [LE4] Léxico (2021) Upgrade: *definición de Upgrade*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/upgrade>
- [LE5] Léxico (2021) Upgrade: *contexto de Upgrade*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/upgrade>
- [LE6] Léxico (2021) Lamp: *definición de Lamp*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/lamp>
- [LE7] Léxico (2021) Lamp: *contexto de Lamp*. Recuperado de: <https://www.lexico.com/definition/lamp>
- [LF] LinkFang (2021) Sistema de fase partida: *término de Fase dividida*. Recuperado de: https://es.linkfang.org/wiki/Sistema_de_fase_partida
- [LF1] LinkFang (2021) Sistema de fase partida: *definición de Fase dividida*. Recuperado de: https://es.linkfang.org/wiki/Sistema_de_fase_partida
- [LF2] LinkFang (2021) Sistema de fase partida: *contexto de Fase dividida*. Recuperado de: https://es.linkfang.org/wiki/Sistema_de_fase_partida
- [LF3] LinkFang (2021) Sistema de fase partida: *imagen de Fase dividida*. Recuperado de: https://es.linkfang.org/wiki/Sistema_de_fase_partida
- [LH] Lucus Host (2018) ¿Qué es un backup y cómo hacer una copia de seguridad de tu web: *imagen de Copia de seguridad*. Recuperado de: <https://www.lucushost.com/blog/que-es-un-backup-y-como-hacer-una-copia-de-seguridad-de-tu-web/>
- [LI] Law Insider (2013) Power Output: *definición de Power Output*. Recuperado de: <https://www.lawinsider.com/dictionary/power-output>

- [LI1] Law Insider (2013) Power Output: *contexto de **Power Output***. Recuperado de: <https://www.lawinsider.com/dictionary/power-output>
- [LL] Lightroom Lightning (2020) ¿Qué es la luz?: *término de **Luz***. Recuperado de: <https://lightroom.lighting/que-es-la-luz/>
- [LL1] Lightroom Lightning (2020) ¿Qué es la luz?: *definición de **Luz***. Recuperado de: <https://lightroom.lighting/que-es-la-luz/>
- [LL2] Lightroom Lightning (2020) ¿Qué es la luz?: *contexto de **Luz***. Recuperado de: <https://lightroom.lighting/que-es-la-luz/>
- [LL3] Lightroom Lightning (2020) ¿Qué es la luz?: *Imagen de **Luz***. Recuperado de: <https://lightroom.lighting/que-es-la-luz/>
- [LM] LED's Magazine (2004) What is a LED?: *definición de **LED***. Recuperado de: <https://www.ledsmagazine.com/leds-ssl-design/materials/article/16701292/what-is-an-led>
- [LM] Longman (2021) Fan: *definición de **Fan***. Recuperado de: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/fan>
- [LM1] LED's Magazine (2004) What is a LED?: *contexto de **LED***. Recuperado de: <https://www.ledsmagazine.com/leds-ssl-design/materials/article/16701292/what-is-an-led>
- [LM1] Longman (2021) Fan: *contexto de **Fan***. Recuperado de: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/fan>
- [LM2] Longman (2021) Dose: *definición de **Dose***. Recuperado de: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/dose>
- [LM3] Longman (2021) Dose: *contexto de **Dose***. Recuperado de: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/dose>
- [LPH] LeoPharma (2021) ¿Qué es la psoriasis? *Término de **Psoriasis***. Recuperado de: <http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-Psoriasis-Causas-de-la-Psoriasis.aspx>
- [LPH1] LeoPharma (2021) ¿Qué es la psoriasis? *Definición de **Psoriasis***. Recuperado de: <http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-Psoriasis-Causas-de-la-Psoriasis.aspx>
- [LPH2] LeoPharma (2021) ¿Qué es la psoriasis? *Contexto de **Psoriasis***. Recuperado de: <http://www.leo-pharma.es/Pacientes/Psoriasis/Qu%C3%A9-es-la-Psoriasis-Causas-de-la-Psoriasis.aspx>

[LT] Luminotecnia (2018) ¿Sabés qué es y cómo funciona un disyuntor?: *término de **Disyuntor***. Recuperado de: <https://www.luminotecnia.com.py/blog/52/Sabes-que-es-y-como-funciona-un-disyuntor>

[LT1] Luminotecnia (2018) ¿Sabés qué es y cómo funciona un disyuntor?: *definición de **Disyuntor***. Recuperado de: <https://www.luminotecnia.com.py/blog/52/Sabes-que-es-y-como-funciona-un-disyuntor>

[LT2] Luminotecnia (2018) ¿Sabés qué es y cómo funciona un disyuntor?: *contexto de **Disyuntor***. Recuperado de: <https://www.luminotecnia.com.py/blog/52/Sabes-que-es-y-como-funciona-un-disyuntor>

[LW] LifeWire (2021) What Is an Ethernet Port?: *definición de **Ethernet port***. Recuperado de: <https://www.lifewire.com/what-is-an-ethernet-port-817547>

[LW1] LifeWire (2021) What Is an Ethernet Port?: *contexto de **Ethernet port***. Recuperado de: <https://www.lifewire.com/what-is-an-ethernet-port-817548>

[LW2] LifeWire (2021) What Is a USB Port?: *definición de **USB port***. Recuperado de: <https://www.lifewire.com/what-is-a-usb-port-818166>

[LW3] LifeWire (2021) What Is a USB Port?: *contexto de **USB port***. Recuperado de: <https://www.lifewire.com/what-is-a-usb-port-818166>

[MC] Mi certificado (2016) Certificado FIDE: *imagen de **Certificado de instalación eléctrica***. Recuperado de: <https://micertificado.net/mexico/certificado-fide/>

[MC1] Media College (2010) Ambient Light: *definición de **Ambient Luminance***. Recuperado de: <https://www.mediacollege.com/lighting/ambient/>

[MC2] Media College (2010) Ambient Light: *contexto de **Ambient Luminance***. Recuperado de: <https://www.mediacollege.com/lighting/ambient/>

[MD] Medical Dictionary (2021) Googles: *definición de **Googles***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/goggles>

[MD1] Medical Dictionary (2021) Googles: *contexto de **Googles***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/goggles>

[MD2] Medical Dictionary (2021) Inhalation anesthetic: *definición de **Inhalation anesthetic***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/flammable+anesthetic#:~:text=an%20inhalation%20anesthetic%20that%20supports,explosive%20mixtures%20with%20oxidizing%20gases.>

[MD3] Medical Dictionary (2021) Inhalation anesthetic: *contexto de **Inhalation anesthetic***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/flammable+anesthetic#:~:text=an%20inhalation%20anesthetic%20that%20supports,explosive%20mixtures%20with%20oxidizing%20gases>.

[MD4] Medical Dictionary (2008) Frequency: *definición de **Frequency***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/frequency#:~:text=1.,2>.

[MD5] Medical Dictionary (2008) Frequency: *contexto de **Frequency***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/frequency#:~:text=1.,2>.

[MD6] Medical Dictionary (2009) Treatment protocol: *definición de **Treatment protocol***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/treatment+protocol>

[MD7] Medical Dictionary (2009) Treatment protocol: *contexto de **Treatment protocol***. Recuperado de: <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/treatment+protocol>

[ME] Medical Expo (2021) Kernel: *Término de **Cabina de fototerapia UV***. Recuperado de: <https://www.medicalexpo.es/prod/kernel-medical-equipment/product-112916-944196.html>

[ME1] Medical Expo (2021) Kernel: *definición de **Cabina de fototerapia UV***. Recuperado de: <https://www.medicalexpo.es/prod/kernel-medical-equipment/product-112916-944196.html>

[MEDSBLA] MEDSBLA (2020) El uso de anestésicos inhalatorios reduce la mortalidad tras una cirugía cardíaca: *imagen de **Analgésico inhalatorio***. Recuperado de: <https://noticias.medsbla.com/noticias-medicas/cardiologia-cirugia-cardiovascular/el-uso-de-anestésicos-inhalatorios-reduce-la-mortalidad-tras-una-cirugia-cardiaca/>

[MF] Mecafenix (2019) ¿Qué es un temporizador? y sus tipos: *término de **Temporizador***. Recuperado de: <https://www.ingmecafenix.com/electricidad-industrial/temporizador-tipos-temporizador/>

[MF1] Mecafenix (2019) ¿Qué es un temporizador? y sus tipos: *definición de **Temporizador***. Recuperado de: <https://www.ingmecafenix.com/electricidad-industrial/temporizador-tipos-temporizador/>

[MF2] Mecafenix (2019) ¿Qué es un temporizador? y sus tipos: *contexto de **Temporizador***. Recuperado de: <https://www.ingmecafenix.com/electricidad-industrial/temporizador-tipos-temporizador/>

[MF3] Mecafenix (2019) ¿Qué es un temporizador? y sus tipos: *imagen de Temporizador*. Recuperado de: <https://www.ingmecafenix.com/electricidad-industrial/temporizador-tipos-temporizador/>

[MICROSOFT] Microsoft (2017) Diseñar informes paginados de Reporting Services: *término de Asistente de reporte*. Recuperado de: <https://docs.microsoft.com/es-es/sql/reporting-services/tools/design-reporting-services-paginated-reports-with-report-designer-ssrs?view=sql-server-ver15>

[MICROSOFT1] Microsoft (2017) Diseñar informes paginados de Reporting Services: *definición de Asistente de reporte*. Recuperado de: <https://docs.microsoft.com/es-es/sql/reporting-services/tools/design-reporting-services-paginated-reports-with-report-designer-ssrs?view=sql-server-ver16>

[MICROSOFT2] Microsoft (2017) Diseñar informes paginados de Reporting Services: *contexto de Asistente de reporte*. Recuperado de: <https://docs.microsoft.com/es-es/sql/reporting-services/tools/design-reporting-services-paginated-reports-with-report-designer-ssrs?view=sql-server-ver17>

[MK] Merck (2021) Laboratory Filter Holders : *definición de Filter Holder*. Recuperado de: <https://www.sigmaaldrich.com/MX/es/products/filtration/laboratory-filter-holders>

[MK1] Merck (2021) Laboratory Filter Holders: *contexto de Filter Holder*. Recuperado de: <https://www.sigmaaldrich.com/MX/es/products/filtration/laboratory-filter-holders>

[ML] Medline (2014) Exposición al sol: *término de Exposición solar*. Recuperado de: <https://medlineplus.gov/spanish/sunexposure.html>

[ML1] Medline (2014) Exposición al sol: *imagen de Exposición solar*. Recuperado de: <https://medlineplus.gov/spanish/sunexposure.html>

[MLS] Medical Life Science (2019) ¿Cuál es el dermis?: *término de Dermis*. Recuperado de: [https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-\(Spanish\).aspx](https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-(Spanish).aspx)

[MLS1] Medical Life Science (2019) ¿Cuál es el dermis?: *definición de Dermis*. Recuperado de: [https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-\(Spanish\).aspx](https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-(Spanish).aspx)

[MLS2] Medical Life Science (2019) ¿Cuál es el dermis?: *contexto de Dermis*. Recuperado de: [https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-\(Spanish\).aspx](https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-(Spanish).aspx)

- [MLS3] Medical Life Science (2019) ¿Cuál es el dermis?: *imagen de Dermis*. Recuperado de: [https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-\(Spanish\).aspx](https://www.news-medical.net/health/What-is-the-Dermis-(Spanish).aspx)
- [MM] Master Magazine (2016) Definición de LED: *término de LED*. Recuperado de: <https://sistemas.com/led.php>
- [MM1] Master Magazine (2016) Definición de LED: *definición de LED*. Recuperado de: <https://sistemas.com/led.php>
- [MM2] Master Magazine (2016) Definición de LED: *contexto de LED*. Recuperado de: <https://sistemas.com/led.php>
- [MM3] Master Magazine (2016) Definición de LED: *imagen de LED*. Recuperado de: <https://sistemas.com/led.php>
- [MN] MedicineNET (2003) Medical Definition of Burn: *definición de Burns*. Recuperado de: <https://www.medicinenet.com/burn/definition.htm>
- [MN1] MedicineNET (2003) Medical Definition of Burn: *contexto de Burns*. Recuperado de: <https://www.medicinenet.com/burn/definition.htm>
- [MN2] MedicineNET (2021) Medical Definition of Clinical: *definición de Treatment*. Recuperado de: <https://www.medicinenet.com/clinical/definition.htm>
- [MN2] MedicineNET (2021) Medical definition of skin: *definición de Skin*. Recuperado de: <https://www.medicinenet.com/skin/definition.htm>
- [MN3] MedicineNET (2021) Medical definition of skin: *contexto de Skin*. Recuperado de: <https://www.medicinenet.com/skin/definition.htm>
- [MNT] Medical News Today (2020) LED light therapy for skin: Does it work?: *definición de Light therapy*. Recuperado de: https://www.medicalnewstoday.com/articles/led-light-therapy#_noHeaderPrefixedContent
- [MNT1] Medical News Today (2020) LED light therapy for skin: Does it work?: *contexto de Light therapy*. Recuperado de: https://www.medicalnewstoday.com/articles/led-light-therapy#_noHeaderPrefixedContent
- [MNT2] Medical News Today (2020) LED light therapy for skin: Does it work?: *imagen de Terapia fotodinámica*. Recuperado de: <https://www.medicalnewstoday.com/articles/led-light-therapy#summary>
- [MSCBS] MSCBS (2001) AGENTES ANESTÉSICOS INHALATORIOS: *término de Analgésico inhalatorio*. Recuperado de: <https://www.mscbs.gob.es/ciudadanos/saludAmbLaboral/docs/anestésicos.pdf>

[MSCBS1] MSCBS (2001) AGENTES ANESTÉSICOS INHALATORIOS: *definición de Analgésico inhalatorio*. Recuperado de: <https://www.mscbs.gob.es/ciudadanos/saludAmbLaboral/docs/anestesicos.pdf>

[MSCBS2] MSCBS (2001) AGENTES ANESTÉSICOS INHALATORIOS: *contexto de Analgésico inhalatorio*. Recuperado de: <https://www.mscbs.gob.es/ciudadanos/saludAmbLaboral/docs/anestesicos.pdf>

[MSD] Manual MSD (2021) Fotosensibilidad: *definición de fotosensibilidad*. Recuperado de: <https://www.msdmanuals.com/es-mx/professional/trastornos-dermatol%C3%B3gicos/reacciones-a-la-luz-solar/fotosensibilidad>

[MSE] Medscape (2019) Photoresponsive Diseases: *definición de Photoresponsive disease*. Recuperado de: <https://www.medscape.com/viewarticle/554933>

[MSE1] Medscape (2019) Photoresponsive Diseases: *contexto de Photoresponsive disease*. Recuperado de: <https://www.medscape.com/viewarticle/554934>

[MW] Medwave (2012) Protocolo del tratamiento: *término de Protocolo del tratamiento*. Recuperado de: <https://www.medwave.cl/link.cgi/Medwave/Series/GES01/5436>

[MW1] Medwave (2012) Protocolo del tratamiento: *definición de Protocolo del tratamiento*. Recuperado de: <https://www.medwave.cl/link.cgi/Medwave/Series/GES01/5437>

[MW2] Medwave (2012) Protocolo del tratamiento: *contexto de Protocolo del tratamiento*. Recuperado de: <https://www.medwave.cl/link.cgi/Medwave/Series/GES01/5438>

[MW3] Medwave (2012) Protocolo del tratamiento: *imagen de Protocolo del tratamiento*. Recuperado de: <https://www.medwave.cl/link.cgi/Medwave/Series/GES01/5439>

[NASD] NASD (2021) Descarga eléctrica: *término de descarga eléctrica*. Recuperado de: <https://nasdonline.org/155/d001684s/descarga-electrica.html>

[NASD1] NASD (2021) Descarga eléctrica: *definición de Descarga eléctrica*. Recuperado de: <https://nasdonline.org/155/d001684s/descarga-electrica.html>

[NASD2] NASD (2021) Descarga eléctrica: *contexto de Descarga eléctrica*. Recuperado de: <https://nasdonline.org/155/d001684s/descarga-electrica.html>

[NAZZA] Nazza (2018) Todo sobre el alcohol isopropílico: término de Alcohol isopropílico. Recuperado de: https://www.nazza.es/blog/16_usos-alcohol-isopropilico.html

[NAZZA1] Nazza (2018) Todo sobre el alcohol isopropílico: *definición de Alcohol isopropílico*. Recuperado de: https://www.nazza.es/blog/16_usos-alcohol-isopropilico.html

[NAZZA2] Nazza (2018) Todo sobre el alcohol isopropílico: *contexto de Alcohol isopropílico*. Recuperado de: https://www.nazza.es/blog/16_usos-alcohol-isopropilico.html

[NAZZA3] Nazza (2018) Todo sobre el alcohol isopropílico: *imagen de Alcohol isopropílico*. Recuperado de: https://www.nazza.es/blog/16_usos-alcohol-isopropilico.html

[NCBI] NCBI (2021) Histology, dermis: *definición de Dermis*. Recuperado de: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK535346/>

[NCBI1] NCBI (2021) Histology, dermis: *contexto de Dermis*. Recuperado de: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK535346/>

[NCI] National Cancer Institute (2021) Maintenance therapy: *definición de Maintenance therapy*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/maintenance-therapy>

[NCI1] National Cancer Institute (2021) Maintenance therapy: *contexto de Maintenance therapy*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/maintenance-therapy>

[NCI2] National Cancer Institute (2021) medical history: *definición de Medical history*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/medical-history>

[NCI3] National Cancer Institute (2021) medical history: *contexto de Medical history*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/medical-history>

[NEA] National Eczema Association (2021) What is Eczema?: *definición de Eczema*. Recuperado de: <https://nationaleczema.org/eczema/>

[NEA1] National Eczema Association (2021) What is Eczema?: *contexto de Eczema*. Recuperado de: <https://nationaleczema.org/eczema/>

[NG] National Geographic (2004) Humidity: *definición de Humidity*. Recuperado de: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/humidity/>

[NG1] National Geographic (2004) Humidity: *contexto de **Humidity***. Recuperado de: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/humidity/>

[NG2] National Geographic (2021) Atmospheric Pressure: *sinónimo de **Atmospheric Pressure***. Recuperado de: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/atmospheric-pressure/>

[NG3] National Geographic (2021) Atmospheric Pressure: *definición de **Atmospheric Pressure***. Recuperado de: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/atmospheric-pressure/>

[NG4] National Geographic (2021) Atmospheric Pressure: *contexto de **Atmospheric Pressure***. Recuperado de: <https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/atmospheric-pressure/>

[NHS] NHS (2019) Vitiligo: *definición de **Vitiligo***. Recuperado de: <https://www.nhs.uk/conditions/vitiligo/>

[NHS1] NHS (2019) Vitiligo: *contexto de **Vitiligo***. Recuperado de: <https://www.nhs.uk/conditions/vitiligo/>

[NI] Noticias Interesantes (2021) Tratamientos: *término de **Tratamiento***. Recuperado de: <https://www.noticiasinteresantes.info/salud-y-medicina/tratamientos/>

[NI1] Noticias Interesantes (2021) Tratamientos: *definición de **Tratamiento***. Recuperado de: <https://www.noticiasinteresantes.info/salud-y-medicina/tratamientos/>

[NI2] Noticias Interesantes (2021) Tratamientos: *contexto de **Tratamiento***. Recuperado de: <https://www.noticiasinteresantes.info/salud-y-medicina/tratamientos/>

[NI3] Noticias Interesantes (2021) Tratamientos: *imagen de **Tratamiento***. Recuperado de: <https://www.noticiasinteresantes.info/salud-y-medicina/tratamientos/>

[NIH] National Institute of Health (2010) Exposición al sol: *contexto de **exposición***. Recuperado de: <https://salud.nih.gov/recursos-de-salud/nih-noticias-de-salud/el-sol-y-la-piel>

[NICET] NICET (2021) Certification programs: *definición de **Electrical Power Testing Certification***. Recuperado de: <https://www.nicet.org/certification-programs/electrical-and-mechanical-systems/electrical-power-testing/>

[NICET1] NICET (2021) Certification programs: *contexto de **Electrical Power Testing Certification***. Recuperado de: <https://www.nicet.org/certification-programs/electrical-and-mechanical-systems/electrical-power-testing/>

- [NLM] National Library of Medicine (2021) Isopropyl alcohol: *definición de Isopropyl alcohol*. Recuperado de: <https://pubchem.ncbi.nlm.nih.gov/compound/Isopropyl-alcohol>
- [NLM1] National Library of Medicine (2021) Isopropyl alcohol: *contexto de Isopropyl alcohol*. Recuperado de: <https://pubchem.ncbi.nlm.nih.gov/compound/Isopropyl-alcohol>
- [NLM2] National Library of Medicine (2022) A review of sun exposure and skin diseases: *definición de exposure*. Recuperado de: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC9971785/>
- [NM] Next Mark (2021) Keycode: *definición de Keycode*. Recuperado de: <https://www.nextmark.com/glossary-term/key-code/>
- [NM] Next Mark (2021) Keycode: *contexto de Keycode*. Recuperado de: <https://www.nextmark.com/glossary-term/key-code/>
- [NNCI] NNCI (2019) How Small is Nano: *definición de Nanometer*. Recuperado de: <https://www.nci.net/how-small-nano>
- [NNCI1] NNCI (2019) How Small is Nano: *contexto de Nanometer*. Recuperado de: <https://www.nci.net/how-small-nano>
- [NP] National Psoriasis Institution (2021) About psoriasis: *definición de Psoriasis*. Recuperado de: <https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/>
- [NP1] National Psoriasis Institution (2021) About psoriasis: *contexto de Psoriasis*. Recuperado de: <https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/>
- [NP2] National Psoriasis Institution (2021) About psoriasis: *imagen de Psoriasis*. Recuperado de: <https://www.psoriasis.org/about-psoriasis/>
- [NS] Nursing Standard (2021) Protocols: guidance for good practice: *definición de Patient protocol*. Recuperado de: <https://journals.rcni.com/nursing-standard/protocols-guidance-for-good-practice-ns.8.8.29.s49>
- [NS1] Nursing Standard (2021) Protocols: guidance for good practice: *contexto de Patient protocol*. Recuperado de: <https://journals.rcni.com/nursing-standard/protocols-guidance-for-good-practice-ns.8.8.29.s49>
- [NVENT] NVENT (2019) Causas del sobrecalentamiento en gabinetes eléctricos: *término de Sobrecalentamiento*. Recuperado de: <https://hoffman-latam.com/blog/causas-del-sobrecalentamiento-en-gabinetes-electricos/>
- [NVENT1] NVENT (2019) Causas del sobrecalentamiento en gabinetes eléctricos: *definición de Sobrecalentamiento*. Recuperado de: <https://hoffman-latam.com/blog/causas-del-sobrecalentamiento-en-gabinetes-electricos/>

[NVENT2] NVENT (2019) Causas del sobrecalentamiento en gabinetes eléctricos: *contexto de **Sobrecalentamiento***. Recuperado de: <https://hoffman-latam.com/blog/causas-del-sobrecalentamiento-en-gabinetes-electricos/>

[NWHEC] NWHillseyecare (2021) OCULAR DISEASES DIAGNOSED AND TREATED AT NORTHWEST HILLS EYE CARE: *definición de **Ocular Disease***. Recuperado de: <https://www.nwhillseyecare.com/services/ocular-disease/>

[NWHEC] NWHillseyecare (2021) OCULAR DISEASES DIAGNOSED AND TREATED AT NORTHWEST HILLS EYE CARE: *contexto de **Ocular Disease***. Recuperado de: <https://www.nwhillseyecare.com/services/ocular-disease/>

[OG] 0 Grados (2014) Filtros, mantenimiento y limpieza: *término de **Sujetador de filtro***. Recuperado de: <https://0grados.com.mx/filtros-mantenimiento-y-limpieza/>

[OG1] 0 Grados (2014) Filtros, mantenimiento y limpieza: *definición de **Sujetador de filtro***. Recuperado de: <https://0grados.com.mx/filtros-mantenimiento-y-limpieza/>

[OG2] 0 Grados (2014) Filtros, mantenimiento y limpieza: *contexto de **Sujetador de filtro***. Recuperado de: <https://0grados.com.mx/filtros-mantenimiento-y-limpieza/>

[OG3] 0 Grados (2014) Filtros, mantenimiento y limpieza: *imagen de **Sujetador de filtro***. Recuperado de: <https://0grados.com.mx/filtros-mantenimiento-y-limpieza/>

[OI] Oxford Instruments (2021) What is Light - An Overview of the Properties of Light: *definición de **Light***. Recuperado de: <https://andor.oxinst.com/learning/view/article/what-is-light>

[OI1] Oxford Instruments (2021) What is Light - An Overview of the Properties of Light: *contexto de **Light***. Recuperado de: <https://andor.oxinst.com/learning/view/article/what-is-light>

[OL] Opeluca (2019) ¿Cuáles son las 7 enfermedades de los ojos más comunes?: *término de **Enfermedad ocular***. Recuperado de: <https://www.opeluca.com.pe/blog/cuales-son-enfermedades-ojos-comunes/>

[OL1] Opeluca (2019) ¿Cuáles son las 7 enfermedades de los ojos más comunes?: *definición de **Enfermedad ocular***. Recuperado de: <https://www.opeluca.com.pe/blog/cuales-son-enfermedades-ojos-comunes/>

[OL2] Opeluca (2019) ¿Cuáles son las 7 enfermedades de los ojos más comunes?: *contexto de **Enfermedad ocular***. Recuperado de: <https://www.opeluca.com.pe/blog/cuales-son-enfermedades-ojos-comunes/>

[OL3] Opeluca (2019) ¿Cuáles son las 7 enfermedades de los ojos más comunes?: *imagen de **Enfermedad ocular***. Recuperado de: <https://www.opeluca.com.pe/blog/cuales-son-enfermedades-ojos-comunes/>

[ORACLE] Oracle (2010) Backup database and recovery: *definición de Backup Database*. Recuperado de:

https://docs.oracle.com/cd/B19306_01/backup.102/b14192/intro001.htm

[ORACLE1] Oracle (2010) Backup database and recovery: *contexto de Backup Database*. Recuperado de:

https://docs.oracle.com/cd/B19306_01/backup.102/b14192/intro001.htm

[ORACLE2] Oracle (2010) Linux: Guía de usuario: *término de Menú principal*.

Recuperado de: <https://docs.oracle.com/cd/E19957-01/817-5956/6mlcjpfaa/index.html>

[ORACLE3] Oracle (2010) Linux: Guía de usuario: *definición de Menú principal*.

Recuperado de: <https://docs.oracle.com/cd/E19957-01/817-5956/6mlcjpfaa/index.html>

[ORACLE4] Oracle (2010) Linux: Guía de usuario: *contexto de Menú principal*.

Recuperado de: <https://docs.oracle.com/cd/E19957-01/817-5956/6mlcjpfaa/index.html>

[OSHA] OSHA (2019) Non Ionizing Radiation: *definición de Non-Ionizing Radiation*. Recuperado de: <https://www.osha.gov/non-ionizing-radiation>

[OSHA1] OSHA (2019) Non Ionizing Radiation: *contexto de Non-Ionizing Radiation*. Recuperado de: <https://www.osha.gov/non-ionizing-radiation>

[PAGDL] Primeros Auxilios GDL (2011) ¿Qué hacer cuando alguien sufre una descarga eléctrica en casa?: *imagen de Descarga eléctrica*. Recuperado de:

<https://primerosauxiliosgdl.wordpress.com/2011/01/24/%C2%BFque-hacer-cuando-alguien-sufre-una-descarga-electrica-en-casa/>

[PALLIPEDIA] Pallipedia (2009) Patient Diagnosis: *definición de Diagnosis*. Recuperado de: <https://pallipedia.org/patient-diagnosis/>

[PALLIPEDIA1] Pallipedia (2009) Patient Diagnosis: *contexto de Diagnosis*. Recuperado de: <https://pallipedia.org/patient-diagnosis/>

[PARRO] Parro (2021) Definición de cierre automático de puerta y conceptos relacionados: *término de Cerrado automático*. Recuperado de:

<https://www.parro.com.ar/definicion-de-cierre+autom%C3%A1tico+de+puerta>

[PARRO1] Parro (2021) Definición de cierre automático de puerta y conceptos relacionados: *definición de Cerrado automático*. Recuperado de:

<https://www.parro.com.ar/definicion-de-cierre+autom%C3%A1tico+de+puerta>

[PARRO2] Parro (2021) Definición de cierre automático de puerta y conceptos relacionados: *contexto de Cerrado automático*. Recuperado de:

<https://www.parro.com.ar/definicion-de-cierre+autom%C3%A1tico+de+puerta>

[PCM] PcMag (2021) USB mass storage device class: *definición de **USB Mass Storage Device***. Recuperado de:

<https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/usb-mass-storage-device-class>

[PCM1] PcMag (2021) USB mass storage device class: *contexto de **USB Mass Storage Device***. Recuperado de:

<https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/usb-mass-storage-device-class>

[PCM2] PcMag (2021) Control panel: *definición de **Control panel***.

Recuperado de: <https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/control-panel>

[PCM3] PcMag (2021) Control panel: *contexto de **Control panel***.

Recuperado de: <https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/control-panel>

[PCMAG4] PcMag (2021) Main menu: *definición de **Main menú***. Recuperado de:

<https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/main-menu>

[PCMAG5] PcMag (2021) Main menu: *contexto de **Main menú***. Recuperado de:

<https://www.pcmag.com/encyclopedia/term/main-menu>

[PHB] Photobiology (2014) What is photobiology?: *definición de **Photobiology***.

Recuperado de: <http://photobiology.info/introduction.html>

[PHB1] Photobiology (2014) What is photobiology?: *contexto de*

Photobiology. Recuperado de: <http://photobiology.info/introduction.html>

[PMC] PMC (2020) Comparison of UVA Protection Factor Measurement Protocols: *definición de **UVA-PF***. Recuperado de:

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7244352/>

[PMC1] PMC (2020) Comparison of UVA Protection Factor Measurement Protocols: *contexto de **UVA-PF***. Recuperado de:

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7244352/>

[PODO] PODO (2021) Certificado de Instalación Eléctrica o CIE: *término de **Certificado de instalación eléctrica***. Recuperado de:

<https://www.mipodo.com/blog/informacion/certificado-instalacion-electrica-precio/>

[PODO1] PODO (2021) Certificado de Instalación Eléctrica o CIE: *definición de **Certificado de instalación eléctrica***. Recuperado de:

<https://www.mipodo.com/blog/informacion/certificado-instalacion-electrica-precio/>

[PODO2] PODO (2021) Certificado de Instalación Eléctrica o CIE: *contexto de **Certificado de instalación eléctrica***. Recuperado de:

<https://www.mipodo.com/blog/informacion/certificado-instalacion-electrica-precio/>

[PRACTO] Practo (2020) Cancer Treatment in India: *imagen de **Tipo de***

tratamiento. Recuperado de: <https://www.practo.com/health-wiki/cancer-treatment-india/289/article>

- [PS] PennState (2021) Technical Reports: *definición de Report*. Recuperado de: <https://guides.libraries.psu.edu/techreports>
- [PS1] PennState (2021) Technical Reports: *contexto de Report*. Recuperado de: <https://guides.libraries.psu.edu/techreports>
- [PT] PlastiTec (2020) Acrílicos: *término de Lámina de acrílico*. Recuperado de: <https://plastitec.mx/acrilico.html>
- [PT1] PlastiTec (2020) Acrílicos: *definición de Lámina de acrílico*. Recuperado de: <https://plastitec.mx/acrilico.html>
- [PT2] PlastiTec (2020) Acrílicos: *contexto de Lámina de acrílico*. Recuperado de: <https://plastitec.mx/acrilico.html>
- [PT3] PlastiTec (2020) Acrílicos: *imagen de Lámina de acrílico*. Recuperado de: <https://plastitec.mx/acrilico.html>
- [PYM] Psicología y mente (2021) Variable dependiente e independiente: qué son, con ejemplos: *término de Variable independiente*. Recuperado de: <https://psicologiaymente.com/miscelanea/variable-dependiente-independiente>
- [PYM1] Psicología y mente (2021) Variable dependiente e independiente: qué son, con ejemplos: *definición de Variable independiente*. Recuperado de: <https://psicologiaymente.com/miscelanea/variable-dependiente-independiente>
- [PYM2] Psicología y mente (2021) Variable dependiente e independiente: qué son, con ejemplos: *contexto de Variable independiente*. Recuperado de: <https://psicologiaymente.com/miscelanea/variable-dependiente-independiente>
- [RCL] Resource Center on Lupus (2018) ¿Qué es la fotosensibilidad?: *término de Fotosensibilidad*. Recuperado de: <https://www.lupus.org/es/resources/que-es-la-fotosensibilidad>
- [RCL1] Resource Center on Lupus (2018) ¿Qué es la fotosensibilidad?: *contexto de Fotosensibilidad*. Recuperado de: <https://www.lupus.org/es/resources/que-es-la-fotosensibilidad>
- [RCL2] Resource Center on Lupus 2018 ¿Qué es la fotosensibilidad?: *imagen de Fotosensibilidad*. Recuperado de: <https://www.lupus.org/es/resources/que-es-la-fotosensibilidad>
- [RD] Reverso Dictionary (2021) Button box: *definición de Button box*. Recuperado de: <https://dictionary.reverso.net/english-definition/button+box#:~:text=1%20a%20disc%20or%20knob,various%20sweets%2C%20decorations%2C%20or%20badges>

[RD1] Reverso Dictionary (2021) Button box: *contexto de **Button box***. Recuperado de: <https://dictionary.reverso.net/english-definition/button+box#:~:text=1%20a%20disc%20or%20knob,various%20sweets%2C%20decorations%2C%20or%20badges>

[RF] 123RF (2021) Ilustración vectorial de óxido nitroso en un fondo blanco: *imagen de **Óxido nitroso***. Recuperado de: https://es.123rf.com/photo_30015421_ilustraci%C3%B3n-vectorial-de-%C3%B3xido-nitroso-en-un-fondo-blanco.html

[RICOH] Ricoh (2020) Cómo usar la pantalla de inicio: *término de **Menú de inicio***. Recuperado de: http://support.ricoh.com/bb_v1oi/pub_e/oi_view/0001062/0001062644/view/intro/int/0053.htm

[RICOH1] Ricoh (2020) Cómo usar la pantalla de inicio: *definición de **Menú de inicio***. Recuperado de: http://support.ricoh.com/bb_v1oi/pub_e/oi_view/0001062/0001062644/view/intro/int/0053.htm

[RICOH2] Ricoh (2020) Cómo usar la pantalla de inicio: *contexto de **Menú de inicio***. Recuperado de: http://support.ricoh.com/bb_v1oi/pub_e/oi_view/0001062/0001062644/view/intro/int/0053.htm

[RICOH3] Ricoh (2020) Cómo usar la pantalla de inicio: *imagen de **Menú de inicio***. Recuperado de: http://support.ricoh.com/bb_v1oi/pub_e/oi_view/0001062/0001062644/view/intro/int/0053.htm

[RISCTOX] RISCTOX (2010) Base de datos de sustancias tóxicas y peligrosas RISCTOX: *término de **Emisiones primarias***. Recuperado de: <https://risctox.istas.net/index.asp?idpagina=620>

[RISCTOX1] RISCTOX (2010) Base de datos de sustancias tóxicas y peligrosas RISCTOX: *definición de **Emisiones primarias***. Recuperado de: <https://risctox.istas.net/index.asp?idpagina=620>

[RISCTOX2] RISCTOX (2010) Base de datos de sustancias tóxicas y peligrosas RISCTOX: *contexto de **Emisiones primarias***. Recuperado de: <https://risctox.istas.net/index.asp?idpagina=620>

[RL] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *término de **Grupo de riesgo***. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL1] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *definición de Grupo de riesgo*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL2] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *contexto de Grupo de riesgo*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL3] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *imagen de Grupo de riesgo*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL4] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *término de Grupo de riesgo 1*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL5] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *definición de Grupo de riesgo 1*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL6] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *término de Grupo de riesgo 2*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RL7] Riesgos Laborales (2021) Riesgo biológico: Qué es, Tipos y Ejemplos: *definición de Grupo de riesgo 2*. Recuperado de: <https://riesgoslaborales.info/riesgo-biologico/>

[RSC] Royal Society of Chemistry (2016) Emission s of primary particular matter: *definición de Primary Emission*. Recuperado de: <https://pubs.rsc.org/en/content/chapterhtml/2016/9781782626589-00001?isbn=978-1-78262-491-2>

[RSC1] Royal Society of Chemistry (2016) Emissions of primary particular matter: *contexto de Primary Emission*. Recuperado de: <https://pubs.rsc.org/en/content/chapterhtml/2016/9781782626589-00001?isbn=978-1-78262-491-2>

[RW] REDEWEB (2017) Los circuitos eléctricos: *término de Circuito eléctrico*. Recuperado de: <https://www.redeweb.com/actualidad/los-circuitos-electricos/>

[RW1] REDEWEB (2017) Los circuitos eléctricos: *definición de Circuito eléctrico*. Recuperado de: <https://www.redeweb.com/actualidad/los-circuitos-electricos/>

[RW2] REDEWEB (2017) Los circuitos eléctricos: *contexto de Circuito eléctrico*. Recuperado de: <https://www.redeweb.com/actualidad/los-circuitos-electricos/>

[RW3] REDEWEB (2017) Los circuitos eléctricos: *imagen de Circuito eléctrico*. Recuperado de: <https://www.redeweb.com/actualidad/los-circuitos-electricos/>

- [**SANAIRE**] Sanaire (2021) Socket: *imagen de Socket*. Recuperado de: <https://www.sanaire.com/tienda/refacciones-campanas-de-cocina-extractores-casa-comercial-negocio/socket/>
- [**SC**] Speed Check (2019) Puerto: *Término de Puerto de red*. Recuperado de: <https://www.speedcheck.org/es/wiki/puerto/>
- [**SC1**] Speed Check (2019) Puerto: *definición de Puerto de red*. Recuperado de: <https://www.speedcheck.org/es/wiki/puerto/>
- [**SC2**] Speed Check (2019) Puerto: *contexto de Puerto de red*. Recuperado de: <https://www.speedcheck.org/es/wiki/puerto/>
- [**SC3**] Speed Check (2019) Puerto: *imagen de Puerto de red*. Recuperado de: <https://www.speedcheck.org/es/wiki/puerto/>
- [**SCH**] Stanford Children's Health (2021) Anatomía de la piel: *término de Piel*. Recuperado de: <https://www.stanfordchildrens.org/es/topic/default?id=anatomadelapiel-85-P04436>
- [**SCH1**] Stanford Children's Health (2021) Anatomía de la piel: *definición de Piel*. Recuperado de: <https://www.stanfordchildrens.org/es/topic/default?id=anatomadelapiel-85-P04437>
- [**SCH2**] Stanford Children's Health (2021) Anatomía de la piel: *contexto de Piel*. Recuperado de: <https://www.stanfordchildrens.org/es/topic/default?id=anatomadelapiel-85-P04438>
- [**SCH3**] Stanford Children's Health (2021) Anatomía de la piel: *imagen de Piel*. Recuperado de: <https://www.stanfordchildrens.org/es/topic/default?id=anatomadelapiel-85-P04439>
- [**SCISA**] SCISA (2021) Dosimetría radiológica: *término de Dosimetría*. Recuperado de: <https://scisa.es/dosimetria-radiologica/>
- [**SCISA1**] SCISA (2021) Dosimetría radiológica: *definición de Dosimetría*. Recuperado de: <https://scisa.es/dosimetria-radiologica/>
- [**SCISA2**] SCISA (2021) Dosimetría radiológica: *contexto de Dosimetría*. Recuperado de: <https://scisa.es/dosimetria-radiologica/>
- [**SCISA3**] SCISA (2021) Dosimetría radiológica: *imagen de Dosimetría*. Recuperado de: <https://scisa.es/dosimetria-radiologica/>

- [SD] Science Direct (2015) Irradiance: *definición de **Irradiance***. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/topics/earth-and-planetary-sciences/irradiance>
- [SD1] Science Direct (2015) Irradiance: *contexto de **Irradiance***. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/topics/earth-and-planetary-sciences/irradiance>
- [SD2] Science Direct (2019) Emission peak: *definición de **Peak Emission***. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/topics/chemistry/emission-peak>
- [SD2] Science Direct (2002) Mercury Vapor Fluorescent Lamp: *definición de **Low Pressure Mercury Vapor Fluorescent Lamp***. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/mercury-vapor-pressure>
- [SD3] Science Direct (2002) Mercury Vapor Fluorescent Lamp: *contexto de **Low Pressure Mercury Vapor Fluorescent Lamp***. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/mercury-vapor-pressure>
- [SE] Salice (2021) Bisagras con cierre automático: *imagen de **Cerrado automático***. Recuperado de: <https://www.salice.com/ww/es/productos/bisagras/cierre-automatico>
- [SEISAMED] Seisamed (2020) Clasificación y función de equipos médicos para hospitales: *imagen de **Dispositivo de clasificación II***. Recuperado de: <https://www.seisamed.com/clasificacion-y-funcion-de-equipos-medicos-para-hospitales>
- [SEWELL] SEWELL (2021) Descripción del puerto USB: *término de **Puerto USB***. Recuperado de: <https://sewelldirect.com/blogs/learning-center/descripcion-del-puerto-usb>
- [SEWELL1] SEWELL (2021) Descripción del puerto USB: *definición de **Puerto USB***. Recuperado de: <https://sewelldirect.com/blogs/learning-center/descripcion-del-puerto-usb>
- [SEWELL2] SEWELL (2021) Descripción del puerto USB: *contexto de **Puerto USB***. Recuperado de: <https://sewelldirect.com/blogs/learning-center/descripcion-del-puerto-usb>
- [SEWELL3] SEWELL (2021) Descripción del puerto USB: *imagen de **Puerto USB***. Recuperado de: <https://sewelldirect.com/blogs/learning-center/descripcion-del-puerto-usb>
- [SIBER] SIBER (2009) Humedad relativa y humedad absoluta: *Imagen de **Humedad***. Recuperado de: <https://www.siberzone.es/blog-sistemas-ventilacion/humedad-relativa-absoluta/>

- [SIMON] Simon (2020) Interruptor de llave Solución: *Término de **Interruptor de llave***. Recuperado de: <https://www.simonelectric.com/blog/interruptor-con-llave-la-solucion-perfecta-para-entornos-exigentes>
- [SIMON1] Simon (2020) Interruptor de llave: Solución: *definición de **Interruptor de llave***. Recuperado de: <https://www.simonelectric.com/blog/interruptor-con-llave-la-solucion-perfecta-para-entornos-exigentes>
- [SIMON2] Simon (2020) Interruptor de llave Solución: *contexto de **Interruptor de llave***. Recuperado de: <https://www.simonelectric.com/blog/interruptor-con-llave-la-solucion-perfecta-para-entornos-exigentes>
- [SLRL] SLR Lounge (2019) Reflector: *definición de **Reflector***. Recuperado de: <https://www.slrlounge.com/glossary/reflector-definition/>
- [SLRL1] SLR Lounge (2019) Reflector: *contexto de **Reflector***. Recuperado de: <https://www.slrlounge.com/glossary/reflector-definition/>
- [SNMMI] SNMMI (2017) Fact Sheet: Radiation Dosimetry: *definición de **Dosimetry***. Recuperado de: <https://www.snmml.org/AboutSNMMI/Content.aspx?ItemNumber=31086>
- [SNMMI1] SNMMI (2017) Fact Sheet: Radiation Dosimetry: *contexto de **Dosimetry***. Recuperado de: <https://www.snmml.org/AboutSNMMI/Content.aspx?ItemNumber=31086>
- [SP] SolarPlak (2014) Qué es la corriente monofásica: *término de **Monofásico***. Recuperado de: <https://solarplak.es/energia/que-es-la-corriente-monofasica/>
- [SP] SlidePlayer (2016) Riesgos-infecto biológicos: *imagen de **Grupo de riesgo 1***. Recuperado de: <https://slideplayer.es/slide/6070567/>
- [SP1] SolarPlak (2014) Qué es la corriente monofásica: *definición de **Monofásico***. Recuperado de: <https://solarplak.es/energia/que-es-la-corriente-monofasica/>
- [SP1] SlidePlayer (2016) Riesgos-infecto biológicos: *imagen de **Grupo de riesgo 2***. Recuperado de: <https://slideplayer.es/slide/6070567/>
- [SP2] SolarPlak (2014) Qué es la corriente monofásica: *contexto de **Monofásico***. Recuperado de: <https://solarplak.es/energia/que-es-la-corriente-monofasica/>
- [SP3] SolarPlak (2014) Qué es la corriente monofásica: *imagen de **Monofásico***. Recuperado de: <https://solarplak.es/energia/que-es-la-corriente-monofasica/>
- [SPRUCE] SPRUCE (2021) What Is a Main Circuit Breaker?: *definición de **Main Circuit Breaker Switch***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/what-is-a-main-breaker-1152730>

[SPRUCE1] SPRUCE (2021) What Is a Main Circuit Breaker?: *contexto de **Main Circuit Breaker Switch***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/what-is-a-main-breaker-1152730>

[SPRUCE2] SPRUCE (2021) What Happens When a Fuse Blows: *definición de **Blown Fuse***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/why-do-fuses-blow-1152722>

[SPRUCE3] SPRUCE (2021) What Happens When a Fuse Blows: *contexto de **Blown Fuse***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/why-do-fuses-blow-1152722>

[SPRUCE4] SPRUCE (2020) Electrical Panel or Load Center: *definición de **Panel***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/electrical-panel-load-center-1824958>

[SPRUCE5] SPRUCE (2020) Electrical Panel or Load Center: *contexto de **Panel***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/electrical-panel-load-center-1824958>

[SPRUCE6] SPRUCE (2020) Electrical Panel or Load Center: *imagen de **Panel***. Recuperado de: <https://www.thespruce.com/electrical-panel-load-center-1824959>

[SSS] Science Safety Security (2015) Risk group: *definición de **Risk group***. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[SSS1] Science Safety Security (2015) Risk group: *contexto de **Risk group***. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[SSS2] Science Safety Security (2015) Risk group: *definición de **Risk group***
1. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[SSS3] Science Safety Security (2015) Risk group: *contexto de **Risk group***
1. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[SSS4] Science Safety Security (2015) Risk group: *definición de **Risk group***
2. Recuperado de: <https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[SSS5] Science Safety Security (2015) Risk group: *contexto de Risk group*
2. Recuperado de:

<https://www.phe.gov/s3/BioriskManagement/biosafety/Pages/Risk-Groups.aspx>

[ST] Sailandtrip (2016) Presión atmosférica: Qué es y cómo se mide: *término de Presión atmosférica*. Recuperado de: <https://sailandtrip.com/presion-atmosferica/>

[ST] Sensagent (2001) Mensáfono: *término de Mensáfono*. Recuperado de: <http://diccionario.sensagent.com/Mens%C3%A1fono/es-es/>

[ST] Stat Trek (2021) Treatment: *definición de Independent variable*.
Recuperado de: <https://stattrek.com/statistics/dictionary.aspx?definition=treatment>

[ST1] Sailandtrip (2016) Presión atmosférica: Qué es y cómo se mide: *definición de Presión atmosférica*. Recuperado de: <https://sailandtrip.com/presion-atmosferica/>

[ST1] Sensagent (2001) Mensáfono: *definición de Mensáfono*. Recuperado de: <http://diccionario.sensagent.com/Mens%C3%A1fono/es-es/>

[ST1] Stat Trek (2021) Treatment: *contexto de Independent variable*.
Recuperado de: <https://stattrek.com/statistics/dictionary.aspx?definition=treatment>

[ST2] Sailandtrip (2016) Presión atmosférica: Qué es y cómo se mide: *contexto de Presión atmosférica*. Recuperado de: <https://sailandtrip.com/presion-atmosferica/>

[ST2] Sensagent (2001) Mensáfono: *contexto de Mensáfono*. Recuperado de: <http://diccionario.sensagent.com/Mens%C3%A1fono/es-es/>

[ST2] Stat Trek (2021) Treatment: *imagen de Independent variable*. Recuperado de: <https://stattrek.com/statistics/dictionary.aspx?definition=treatment>

[ST3] Sailandtrip (2016) Presión atmosférica: Qué es y cómo se mide: *Imagen de Presión atmosférica*. Recuperado de: <https://sailandtrip.com/presion-atmosferica/>

[ST3] Sensagent (2001) Mensáfono: *imagen de Mensáfono*. Recuperado de: <http://diccionario.sensagent.com/Mens%C3%A1fono/es-es/>

[TB] TerminalsBLocks (2009) ¿Qué son los bloques de terminales?: *término de Bloque de terminales*. Recuperado de: <https://www.terminalsblocks.com/es/news/Qu-son-los-bloques-de-terminales/news-002.html>

[TB1] TerminalsBLOcks (2009) ¿Qué son los bloques de terminales? *Definición de Bloque de terminales*. Recuperado de: <https://www.terminalsblocks.com/es/news/Qu-son-los-bloques-de-terminales/news-002.html>

[TB2] TerminalsBLOcks (2009) ¿Qué son los bloques de terminales?: *contexto de Bloque de terminales*. Recuperado de: <https://www.terminalsblocks.com/es/news/Qu-son-los-bloques-de-terminales/news-002.html>

[TB3] TerminalsBLOcks (2009) ¿Qué son los bloques de terminales?: *imagen de Bloque de terminales*. Recuperado de: <https://www.terminalsblocks.com/es/news/Qu-son-los-bloques-de-terminales/news-002.html>

[TD] Tiposde (2006) Temperatura Ambiente: *término de Temperatura Ambiente*. Recuperado de: https://www.tiposde.com/temperatura_ambiente.html

[TD1] Tiposde (2006) Temperatura Ambiente: *definición de Temperatura Ambiente*. Recuperado de: https://www.tiposde.com/temperatura_ambiente.html

[TD2] Tiposde (2006) Temperatura Ambiente: *contexto de Temperatura Ambiente*. Recuperado de: https://www.tiposde.com/temperatura_ambiente.html

[TD3] Tiposde (2006) Temperatura Ambiente: *Imagen de Temperatura Ambiente*. Recuperado de: https://www.tiposde.com/temperatura_ambiente.html

[TDO] Top Doctors (2020) Vitiligo: *término de Vitiligo*. Recuperado de: <https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo>

[TDO1] Top Doctors (2020) Vitiligo: *definición de Vitiligo*. Recuperado de: <https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo>

[TDO2] Top Doctors (2020) Vitiligo: *contexto de Vitiligo*. Recuperado de: <https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo>

[TDO3] Top Doctors (2020) Vitiligo: *imagen de Vitiligo*. Recuperado de: <https://www.topdoctors.es/diccionario-medico/vitiligo>

[TEC] TE connectivity (2021) Connectors: *definición de Terminal block*. Recuperado de: <https://www.te.com/usa-en/products/connectors/terminal-blocks-strips.html>

[TEC1] TE connectivity (2021) Connectors: *contexto de Terminal block*. Recuperado de: <https://www.te.com/usa-en/products/connectors/terminal-blocks-strips.html>

[TECM] Tecnológico de Monterrey (2011) Panel de control: *término de Panel de control*. Recuperado de:

<http://cca.org.mx/cca/cursos/mswindu/modulo2/tema2.html>

[TECM1] Tecnológico de Monterrey (2011) Panel de control: *definición de Panel de control*. Recuperado de:

<http://cca.org.mx/cca/cursos/mswindu/modulo2/tema2.html>

[TECM2] Tecnológico de Monterrey (2011) Panel de control: *contexto de Panel de control*. Recuperado de:

<http://cca.org.mx/cca/cursos/mswindu/modulo2/tema2.html>

[TECM3] Tecnológico de Monterrey (2011) Panel de control: *imagen de Panel de control*. Recuperado de:

<http://cca.org.mx/cca/cursos/mswindu/modulo2/tema2.html>

[THD] The Home Depot (2021) Types of electrical boxes: *definición de Wall Junction Box*. Recuperado de: <https://www.homedepot.com/c/ab/types-of-electrical-boxes/9ba683603be9fa5395fab904b6306a7>

[THD1] The Home Depot (2021) Types of electrical boxes: *contexto de Wall Junction Box*. Recuperado de: <https://www.homedepot.com/c/ab/types-of-electrical-boxes/9ba683603be9fa5395fab904b6306a8>

[THD2] The Home Depot (2021) Types of electrical boxes: *imagen de Wall Junction Box*. Recuperado de: <https://www.homedepot.com/c/ab/types-of-electrical-boxes/9ba683603be9fa5395fab904b6306a9>

[TIN] Techno Informatic (2020) Ventilador de computadora: definición, función y más: *término de Ventilador*. Recuperado de: [https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador de Computadora Definicion](https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador_de_Computadora_Definicion)

[TIN1] Techno Informatic (2020) Ventilador de computadora: definición, función y más: *definición de Ventilador*. Recuperado de: [https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador de Computadora Definicion](https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador_de_Computadora_Definicion)

[TIN2] Techno Informatic (2020) Ventilador de computadora: definición, función y más: *contexto de Ventilador*. Recuperado de: [https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador de Computadora Definicion](https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador_de_Computadora_Definicion)

[TIN3] Techno Informatic (2020) Ventilador de computadora: definición, función y más: *imagen de Ventilador*. Recuperado de: [https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador de Computadora Definicion](https://tecnoinformatic.com/c-herramientas/ventilador-de-computadora/#Ventilador_de_Computadora_Definicion)

[TITI] TITITUDORANCEA (2021) Sun exposure: *definición de Exposure*. Recuperado de: https://www.tititudorancea.com/z/sun_exposure.htm

- [TIT1] TITUDORANCEA (2021) Sun exposure: *contexto de Exposure*. Recuperado de: https://www.titudorancea.com/z/sun_exposure.htm
- [TK] TechKrispy (2018) Tratar a los bebés con fototerapia podría aumentar los riesgos de sufrir epilepsia: *imagen de Fototerapia*. Recuperado de: <https://www.tekcrispy.com/2018/09/25/fototerapia-aumentar-riesgos-epilepsia/>
- [TL] TechLib (2020) Número de serie: *término de Número de serie*. Recuperado de: https://techlib.net/definition/serial_number.html
- [TL] Techlib (2021) En espera: *término de Modo de espera*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/standby.html>
- [TL1] TechLib (2020) Número de serie: *definición de Número de serie*. Recuperado de: https://techlib.net/definition/serial_number.html
- [TL1] Techlib (2021) En espera: *definición de Modo de espera*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/standby.html>
- [TL2] TechLib (2020) Número de serie: *contexto de Número de serie*. Recuperado de: https://techlib.net/definition/serial_number.html
- [TL2] Techlib (2021) En espera: *contexto de Modo de espera*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/standby.html>
- [TL3] TechLib (2020) Número de serie: *imagen de Número de serie*. Recuperado de: https://techlib.net/definition/serial_number.html
- [TL3] Techlib (2021) Login: *término de Inicio de sesión*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/login.html>
- [TL4] Techlib (2021) Login: *definición de Inicio de sesión*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/login.html>
- [TL5] Techlib (2021) Login: *contexto de Inicio de sesión*. Recuperado de: <https://techlib.net/definition/login.html>
- [TLA] TechLandia (2021) ¿Qué es la recuperación de datos?: *término de Recuperar*. Recuperado de: https://techlandia.com/recuperacion-datos-sobre_510114/
- [TLA1] TechLandia (2021) ¿Qué es la recuperación de datos?: *definición de Recuperar*. Recuperado de: https://techlandia.com/recuperacion-datos-sobre_510114/
- [TLA2] TechLandia (2021) ¿Qué es la recuperación de datos?: *contexto de Recuperar*. Recuperado de: https://techlandia.com/recuperacion-datos-sobre_510114/

[TME] Tu Material Eléctrico (2020) ¿Qué es un cuadro eléctrico y para qué sirve?: *término de **Cuadro eléctrico***. Recuperado de: <https://www.tumaterialelectrico.com/es/actualidad/que-es-un-cuadro-electrico-y-para-que-sirve/n-9>

[TME1] Tu Material Eléctrico (2020) ¿Qué es un cuadro eléctrico y para qué sirve?: *definición de **Cuadro eléctrico***. Recuperado de: <https://www.tumaterialelectrico.com/es/actualidad/que-es-un-cuadro-electrico-y-para-que-sirve/n-10>

[TME2] Tu Material Eléctrico (2020) ¿Qué es un cuadro eléctrico y para qué sirve?: *contexto de **Cuadro eléctrico***. Recuperado de: <https://www.tumaterialelectrico.com/es/actualidad/que-es-un-cuadro-electrico-y-para-que-sirve/n-11>

[TP] Techopedia (2021) Narrowband: *definición de **Narrowband Output Spectrum***. Recuperado de: <https://www.techopedia.com/definition/8497/narrowband>

[TP1] Techopedia (2021) Narrowband: *contexto de **Narrowband Output Spectrum***. Recuperado de: <https://www.techopedia.com/definition/8497/narrowband>

[TP2] Techopedia (2021) Splash screen: *definición de **Splash screen***. Recuperado de: <https://www.techopedia.com/definition/9505/splash-screen>

[TP3] Techopedia (2021) Splash screen: *contexto de **Splash screen***. Recuperado de: <https://www.techopedia.com/definition/9505/splash-screen>

[TS] Tutorialspoint (2021) What is a socket?: *definición de **Socket***. Recuperado de: https://www.tutorialspoint.com/unix_sockets/what_is_socket.htm

[TS1] Tutorialspoint (2021) What is a socket?: *contexto de **Socket***. Recuperado de: https://www.tutorialspoint.com/unix_sockets/what_is_socket.htm

[TS2] Tutorialspoint (2018) Timer mode: *definición de **Timer mode***. Recuperado de: <https://www.tutorialspoint.com/timers-of-8051>

[TS3] Tutorialspoint (2018) Timer mode: *contexto de **Timer mode***. Recuperado de: <https://www.tutorialspoint.com/timers-of-8051>

[TT10] TechTerms (2008) Application: *definición de **Application***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/application>

[TT11] TechTerms (2008) Application: *contexto de **Application***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/application>

[TT12] TechTerms (2006) Username: *definición de **Username***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/username>

- [TT13] TechTerms (2006) Username: *contexto de **Username***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/username>
- [TT14] TechTerms (2020) Screen Saver: *definición de **Screen Saver***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/screen_saver
- [TT15] TechTerms (2020) Screen Saver: *contexto de **Screen Saver***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/screen_saver
- [TT16] TechTerms (2011) Log On: *definición de **Log On***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/log_on
- [TT17] TechTerms (2011) Log On: *contexto de **Log On***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/log_on
- [TT18] TechTerms (2010) Restore: *definición de **Restore***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/restore>
- [TT19] TechTerms (2010) Restore: *contexto de **Restore***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/restore>
- [TT2] TechTerms (2019) Protocol: *definición de **Protocol***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/protocol>
- [TT3] TechTerms (2019) Protocol: *contexto de **Protocol***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/protocol>
- [TT4] TechTerms (2021) Serial Number: *definición de **Serial Number***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/serial_number
- [TT5] TechTerms (2021) Serial Number: *contexto de **Serial Number***. Recuperado de: https://techterms.com/definition/serial_number
- [TT6] TechTerms (2006) Software: *definición de **Software***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/software>
- [TT7] TechTerms (2006) Software: *contexto de **Software***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/software>
- [TT8] TechTerms (2006) Boot: *definición de **Boot***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/boot>
- [TT9] TechTerms (2006) Boot: *contexto de **Boot***. Recuperado de: <https://techterms.com/definition/boot>
- [TTA] TechTarget (2019) Ambient Temperature: *definición de **Ambient Temperature***. Recuperado de: <https://searchdatacenter.techtarget.com/definition/ambient-temperature>

- [TTA1] TechTarget (2019) Ambient Temperature: *contexto de Ambient Temperature*. Recuperado de: <https://searchdatacenter.techtarget.com/definition/ambient-temperature>
- [TTA2] TechTarget (2018) Copia de seguridad o respaldo: *término de Copia de seguridad*. Recuperado de: <https://searchdatacenter.techtarget.com/es/definicion/Copia-de-seguridad-o-respaldo>
- [TTA3] TechTarget (2018) Copia de seguridad o respaldo: *definición de Copia de seguridad*. Recuperado de: <https://searchdatacenter.techtarget.com/es/definicion/Copia-de-seguridad-o-respaldo>
- [TTA4] TechTarget (2018) Copia de seguridad o respaldo: *contexto de Copia de seguridad*. Recuperado de: <https://searchdatacenter.techtarget.com/es/definicion/Copia-de-seguridad-o-respaldo>
- [TTTB] TTTB (2021) Clinical treatment: *contexto de Treatment*. Recuperado de: https://www.tititudorancea.com/z/clinical_treatment.htm
- [TUASAUDE] TUASAUDE (2021) Radiofrecuencia: qué es, para qué sirve, beneficios y riesgos: *término de Energía de Radiofrecuencia*. Recuperado de: <https://www.tuasaude.com/es/radiofrecuencia/>
- [TUASAUDE1] TUASAUDE (2021) Radiofrecuencia: qué es, para qué sirve, beneficios y riesgos: *definición de Energía de Radiofrecuencia*. Recuperado de: <https://www.tuasaude.com/es/radiofrecuencia/>
- [TUASAUDE2] TUASAUDE (2021) Radiofrecuencia: qué es, para qué sirve, beneficios y riesgos: *contexto de Energía de Radiofrecuencia*. Recuperado de: <https://www.tuasaude.com/es/radiofrecuencia/>
- [TUASAUDE3] TUASAUDE (2021) Radiofrecuencia: qué es, para qué sirve, beneficios y riesgos: *imagen de Energía de Radiofrecuencia*. Recuperado de: <https://www.tuasaude.com/es/radiofrecuencia/>
- [UA] UA (2019) Espectroscopía y Espectros: *término de Espectro de emisión*. Recuperado de: <https://web.ua.es/cuantica/docencia/QCE/node107.html>
- [UA1] UA (2019) Espectroscopía y Espectros: *definición de Espectro de emisión*. Recuperado de: <https://web.ua.es/cuantica/docencia/QCE/node107.html>
- [UA2] UA (2019) Espectroscopía y Espectros: *contexto de Espectro de emisión*. Recuperado de: <https://web.ua.es/cuantica/docencia/QCE/node107.html>
- [UA3] UA (2019) Espectroscopía y Espectros: *imagen de Espectro de emisión*. Recuperado de: <https://web.ua.es/cuantica/docencia/QCE/node107.html>

[UAM] Universidad Autónoma de Madrid (2011) CARACTERIZACIÓN ELECTRÓNICA Y ESTRUCTURAL DE SUPERFICIES E INTERCARAS MEDIANTE TÉCNICAS ESPECTROSCÓPICAS: *contexto de Picos de fotoemisión*. Recuperado de:

file:///C:/Users/carlo/Downloads/47785_pantin_garcia_virginia.pdf

[UIV] Universidad Internacional de Valencia (2018) Enfermedades crónicas: 10 ejemplos que quizás no conocías: *término de Enfermedad crónica*. Recuperado de: <https://www.universidadviu.com/es/actualidad/nuestros-expertos/enfermedades-cronicas-10-ejemplos-que-quizas-no-conocias>

[UIV1] Universidad Internacional de Valencia (2018) Enfermedades crónicas: 10 ejemplos que quizás no conocías: *definición de Enfermedad crónica*. Recuperado de: <https://www.universidadviu.com/es/actualidad/nuestros-expertos/enfermedades-cronicas-10-ejemplos-que-quizas-no-conocias>

[UIV2] Universidad Internacional de Valencia (2018) Enfermedades crónicas: 10 ejemplos que quizás no conocías: *contexto de Enfermedad crónica*. Recuperado de: <https://www.universidadviu.com/es/actualidad/nuestros-expertos/enfermedades-cronicas-10-ejemplos-que-quizas-no-conocias>

[UIV3] Universidad Internacional de Valencia (2018) Enfermedades crónicas: 10 ejemplos que quizás no conocías: *imagen de Enfermedad crónica*. Recuperado de: <https://www.universidadviu.com/es/actualidad/nuestros-expertos/enfermedades-cronicas-10-ejemplos-que-quizas-no-conocias>

[UNAB] UNAB (2010) Fototerapia con radiación ultravioleta (UVB) de banda estrecha: una opción segura de manejo para vitiligo y otras dermatosis: *término de UVB de banda estrecha*. Recuperado de: <http://revistas.unab.edu.mx>

[UNAB1] UNAB (2010) Fototerapia con radiación ultravioleta (UVB) de banda estrecha: una opción segura de manejo para vitiligo y otras dermatosis: *definición de UVB de banda estrecha*. Recuperado de: <http://revistas.unab.edu.mx>

[UNAB2] UNAB (2010) Fototerapia con radiación ultravioleta (UVB) de banda estrecha: una opción segura de manejo para vitiligo y otras dermatosis: *contexto de UVB de banda estrecha*. Recuperado de: <http://revistas.unab.edu.mx>

[UNAM] Universidad Nacional Autónoma de México (2017) Irradiancia y Radiancia: *término de Irradiancia*. Recuperado de: http://leias.fa.unam.mx/wp-content/uploads/2018/07/180515_Practica15_LES.pdf

[UNAM1] Universidad Nacional Autónoma de México (2017) Irradiancia y Radiancia: *definición de Irradiancia*. Recuperado de: http://leias.fa.unam.mx/wp-content/uploads/2018/07/180515_Practica15_LES.pdf

[UNAM2] Universidad Nacional Autónoma de México (2017) Irradiancia y Radiancia: *contexto de Irradiancia*. Recuperado de: http://leias.fa.unam.mx/wp-content/uploads/2018/07/180515_Practica15_LES.pdf

[UNAM3] Universidad Nacional Autónoma de México (2017) Irradiancia y Radiancia: *imagen de Irradiancia*. Recuperado de: http://leias.fa.unam.mx/wp-content/uploads/2018/07/180515_Practica15_LES.pdf

[UNITECO] UNITECO (2019) ¿QUÉ SON LOS PROTOCOLOS MÉDICOS?: *término de Protocolo del paciente*. Recuperado de: <https://www.unitecoprofesional.es/blog/que-son-los-protocolos-medicos/>

[UNITECO1] UNITECO (2019) ¿QUÉ SON LOS PROTOCOLOS MÉDICOS?: *definición de Protocolo del paciente*. Recuperado de: <https://www.unitecoprofesional.es/blog/que-son-los-protocolos-medicos/>

[UNITECO2] UNITECO (2019) ¿QUÉ SON LOS PROTOCOLOS MÉDICOS?: *contexto de Protocolo del paciente*. Recuperado de: <https://www.unitecoprofesional.es/blog/que-son-los-protocolos-medicos/>

[UOI] University of Iowa (2018) What is the difference between UVA and UVB rays?: *definición de UVA*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/diccionarios/diccionario-cancer/def/radiacion-uva>

[UOI1] University of Iowa (2018) What is the difference between UVA and UVB rays?: *contexto de UVA*. Recuperado de: <https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/diccionarios/diccionario-cancer/def/radiacion-uva>

[UOI2] University of Iowa (2018) What is the difference between UVA and UVB rays?: *definición de UVB*. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[UOI3] University of Iowa (2018) What is the difference between UVA and UVB rays?: *contexto de UVB*. Recuperado de: <https://uihc.org/health-topics/what-difference-between-uva-and-uvb-rays>

[UR] University of Rochester (2021) Sunscreens: Protect Your Skin: *definición de UV block protection*. Recuperado de: <https://www.urmc.rochester.edu/encyclopedia/content.aspx?ContentTypeID=85&ContentID=P01351>

[UR1] University of Rochester (2021) Sunscreens: Protect Your Skin: *contexto de UV block protection*. Recuperado de: <https://www.urmc.rochester.edu/encyclopedia/content.aspx?ContentTypeID=85&ContentID=P01351>

[UTH] Universidad Tecnológica de Hermosillo (2013) Control por computadora y análogo: *término de* **Sistema de control mediante PC**. Recuperado de: <https://es.slideshare.net/cessarcastro/control-por-computadoras>

[UTH1] Universidad Tecnológica de Hermosillo (2013) Control por computadora y análogo: *definición de* **Sistema de control mediante PC**. Recuperado de: <https://es.slideshare.net/cessarcastro/control-por-computadoras>

[UTH2] Universidad Tecnológica de Hermosillo (2013) Control por computadora y análogo: *contexto de* **Sistema de control mediante PC**. Recuperado de: <https://es.slideshare.net/cessarcastro/control-por-computadoras>

[UTLP3] UTPL (2018) ¿Qué es el diagnóstico clínico y cuál es su importancia?: *imagen de* **Diagnóstico**. Recuperado de: <https://noticias.utpl.edu.ec/que-es-el-diagnostico-clinico-y-cual-es-su-importancia>

[UTPL] UTPL (2018) ¿Qué es el diagnóstico clínico y cuál es su importancia?: *término de* **Diagnóstico**. Recuperado de: <https://noticias.utpl.edu.ec/que-es-el-diagnostico-clinico-y-cual-es-su-importancia>

[UTPL1] UTPL (2018) ¿Qué es el diagnóstico clínico y cuál es su importancia?: *definición de* **Diagnóstico**. Recuperado de: <https://noticias.utpl.edu.ec/que-es-el-diagnostico-clinico-y-cual-es-su-importancia>

[UTPL2] UTPL (2018) ¿Qué es el diagnóstico clínico y cuál es su importancia?: *contexto de* **Diagnóstico**. Recuperado de: <https://noticias.utpl.edu.ec/que-es-el-diagnostico-clinico-y-cual-es-su-importancia>

[VWH] Very Well Health (2021) An Overview of Phototherapy: *definición de* **Phototherapy**. Recuperado de: <https://www.verywellhealth.com/phototherapy-overview-4177939>

[VWH1] Very Well Health (2021) An Overview of Phototherapy: *contexto de* **Phototherapy**. Recuperado de: <https://www.verywellhealth.com/phototherapy-overview-4177939>

[VWH2] Very Well Health (2020) Differences Between Primary, Secondary, Tertiary, and Quaternary Care: *definición de* **Secondary Treatment**. Recuperado de: <https://www.verywellhealth.com/primary-secondary-tertiary-and-quaternary-care-2615354>

[VWH3] Very Well Health (2020) Differences Between Primary, Secondary, Tertiary, and Quaternary Care: *contexto de* **Secondary Treatment**. Recuperado de: <https://www.verywellhealth.com/primary-secondary-tertiary-and-quaternary-care-2615354>

[VWH4] Very Well Health (2020) Differences Between Primary, Secondary, Tertiary, and Quaternary Care: *imagen de Tratamiento secundario*. Recuperado de: <https://www.verywellhealth.com/primary-secondary-tertiary-and-quaternary-care-2615354>

[WC] Windows Central (2020) How to use System Restore on Windows 10: *imagen de Recuperar*. Recuperado de: <https://www.windowscentral.com/how-use-system-restore-windows-10>

[WG] Wisegeek (2011) What Is a Key Switch?: *definición de Key Switch*. Recuperado de: <https://www.wise-geek.com/what-is-a-key-switch.htm>

[WG1]Wisegeek (2011) What Is a Key Switch?: *contexto de Key Switch*. Recuperado de: <https://www.wise-geek.com/what-is-a-key-switch.htm>

[WG2]Wisegeek (2011) What Is a Key Switch?: *imagen de Key Switch*. Recuperado de: <https://www.wise-geek.com/what-is-a-key-switch.htm>

[WH] Wikihow (2020) 3 formas de calcular el equivalente de tiempo completo: *imagen de Equivalente a tiempo completo*. Recuperado de: [https://es.wikihow.com/calcular-el-equivalente-de-tiempo-completo-\(FTE\)](https://es.wikihow.com/calcular-el-equivalente-de-tiempo-completo-(FTE))

[WMD] WebMD (2019) What Is Physiology?: *definición de Physiology*. Recuperado de: <https://www.webmd.com/a-to-z-guides/what-is-physiology>

[WMD1] WebMD (2019) What Is Physiology?: *contexto de Physiology*. Recuperado de: <https://www.webmd.com/a-to-z-guides/what-is-physiology>

[WORDNIK] Wordnik (2021) Beeper: *definición de Beeper*. Recuperado de: <https://www.wordnik.com/words/beeper>

[WORDNIK1] Wordnik (2021) Beeper: *contexto de Beeper*. Recuperado de: <https://www.wordnik.com/words/beeper>

[WP] Wkpedia (2007) Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB: *término de Clase de dispositivo de almacenamiento USB*. Recuperado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Clase_de_dispositivo_de_almacenamiento_masivo_USB

[WP1]Wkpedia (2007) Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB: *definición de Clase de dispositivo de almacenamiento USB*. Recuperado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Clase_de_dispositivo_de_almacenamiento_masivo_USB

[WP2]Wkpedia (2007) Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB: *contexto de Clase de dispositivo de almacenamiento USB*. Recuperado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Clase_de_dispositivo_de_almacenamiento_masivo_USB

[WP3] Wkpedia (2007) Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB: *imagen de **Clase de dispositivo de almacenamiento USB***. Recuperado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Clase_de_dispositivo_de_almacenamiento_masivo_USB

[WT] Whatis (2012) Sleep mode: *definición de **Sleep mode***. Recuperado de: <https://whatis.techtarget.com/definition/sleep-mode>

[WT1] Whatis (2012) Sleep mode: *contexto de **Sleep mode***. Recuperado de: <https://whatis.techtarget.com/definition/sleep-mode>

[ZEISS] ZEISS (2018) Protección UV y protección antirreflejante: *término de **Gafas de protección UV***. Recuperado de: <https://www.zeiss.co/vision-care/mejor-vision/salud-y-prevencion/proteccion-uv-y-proteccion-antirreflejante.html>

[ZEISS1] ZEISS (2018) Protección UV y protección antirreflejante: *definición de **Gafas de protección UV***. Recuperado de: <https://www.zeiss.co/vision-care/mejor-vision/salud-y-prevencion/proteccion-uv-y-proteccion-antirreflejante.html>

[ZEISS2] ZEISS (2018) Protección UV y protección antirreflejante: *contexto de **Gafas de protección UV***. Recuperado de: <https://www.zeiss.co/vision-care/mejor-vision/salud-y-prevencion/proteccion-uv-y-proteccion-antirreflejante.html>

[ZL] Zetlab (2018) Análisis espectral de banda ancha: *definición de **Espectograma de banda ancha***. Recuperado de: <https://zetlab.com/es/shop/dispositivos-virtuales/funciones-zetlab/programas-para-el-analisis-de-senales/analisis-espectral-de-banda-estrecha/>

[ZL1] Zetlab (2018) Análisis espectral de banda ancha: *contexto de **Espectograma de banda ancha***. Recuperado de: <https://zetlab.com/es/shop/dispositivos-virtuales/funciones-zetlab/programas-para-el-analisis-de-senales/analisis-espectral-de-banda-estrecha/>

[ZL2] Zetlab (2018) Análisis espectral de banda ancha: *imagen de **Espectograma de banda ancha***. Recuperado de: <https://zetlab.com/es/shop/dispositivos-virtuales/funciones-zetlab/programas-para-el-analisis-de-senales/analisis-espectral-de-banda-estrecha/>

[ZL3] Zetlab (2018) Análisis espectral de banda ancha: *término de **Espectograma de banda ancha***. Recuperado de: <https://zetlab.com/es/shop/dispositivos-virtuales/funciones-zetlab/programas-para-el-analisis-de-senales/analisis-espectral-de-banda-estrecha/>

5.10.7 Índice alfabético por idioma

5.10.7.1 Inglés

Nomenclatura	Término	Término	Pág.
A			
1.1.1.1.2.2.3	Acrylic shield	Lamina de acrílico	75
1.1.1.1.1.2.1	Ambient Luminance	Luz ambiental	48
1.1.1.1.1.2.2	Ambient temperature	Temperatura ambiental	49
1.2.1.2.1.3	Anatomy	Anatomía	211
1.1.2.1.3.3	Application	Aplicación	183
1.1.1.1.1.2.5	Atmospheric pressure	Presión atmosférica	54
B			
1.1.2.1.2.2.3	Backup Database	Copia de seguridad	160
1.1.2.1.1.1.7	Beeper	Mensáfono	145
1.1.1.1.4.1.3	Blown Fuse	Fusible fundido	103
1.1.2.1.1.1.1	Boot Cycle	Inicio	137
1.1.1.1.4.2.2.1	Burns	Quemadura	118
1.1.1.1.4.1.2	Burnout	Sobrecalentamiento	102
1.1.2.1.3.2	Button Box	Caja de botones	179
C			
1.1.1.1.4.1.4.3	Cable	Cable	107
1.1.2.1.2.3.2.1	Calibration	Calibración	164
1.1.1.1.4.1.4.4	Circuit Breaker	Disyuntor	108
1.1.1.1.1.4.1	Class A Medical Device	Aparato Médico de clase 1	66
1.1.2.1.2.3.1	Control Panel	Panel de control	163
D			
1.2.1.2.1.1.1	Dermis	Dermis	204
1.1.1.1.1	Device	Aparato	35
1.2.1.1.2	Diagnosis	Diagnóstico	200
1.1.1.1.1.1.2	Dosimetry	Dosimetría	39
1.2.1.1.1.5.2	Dose	Dosis	193
E			
1.1.1.1.3.1.9	Earth (Ground)	Puesta a tierra	91
1.2.1.2.1.2.4	Eczema	Eccema	210
1.1.1.1.1.3.1	Electrical circuit	Circuito eléctrico	55
1.1.1.1.1.1.2.2.2	Electrical Power Testing Certification	Certificado de instalación eléctrica	47
1.1.1.1.4.1.1	Electric shock	Descarga eléctrica	101
1.1.1.1.1.1.3.1	Electromagnetic Compatibility	Compatibilidad electromagnética	56
1.1.1.1.1.1.2.1	Emission Spectrum	Espectro de emisión	40
1.2.1.2.1.2.1	Eruption	Erupción	206
1.1.1.1.3.1.5	Ethernet port	Puerto de red	85
1.2.1.1.1.2.1	Exposure	Exposición solar	196

F			
1.1.2.1.3.2.2	Fan	Ventilador	182
1.1.1.1.2.2.2.1	Filter holder	Sujetador de filtro	74
1.1.2.1.1	Flex Control System	Control de sistema flexible	133
1.2.1.1.1.4	Frequency (Medical)	Frecuencia	190
1.1.2.1.1.1.3.1	FTE	Equivalente a tiempo completo	140
G			
1.1.1.1.4.3.2.3	Googles	Googles	128
H			
1.1.1.1.1.2.3	Humidity	Humedad	50
I			
1.2.1.1.1.5	Independent variable	Variable independiente	197
1.1.1.1.4.4.1	Inhalation Anesthetic	Anestésico inhalatorio	129
1.1.2.1.2.3.3	Internal controller	Control interno	169
1.1.1.1.1.1	Irradiance	Irradiancia	36
1.1.1.1.2.3.2	Isopropyl alcohol	Alcohol isopropílico	78
K			
1.1.2.1.1.1.4	Keycode	Código	142
1.1.1.1.3.1.6	Key Switch	Interruptor de llave	87
L			
1.1.2.1.3.2.1	Lamp	Lámpara	181
1.1.1.1.1.2.4.1	LED	LED	53
1.1.1.1.1.2.4	Light	Luz	51
1.2.1.1.1.4	Light therapy	Terapia fotodinámica	194
1.1.2.1.2.1.1.1	Log on	Inicio de sesión	151
1.1.1.1.4.2.2.2	Long-term injury	Enfermedad crónica	120
1.1.2.1.2.3.2.3.1	Low Pressure Mercury Vapor Fluorescent Lamp	Lámpara de vapor de mercurio a baja presión	167
M			
1.1.1.1.3.1.8	Main Circuit Breaker Switch	Interruptor principal de seguridad	89
1.1.2.1.3.1.1	Main Menu	Menú principal	176
1.1.1.1.2.2.1	Maintenance therapy	Terapia de mantenimiento	70
1.1.2.1.2.1.2.1	Medical History	Historial clínico	152
1.1.1.1	Medical Ultraviolet Cabinet	Cabina de fototerapia UV	34
1.1.1.1.2.3.1	☉ Monk Based Wipes	☉ Monk Based Wipes	76
1.2.1.1.1.1.1	MTBT	Tiempo mínimo entre tratamiento	198
1.2.1.1.1.1.2	MTBT	Tiempo máximo entre tratamiento	199

N			
1.1.1.1.1.3.4.1	National Electric code	Código eléctrico nacional	64
1.1.1.1.1.2.2.1	Nanometer	Nanómetro	45
1.1.1.1.3.2.2.1	Narrowband UVB phototherapy	UVB de banda estrecha	99
1.1.1.1.1.1.1	Narrowband Spectrum	Espectrograma de banda ancha	38
1.1.2.1.2.3.2.3.2	NBUVB Lamp	Lámpara NBUVB	168
1.1.1.1.4.4.2	Nitrous oxide	Óxido de nitrógeno	130
1.1.1.1.3.1.7	Non-Ionizing Radiation	Radiación no ionizante	88
O			
1.1.1.1.4.2.2	Ocular Hazard disease	Enfermedad ocular	117
1.1.1.1.1.3.1.2	Outlet	Enchufe	59
P			
1.1.1.1.4.1.4.1	Panel	Panel	104
1.2.1.1.1.5.1	Patient Protocol	Protocolo de paciente	192
1.1.2.1.3	PC Control System	Sistema de control mediante PC	173
1.1.1.1.1.2.1.2	Peak Emission	Picos de emisión	43
1.1.2.1.2.1.2.2	Personal Data	Datos personales	153
1.2.1.2.1.4	Physiology	Fisiología	212
1.1.1.1.4.2.1	Photobiology	Fotobiología	115
1.1.1.1.4.2.1.1	Photoresponsive disease	Fotosensibilidad	116
1.1.1.1.4.1.1	Phototherapy	Fototerapia	68
1.1.2.1.1.1.2	PIN	NIP	138
1.1.1.1.4.1.4.5	Plug	Clavija	109
1.1.1.1.4.1.4.2	Power Cord	Cable de alimentación	106
1.1.1.1.4.1.4.6	Power Inlet	Conector de alimentación	111
1.1.1.1.1.2.2.2	Power Output	Potencia de salida	44
1.1.1.1.1.2.1.1	Primary Emission	Emisión Primaria	41
1.2.1.1.1.3.1	Primary Treatment	Tratamiento primario	187
1.1.1.1.3.1.10	Protective Earth (ground)	Toma a tierra de protección	92
1.1.1.1.3.2	Protocol	Protocolo	93
1.2.1.2.1.2.2	Psoriasis	Psoriasis	207
1.1.1.1.1.3.4.2	Public Low Voltage Power System	Red de distribución de baja tensión	65
R			
1.1.1.1.1.1.3.1.1	Radiofrequency energy	Energía de radiofrecuencia	57
1.1.1.1.2.2.2.1	Reflector	Reflector	71
1.1.2.1.2.3.2.2	Relamp	Cambio de lámpara	166
1.1.1.1.3.1.3	Relay control	Control de relé	82
1.1.2.1.2.4	Report	Reporte	170

1.1.2.1.2.4.1	Report Wizard	Asistente de reporte	172
1.1.2.1.2.2.2.3.1	Restore	Recuperar	162
1.1.2.1.2.2.2.1	Revision control	Control de versiones	158
1.1.1.1.4.3.1	Risk group	Grupo de riesgo	121
1.1.1.1.4.3.1.1	Risk group 1	Grupo de riesgo 1	122
1.1.1.1.4.3.1.2	Risk group 2	Grupo de riesgo 2	123
S			
1.1.2.1.3.1.3	Screen Saver	Protector de pantalla	178
1.2.1.1.1.3.2	Secondary Treatment	Tratamiento secundario	188
1.1.2.1.1.1.5	Selflock	Cerrado automático	143
1.1.1.1.3.1.4	Serial number	Número de serie	83
1.1.2.1.2.1.1	Setup	Configuración	149
1.1.1.1.1.3.2	Single phase	Monofásico	60
1.2.1.2.1	Skin	Piel	201
1.2.1.2.1.2	Skin Diseases	Enfermedades de la piel	205
1.2.1.2.1.1	Skin Types	Tipo de piel	203
1.1.2.1.1.1.6	Sleep Mode	Modo de espera	144
1.1.2.1.2	Smart Touch Control System	Smart Touch Control System	147
1.1.1.1.4.1.4.7	Socket	Socket	112
1.1.2.1	Software	Programa informático	132
1.1.2.1.3.1.2	Splash screen	Pantalla de inicio	177
1.1.1.1.1.3.3	Split phase	Fase dividida	61
T			
1.1.1.1.3.1.2	Terminal block	Bloque de terminales	81
1.1.2.1.1.1.3	Timer	Temporizador	139
1.1.2.1.1.1	Timer Mode	Modo temporizador	135
1.1.2.1.3.1	Touch Screen	Pantalla táctil	174
1.2.1.1.1	Treatment	Tratamiento	185
1.2.1.1.1.5	Treatment Protocol	Protocolo de tratamiento	191
1.2.1.1.1.3	Treatment type	Tipo de tratamiento	186
1.1.1.1.4.3.2	Type B equipment	Dispositivo de clasificación II	124
U			
1.1.1.1.3.1	Units	Unidades	79
1.1.2.1.2.2.2.2	Upgrade	Actualización	159
1.1.2.1.2.2.2	USB Device	Dispositivo USB	157
1.1.2.1.2.2	USB Massive Storage Device	Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB	154
1.1.2.1.2.2.1	USB port	Puerto USB	155
1.1.2.1.2.1	Username	Usuario	148
1.1.1.1.3.2.1	UVA	Radiación Ultravioleta	95

1.1.1.1.3.2.1.1	UVA-PF	Fotogramas por segundo de UVA	96
1.1.1.1.3.2.2	UVB	Radiación UVB	98
1.1.1.1.4.3.2.1	UV Block glasses	Lentes de protección UV	126
1.1.1.1.2.2.2.2	UV Lamp	Lámpara Ultravioleta	73
1.1.1.1.4.3.2.2	UV skin protection	Bloqueador contra rayos UV	127
V			
1.2.1.2.1.2.3	Vitiligo	Vitiligo	208
1.1.1.1.1.3.4	Voltage	Voltaje	62
W			
1.1.1.1.4.1.4.8	Wall Junction Box	Caja de conexión de pared	113
1.1.1.1.2.1	Warranty	Garantía	69
1.1.1.1.3.1.1	Wires	Hilo eléctrico	80

5.10.7.2 Español

Nomenclatura	Término	Término	Pág.
1.1.1.1.2.3.1	© Monk Based Wipes	© Monk Based Wipes	76
A			
1.1.2.1.2.2.2.2	Actualización	Upgrade	159
1.1.1.1.2.3.2	Alcohol isopropílico	Isopropyl alcohol	78
1.2.1.2.1.3	Anatomía	Anatomy	211
1.1.1.1.4.4.1	Anestésico inhalatorio	Inhalation Anesthetic	129
1.1.1.1.1	Aparato	Device	35
1.1.1.1.1.4.1	Aparato Médico de clase 1	Class A Medical Device	66
1.1.2.1.3.3	Aplicación	Application	183
1.1.2.1.2.4.1	Asistente de reporte	Report Wizard	172
B			
1.1.1.1.3.1.2	Bloque de terminales	Terminal block	81
1.1.1.1.4.3.2.2	Bloqueador contra rayos UV	UV skin protection	127
C			
1.1.1.1	Cabina de fototerapia UV	Medical Ultraviolet Cabinet	34
1.1.1.1.4.1.4.3	Cable	Cable	107
1.1.1.1.4.1.4.2	Cable de alimentación	Power Cord	106
1.1.2.1.3.2	Caja de botones	Button Box	179
1.1.1.1.4.1.4.8	Caja de conexión de pared	Wall Junction Box	113

1.1.2.1.2.3.2.1	Calibración	Calibration	164
1.1.2.1.2.3.2.2	Cambio de lámpara	Relamp	166
1.1.2.1.1.1.5	Cerrado automático	Selflock	143
1.1.1.1.1.1.2.2.2	Certificado de instalación eléctrica	Electrical Power Testing Certification	47
1.1.1.1.1.3.1	Circuito eléctrico	Electrical circuit	55
1.1.2.1.2.2	Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB	USB Massive Storage Device	154
1.1.1.1.4.1.4.5	Clavija	Plug	109
1.1.2.1.1.1.4	Código	Keycode	142
1.1.1.1.1.3.4.1	Código eléctrico nacional	National Electric code	64
1.1.1.1.1.1.3.1	Compatibilidad electromagnética	Electromagnetic Compatibility	56
1.1.1.1.4.1.4.6	Conector de alimentación	Power Inlet	111
1.1.2.1.2.1.1	Configuración	Setup	149
1.1.1.1.3.1.3	Control de relé	Relay control	82
1.1.2.1.1	Control de sistema flexible	Flex Control System	133
1.1.2.1.2.2.2.1	Control de versiones	Revision control	158
1.1.2.1.2.3.3	Control interno	Internal controller	169
1.1.2.1.2.2.2.3	Copia de seguridad	Backup Database	160
D			
1.1.2.1.2.1.2.2	Datos personales	Personal Data	153
1.2.1.2.1.1.1	Dermis	Dermis	204
1.1.1.1.4.1.1	Descarga eléctrica	Electric shock	101
1.2.1.1.2	Diagnóstico	Diagnosis	200
1.1.1.1.4.3.2	Dispositivo de clasificación II	Type B equipment	124
1.1.2.1.2.2.2	Dispositivo USB	USB Device	157
1.1.1.1.4.1.4.4	Disyuntor	Circuit Breaker	108
1.1.1.1.1.1.2	Dosimetría	Dosimetry	39
1.2.1.1.1.5.2	Dosis	Dose	193
E			
1.2.1.2.1.2.4	Eccema	Eczema	210
1.1.1.1.1.1.2.1.1	Emisión Primaria	Primary Emission	41
1.1.1.1.1.1.3.1.2	Enchufe	Outlet	59
1.1.1.1.1.1.3.1.1	Energía de radiofrecuencia	Radiofrequency energy	57
1.1.1.1.4.2.2.2	Enfermedad crónica	Long-term injury	120
1.1.1.1.4.2.2	Enfermedad ocular	Ocular Hazard disease	117
1.2.1.2.1.2	Enfermedades de la piel	Skin Diseases	205
1.1.2.1.1.1.3.1	Equivalente a tiempo completo	FTE	140
1.2.1.2.1.2.1	Erupción	Eruption	206

1.1.1.1.1.2.1	Espectro de emisión	Emission Spectrum	40
1.1.1.1.1.1	Espectrograma de banda ancha	Narrowband Spectrum	38
1.2.1.1.1.2.1	Exposición solar	Exposure	196
F			
1.1.1.1.1.3.3	Fase dividida	Split phase	61
1.2.1.2.1.4	Fisiología	Physiology	212
1.1.1.1.4.2.1	Fotobiología	Photobiology	115
1.1.1.1.3.2.1.1	Fotogramas por segundo de UVA	UVA-PF	96
1.1.1.1.4.2.1.1	Fotosensibilidad	Photoresponsive disease	116
1.1.1.1.1.4.1.1	Fototerapia	Phototherapy	68
1.2.1.1.1.4	Frecuencia	Frequency (Medical)	190
1.1.1.1.4.1.3	Fusible fundido	Blown Fuse	103
G			
1.1.1.1.2.1	Garantía	Warranty	69
1.1.1.1.4.3.2.3	Googles	Googles	128
1.1.1.1.4.3.1	Grupo de riesgo	Risk group	121
1.1.1.1.4.3.1.1	Grupo de riesgo 1	Risk group 1	122
1.1.1.1.4.3.1.2	Grupo de riesgo 2	Risk group 2	123
H			
1.1.1.1.3.1.1	Hilo eléctrico	Wires	80
1.1.2.1.2.1.2.1	Historial clínico	Medical History	152
1.1.1.1.1.2.3	Humedad	Humidity	50
I			
1.1.2.1.1.1.1	Inicio	Boot Cycle	137
1.1.2.1.2.1.1.1	Inicio de sesión	Log on	151
1.1.1.1.3.1.6	Interruptor de llave	Key Switch	87
1.1.1.1.3.1.8	Interruptor principal de seguridad	Main Circuit Breaker Switch	89
1.1.1.1.1.1	Irradiancia	Irradiance	36
L			
1.1.1.1.2.2.2.3	Lamina de acrílico	Acrylic shield	75
1.1.2.1.3.2.1	Lámpara	Lamp	181
1.1.2.1.2.3.2.3.1	Lámpara de vapor de mercurio a baja presión	Low Pressure Mercury Vapor Fluorescent Lamp	167
1.1.2.1.2.3.2.3.2	Lámpara NBUVB	NBUVB Lamp	168
1.1.1.1.2.2.2.2	Lámpara Ultravioleta	UV Lamp	73
1.1.1.1.1.2.4.1	LED	LED	53
1.1.1.1.4.3.2.1	Lentes de protección UV	UV Block glasses	126
1.1.1.1.1.2.4	Luz	Light	51
1.1.1.1.1.2.1	Luz ambiental	Ambient Luminance	48
M			

1.1.2.1.1.1.7	Mensáfono	Beeper	145
1.1.2.1.3.1.1	Menú principal	Main Menu	176
1.1.2.1.1.1.6	Modo de espera	Sleep Mode	144
1.1.2.1.1.1	Modo temporizador	Timer Mode	135
1.1.1.1.1.3.2	Monofásico	Single phase	60
N			
1.1.1.1.1.1.2.2.1	Nanómetro	Nanometer	45
1.1.2.1.1.1.2	NIP	PIN	138
1.1.1.1.3.1.4	Número de serie	Serial number	83
O			
1.1.1.1.4.4.2	Óxido de nitrógeno	Nitrous oxide	130
P			
1.1.1.1.4.1.4.1	Panel	Panel	104
1.1.2.1.2.3.1	Panel de control	Control Panel	163
1.1.2.1.3.1.2	Pantalla de inicio	Splash screen	177
1.1.2.1.3.1	Pantalla táctil	Touch Screen	174
1.1.1.1.1.1.2.1.2	Picos de emisión	Peak Emission	43
1.2.1.2.1	Piel	Skin	201
1.1.1.1.1.1.2.2	Potencia de salida	Power Output	44
1.1.1.1.1.2.5	Presión atmosférica	Atmospheric pressure	54
1.1.2.1	Programa informático	Software	132
1.1.2.1.3.1.3	Protector de pantalla	Screen Saver	178
1.1.1.1.3.2	Protocolo	Protocol	93
1.2.1.1.1.5.1	Protocolo de paciente	Patient Protocol	192
1.2.1.1.1.5	Protocolo de tratamiento	Treatment Protocol	191
1.2.1.2.1.2.2	Psoriasis	Psoriasis	207
1.1.1.1.3.1.5	Puerto de red	Ethernet port	85
1.1.2.1.2.2.1	Puerto USB	USB port	155
1.1.1.1.3.1.9	Puesta a tierra	Earth (Ground)	91
Q			
1.1.1.1.4.2.2.1	Quemadura	Burns	118
R			
1.1.1.1.3.1.7	Radiación no ionizante	Non-Ionizing Radiation	88
1.1.1.1.3.2.1	Radiación Ultravioleta	UVA	95
1.1.1.1.3.2.2	Radiación UVB	UVB	98
1.1.2.1.2.2.2.3.1	Recuperar	Restore	162
1.1.1.1.1.3.4.2	Red de distribución de baja tensión	Public Low Voltage Power System	65
1.1.1.1.2.2.2.1	Reflector	Reflector	71
1.1.2.1.2.4	Reporte	Report	170
S			
1.1.2.1.3	Sistema de control mediante PC	PC Control System	173

1.1.2.1.2	Smart Touch Control System	Smart Touch Control System	147
1.1.1.1.4.1.2	Sobrecalentamiento	Burnout	102
1.1.1.1.4.1.4.7	Socket	Socket	112
1.1.1.1.2.2.2.1	Sujetador de filtro	Filter holder	74
T			
1.1.1.1.1.2.2	Temperatura ambiental	Ambient temperature	49
1.1.2.1.1.1.3	Temporizador	Timer	139
1.1.1.1.2.2.1	Terapia de mantenimiento	Maintance therapy	70
1.2.1.1.1.4	Terapia fotodinámica	Light therapy	194
1.2.1.1.1.1.2	Tiempo máximo entre tratamiento	MTBT	199
1.2.1.1.1.1.1	Tiempo mínimo entre tratamiento	MTBT	198
1.2.1.2.1.1	Tipo de piel	Skin Types	203
1.2.1.1.1.3	Tipo de tratamiento	Treatment type	186
1.1.1.1.3.1.10	Toma a tierra de protección	Protective Earth (ground)	92
1.2.1.1.1	Tratamiento	Treatment	185
1.2.1.1.1.3.1	Tratamiento primario	Primary Treatment	187
1.2.1.1.1.3.2	Tratamiento secundario	Secondary Treatment	188
U			
1.1.1.1.3.1	Unidades	Units	79
1.1.2.1.2.1	Usuario	Username	148
1.1.1.1.3.2.2.1	UVB de banda estrecha	Narrowband UVB phototherapy	99
V			
1.2.1.1.1.5	Variable independiente	Independent variable	197
1.1.2.1.3.2.2	Ventilador	Fan	182
1.2.1.2.1.2.3	Vitiligo	Vitiligo	208
1.1.1.1.1.3.4	Voltaje	Voltage	62

6. Conclusiones y sugerencias

La elaboración de una herramienta terminográfica no es una actividad de investigación nada sencilla, es un procedimiento que debe de cumplir rigurosamente una metodología normalizada etapa a etapa. El involucrarse en este tipo de investigaciones disciplinarias y lingüísticas brindan muchos beneficios porque exigen y obligan a desarrollar competencias profesionales, disciplinares y conocimientos, que en principio no tienen relación con la formación inicial del investigador, pero, que en el caso particular de un traductor se le demanda y es inherente a su profesión, conocer, aprender e innovar en la adquisición de estas habilidades que le permita consolidar esas competencias académico-profesionales en la especialidad de las ciencias del lenguaje.

Al mencionar la palabra “innovar” se hace referencia a que hoy en día se tienen muchas herramientas digitales, las cuales facilitan el acceso a plataformas con propósitos de investigación, académicas, sociales y especializadas con infinidad de información para consultar; pero, también se puede aportar información y contenido de mucho valor a estas plataformas informativas.

En este trabajo, se innovaron y utilizaron códigos QR como una alternativa nueva, ya que el sistema conceptual resulta ser extremadamente extenso, y al momento de documentarlo, no se logra apreciar en su totalidad. De esto, surgió la idea de hacer uso de los códigos QR para que quienes en un futuro necesiten la información del sistema conceptual de 3 Series Neolux o alguna ramificación, se tenga el acceso al mapa conceptual de manera correcta y visible para su consulta.

Es también tarea indispensable en una investigación terminográfica contar con la guía y los conocimientos de un especialista en el tema, como fuente especializada en la validación, confirmación, y corrección, de la información documentada en las fichas multilingües.

Es por esto por lo que la terminología continúa siendo de suma importancia en las ciencias especializadas porque sigue transformando y añadiendo términos día a día, ya que el intercambio entre países es cada vez más importante para todos. Entonces, estos trabajos resultan de suma importancia para poder llevar

esa información de manera eficaz, fiable y verídica hacia otro idioma y también hacia otros campos especializados que se relacionan entre sí.

Al realizar este trabajo, me percaté de toda la información que se puede obtener de un corpus, entonces al no existir estos tipos de trabajos terminográficos, me doy cuenta de que mucha información se puede omitir o incluso llegar a perder por el hecho de no tener conocimiento de una segunda lengua.

Finalmente, la experiencia que me deja la elaboración de este tipo de trabajo es muy placentera, útil y valiosa porque mediante mis conocimientos, mis habilidades, tiempo y esfuerzo; pude realizar y aportar información verídica, confiable y útil a la sociedad que necesite saber sobre esta especialidad y/o se interese por aprender sobre una ciencia que se presume ser de las más importantes en un futuro muy cercano. Entonces, al momento que se busque información sobre este tema, me siento feliz de poder ayudar a los estudiantes, profesionistas y sociedad con un trabajo que pueda resolver, complementar, solucionar o incluso ayudar a la creación de nuevas máquinas, robots, softwares que logren crear un mejor estilo de vida a los seres humanos.

Y si puedo resumir este trabajo en pocas palabras sería eso mismo: el conocimiento de una especialidad ayudando a otra especialidad con un mismo propósito; crear un mejor estilo y calidad de vida.

7. Referencias

- Academia Española de de Dermatología y Venerología. (04 de Mayo de 2016). *¿Qué es la Dermatología?* Obtenido de <https://fundacionpielsana.es/piel-sana/que-es-la-dermatologia#:~:text=La%20dermatolog%C3%ADa%20es%20una%20especialidad,las%20enfermedades%20que%20la%20afectan>.
- Administración Nacional de Educación Pública. (s.f.). *ProLee*. Obtenido de Relaciones Léxicas: <https://www.anep.edu.uy/sites/default/files/images/Archivos/publicaciones-direcciones/Politicas-linguisticas/Prolee/docentes/articulos/Glosario%20lingstico.%20Relaciones%20lxicas.pdf>
- Aixelá, J. F. (2013). La traducción científico-técnica: aportaciones desde los estudios de traducción. *Letras*, 37-60.
- Azarian, J., & Tebé, C. (2011). La metodología de elaboración de definiciones terminológicas en vocabularios normalizados: análisis en normas UNE. *Debate Terminológico*, 1(7), 2-23.
- Bustamante, J. C. (2018). *Vocabulario Técnico científico inglés-español de robótica móvil*. Toluca.
- Cabré, M. T. (1995). La terminología hoy: concepciones, tendencias y aplicaciones. *Artigos*.
- Cabrera, M., & Tarrés, F. (2012 de Septiembre). *Codificación de fuente*. Obtenido de UOC: http://openaccess.uoc.edu/webapps/o2/bitstream/10609/63345/5/Teor%C3%ADa%20de%20la%20codificaci%C3%B3n%20y%20modulaciones%20avanzadas_M%C3%B3dulo%201_Codificaci%C3%B3n%20de%20fuente.pdf
- Capote, B. M., & Fernández, L. A. (2006). Reflexiones sobre la Formación de Conceptos. *Varona*, 30-33.
- Cazevieille, F. O., & Lopez-Mateo, C. (2017). Metodología para la extracción e identificación de candidatos a términos en el ámbito de la bioquímica. *Terminalia*, 18-28.
- Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. (24 de Febrero de 2016). *Ingeniería aplicada a la medicina: una disciplina en pos de la salud humana*. Obtenido de CONICET: <https://www.conicet.gov.ar/ingenieria-aplicada-a-la-medicina-una-disciplina-en-pos-de-la-salud-humana/>
- Dash, N. S., & Ramamoorthy, L. (2018). *Utility and Application of Language Corpora*. India: Mittal Publications.
- Egido, J. J. (01 de 08 de 2011). *¿Qué son los lenguajes específicos?* (P. M. Pérez, Entrevistador)
- Escobar, L. (2017). *Procesadores digitales de señales*. Obtenido de Universidad Nacional Autónoma de México: http://odin.fi-b.unam.mx/labdsp/files/ADSP/apuntes/dsp_apli0_17.pdf
- Facultad de Enfermería. (2022). *Universidad Autónoma del Estado de México*. Obtenido de <https://enfermeriayobstetricia.uaemex.mx/oferta-educativa/licenciaturas/enfermeria/presencial.html>

- Facultad de Lenguas. (2003). Obtenido de Universidad Autónoma del Estado de México: <http://lenguas.uaemex.mx/index.php/oferta-educativa/licenciatura-plan-de-estudio/licenciatura-en-lenguas#plan-de-estudio>
- Facultad de Medicina. (2022). *Universidad Autónoma del Estado de México*. Obtenido de <https://medicina.uaemex.mx/oferta-educativa/licenciaturas/licenciatura-en-bioingenier%C3%ADa-m%C3%A9dica.html>
- Figueroa, D. I. (2014). *El concepto de equivalencia: Revisión de cinco propuestas traductológicas*. Toluca: Universidad Autónoma del Estado de México.
- Glave, G. G. (2010). Ingeniería Biomédica. *Revista Ciencia y Cultura*, 99-118.
- Gobierno de México. (02 de Abril de 2020). *Gobierno de México*. Obtenido de Dermatología: <https://www.gob.mx/salud/hospitalgea/acciones-y-programas/dermatologia-unidad-nacional-de-referencia-de-enfermedades-de-las-unas>
- González-Jover, A. G. (2005). *Aplicación metodológica aplicada al léxico especializado del sector industrial del calzado y de las industrias afines*. Alicante: Universidad de Alicante. Obtenido de https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/760/1/tesis_adelina_gomez.pdf
- Hennecke, A. (2015). Traducción y cultura: reflexiones sobre la dimensión cultural de textos y su importancia para la traducción. *Cuadernos de lingüística Hispánica*, 103-119.
- Hernández, D. (2010). *Rehabilitación Biomecánica*. Obtenido de Repositorio de artículos: <https://articulos.sld.cu/rehabilitacion-bio/page/2/>
- Huérffano, Y., & al., e. (2016). Imagenología médica: Fundamentos y alcance. *Archivos Venezolanos de Farmacología y Terapéutica*, 35(3), 71-76. Obtenido de http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-02642016000300002
- Inbenta. (2008). *Hacer que los ordenadores entiendan a los humanos*. Recuperado el 29 de Mayo de 2020, de <https://www.inbenta.com/es/tecnologia/tecnologia-en-lenguaje-natural/>
- Instituto de Ingeniería de conocimiento. (2018). *Procesamiento del lenguaje natural*. Recuperado el 25 de Mayo de 2020, de <https://www.iic.uam.es/soluciones/inteligencia-de-cliente/procesamiento-lenguaje-natural/>
- Instituto Tecnológico de Nuevo Laredo. (2005). Procesamiento del lenguaje natural. En I. T. Laredo, *Inteligencia Artificial* (pág. 1). Nuevo Laredo.
- International Federation of Medical Students Associations. (20 de Septiembre de 2017). *ELSEVIER*. Obtenido de La importancia de los intercambios de Medicina en el médico en formación: <https://www.elsevier.com/es-es/connect/estudiantes-de-ciencias-de-la-salud/la-importancia-de-los-intercambios-de-medicina-en-el-medico-en-formacion>
- Intertext. (18 de Marzo de 2015). *Tipologías de traducciones*. Recuperado el 25 de Junio de 2020, de <https://www.intertext.es/tipos-de-traduccion-que-existen-definicion-y-caracteristicas/>
- Luque, J. (2012). Códigos QR. *Autores Científico-Técnicos y Académicos*, 9-28.

- Manuel, V. B., & Federico, R. P. (s.f.). *Universidad Politécnica de Madrid*. Obtenido de Sobre el definir: Recomendaciones para la redacción de definiciones: https://oa.upm.es/5132/2/DEFINIR_v3.pdf
- Marinkovich, J. (2008). Palabra y término: ¿Diferenciación o complementación? *Revista Signos*, 41(67), 119-126.
- Márquez, D. A. (2011). Las once competencias del traductor: El perfil ideal en servicios del traductor. *Comunicación, Cultura y Política*, 53-68.
- Martínez, J. A. (1998). La palabra como una unidad de significado: algunas excepciones al respecto. *Revista de Filosofía y su didáctica*, 845-871. Obtenido de https://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce20-21/cauce20-21_39.pdf
- Morales, M. F., Herrera, O. L., & Vasquez, Y. (Julio de 2017). Evolución de la bioingeniería y la nanotecnología: desde la biofísica hasta la convergencia científico-tecnológica. *Ingeciencia*, 77-87.
- Navarro, F. A. (1997). *Traducción y Lenguaje en medicina*. Barcelona: Fundación Dr. Antonio Steve.
- Newmark, P. (1991). *La teoría y el arte de la traducción*. Surrey.
- Pardell, X. (09 de Diciembre de 2021). *Instrumentación biomédica*. Obtenido de <https://www.pardell.es/instrumentacion-biomedica.html>
- Pavel, S., & Nolet, D. (2002). *Manual de Terminología*. (B. De Vega, Trad.) Québec: Dirección de terminología y normalización.
- Pérez, C. (2002). Explotación de los corpórea textuales informatizados para la creación de bases de datos terminológicas basadas en el conocimiento. 18, 3. Málaga.
- Pérez, I. S. (2009). *rua*. Obtenido de https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/12770/8/La_terminolog%C3%ADa.pdf
- Pitkowski, E. F., & Gamarra, J. V. (2009). *EL uso de los corpus lingüísticos como herramienta pedagógica para la enseñanza y aprendizaje de ELE*. Montreal : Tinkuy.
- Prieto, F., & Rosete, R. J. (1995). Ingeniería clínica. Fundamentos para la implementación de la tecnología en los hospitales. *Revisión*, 131(1), 83-89. Obtenido de https://www.anmm.org.mx/bgmm/1864_2007/1995-131-1-1-83-90.pdf
- Quesada, M. G. (2001). Estructura Definicional Terminográfica en el Subdominio de la Oncología Clínica. *ELiEs*, 14.
- Real Academia Española. (2021). *Diccionario de la lengua española*. Obtenido de <https://dle.rae.es/palabra>
- Sager, J. (1990). *A Practical Course in Terminology Processing*. Síntesis. (s.f.). *Dermatología*. Obtenido de Ministerio de Salud de la Universidad de Chile: <https://sintesis.med.uchile.cl/index.php/respecialidades/r-dermatologia>
- Tognini-Bonelli, E. (2016). *Corpus Linguistics at work*. Amsterdam: John Benjamins. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/360207677_LEXICAL_ANALYSIS_OF_THE_MOST_FREQUENT_ACADEMIC_WORD_IN_STUDENTS'_ACADEMIC_ESSAY

- Trujillo, J., Lira, S., & Becerril, M. (2015). *Guía para la generación de trabajos terminológicos incorporables al banco de datos terminológico*. Recuperado el 29 de Mayo de 2020
- Universidad Autónoma del Estado de México. (Noviembre de 2009). *Plan general de desarrollo 2009 - 2021*. Obtenido de http://planeacion.uaemex.mx/InfBasCon/PGD_09-21.pdf
- Universidad Autónoma del Estado de México. (2010). Obtenido de PLaneación UAEMex: http://planeacion.uaemex.mx/InfBasCon/Lenguas/PlandeDesarrollo/2009-2014/PD_10-14_Lenguas.pdf
- Universidad Autónoma del Estado de México. (2010). *UAEM Facultad de Medicina*. Obtenido de <https://sites.google.com/site/licbioingenieriamedicauaemex/home>
- Universidad Complutense de Madrid. (s.f.). *La Palabra*. Obtenido de UCM: <https://www.ucm.es/plataformaele/la-palabra>
- Universidad de Chile. (2017). *Dermatología*. Obtenido de Síntesis: <https://sintesis.med.uchile.cl/index.php/respecialidades/r-dermatologia>

8. Anexos



Figura 19 "3 Series Neolux" con cabina cerrada



Figura 20 "3 Series Neolux" con cabina abierta



Figura 21 "3 Series Neolux" en funcionamiento.

Introduction

Thank you for purchasing a Daavlin Phototherapy Unit. The use of light for the treatment of photoresponsive skin disorders has been our passion since 1981. From the beginning we have been devoted to providing our customers with the highest quality products coupled with industry leading customer service.

At Daavlin, we are always keeping track of new developments and are doing our best to implement the latest findings in our products. We appreciate receiving feedback from the medical community and patients, so we can further improve our products. If you have any comments or suggestions, please contact our Customer Service department and your input will be channeled to the appropriate person.

The purpose of this manual is to instruct users on the proper methods of operation and general maintenance. In addition to this, the manual also addresses important information regarding device specifications, warnings, treatment protocols and warranty information. Please take a moment to read the entire operation manual before operating your Daavlin phototherapy unit.

Here at Daavlin we are proud of our tradition of development and innovation in the field of phototherapy and we are honored that you have chosen us for your phototherapy needs. Let's be clear. Our commitment to you starts... Now!

Sincerely,

Daavlin Distributing Company

205 West Bement Street
P.O. Box 626
Bryan, OH 43506-0626

Phone: (800) 322-8546, (1) 419-636-6304
Fax: (419) 636-1739
Email: info@daavlin.com
Website: www.daavlin.com

General Information

Manual Use

This Operating Instructions & General Information manual is an integral part of the 3 Series™ NeoLux device. Anyone operating the device must read and understand this manual in its entirety before operating the device, including all warnings, cautions, and instructions. Instructions vital to the safety of persons operating the device, receiving treatment from the device and property, including but not limited to the device, are contained in this manual. If these instructions are not understood and followed, damage and serious injury, including death, can be caused.

This manual conforms to all regulatory standards applicable to the device at the time of manufacture of the device and the original printing of the manual. All rights are reserved for the device design and all associated materials, including software and mechanical applications and methods, trade names and logos used. The device and manual are subject to change without notification. No part of this manual may be reproduced or used for any purpose other than operating the device unless expressed written consent is obtained from Daavlin.

Indications for Use

The 3 Series NeoLux, full body phototherapy device, is a medical ultraviolet cabinet, which is intended for the treatment of psoriasis, vitiligo, and atopic dermatitis (eczema) on all skin types (I – VI).

Classifications

FDA:	Class II Device
93/42/EEC:	Class IIa Device
IEC 60601-1:	Class I Device
Pollution Degree:	Class II
Mode of Operation:	Continuous
IEC/EN 62471:2006 UV Risk Group:	Risk Group 2 (Moderate-Risk)

Accuracy

The measuring device will maintain a 5% level of accuracy if the device is calibrated every one hundred (100) hours as recommended. The SmartTouch™ control system will display a reminder message when calibration is due. Please contact Daavlin for calibration.

Operating Specifications

Ambient Temperature:	15°C to 30°C (59°F to 86°F)
Relative Humidity:	10% to 95%, Non-condensing
Liquid Ingress Rating:	IPX0 (This device does not have protection against ingress of water.)
Ocular Hazard Distance:	3 Meters (9.84 Feet)
Ambient Luminance:	250 – 500 lux

WARNING: Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.

The 3 Series Neolux should be operated in a cool and clean environment. For the comfort of the patient during treatment, all 3 Series Neolux case models are equipped with two ventilation fans on top of the unit. To dissipate heat an exhaust fan directly over the cabinet is recommended. To be effective, the exhaust fan must have an adequate supply of fresh air and a place to expel the exhausted air, such as out of doors or into a very large area. To assure a continuous supply of fresh air to the room, a louver-style door is recommended, or grates can be installed in the existing door.

Transport and Storage Specifications

Ambient Temperature:	-40°C to 70°C (-40°F to 158°F)
Relative Humidity:	10% to 95%, Non-condensing
Atmospheric Pressure:	50 kPa to 106 kPa

EMC Precautions

The devices contained in this manual have been tested and found to comply with the EMC limits of the international standard IEC 60601-1-2. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a typical medical installation. The system can radiate radio frequency energy if not installed in accordance with the instructions, and may cause harmful interference to other devices in the vicinity. There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the system does cause interference with other devices, which can be determined by turning the system off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient or relocate the receiving device
- Increase the separation between the equipment
- Connect the System into an outlet on a circuit different from that to which the other device(s) is connected
- Consult the manufacturer or field service technician for help

Electrical Specifications

The device is manufactured in the following electrical configurations. Always refer to the identification label of the device to determine which electrical configuration the device is manufactured to. All NeoLux units have the same electrical configuration no matter the lamp type or how many lamps are in the unit. Depending on the country the NeoLux can be a single phase or a split phase unit.

- 200-240V~, 50/60 Hz, 20 amp, single or split phase.

3 Series NeoLux case models are supplied with 8 foot (2.5 meters) cable, which must be permanently wired into a wall junction box. The NeoLux is a fixed unit because it needs to be permanently wired to a junction box. The electrical junction box must be installed in accordance with the National Electric Code, and local codes. Instructions on wiring the 3 Series NeoLux to the junction box can be found in the service manual.

Site Selection

A site should be chosen within reach of the specified electrical connection (refer to the Electrical Requirements section of your specific device) and where the unit can be left in place without obstructing traffic flow. The device should be positioned in such a way the power inlet or circuit breakers on the device are easily accessible. It is important that the unit be properly grounded. The site should not be in any area where water or moisture might collect and should be protected from access by children and other unintended users.

WARNING: To avoid the risk of electric shock this equipment must only be connected to a supply mains with a protective earth.

CAUTION: This device is a Class A Medical Device suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

Lamp Types

The device is available with lamps that emit UVA (peak 350 nm) or Narrow Band UVB / TL-01 (peak 311 nm) and can be equipped with 42 or 48 lamps of either type or a combination of 21 or 24 lamps of each type. Always refer to the identification label of the device to determine which lamp type the machine is equipped with. The table below contains examples of model numbers and descriptions to identify the lamp type(s) contained in a device.

Model Number	Description of Device
3 Series NeoLux 311-48	3 Series NeoLux with 48 Narrow Band UVB / TL-01 lamps (peak 311 nm)
3 Series NeoLux 311-40	3 Series NeoLux with 40 Narrow Band UVB / TL-01 lamps (Peak 311 nm)
3 Series NeoLux 311/350-24/24	3 Series NeoLux with 24 Narrow Band UVB / TL-01 lamps (peak 311 nm) and 24 UVA lamps (peak 350 nm)
3 Series NeoLux 311/350-20/20	3 Series NeoLux with 20 Narrow Band UVB / TL-01 lamps (peak 311 nm) and 20 UVA lamps (peak 350 nm)
3 Series NeoLux 350-48	3 Series NeoLux with 48 UVA lamps (peak 350 nm)
3 Series NeoLux 350-40	3 Series NeoLux with 40 UVA lamps (peak 350 nm)
3 Series NeoLux Plus 311-42	3 Series NeoLux with 42 Narrow Band UVB / TL-01 lamps (peak 311 nm)

Narrowband Output Spectrum

The treatment light will be generated by a 100 Watt T12 low-pressure mercury vapor fluorescent lamp. The light emitted is in the UVB band with a primary emission range of 310 – 315 nanometers. The output spectrum of the system is shown in Figure 1.1. Some of the light outside the 310-315nm peak emission range is typical for these types of systems and does not affect safety or efficiency.

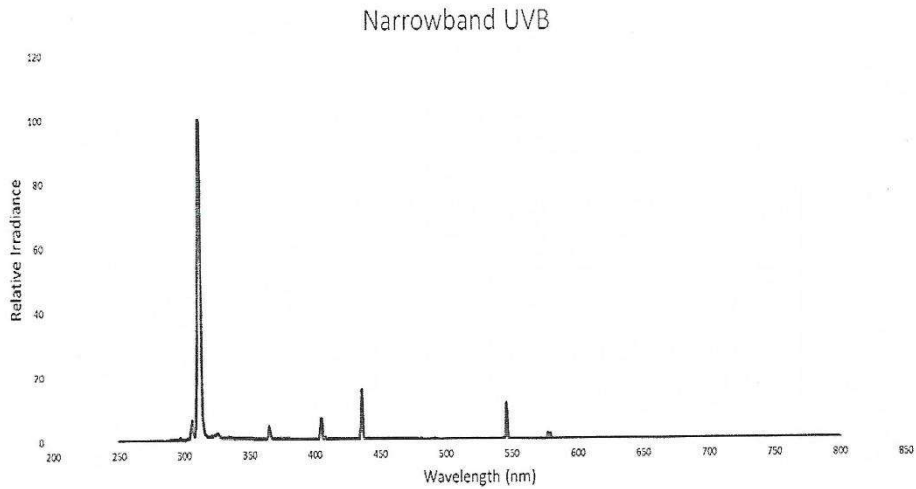


Figure 1.1

Irradiance Specifications

The power output of your unit is dependent on the style and quantity of lamps contained within the device. The power output of your unit is fixed and cannot be altered by the user. The power output value of your device, as measured at the factory, is shown on the *Power Output Certificate* included with your device literature. The table below represents the possible output range of your unit.

Lamp Style:	100w T12
Minimum Output:	9" (23 cm) Away: 1.4 mW/cm ² (+/- 10%)
Maximum Output:	9" (23 cm) Away: 15.9 mW/cm ² (+/- 10%)

Note: Irradiance measurements taken with Gigahertz-Optik P-9710-1 Optometer.

UVA Output Spectrum

The treatment light will be generated by a 100 Watt T12 low-pressure mercury vapor fluorescent lamp. The light emitted is in the UVA band with a primary emission range of 320-400 nanometers. The output spectrum of the system is shown in Figure 1.3. Some of the light outside the 320-400nm peak emission range is typical for these types of systems and does not affect safety or efficiency.

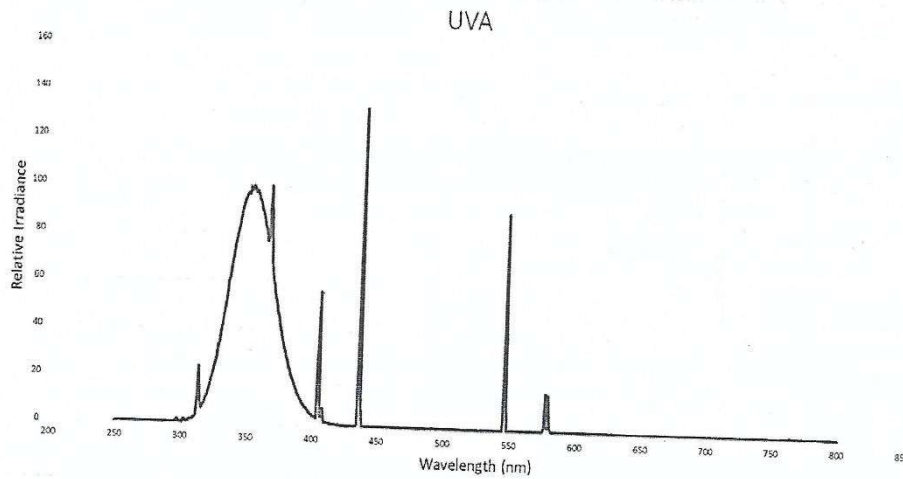
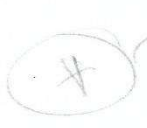


Figure 1.3

Irradiance Specifications

The power output of your unit is dependent on the style and quantity of lamps contained within the device. The power output of your unit is fixed and cannot be altered by the user. The power output value of your device, as measured at the factory, is shown on the Power Output Certificate included with your device literature. The table below represents the possible output range of your unit.



Lamp Style:	100w T12
Minimum Output:	9" (23 cm) Away 7.0 mW/cm ² (+/- 10%)
Maximum Output:	9" (23 cm) Away 20.4 mW/cm ² (+/- 10%)

Note: Irradiance measurements taken with Gigahertz-Optik P-9710-1 Optometer.

The following is a chart detailing all symbols located on the cabinet and their definitions:










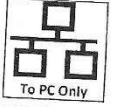

	TYPE B EQUIPMENT
	DANGEROUS VOLTAGE
	ATTENTION, CONSULT ACCOMPANYING DOCUMENTS
	NON-IONIZING RADIATION
	FAN
	LIGHTS
	EARTH (ground)
	PROTECTIVE EARTH (ground)
	OPERATING INSTRUCTIONS
	DATA ONLY ETHERNET PORT
	KEEP DRY

Figura 28 Subrayado manual del corpus pag. 13

The following is a chart detailing all labels located on the cabinet or in the unit and their definitions:


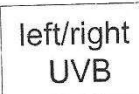
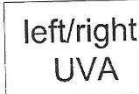
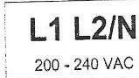
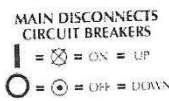



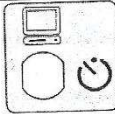

	WIRES ARE LIVE.
	RELAY CONTROLS UVB LAMPS
	RELAY CONTROLS UVA LAMPS
	LINE ONE, LINE TWO OR NEUTRAL WIRES ON INCOMING TERMINAL BLOCK.
	MAIN CIRCUIT BREAKER SWITCH
	DANGER HIGH VOLTAGE
	NBUVB LAMP LABEL
	UVA LAMP LABEL
	KEY SWITCH LABEL
	CONTACT INFORMATION

Figura 29 Subrayado manual del corpus pag. 14

Brazilian Units

According to IEC/EN 62471:2006, sources of optical radiation are classified into risk groups subject to their potential photobiological hazard. This device falls under Risk Group 2 (Moderate-Risk) and does not pose a severe hazard due to the natural aversion response to bright light or thermal discomfort. A Risk Group 2 warning label, which also includes the primary emission range and potential output range, is affixed to your device in a prominent and easily readable position.



Figura 30 Subrayado manual del corpus pag. 15

Training Requirements

Phototherapy services require staff that have appropriate training, knowledge, and clinical skills in order to ensure effective outcomes and quality care for patients. Staff must be assessed as being competent and safe in order to provide phototherapy treatments that maximize benefit and minimize adverse effects. Recommended training requirements include:

- Staff should be either a physician, nurse, or any other practitioner licensed by the law of the state or country in which he/she practices
- Training and experience in dermatology is important to provide holistic patient care. This knowledge includes:
 - Anatomy and the Physiology of the skin
 - Recognition and understanding of skin diseases
 - Skin assessment
 - Understanding of photoresponsive diseases
- Theoretical knowledge of phototherapy and its use
- A period of supervised practice for approximately 3 months with a competent practitioner
- Managers should ensure that staff members have, or are provided with, the appropriate level of training and education needed prior to administering phototherapy services.

Warnings & Cautions

Electrical Shock Hazards

- **Warning:** A qualified, licensed electrician must wire the service for this device in accordance with all national and local codes and the electrical instructions provided in the accompanying *Service & Installation Instructions* manual. Unauthorized personnel should not open the panels. The Daavlin Service Department should be consulted before any service is performed.
- **Warning:** Prior to each use, always verify that the device is in correct working order and operating condition and plugs, sockets, lamps, and electrical cables and connections are not worn or damaged.
- **Warning:** Upon detection or discovery of faulty, worn, or damaged component(s), factory authorized service personnel must replace the component(s) in accordance with the accompanying *Service & Installation Instructions* manual and test the device for proper functionality prior to placing the device in use again.
- **Warning:** Before opening the device casing to perform maintenance or service, read, understand, and follow all warnings, cautions, and instructions in this and the accompanying *Service & Installation Instructions* manual, both of which are provided with the device.
- **Warning:** Before opening the device casing to perform maintenance or service, disconnect the device from the power source. To disconnect the power from the device turn the circuit breaker to the off position.
- **Warning:** The device must never be directly exposed to liquids of any kind. If the device is inadvertently exposed to liquid, it must be tested for safe function before being placed in operation again.
- **Warning:** No modification of this equipment is permitted. Unauthorized modification will void the warranty and may result in hazardous or improper device operation.

Ultraviolet Light Exposure & Bodily Injury Hazards

- **Warning:** All treatments must be administered under the direction of a licensed physician only.
- **Warning:** To protect the eyes during operation, the operator and anyone in view of the device must wear UV blocking glasses or goggles designed to block 100% of all UVA and UVB light from the eye area when worn. Failure to do so may result in severe burns or long-term injury to the eyes.
- **Warning:** To protect the eyes during operation, the patient must wear tightly fitting UV blocking goggles designed to block 100% of all UVA and UVB light from the eye area when worn. Failure to do so may result in severe burns or long-term injury to the eyes.
- **Warning:** Serious injury may be caused by exposure in excess of recommended dose.
- **Warning:** Do not use over skin eruptions without express consent from the attending physician.
- **Warning:** Do not treat when patient present has noticeable burns.
- **Warning:** If a patient experiences burning, never treat the patient until the noticeable effects of burning subside, and always reduce the subsequent treatment time.
- **Caution:** Trained personnel must monitor all treatments.
- **Caution:** To protect unaffected skin during operation, the operator, patient and anyone in view of the device must generously apply UV blocking skin protection to all exposed skin that the attending physician does not intend to treat with ultraviolet light.
- **Caution:** Center patients between the lamps during treatment to avoid over exposure to isolated areas of the body.

Equipment & Property Damage Hazards

- **Warning:** A qualified, licensed electrician must wire the service for this device in accordance with all national and local codes and the electrical instructions provided in the accompanying *Service & Installation Instructions* manual. Unauthorized personnel should not open the panels. The Daavlin Service Department should be consulted before any service is performed.
- **Caution:** Orient the power cord to protect it from being pulled or otherwise damaged.
- **Caution:** The device must never be directly exposed to flowing or splashing liquid or water.
- **Caution:** The device should be placed a minimum of 1 inch (2.5 cm) away from surrounding walls, devices, and furniture to ensure proper cooling airflow.
- **Caution:** The room that the device is placed in should be vented to allow free air displacement to ensure the device and surroundings remain cool.
- **Caution:** Only original components and accessories should be used with the device to avoid damage.
- **Caution:** The device contains glass lamps. Avoid excessive force to the device to prevent lamp damage.
- **Caution:** The device control system display is susceptible to damage from excessive force. Avoid excessive force to the control system to prevent damage.
- **Caution:** If the device malfunctions, cease operation immediately. If the device is placed close to other equipment, it is possible that the cause is interference by external noise sources and fields, in which case you should follow the remedies found under EMC Precautions. If the device continues to malfunction cease operation and contact the Daavlin Service Department.
- **Caution:** This device is a Class A Medical Device suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
- **Caution:** The device should not be cycled continuously for more than 10 minutes. After such time, the unit should either be turned off or left idling for at least 10 minutes.
- **Warning:** The UV4001 board will beep when there is a system error or when smart touch is disconnected from the unit.

SmartTouch™ Control System

Accessories

Printer

A printer is provided (domestically only) and should be connected to the Daavlin 3 Series NeoLux PC. The printer is used to obtain hard copy records of individual treatment data and treatment history data. Always read, understand and follow all instructions provided with the printer before putting it in to operation.

USB Mass Storage Device

A Removable USB drive is provided with the device. It can be used to transfer and backup patient data and to install software revisions and upgrades. If this item is lost or needs to be replaced for any reason, you will be responsible for the cost to replace this item. This item is required for specific maintenance functions.

Glasses and Goggles

Two pairs of tightly fitting UV blocking goggles for patient use and two pairs of UV blocking glasses for operator use are provided with the machine. Clean the goggles and glasses between uses using a 70% isopropyl alcohol, or a solution of 1 part bleach 3 parts water solution. Soak the goggles and glasses in the solution for 5 minutes, then rinse thoroughly with water. Dry the goggles and glasses before re-using.

Caution: Patients must wear tightly fitting UV blocking goggles at all times during treatment to avoid serious eye injury. Device operators must wear UV blocking glasses at all times when in the area of the device while it is in operation to avoid serious eye injury. The goggles and glasses may come into contact with breached dermis during use, therefore an individual pair of goggles is recommended for each patient and an individual pair of glasses is recommended for each operator.

Theory of Operation

Dosimetry

The 3 Series NeoLux is equipped with integrating dosimetry, which means that sensor(s) built into the device monitor and measure lamp energy output during treatment. This information is sent to the main control system, where it is accumulated and recorded. When the amount of energy programmed (Joules or milliJoules) by the operator has been delivered, the control system automatically turns off the lamps and indicates that the treatment is complete.

Note: The measuring device will maintain a 5% level of accuracy if the device is calibrated every one hundred (100) hours as recommended. The SmartTouch™ control system will display a reminder message when calibration is due. Please see the instructions for calibration in the accompanying Service manual.

Control Systems

The 3 Series NeoLux may be equipped with three different control systems, SmartTouch™ PC, Flex Dosimeter SmartTouch™ PC/Timer combination. These control systems and their operation are outlined below. **Speci** note: If your 3 Series NeoLux is the PC/Timer combination model, you may use either control system, howe if you use the Flex timer controller, the patient treatment records will not be stored in the SmartTouch™ database. A key switch located on the right side panel of the unit is used to switch between the PC and flex controller. The PC that is provided with the NeoLux is not a medical device and is not intended to have patie contact.

SmartTouch™ PC Control System

Primarily, the unit is operated through input provided at the SmartTouch™ control system, consisting of a tou screen enabled or standalone PC and Daavlin SmartTouch™ operator interface software. In addition, seconda operation of limited functions of the machine (lamps on/off, fan on/off,) can be controlled at a "button box" located inside the machine.

System Logon

Input to the control system is limited to established users. To enter input into the control system, the established user must "logon" to the system. By default, each device is installed with one established user, which is assigned with the user ID, "Admin". Upon setup, each user ID, including the "Admin" user ID, is assigned the case sensitive password "daavlin". Before an assigned device operator can control the system, including the "Admin", he/she must logon using an established user ID and default password. Upon initial logi each user must change the system assigned default password.

User Profiles

To manage control of system users, the SmartTouch™ software has three (3) pre-programmed user profiles: Admin, Supervisor, and Operator. Each user profile has different levels of authority. When subsequent users are established in the system, a user profile is assigned. Assigning and changing the user profile should be considered carefully, as it controls user input to patient treatments.

Example: A relatively new phototherapist might only be granted authority to treat patients within the standard treatment protocols. The authority to add patients or significantly alter their treatment programs could be restricted.

Example: A highly experienced phototherapist might be granted the authority to add patients, select their skin type, edit their protocols, edit or develop global protocols with only the authority to set up new users being withheld.

Admin

The Admin profile is assigned only to the "Admin" user ID and is intended for use by the primary control system administrator and has the highest level of authority, giving the assigned user unrestricted use of the system. Furthermore, logon under this profile allows the user to establish and edit subsequent user ID's for additional users.

Supervisor

ID can be assigned to multiple users. By default, users assigned with this profile have level-one and functionality. Functionality can be increased or decreased simply by selecting or deselecting the quality options.

Operator

ar ID can be assigned to multiple users. By default, users assigned with this profile have level-one functionality. Functionality can be increased or decreased simply by selecting or deselecting the functionality options.

ting Patients

prized users enter and save patient data including name, skin type, treatment type (UVA, UVB, or a combination), treatment frequency, etc into the system database. Based on this information, the system automatically chooses and assigns a pre-programmed treatment protocol. Each time a treatment is initiated for a patient, the system will choose the appropriate treatment from the protocol. At this point, the user may adjust and or accept the treatment dose, based on the authority of his/her user profile. Upon acceptance of the dose, the treatment is administered by starting the machine from the Soft Touch™ control panel or the "button" inside the machine.

ith patients who are affected moderately on the majority of the body and severely in local areas, for example the knees and elbows, secondary treatments, subsequent to the primary treatment, may be desired in the severely affected areas to ensure proper clearing. When administering secondary treatments, the patient is typically instructed to shield areas of the body that are not affected or are only moderately affected, leaving only the severely affected areas exposed during the secondary treatment. The SmartTouch™ control system allows for secondary treatments to be selected and administered if desired.

Treatment Protocols

The system is pre-programmed with default treatment protocols, which are intended to be used as treatment guidelines. The attending physician is the determining authority on all treatment doses. The treatment protocols can be edited "globally" or by individual patient. When a protocol is edited globally, all patients setup subsequent to the change will follow the new protocol. Patients setup with that protocol prior to the change will follow the previous protocol. When a protocol is edited for an individual patient, subsequent treatments for that patient only will be effected by the changes. See the *Understanding How Protocols Work* section of this manual for complete details on the preprogrammed protocols contained in this device.

History

When a treatment is administered, the system records relevant information in a history file. History saved includes Patient Name, Date, Time, Treatment Delivered, Treatment Duration, and User. The history record can be viewed or printed by authorized users at any time. History records are printed for individual treatments immediately following a treatment or for a patient's entire history from the history menu.

Figura 35 Subrayado manual del corpus pag. 20

Initial Use

Before doing the initial start up, ensure the device has been properly installed by a Daavlin technician or by following the instructions in the accompanying *Service and Installation* manual.

Unit Startup

Power up the unit by plugging the in power cord and turning on the circuit breaker located on the right side access panel. The green LED on the access panel will become active once the power is turned on, indicating there is power to the internal controller. The internal controller will begin to go through a boot cycle that is approximately 45 seconds long. The unit's lamp cooling fans will turn on for this allotted time period. After the 45 seconds the internal controller will have completed its boot cycle, the lamp cooling fans will shut off, and the amber LED on the access panel become active indicating the unit is ready to operate.

Software Startup

From the Windows® Desktop, select the Smart Touch™ icon by double clicking or double tapping (touch screens only) it. The system will display the language selection screen (See Figure 1). Select the appropriate language flag. After selecting a language the administrator setup screen will come up (See Figure 2).

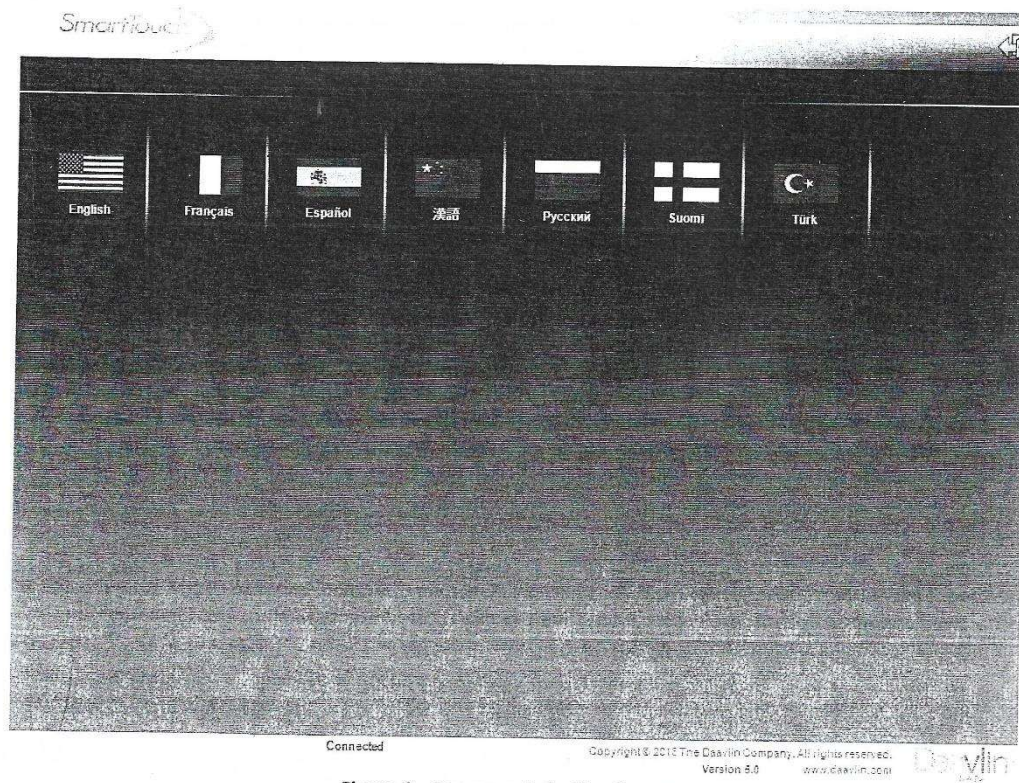


Figure 1 – Language Selection Screen

Administrator Selection

Prior to the initial use of the device, the primary device administrator, usually the attending physician, charge nurse, or head phototherapist, must be appointed and their user profile established in the SmartTouch™ control system. This appointment should be considered carefully, as the system administrator will have full system operation capabilities including data manipulation, protocol editing, user setup, and system calibration.

Administrator Setup

1. At the User Logon screen (See Figure 2), select the *Admin* user in the **Select Username** field by tapping it once. The *Admin* user name will appear in the **User Name** field and the cursor will appear in the **Password** field.
2. Type the default password in the **Password** field using the keyboard at the bottom of the display, and then tap the **Logon** button once. The default password is "daavlin", and it must be entered in all lowercase letters.

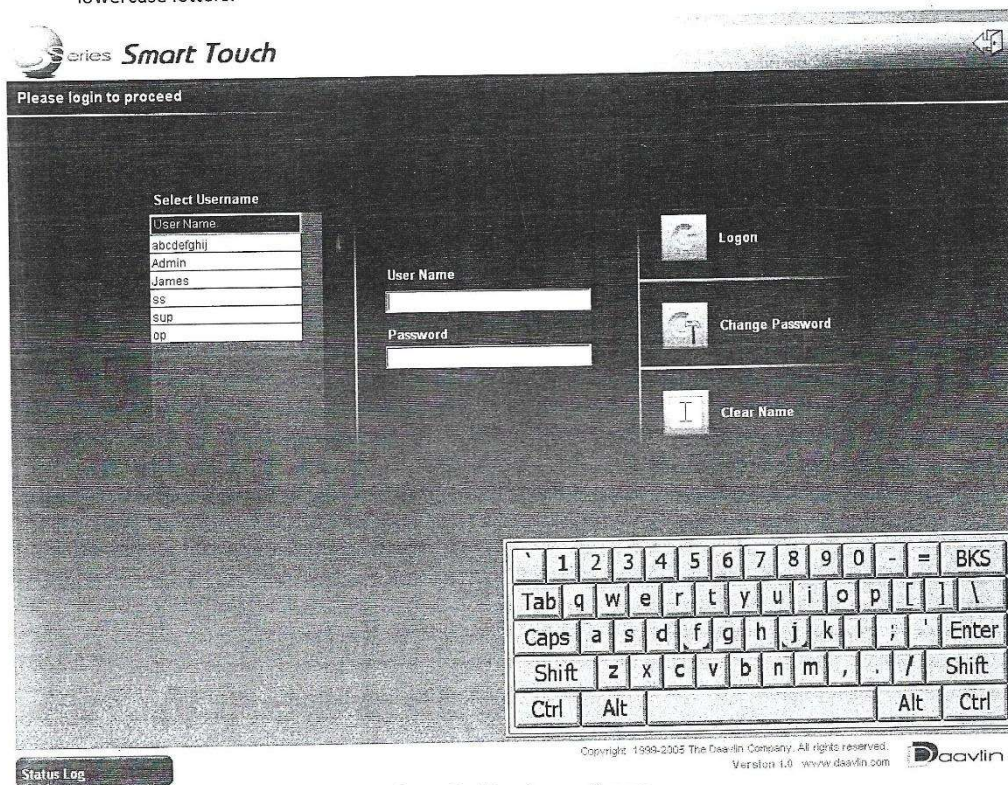


Figure 2 – User Logon Screen

Note: The system will now require the administrator to select and setup a new logon password. It is important to remember the new password, as the system will only allow subsequent logon using the new password. Passwords should be kept secret, as the system will record the user name in system activity history. The Password is limited to 1 – 10 characters of any combination.

New Patient Setup

Only authorized users can perform this function. To successfully complete new patient setup, data is required in the following fields, areas and boxes: **Patient PIN, Last Name, First Name, Birthdate (mm/dd/yyyy), Language Preferences, Skin Type, Treatment Type, Schedule, and Patient's MED** (if applicable).

1. Logon to the SmartTouch™ control system, and access the Main Menu screen.
2. Select the **Add New Patient** button, by tapping it once. The Patient Setup screen will be displayed (See Figure 7), and the cursor will appear in the **Patient PIN** field.
3. Enter the desired patient personal identification number (PIN) in the **Patient PIN** field using the keyboard at the bottom of the display, and press the **Tab** key once to move to the **Last Name** field.
4. Type the user's last name / family name and tap the **Tab** key. The cursor will move to the **First Name** field.
5. Type the user's first name / given name and tap the **Tab** key. The cursor will move to the **M.I.** field.

Note: Entry of the **Patient PIN, Last Name, and First Name** is limited to any combination of 1 - 10 alphanumeric characters.

6. If desired, type the first initial of the patient's middle name. The cursor will automatically move to the **mm** field of the **Birthdate**.
7. Type the two digit numeric equivalent of the month in which the patient was born. The cursor will automatically move to the **dd** field.
8. Type the two digit numeric equivalent of the day in which the patient was born. The cursor will automatically move to the **yyyy** field.
9. Type the four digit numeric equivalent of the year in which the patient was born. The cursor will automatically move to the **PASI** field.

Note: The birth date must be entered in the following format mm/dd/yyyy, for example, enter 05/14/1971 for a patient whose birthday is the 14th day of May 1971.

10. If desired, type the patient's PASI score, or tap the **Tab** key once.
11. If desired select an established diagnosis code from the diagnosis drop down box.

Note: **Diagnosis code selected may limit treatment options depending on custom setup.**
12. If desired select an established billing code from the billing drop down box.
13. Tap once on the down arrow button in the **Languages Preferences** drop down box. A list of all available language options for patient-directing voice announcements is displayed.
14. Tap once on the language preferred by the patient. If the patient prefers not to hear voice announcements, select the "No Voice" option. The selected language will be displayed in the drop down box and the drop down list will be minimized.
15. Select the patient's preference for voice announcements, "Male" or "Female", by tapping once on the applicable circle in the **Language Preferences** box.

Warning: The patient-directing voice announcements of this device are safety features used to inform the patient of the treatment status, protective procedures, and system failures. While selecting the “No Voice” option will prevent the patient from hearing these important safety messages, graphic messages will continue to be displayed on the external control system to keep the operator informed of the system status.

16. Select the patient’s skin type by tapping once on the circle next to the appropriate skin type in the **Skin Type** box.
17. Select the type of treatment intended for the patient by tapping once on the applicable circle in the **Treatment Type** box.
18. If the treatment type includes UVB, the **Patient’s MED** field will appear. Tap once in the **Patient’s MED** field to move the cursor to this position, and enter the patient’s MED. If the patient’s MED is unknown and an MED test shall not be performed, tap once on the **Suggested MED Range** button. The MED range for the skin type selected will be displayed. After determining the MED to be used, tap **ok** once to close the **Suggested MED Range** window. Type the MED to be used in the **Patient’s MED** field.
19. If secondary treatments are desired, select the type of secondary treatment by tapping once on the square next to the appropriate secondary treatment type (UVA or UVB) in the **Secondary treatment** area located above the **Skin Type** and **Treatment Type** boxes.
20. Select the treatment frequency schedule by tapping once on the circle next to the desired schedule in the **Schedule** box.

Warning: Entering improper or erroneous data in the Patient Setup process could result in serious patient injury. The data entered when setting up a patient will determine which preprogrammed protocol is selected for the patient treatments and therefore directly impacts the patient’s treatment dose. Only highly skilled and trained personnel should perform this function under the guidance of the attending physician.

Note: Choose the **Treatment Type**, **Patient’s MED** (if applicable), and **Skin Type** carefully. This data determines the treatment protocol selected and cannot be edited once a treatment has been administered.

21. Save the patient’s profile by tapping once on the **Save** button. The message “Saving Patient’s Data” will appear during the save process and then the message “Patient’s Data Saved” will appear momentarily. The patient data are now saved, and the system is ready for the next operation.
22. Subsequent patients can be added by repeating steps 2 – 19 of this instruction.
23. To exit to the Main Menu, tap once on the **Exit** button. Instructions for editing patient’s profiles are located in the *Edit Patient Data* section of this manual.

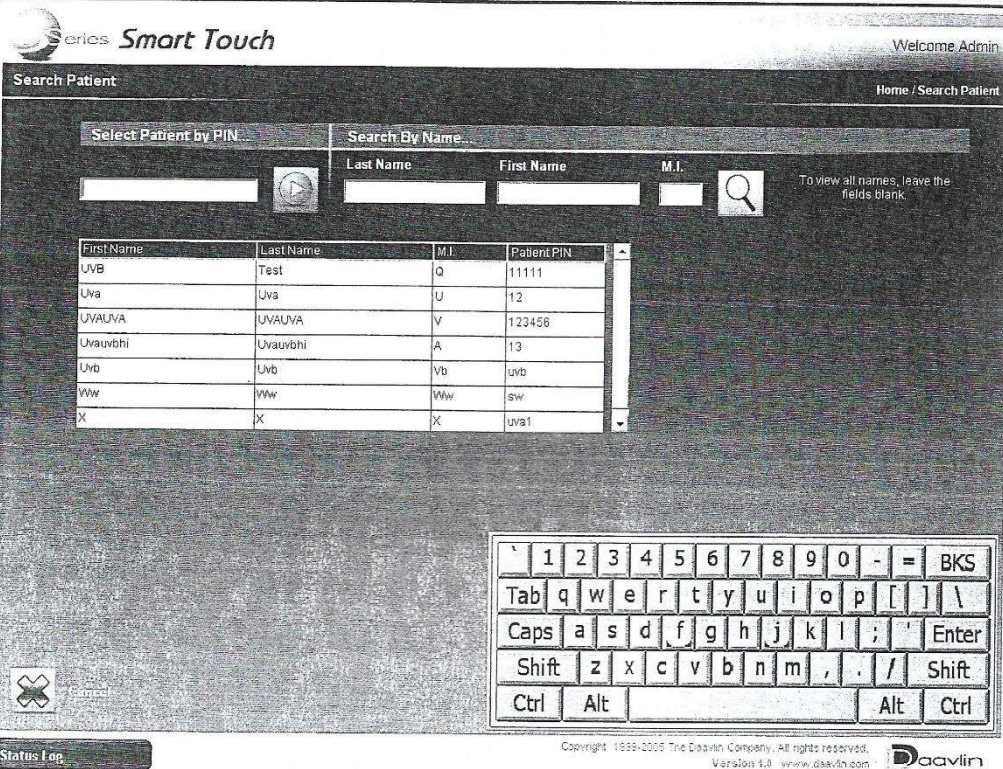


Figure 8 – Select a Patient Screen

Search Options

The three available patient search methods are:

- **By PIN:** In the **Select Patient by PIN...** field, enter the patient's PIN and press **Go**. The **Treatment Setup** screen or **Patient Setup** screen, as applicable, will appear. To perform a search using this method, the complete and exact patient PIN must be used.
- **By Name:** Select any of the **Search by Name...** fields (**Last Name**, **First Name** and **M. I.**) then type one or more letters of the associated name and press **Search**. A list of patient names from the database in alphabetical order beginning with the first letter typed will be displayed. To select the desired patient, tap once on the patient name.
- **Browse the Entire Database:** Press the **Search** button with all fields blank. A list of all the names in the database will appear in alphabetical order. Tap the down arrow or drag the slide downward until you find the patient's name. Touch the name to select it.

At anytime during this process, press the **Cancel** button to exit to the Main Menu.

Treating a Patient

Only authorized users can perform this function.

Treatment Variables

The settings contained in the Treatment Variables screen (See Figure 18) are described below.

- **Minimum time between treatments** – sets the number of hours that must elapse between treatments before subsequent treatments can be delivered without displaying a warning message.
- **Maximum time between treatments** – (Authorization not required) – sets the maximum number of hours that can elapse between treatments before a warning message is displayed.
- **Maximum time between treatments** – (Authorization IS required) – sets the maximum number of hours that can elapse between treatments before a warning message is displayed that requires authorization (See Warning Rules and Authorities section in this manual).
- **Idle time before logging out** – sets the maximum number of minutes that can elapse without any lamp or treatment activity or screen taps before automatic system logout and suspend occurs.
- **Days between calibration** – sets the number of calendar days that can elapse between calibrations before the system displays a message indicating that the calibration is due (See the accompanying Service & Installation Manual for Calibration information).
- **Lamp hours between calibrations** – sets the number of lamp hours that can accumulate between calibrations before since the last calibration before the system displays a message indicating that the calibration is due. (See the accompanying Service & Installation Manual for Calibration information).

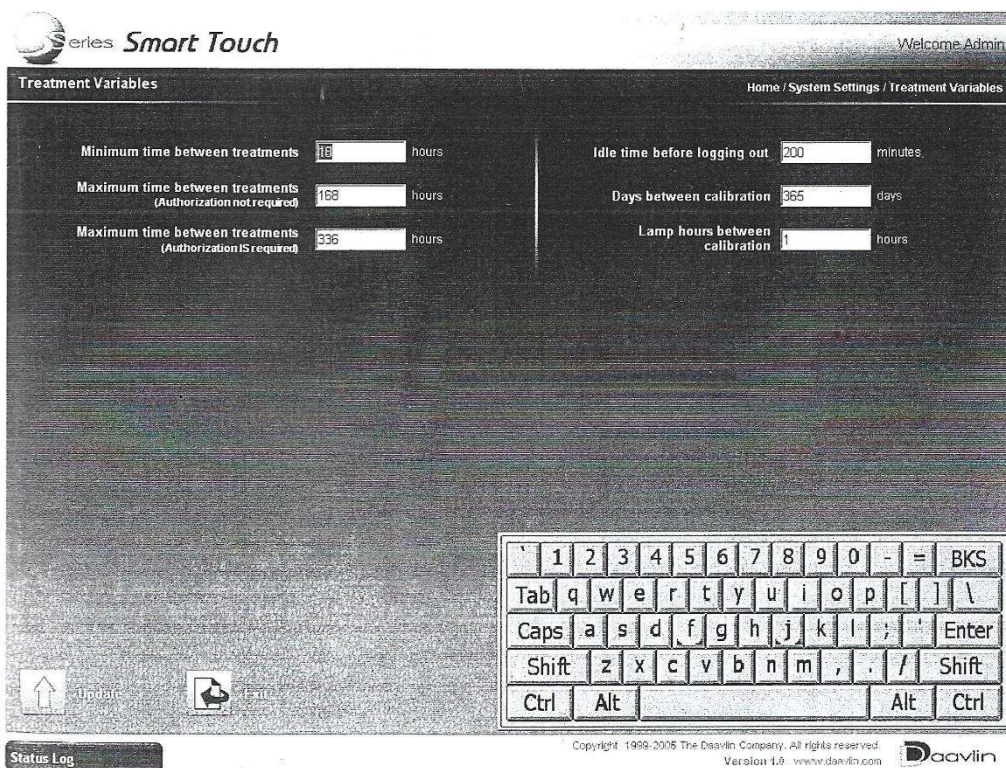


Figure 18 – Treatment Variables Screen

Lamp Information

The settings contained in the Lamp Information screen (See Figure 19) are described below.

- **Hours since last re-lamp** – displays the number of hours that the current lamps have been in operation. The field for the corresponding lamp type is reset to zero when the **Re-lamp UVA** or **Re-lamp UVB** button is pressed. (See the accompanying Service & Installation manual for lamp replacement [re-lamp] information).
- **Last re-lamp date** – displays the date that the **Re-lamp UVA** or **Re-lamp UVB** button was last pressed.
- **Hours since last calibration** – displays the number of hours that the current lamps have been in operation since the machine was last calibrated. This field is automatically reset upon completion of each calibration process.
- **Last calibration date** – displays the date that the system was last calibrated. This field is automatically updated upon completion of each calibration process.
- **Total Lamp Hours** – displays the total number of hours that the device has operated. This field cannot be reset.
- **Last power output** – displays the last power output taken from the internal sensors before the lamps shut off.

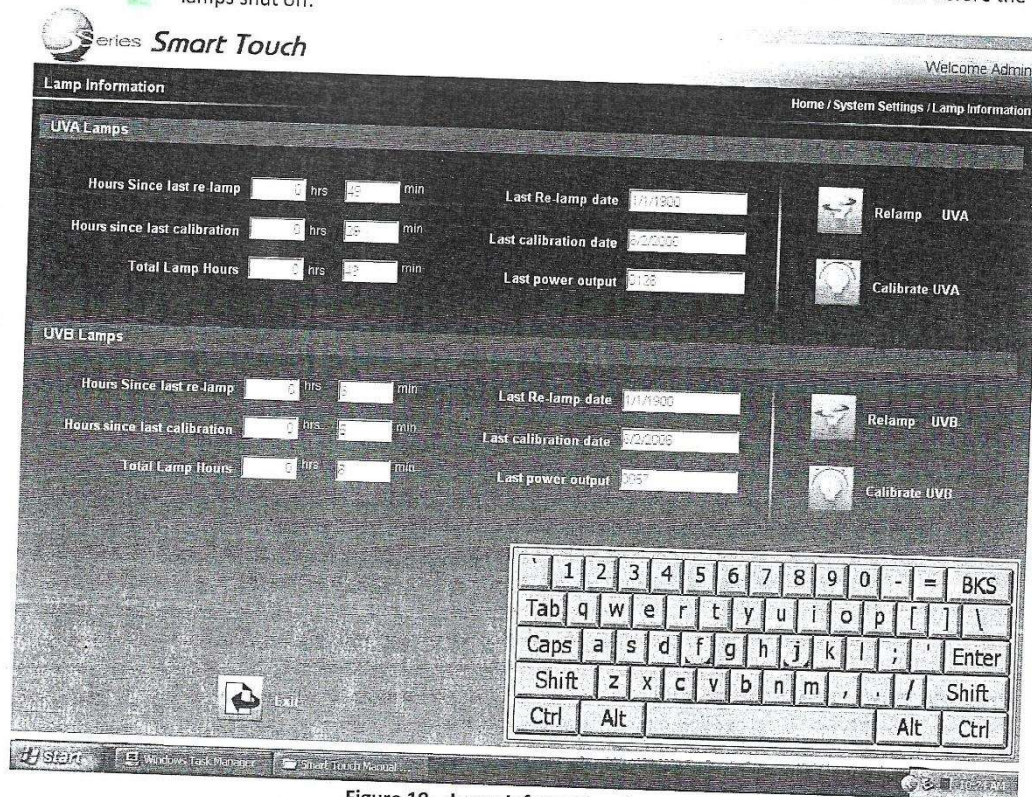


Figure 19 – Lamp Information Screen

Backup/Restoration of Database

Backup the Database to Removable USB Drive (Recommended Daily)

1. Exit the SmartTouch™ Software so that you have the Windows Desktop (Start Menu) on the screen.
 2. Insert the Removable USB drive into one of the USB ports which are located on the front of the desktop PC
 3. Click on 'Start' (bottom left) to bring up the Start Menu.
 4. Drag the mouse to 'Programs' and when the next window appears click on 'Backup Restore' to initiate the Backup/Restore Utility
 5. Verify that the Backup Database button (Top) is selected and then click "Start' (bottom)
 6. Once finished message above green status bar will read 'Database Backup Complete'
- ** In the event an Error message appears reading "Cannot open backup device..." a file named 'BackUp' must be created on the removable USB device, and then repeat above steps after exiting the Backup/Restore Utility.
7. Click the Exit button to close the Backup/Restore Utility.
 8. Remove the USB drive from the USB port.

Flex Timer Boot Up

Once the Neolux unit is powered on in **Timer mode**, the Flex Timer(s) will immediately begin to go through a boot cycle and the screen will display 8888. After a few seconds, the timer may begin to go through a boot up countdown of approximately 45 seconds. After the countdown, the timer will let out a long beep and switch to a lock screen displaying CODE.

Unlocking the Device

To prevent unauthorized use the device will “self lock” every time it is booted up, exits sleep mode, or when left idle for twenty (20) minutes. To unlock your unit follow the instructions below.

1. Press any key to awaken your unit.
2. Your device will display the word “CODE”.
3. The factory preset key code is “0007”. Press the ▲ key seven times. Your unit will now display “0007”.
4. Press the “ENTER” key to unlock your unit.

Changing or Disabling the Key Code

If you would like to disable or personalize your factory default **key code** please contact the Daavlin service department at 1-800-322-8546 or (1)419-636-6304 ext. 208 for step by step instructions.

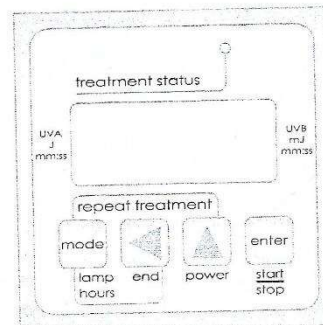
The Daavlin service department is available to assist you Monday through Thursday 7:30am-8:00pm EST and Friday 8:30am-5:00pm EST.

Flex Timer Instructions

Determining a Treatment Time

When using time as a dose, there are two treatment methods that can be used. The simplest is to start at a prescribed time and then increase treatment times by a specific time increment or by a percentage. Another method is to use the factory power output levels (shown on the *Power Output Certificate*) to determine estimated “time equivalents” needed to deliver doses in millijoules (UVB) or Joules (UVA or visible light).

To determine a “time equivalent”, consult the laminated Time Chart that is provided and find the power output on the top row (horizontal axis). The numbers in the left most column (vertical axis) represent a range of potential treatment doses. Find the dose then trace that row to the right until it intersects with the column corresponding to the factory power output of the device. The time equivalent is shown where the two lines intersect. For example, if the factory power output is 4.0 mW/cm² and the dose to be delivered is 280 mJ, then the appropriate treatment time will be 01:10. A partial time chart illustrating this is shown on the following page.



Care of Your 3 Series NeoLux Phototherapy Device

Recommended Maintenance Schedule

Action	Frequency
Dusting of the unit and lamps	Once a month
Fully clean all internal reflectors, lamps, and acrylic shields.	Annually
Unit calibration and clean all the fan filters.	Every 100 hours of use or once a year (whichever occurs first) and when lamps are replaced. (Meters can be rented or purchased through Daavlin)
Replace lamps	*UVB – Every 200-400 hours of use. *UVA – Every 400-600 hours of use.

** Lamp life will vary significantly depending on average treatment time and other environmental conditions. "

Cleaning

We suggest using "Monk" Brand Wipes as they disinfect and will not harm any ultraviolet or light transmitting surfaces. These wipes are available for purchase through Daavlin. When dusting the unit and lamps we recommend using a feather duster or a similar non-abrasive cleaning device.

Note: Do not clean reflective surfaces with paper towels as they may scratch the surface. At least once a year, we recommend that you remove the acrylic shields for a more thorough cleaning of the lamps and reflectors. Refer to Lamp Replacement instructions on how to remove the acrylic, and lamps, as well as other important information on how to ensure that the lamps are safely and correctly replaced.

Cleaning Between Treatments

All customer contact surfaces and accessories should be cleaned between treatments / uses of the machine. To keep the device clean between each apply 70% isopropyl alcohol or 1 part bleach 3 parts water solution to a non-abrasive cloth and wipe the patient contact surfaces free of any dust, dirt, and debris. Patient contact surfaces typically include the internal and external handles and platform, but may include other areas of the device. Clean glasses and goggles according to the instructions in the accessories section of this manual. See the accompanying *Installation and Service Manual* for complete cleaning and maintenance instructions.

Lamp Replacement

Lamps may need to be replaced due to **burnout** or because their energy output has decreased to the point that you may no longer be receiving an effective treatment.

DO NOT REPLACE LAMPS INDIVIDUALLY. ALL LAMPS SHOULD BE REPLACED AT THE SAME TIME TO AVOID UNEVEN TREATMENTS OR BURNS. PLEASE CONTACT THE DAAVLIN SERVICE DEPARTMENT PRIOR TO REPLACING YOUR LAMPS TO OBTAIN IMPORTANT INFORMATION ON HOW THE OUTPUT OF YOUR UNIT WILL BE AFFECTED BY THE CHANGE.

Because of differences between brands, replace lamps with the same brand as originally installed.

1. Flip the circuit breaker on the device to the OFF position. Remove the four to six screws from around the top and bottom edge of the acrylic that is in front of the lamp(s) you want to remove. Use a 1/8" allen wrench to remove the screws from the acrylic.
2. Pull the acrylic out of the bottom and top lamp plate and set it aside.
3. Grasp the lamp to be removed with both hands and press up until it clears the bottom socket, then remove the lamp. Reverse the process to install lamps and acrylic.

Note: Please see the Lamp Inspection section, for the correct specifications of replacement lamps and the Maintenance section for instructions on how to reset the lamp age monitor.

Lamp Cooling Fan Filter Replacement

1. There are five fan filters that need cleaned at least after every 100 hours of use. Four of the filters are located at the bottom of the unit on the right door, left door, back right of the main cabinet, and the back left side of the main cabinet. The last filter is located on the patient fan at the top of the unit.
NOTE: Time between cleaning the filters may vary. Cleaning the filters may need to be done more often depending on the surrounding environment.
2. Pull the square filter holder down/out to unsnap the four clips holding the filter holder on.
3. Remove the filter from the holder, shake off the dirt and rinse with water. Place filter back in the filter holder. Let filter dry completely before placing back on the unit. NOTE: Filters will need to be replaced if damage occurs to them.
4. Reinstall the filter holder to the unit by pressing it back into place.

Warranty and Contact Information

Daavlin stands behind the quality products it manufactures.

All 3 Series NeoLux phototherapy equipment (excluding lamps which are warranted for 60 days) is warranted to be free from defects in workmanship and material for a period of five (5) years domestically and three (3) years internationally from the date of installation, at the original consumer's premises, under normal use and service. Daavlin will replace or repair any parts that shall appear to have been defective in material and/or workmanship. Daavlin shall bear all costs related to parts, labor and shipping for the term of the warranty. Daavlin may require smaller units to be sent back to the factory for repair. Printers are warranted for 1 year. Lamp output/control system calibration is not covered by warranty. **Read Operating Instructions & General Information and Installation and Service Manual for complete warranty information.**

During the coverage period, Daavlin will arrange for a qualified service technician to repair or replace the systems or components mentioned as covered in accordance with the terms and conditions of this contract. This contract covers only products at the original consumer's premises under normal use and service. The warranty will be null and void if non-qualified technicians perform any repair or maintenance unless prior written authorization is obtained from Daavlin. This includes the use of Daavlin recommended components, test equipment, and procedures.

Daavlin is not responsible or liable for **any** work (in warranty or out of warranty) performed by non-qualified technicians unless written authorization prior to the repair is granted. This includes the use of Daavlin recommended components, test equipment and procedures.

It will be at Daavlin's discretion whether subcontractors or Daavlin technicians perform any required service work.

This warranty does not apply to any unit which has been used, repaired or altered outside the factory in any way so as to affect the design, or which has been subject to misuse negligence or accident, or operated in any way other than in accordance with our operating instructions. The warranty does not extend to repairs made necessary by the use of parts or accessories not recommended by the manufacturer. This warranty does not cover damage in transit.

Daavlin warrants its lamps for sixty (60) days against defects in material and workmanship and to operate at the time of initial installation in an electrical circuit having the correct characteristics for proper lamp operation. No warranty is made as to useful lamp life or as to reduction in ultraviolet output due to any causes.

Daavlin may require the return of merchandise claimed to be defective for its examination and shall be the sole judge as to whether material is in fact defective under the terms of this warranty. Daavlin reserves the right to bill for travel time, expenses and service cost for requested "warranty" service trips which result in work not covered by the warranty. This may include, but is not limited to, a tripped circuit breaker, an unplugged machine or a blown fuse.

The foregoing shall be the buyer's exclusive remedy. In no case will Daavlin be liable for consequential damages even if Daavlin has been advised of the possibility of such damages. The foregoing warranties are in lieu of all other warranties expressed or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

How We Handle Warranty and Service

Service work is divided into two levels of urgency: Major Service Needs and Minor Service Needs.

Major Service: Within three (3) working days, Daavlin will exercise all due effort to make any necessary repairs to a machine that is inoperable, unless otherwise arranged.

Minor Service: Within seven (7) working days, Daavlin will exercise all due effort to make any necessary repairs to a machine that has a minor malfunction, unless otherwise arranged. Such minor repairs include but are not limited to malfunctioning ballasts or lamp holders, inoperative beeper, inoperative lamp position (other than burned out lamps).

The following types of work are examples of "maintenance" and do not fall within the scope of the warranty: Required periodic calibration (lamp output control), replacement of lamps, cleaning and leveling the equipment. Any work performed by Daavlin technicians or subcontractors which falls outside the warranty will be billed at the prevailing service rate at the time of service.

Responsibilities of the Buyer

- Upon delivery from a common carrier, the buyer must open and examine contents of the shipment.
- Any damage must be reported to the shipping carrier and to Daavlin within 24 hours of receipt of merchandise.
- The buyer must cooperate in conducting minor diagnostic work when a problem is being reported. This may entail running one or more short operational routines and answering diagnostic questions. Failure to answer diagnostic questions may result in being charged for on-site service calls.

Service Department Hours

Monday- Thursday 7:30am-8:00pm EST
Friday: 8:30am-5:00pm EST

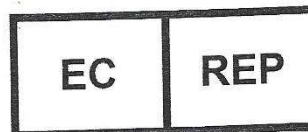
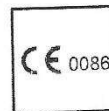
Always call the Daavlin Service Department if you think a problem exists before any service work is performed.

Contact Information

USA & Canada 1-800-322-8546
Overseas 1-419-636-6304
Fax 1-419-636-1739
E-Mail info@daavlin.com, service@daavlin.com
Website: www.Daavlin.com



Daavlin Distributing Company
205 W. Bement Street
PO Box 626
Bryan, Ohio 43506 USA



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



OPTATIVAS. Acreditar 8 UA para cubrir 32 créditos.

NO.	UNIDAD DE APRENDIZAJE	TIPO	HT	HP	TH	CR	ÁREA CURRICULAR
1	Administración en sistemas de salud	Curso	2	0	2	4	Salud pública
2	Antropología de la salud	Curso	2	0	2	4	Sociología
3	Auxiliares de diagnóstico	Curso	2	0	2	4	Enfermería
4	Calidad de los servicios de salud	Curso-Taller	1	2	3	4	Administración
5	Derechos humanos	Curso	2	0	2	4	Sociología
6	Desarrollo humano	Curso-Taller	1	2	3	4	Sociología
7	Desarrollo organizacional	Curso-Taller	1	2	3	4	Administración
8	Ecología en la salud	Curso	2	0	2	4	Sociología
9	Economía de la salud	Curso	2	0	2	4	Administración
10	Educación en enfermería	Curso-Taller	1	2	3	4	Enfermería
11	Enfermería en salud escolar	Curso	2	0	2	4	Enfermería
12	Habilidades directivas en enfermería	Curso	2	0	2	4	Enfermería
13	Informática aplicada a enfermería	Taller	0	4	4	4	Enfermería
14	Inmunología	Curso	2	0	2	4	Biología
15	Innovaciones en el área de salud	Curso-Taller	1	2	3	4	Biología
16	Manejo de aparatos electromédicos	Curso-Taller	1	2	3	4	Biología
17	Planeación estratégica y desarrollo de proyectos empresariales	Curso-Taller	1	2	3	4	Administración
18	Puericultura	Curso	2	0	2	4	Enfermería
19	Reanimación cardiopulmonar	Curso-Taller	1	2	3	4	Enfermería
20	Salud del cuidador	Curso-Taller	1	2	3	4	Enfermería
21	Sociología de la salud	Curso	2	0	2	4	Sociología
22	Tanatología	Curso	2	0	2	4	Enfermería
23	Terapia ocupacional	Curso-Taller	1	2	3	4	Enfermería

Figura 49 Plan de estudios de la licenciatura de enfermería de la UAEMex.

❖ SÍ EL ALUMNO OPTA POR EL ÉNFASIS EN **TRADUCCIÓN (INGLÉS O FRANCÉS)** DEBE DEL :

BLOQUE 1: CURSAR Y ACREDITAR 3 UA PARA CUBRIR 20 CRÉDITOS.

No.	UNIDAD DE APRENDIZAJE	HT	HP	TH	CR	ÁREA CURRICULAR
1	ANÁLISIS DE CORRIENTES LITERARIAS DEL INGLÉS**	4	0	4	8	LITERATURA
2	ANÁLISIS DE CORRIENTES LITERARIAS DEL FRANCÉS**	4	0	4	8	LITERATURA
3	ANÁLISIS LITERARIO EN INGLÉS**	4	0	4	8	LITERATURA
4	ANÁLISIS LITERARIO EN FRANCÉS**	4	0	4	8	LITERATURA
5	NUEVAS TECNOLOGÍAS APLICADAS A LA TRADUCCIÓN**	2	0	2	4	COMPUTACIÓN
SUBTOTAL		10	0	10	20	

MÁS DEL **BLOQUE 2:** CURSAR Y ACREDITAR ENTRE 4 Y 6 UA PARA CUBRIR DE 32 A 48 CRÉDITOS.

No.	UNIDAD DE APRENDIZAJE	HT	HP	TH	CR	ÁREA CURRICULAR
1	TRADUCCIÓN LEGAL DEL INGLÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
2	TRADUCCIÓN LEGAL DEL FRANCÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
3	TRADUCCIÓN TÉCNICA Y CIENTÍFICA DEL INGLÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
4	TRADUCCIÓN TÉCNICA Y CIENTÍFICA DEL FRANCÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
5	TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA DEL INGLÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
6	TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA DEL FRANCÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
7	TRADUCCIÓN LITERARIA DEL INGLÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN
8	TRADUCCIÓN LITERARIA DEL FRANCÉS	4	0	4	8	TRADUCCIÓN

Figura 50 Plan de estudios de la licenciatura en lenguas de la UAEMex.



NÚCLEO INTEGRAL

OBLIGATORIAS

No.	UNIDAD DE APRENDIZAJE	TIPO	HT	HP	TH	CR	ÁREA CURRICULAR
1	ADMINISTRACIÓN Y EVALUACIÓN DE PROYECTOS DE BIOINGENIERÍA	CURSO TALLER	2	2	4	6	INGENIERÍA CLÍNICA
2	ADQUISICIÓN Y TRATAMIENTO DE SEÑALES FISIOLÓGICAS	CURSO TALLER	4	2	6	10	TECNOLOGÍA E INSTRUMENTACIÓN MÉDICA
3	BIOÉTICA	CURSO	4	0	4	8	FILOSOFÍA
4	COMUNICACIÓN PERSONA MÁQUINA	CURSO TALLER	2	2	4	6	TECNOLOGÍA E INSTRUMENTACIÓN MÉDICA
5	EPISTEMOLOGÍA GENERAL	CURSO	4	0	4	8	FILOSOFÍA
6	ERGONOMÍA Y FACTORES HUMANOS	CURSO TALLER	2	2	4	6	INGENIERÍA CLÍNICA
7	ÉTICA Y HUMANISMO	SEMINARIO	3	1	4	7	FILOSOFÍA
8	IMAGENOLOGÍA	TALLER	0	4	4	4	IMÁGENES MÉDICAS
9	INGLÉS D1	CURSO TALLER	2	2	4	6	IDIOMAS
10	INGLÉS D2	CURSO TALLER	2	2	4	6	IDIOMAS
11	PROYECTO TERMINAL DE BIOINGENIERÍA	TALLER	0	6	6	6	ROBÓTICA MÉDICA
12	ROBÓTICA MÉDICA*	CURSO TALLER	2	2	4	6	ROBÓTICA MÉDICA
13	SISTEMAS DE ASISTENCIA Y REHABILITACIÓN	CURSO TALLER	2	2	4	6	ROBÓTICA MÉDICA
14	TELEMEDICINA*	CURSO TALLER	2	2	4	6	INGENIERÍA CLÍNICA
15	TEMAS SELECTOS DE BIOINGENIERÍA 1*	SEMINARIO	2	2	4	6	ROBÓTICA MÉDICA

Figura 51 Plan de estudios de la licenciatura en Bioingeniería Médica de la UAEMex.